REFERENCE LIBRARY
10 OCT 1973
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第[illegible]號 每份零售港幣弍毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

蔣總統發表雙十文告
呼籲軍民團結 完成革命偉業
自由中國目前處境是外逆內順 大家一心一德沉着果決創新局

（中央社台北九日電）中華民國六十二年雙十國慶，蔣總統發表告全國軍民同胞書，全文如下：

全國軍民同胞們：

今天世局反覆譎變，正值人類於心志迷失手足無措。我全國軍民，始終堅持其革命信念，乃能內不為憤心所移，外不為形勢所劫，當此之時，大家來共同慶祝六十二年的雙十國慶，不止顯示出我們經得起時代的任何考驗，亦且正煥發中華民族剛健自強的大勇精誠！

辛亥開國之役，是首開亞洲民族獨立，民權普遍的理想之實現；其後五十年的艱苦奮鬥，我們始終以全人類反共的前驅自任，亦是辛亥革命精神的激揚和奮起，是民族獨立，民權普遍，民生樂利的理想之實踐與堅持！

歷史與事實，無不證明國民革命——自開國、北伐、抗戰以來，每一次革命戰役，都是在國際勢力姑息，我們的敵人，甚且不惜傾其全力以分化打擊我們，於此重重困難之中，苦撐堅忍，終底於成的；亦都是在一些國際人士對我常失棄禍，並不惜為敵人推波助瀾，陷我們於孤立封鎖的處勞之中，特立獨行，不憂不懼，而終於衝破橫逆的；更可以說在一般都認為敵強我弱，形格勢禁，衆寡懸殊，腹地褊小，要危不可終日之中，再開新運，扭轉劣勢，以少勝多的。

今天由於我們暫時的頓挫，人們就又以為國民革命正再陷於孤立的困境，其實反共匪反暴力，是人類的良知天性，我們在精神上、道義上並不孤立，更可以說是多助之至的；尤其是在大陸七億人心向背上，正握有絕對優勢的壓倒性，所以在意識上，我們是外逆內順，而且外逆也根本只是一時的；××卻是外順內逆，其外順一樣只是短暫的，因為它內逆形勢的加急，就必定迫使其外順假象的消失！

勿忘國父奮鬥精神
開國未有寸土 最後獲得成功
全憑先烈堅苦卓絕英勇向前

實在辛亥開國之初，我們何嘗有尺地寸土？而北伐之前，我們也只有黃埔區區一隅之地，至於抗戰時期，更是封鎖重重×××××，環攻逼處。今天我們的自由基地，雖亦僅限於台、澎、金、馬，然其精純強勁，比之開國，北伐，抗戰，實不可同日而行——所以我們今日的信心與決心，絕非任何橫逆險阻所可移易搖撼！

大家也一定記得，當我們辛亥開國之初，不特三民主義，就是興中會，同盟會，也都被誣為幻想神話，然而由於國父領導革命先烈，以血以鐵，鑄成了歷史的新頁，乃就以事實否定了一切幻想神話的詆毁！今天大家繼志承烈，秉持着國父先烈堅苦卓絕，更絕不畏強禦的精神，一時的晦冥曖昧而存沉頓挫，也絕不會為國際間公理正義一時被姑息歲舊所蔽障污染，而憂慮迷失，我們終必以××××，革命復國的果敢行動，來粉碎一切幻想神話的誣蔑。

今天××的內部危機——亦就是其內逆的事實，正是大亂之道的一個亂字！××以一場「紅衛兵」之亂，假借林彪之手，鬥倒了劉少奇，今天又拼湊着一個假象的「十大」，假借周恩來、王洪文之手，「清算」了林彪，狂喊着「大亂」要繼續下去，要所有的「牛鬼蛇神」出來，而且還要「××幹不怕開除黨籍，不怕坐牢，不怕殺頭，不怕離婚」，一面顯示「潮流」就是一致反「劉、林的勢力」，在被整出殺絕，一面也顯示出劉、林的徒衆，正被××××，的互抓互鬥，將更導使一夥一夥的×××幹坐牢、殺頭、離婚，以至于結果也和林彪一樣被追殺鞭屍、被開除黨籍，像這樣雖一再開十次、二十次、三十次：不能防止它的大伙殺，也並不能改變其色，同胞絕對無從阻遏大陸同胞不在××××之間掀起決死×××！

今天國際間一般持姑息論調的人，都認為只要以將鱷魚與之和平相處，就可以避免一超進水池，殊不知結果是反而肥了，使池魚遭遇鱷魚之毒手。最近周恩來在其「十大」形勢的報告中就說，當前國際「形勢」的特點，是「天下大亂」，是它遣揚官「這種大亂，是好事不是壞事」，為什麼是好事呢？因為它製造的這種「天下大亂」，能夠「亂了敵人，分化敵人」，尤其是它在國際姑息的水池裏，恰巧養肥自己的時刻，當池魚被一一吞噬完了的時刻，就是它衝出水池吞噬魚的時刻，所以姑息，就無異是容忍罪惡！姑息就等於是對我們大陸同胞的間接謀殺！姑息，毋寧說亦就是對姑息者自己生命的慢性中毒而坐視不顧。

軍民同胞們：今天反共產，反姑息的反共復國大業，乃是我們民衆與政府對世人對歷史的共同責任。我們必須：以責任政治和康能政風的樹立，使全民的服務的現代化從政治經濟的，走向和諧的高度開發，民生主義經濟的均衡的形勢的貫切檢討；由革命我們對民族反共復國大業貧實的精誠志節。

不斷革新努力 實現全面建設

以不斷革新，不斷建設的努力，擴大我們從革新中再建設，從建設中再革新的積極作為，新的建設益發展，復興基地，即愈益壯大。總之，我們愈益覺其責任之艱鉅，我們為世界人類反共的責任感亦愈深切，即愈當純一堅忍的行動，愈當爭取每一分鐘的時光，愈當竭盡每一個人的活力潛能，來更進一步厚植民生經濟的根基，厚積反共革命的戰力。

古人說：「從來中興大業，不外上下一德，內外一心」，今天在此復國之際，實在是國脈民命的存亡，我們為一大業之興，海外一民族的聖戰，為政府一德，從來未有如今天的全國軍民與國內的一心堅確，不移經痛苦考驗，如今日的信心沉着果決，這就是大家唯一的信心，亦就是國家民族的忠逆，再開新局的耿耿精誠，打破橫逆之寸要。

軍民同胞們：我們要共同來再革新，再建設，共同再來北伐，再統一，於中國之命運，完全操之於我們自己的手中，全勝利成功的憑據，完全在我們大家的手中！志士仁人，現在大家來齊聲歡呼：

中華民國萬歲！三民主義萬歲！反共復國勝利成功萬歲！

蔣總統發表雙十文告

自由中國各界 熱烈慶祝雙十 節目多采多姿

（中央社中興新村九日電）欣逢雙十國慶，生活在安定，繁榮與自由天地中的台省同胞，最近幾天來，都懷着歡欣鼓舞的心情，積極籌備各項多彩多姿的活動慶祝六十二年國慶。全省各地到處可以看到的是許多擁護國旗的五彩牌樓，為國慶日帶來無限的喜氣，也象徵着國運昌隆。明天全省各地也都將舉行慶祝大會，共同慶賀國家的誕生，並恭聆總統國慶文告，共同策勵奮發，為國家民族的復興，更加努力奮鬥。全省各地舉行慶祝會後，都有盛大的遊行，以表現他們誓為政府後盾，擊破國際姑息之逆流，達成中興復國的堅定決心。此外，全省民衆也將分別演出許多遊藝節目和體育活動，以歡愉的心情共度佳節，晚間各地並有煙火燃放等精彩表演，把慶祝活動帶向最高潮。

慶祝中華民國六十二年雙十國慶

珠海書院　廣大書院　香江書院　華僑書院　遠東書院　德明書院　元培書院　聯大書院　能仁書院　清華書院　嶺南書院　大漢藝術書院　中國聖樂院　平正書院　香港華商會專　德明中學　大同中學　珠海中學　嶺東中學　同濟中學　培英中學　香江中學　中正中學　南華中學　柏雨中學　振實中學　麗澤中學　務實中學　孔聖堂中學　文華中學　崇正中學　九龍壽山中學　蘇浙公學　遠東中學　定遠中學　淨英中學　德明下午中學　德明夜中學　珠海英文中學　潮州公學　潮商英文中學　同濟英文中學　大同英文書院　德明英文書院　愛丁堡英文書院　港九私立中文學校聯合會　港九私立中英文學校協會　港九天台學校聯合會　實用學校　明德學校　培善學校　培元學校　培立學校　培根學校　九龍小學　香港孫中山紀念會　智賢學校　大華學校　半島學校　長沙書院　立德學校　愛羣學校　崇熙學校　智修學校　明達學校　導正學校　大角咀學校　聖亞學校　達明學校　明生學校　五邑子弟學校　又一村學校　流長學校　竹苑學校　牧正學校　崇光學校　華華學校　聖德學校　輔幼學校　德賢學校　佐敦谷信義學校　漢興學校　德智學校　信義小學　粉嶺崇仁學校　通州街嘉頓學校　黃大仙嘉頓學校　東頭村嘉頓學校　佳聯一學校　佳聯十四學校　佳聯四十學校　信心學校　樺光學校　民國學校　怡英學校　崇德學校

[illegible]　東華學校　乘德學校　聖光學校　閩光學校　中英學校　文光學校　西營盤學校　杜澄學校　幼華學校　宰福學校　香港崇仁學校　敏川學校　淑芬學校　長國學校　萬國學校　植英學校　鎮西中學　樂善學校　培志學校　聖德義學校　淨賢學校　中興學校　樂育學校　南安學校　居仁學校　薈基學校　慈恩學校　嘉齡學校　香港漁業工商總會九龍灣義學　崇聖道學校　崇正總會小學　港九內行持平工會義學　港九酒樓工會一小　港九酒樓工會二小　調景嶺慕德中學　調景嶺中學　調景嶺鳴遠中學　調景嶺逸仙中學　調景嶺聖約翰小學　調景嶺慕德小學　西大學校　遠東英文書院　德心幼稚園　聖瑪弟學校　培德學校　東南商業專科學校　培理中學　聖貞學校　居山學校　啓文學校　安妮幼稚園　培光學校　聖嘉話學校　培基幼稚園　觀瀾學校　聖若望中學　鮑思高中學　信道學校　潮元中學　潮元夜中學　昌明學校　易通中學　文安中學　聖伯達書院　聖瑪寶書院　創興書院　孔德書院　力行書院　黃大仙街坊會學校　深靈學校　振成學校　華德學校　惠慈學校　泉澤學校　嘉貞學校　明道學校　常光學校　仁愛學校　立達學校　文英學校　聖安東學校　信義會明道學校　大道學校　偉臣中學　聖仁愛中學　華英中學　培基小學　國利學校　聖路加學校　克勞英專　靈糧幼　堅道英文書院　教文英文書院　循道學校　安琪幼稚園　瑪加利大學校

惠恩學院　陳瑪利夫人紀念幼稚園　聖瑪利學校　靈貞學校　嘉華學校　金巴崙學校　陶聖學校　真光金禧學校　明志學校　致忠學校　美利堅中學　牡丹幼稚園　聖恩學校　保羅學校　光明學校　達仁幼稚園　中山學校　培亞學校　主恩會小學　生命堂小學　平民學校　萃英學校　南角學校　廣德學校　信德學校　恩澤學校　太平學校　宣德義學　光華學校　樂基學校　慈恩學校　培生學校　智道學校　竹利學校　信以學校　便德學校　聖基學校　萬道學校　明道學校　中鴻學校　飛孝學校　慈治學校　愛心學校　宣恩學校　正聞學校　天基學校　基基學校　榮安德學校　真光學校　聖光學校　證培學校　宣華學校　深智學校　牧德學校　培聖學校　育合學校　路河學校　少年學校　西貞學校　嘉明學校　永德學校　孔仲學校　國立中山大學香港同學會　香港事上同學協會　東方體育會　呂氏宗親會　黃山宗親會　香港至德總會　卓氏宗親會　孫氏宗親會　顏氏宗親會　唐氏宗親會　麥氏宗親會　熊氏宗親會　台山曾氏三省堂宗親會　鄒氏宗親會　梅溪陳氏思成堂宗親會　古氏宗親會　彭氏宗親會　林氏家族互助社　侯氏宗親會　辛氏宗親會　黃江夏公所有限公司　曹氏宗親會　勞氏宗親會　方氏宗親會　崇正總會　嘉應五屬同鄉會　惠州同鄉總會　香港梅縣同鄉會　興寧同鄉會　潮州公會　番禺同鄉會　花縣同鄉會　南海同鄉會　寶安同鄉會　博羅同鄉會　湖北省同鄉總會　陽江同鄉會　湖南同鄉會　東莞同鄉會　蘇浙同鄉會　紫金同鄉會　蘇北同鄉會　海晏同鄉會　從化同鄉會　旅港開平杜澄同鄉會　榕江福利會　五華同鄉會　龍川同鄉會　高要同鄉會　元朗惠潮同鄉聯誼會　曲江同鄉會　惠來同鄉會　六邑同鄉聯誼總會　昭倫公所　旅港湖南省同鄉會　中山同鄉會　譚門同鄉會

潮陽成田同鄉會　河源同鄉會　東莞工商總會　雲浮會所　海豐同鄉會　陸豐同鄉會　清遠四邑同鄉會　台山譚氏光裕同鄉會　廣西同鄉會　南海九江同鄉會　安徽省同鄉會　旅港海南同鄉會　兩陽工商總會　番禺同鄉會粉嶺分會　番禺同鄉會元朗分會　澄海同鄉會　德教總會　復興大學留港同學會　廣州仁學會　華僑聯誼社　粵北工商總會　兩陽工商聯合會　平平互助社　陽江春勞工商會　文化大學留港校友會　廣東同鄉會上水分會　花縣同鄉會　增城同鄉會　蒲圃同鄉聯誼總會　香港宗親總會　梁氏宗親會　孔氏宗親會　袁汝南堂宗親會　林西河堂宗親會　莫氏宗親會　蕭氏宗親會　伍氏宗親會　蔡氏宗親會　黎氏宗親會　朱氏宗親會　黃氏宗親會　陳氏宗親會　薛氏宗親會　劉氏宗親會　梁氏忠孝堂總會　吳氏宗親會　徐氏宗親會　關氏宗親會　張氏宗親會　趙氏宗親會　謝氏宗親會　余氏宗親會　鄧氏宗親會　阮氏宗親會　許氏宗親會　廖氏宗親會　盧氏宗親會　江氏宗親會　蘇氏宗親會　鄭氏宗親會　周氏宗親會　曾氏宗親會　鄒氏宗親會　柯蔡宗親會　司徒氏宗親會　莊嚴宗親會　羅氏宗親會　馬氏宗親會　鍾氏宗親會　甄氏中山堂聯誼會　冼族宗親會　旅港福潮惠同鄉聯誼總會　廣府僑港同鄉聯誼總會　邢氏宗親會　畢氏宗親會　胡氏宗親會　李氏宗親會　三益宗親會　香港隴西李氏宗親會　信宜同鄉會　惠州潮州同鄉總會　會寧同鄉聯誼總會　布氏宗親會　賴族宗親會　潮州陳氏四大夫堂宗親會　至德總會　中順同鄉會　廣東龍門同鄉總會　英德同鄉會　新豐同鄉會　連平同鄉會　和平同鄉會　香港圍村互助社　僑港潮州文教聯誼會　惠陽工商會　中原工商總會　香港四川同鄉會聯合總會　四川同鄉總會　吳川劉氏宗親會　潮州同鄉會　油麻地自由人士聯誼會　東莞佛山鄉親聯誼總會　荔枝角港九工團聯合總會　港九集賢起落貨職業工會　僑港九同德伏力總工會　港九酒樓茶室總工會　港九內行持平總工會　港九鹽醃業工友總會　僑港九漁船工職工總會　香港中華汽車公司職工會　油麻地小輪港汽車司機工會

港九汽車司機總工會　電車自由工會　港九飛鷹牌泥水批盪工會　港九電器業職工會　港九自由文員會　港九船舶木業工會　僑港鞋業製造職工會　港九橡膠業職工總會　九龍徽牌製造業職工總會　香港鴻順燕窩工會　港九中藥業職工總會　港九灰水業職工會　港九魚翅業華藥總工會　香港西服業自由工會　港九西商酒店酒樓工會　港九木箱業職工會　東安街市職工會　上海美容理髮工會　僑港機車鋸木工會　鐵技術員工會　港九粉麵製造業職工會　港九茶安打樁工會　市政事務處九龍職工總會　港九報販總工會　港九茶居工業總會　港九美髮業工會　港九銅器工會　港九紡織造業總工會　僑港紡織業總工會　九龍的士司機工會　九龍巴士職工總會　香港英軍華員自由工會　中華電力公司自由工會　港九塑膠製品自由工會　香港房屋司署職工會　聯合油漆裝修業自由工會　港九金屬製造業職工會　大廈管理員職工會　港九石礦工程材料管理　港島職工會　港九紡織品漂染自由工會　香港的士司機技工自由工會　港九中華製造業自由工會　皮鞋製造業工會　僑港玻璃職業工會　港九渡海小輪職工總會　僑港膠輪剖拆工會　僑港建築木業工會　港九貨箱職業工會　港九膠用具業職工會　九龍紡織造總工會　港九塑膠織造業職工會　港九室內清潔職業工會　港九皮具製造職工會　港九銅鐵業職工會　港九灰沙職工會　港九搪瓷五金製品自由工會　港九洋木酸枝傢俬業工會　上海縫衣業自由工會　九龍舞廳工會　港九式飲食業職工會　香港手車工友聯誼會　九龍成打搾會自由工會　港九勝利石業工會　港九石總建築工會　港九海陸船務自由工會　香港黃埔船塢自由工會　香港製衣業自由工會　海員工會　港九航業華人船員自由工會　港九運輸行業工會　港九女服業自由工會　港九生草藥業總工會　港九竹器山貨業工會　港九車業華人自由工會　港九飯店職工總會　香港東華三院員工會　港九抽紗繡品工會　九龍新界搭棚職工會　竹業職工會　港九沙石建築材料總工會　香港航空技術人員自由工會　僑港鮮花行業總會　港九海員合併工會　香港郵政員工自由工會　香港船塢總工會　香港政府醫務署華員總會　香港出版人發行人協會　上海印書館　中外報社　東南印務出版社　香年雜誌社　南天書業公司　風行出版社　香港電影出版社　啓明書局

集成圖書公司　國際出版社　國際電報社　新聞天地社　文風圖書公司　新文化事業供應公司　銀河出版社　寰球文化服務社　環球出版社　亞東圖書公司　文教書局　宇宙出版社　港九電影戲劇事業自由總會　邵氏兄弟（香港）有限公司　嘉禾電影（香港）有限公司　開發電影（香港）有限公司　香港新華影業公司　娛樂影業有限公司　第一影業公司　長弓電影公司　香港影業公司　長江影業有限公司　港聯影業公司　大同影業（香港）公司　新世紀影業公司　萬聲影業公司　歐亞影業公司　良友影業（香港）公司　牛馬兄弟影業有限公司　金獅影業公司　香港國際影業公司　鴻翔（香港）電影公司　敦業影片公司　香港東亞電影演員供應公司　香港萬象影業公司　南海影業公司　香港海外影業公司　超藝影業公司　福源電影製片公司　順利影業公司　星海影業公司　香港和利電影企業公司　嘉氏影業公司　聯合錄音製片公司　寶樹影片有限公司　寶華配音公司　嶺光影業公司　香港金山電影公司　八十年代影業公司　中天影業（香港）公司　香港開發電影公司　高峰電影（香港）有限公司　瑞星影業公司　東南亞影業香港公司　信誼影業公司　邵氏父子（一九六八）有限公司　宏文電影公司　東南企業（香港）公司　香港影業門公司　金利影業（香港）公司　協利電影公司　統華影業發行公司　萬國影片公司　昆仲電影製片公司　劉氏影業公司　萬聲電影製片公司　華演影業公司　合衆電影製片公司　維道影業公司　利達影業公司　博文影業公司　大中影業公司　金鋒電影公司　四海影業公司　僑聯電影企業公司　國際影片部　天寶影業公司　香港文藝影業公司　海燕公司　港僑影業公司　南雁影業公司　龍鳳電影企業公司　國華影業公司　金星影片公司　遠東影業公司　白氏電影企業有限公司　汎亞電影（香港）有限公司　帝國影業公司　鳳冠電影公司　嘉新電影公司　富都（香港）電影公司　啓華影業公司　世界影業公司　富豪影業公司　普得影業公司　畢虎（香港）製片公司　美麗華影業公司　聯華影業公司　香港舌影業公司　天星影業公司　國鼎影業公司　電影朝代公司　香港玉聯影業公司　港星影業公司　嘉文影片公司　東方影業公司　明星電影企業公司　香港鳳鳴影業公司　華國電影企業公司　華藝影業公司　香港得利影業公司　華聯（香港）電影公司

華聯（香港）影業公司　香港中氏電影公司　香港華森影業公司　利銘影業公司　香港七海影業有限公司　香港統一影業有限公司　成功影業公司　寶國影業公司　皇冠電影事業公司　捷通影業公司　中華影業（香港）有限公司　神采影業公司　勞斯影業公司　嘉華影業公司　華夏影業公司　利源（香港）影業公司　華昌影業公司　大華影業公司　田豐電影企業公司　宏電影事業（香港）公司　華生娛樂公司　達基影業公司　立基影業公司　金思影業公司　富強影業公司　香港華聲影業公司　大萬影業公司　聯邦影業公司　海角影業公司　東海影業公司　雅仕影業有限公司　杏華電影公司　綏馬影業公司　科藝影業公司　金海影業公司　海港影業公司　香港太陽片影業公司　萬華影業公司　嘉林影業公司　三羊影業公司　華興影業公司　中國電影企業公司　四方電影企業公司　世紀電影企業公司　歐亞影業公司　香港百樂影業公司　香港四海兄弟製片公司　洲立影業公司　國星影業（香港）公司　立人電影公司　闊氏（香港）影業公司　天華影業（香港）公司　恒生電影片機構　騰圖影業公司　光明娛樂（香港）公司　聯華影製片公司　文華電影公司　香港榮星影業公司　香港華倫電影股份有限公司　華冠影業（香港）公司　思欣影業公司　欣欣影業公司　東方影業（香港）公司　日新電影事業（香港）有限公司　香港巨星影業公司　寶星影業有限公司　香港彩色沖印有限公司　東方彩色沖印有限公司　宇宙電影彩色沖印有限公司　天工彩色沖印有限公司　綜合電影沖印有限公司　中華國際電影沖印公司　香港聯藝彩色沖印公司　香港東山湖劇團　香港雅集劇團　影藝製片公司　金駒電影公司　張氏兄弟製片公司　香港漁民工商業總會　港九漁業總工商會加州贈診所　香港漁業總工商會聖仁贈診所　港九漁業總工商會油麻地贈診所　港九漁業總工商會利安贈診所　香港漁業總工商會心贈診所　香港長洲漁業工商聯合會　香港長洲漁業工商總會荃灣義學　香港長洲正德學校　粉嶺崇仁學校　大埔普文學校　大埔成功學校　惠平學校　卓英中學　荃灣致理夜中學　荃灣英文書院　荃灣廣雅學校　嘉應聖馬可學校　荃灣惠州幼稚園　荃灣北僑幼稚園　荃灣坤慈幼稚園　婷婷幼稚園　元朗惠文校友幼稚園

元朗惠州幼稚園　荃灣惠荃學校　青衣慈幼學校　青衣護幼學校　元朗長作互助社　上水中山同鄉會　大埔工商聯誼會　荃灣葵涌健身學院　上水中順同鄉會　上水花縣同鄉會　新界國術聯誼會　荃灣西營公坊街坊福利會　青衣健身學院　新界衣冠業協會　長洲民服務社　浙江同鄉會　香港長洲業園行社　調景嶺街居民會　荃灣新界小商業互助會　元朗菜業互助會　香港新界陶瓷工會　元朗互助社第十三部分　新界元朗分會　番禺同鄉會元朗通訊處　僑南海同鄉會　粉嶺農業和商互助社　粉嶺番禺同鄉會　粉嶺同鄉會　粉嶺東莞同鄉會　粉嶺持牌小販商會　粉嶺蔬菜合作社　軍地蔬菜合作社　粉嶺中華業持平工會　大埔青年會　大埔同鄉會　惠州同鄉會大埔分會　大埔街市鮮魚商會　大埔花工場　新界惠州同鄉聯誼會　青衣華僑聯誼會　新惠州同鄉會荃灣分會　元朗廣西同鄉會　惠州同鄉會上水分會　惠州中國健身學院　香港中山國健身學院　蘇北同鄉會　荃灣北潭福利會　荃灣白鶴健身學院　荃灣白鶴健身學院　大埔口新街坊福利會　大窩口街坊福利會　石圍角健身學院　惠州健身學院　荃灣増城同鄉會　荃灣博羅同鄉會　揚光音樂研究社　福惠潮同鄉會　西洲友誼會　坪洲船業聯誼會　新界元洲同鄉會　元朗坪洲同鄉會　荃灣尚武體育會　孫中山紀念會西貢辦事處　荃灣英美健身會　大窩坊健身會　孔德光國術健身會　張國華健身會　李健國術健身會　黃勝芬健身會　荃灣青年體育會　新界元朗同鄉會　僑港惠州同鄉聯誼會　粉嶺中山同鄉會　上水民安促進會　九龍中醫師公會　中國醫藥學會　港九中華醫師公會　香港九龍中醫師公會　僑港中醫學會　中國醫學院　漢興中醫學院　光華中醫學院　香港黃埔軍校同學會　香港佛教聯合會　香港佛教僧伽聯合會　香港佛教聯誼會　香港佛教學校教師聯誼會　香港賢正佛院　法雨精舍　沙田南園別業　香港佛教佛學月刊社　香港善慧精舍　佛教千華蓮社　佛教福慧學校　中華佛教學校　中央各軍事學校畢業生同學會港澳分會

HON'S
漢氏牆紙地毯裝飾
香港天后廟道11號地下L座
一流裝飾　新張期內　九折優待
墻紙地氈　高貴享受　低廉代價
5-780836　5-780990

鰂魚涌海景樓
地下旺舖，廠租每呎3.5元
適合酒樓百貨　差餉另計
H248429・249349
黃竹坑道14號工廠
三樓3,670平方尺廠租
每尺65¢　差餉另計
H248429　H521077

安全旅運社
中環德忌笠街12號業豐大厦二〇八室
H222822　H222300
主辦
越南豪華特價團
逢星期六出發
西貢 四天$1150 七天$1500 連簽證15天
九天 台灣豪華團（包證）$1700
特快台灣越印尼出入境證
代售各地廉價機票及學生移民機票

中華民國六十二年雙十國慶紀念
香港棉紡業職工總會暨所屬
香港紡織廠　怡生紗廠　華僑紡織廠　大東紡織廠　南洋紗廠　會德豐紡織廠　中央紡織廠　海外紡織廠　東南紡織廠　九龍紡織廠　南海紡織廠　東亞紡織廠　協和紡織廠　南豐紡織廠　怡和印染廠　中國染廠　南新染廠　香島印染廠　永南布廠　聯泰紗廠　偉倫紡織廠　寶星紡織廠　漢威紡織廠　中新織染廠　大興紡織廠　新界紡織廠　德仁紡織廠　中南紡織廠　南華紡織廠　遠東紡織廠
遠東棉染廠　華南漂染廠　中南紡織廠　九新織染廠　南方紡織廠　寶冠紡織廠　新光棉織廠　肇豐布廠　達豐布廠　國際布廠　華達紗廠　東方紗廠　富華紡織廠　美康製衣廠　中亞製衣廠　祺昌製衣廠　蘇栢製衣廠　亞洲製衣廠　立信製衣廠　真善美製衣廠　德聯製衣廠　源利製衣廠　裕豐製衣廠　利登製衣廠　新馬製衣廠　長江製衣廠　永南製衣廠　匯豐製衣廠　天虹製衣廠　依時製衣廠
幹事會及全體
自由員工同敬祝

以軍通訊員報導

運河前綫激戰 埃軍傷亡慘重

以軍肅清進入高蘭高原叙軍

（路透社泰拉維九日電）以色列軍隊通訊員今日報稱：見到沿蘇彝士運河戰爭現場，埃及軍死屍堆積如山。」通訊員報稱：埃及軍隊成功在某區域兩處地點內攻取陣地，但其代價十分鉅大。在其所奪取之據點四週，埃及士兵死屍堆積如山。約位于運河中段之傷心湖上，浮滿埃及小艇和死屍。彼稱，估計數以千計的埃及士兵被殺。

（路透社以色列泰拉維八日電）以色列參謀總長伊拉沙將軍今晚宣稱：「已完全擊潰入侵的埃及與叙利亞部隊，並清楚地表示，以色列未有想過要越一九六七年的停火綫」。這位現年四十八歲的將軍在告訴此間一記者招待會上謂：「他們將會擊碎他們的骨頭。」當有人問及他以色列軍隊於今早策動的反擊行動中，是否有渡過蘇彝士運河時，他答道：「尚未有。」又有人問及以色列軍隊是否會攻入叙利亞，他答道：「我們正從以色列控制的領土向對方進攻」。他在答覆進一步問題時謂：「土地上未有劃出停火綫」。「當所需埃時，我們將會向前推進，如有任何可能的話，我們絕不放過殲滅敵人的」。

（路透社以色列泰拉維八日電）以色列總參謀長伊拉沙今晚稱：「以色列軍已在中東取得攻勢，並由已佔領的土地移師另一邊」。當記者問及，以色列軍是否向大馬士革挺進時，他沒有立刻回答此問題。他說：「在數天後，我們將見到我在那裏」。伊拉沙將軍說：「以色列軍正忙於反攻埃及和叙利亞，在各前綫，陸上及空中均獲得成功」。他說：「在蘇彝士運河東岸的埃及人已被逼退」。

（合衆社泰拉維九日電）今天凌晨一時（國際時間八日下午十一時，即香港夏季時間今早八時）以色列軍方發言人概述中東戰況如下：高蘭高地戰綫：至昨晚入夜時分，在一九六七年停火綫境內，似乎已沒有叙利亞軍隊留守，祇遺剩下三數小股無重要作用之孤立單位。叙軍於是開始新的反攻，在週一之戰鬥中，叙軍坦克車數百輛被擊毀。埃及戰綫：以色列軍已發動反攻，包圍並殲滅埃軍部隊，現仍在蘇彝士運河東岸之埃及坦克估計有數百輛。以亞機繼續進攻其餘的埃軍橋頭堡。埃軍部隊于入夜時被迫退回該等橋頭堡。于昨日下午十時，數以百計之埃及坦克車在劇戰中被摧毀。空戰：以空軍竟日大舉襲擊塞德港，西奈地區之目標，曾有數架飛機出擊轟炸，但並未造成損害，且遭防空炮火迎擊，喪失其來襲實力的三份之一。較早時，類似數目之埃及空軍飛機曾在運河阻淤，未能到達目標地點，埃其主要空襲目標爲對付炮兵之彀台及其他軍事設施，埃及空軍曾作若干次企圖襲擊塞德港，叙兩軍喪失飛機數架，其中三架是叙空軍之「蘇鑑二〇」式機，此後屢初次出現于該地區之此類型飛機。海戰：兩艘以色列海軍炮艇在蘇彝士灣與一艘埃及掃雷艇交戰，該掃雷艇着火焚燬。

軍在敗退中，以軍在運河前綫反攻，甚至在兩岸作戰。

以戰機大舉轟炸 叙利亞軍事目標

摧毀飛彈雷達站及煉油工廠

英情報顯示以色列握制空權

（法新社貝魯特九日電）消息靈通人士稱，以色列空軍今日轟炸貝魯特東南二十五哩巴洛加之黎巴嫩雷達站。

（法新社以色列泰拉維九日電）以色列軍方公報稱：以色列飛機今日轟炸叙利亞戰略目標，特別是在大馬士革和鄂移士區。該公報說：在下午稍前參加出擊之飛機，已打擊其目標。

（合衆國際社叙利亞大馬士革九日電）叙利亞軍發言人稱：在阿拉伯與以色列戰爭中，以色列飛機今日首次轟炸大馬士革和叙利亞北部其他城市之「平民」目標。該發言人說：六架美製以色列幻影式噴射機於中午十二時十分（國際標準時間上午十時十分）襲擊大馬士革之平民目標。四架以色列飛機被叙利亞防空系統擊落。目擊證人謂：至少有十座大廈被毀。襲擊地點十分接近軍事司令部和大馬士革電台地區。

（合衆國際社以色列泰拉維九日電）以色列說，它已經把一九七三年的中東戰爭帶入阿拉伯的心臟地區，它的空軍今天向大馬士革附近的叙利亞陸空軍總部進行轟炸。據報導，在兩條戰綫上均爆發重大地面戰鬥。以色列宣佈其飛行員報告在正午（標準時間上午十時）向叙利亞北部（洪姆斯城附近的軍事指揮部，煉油廠和發電廠施襲時命中目標。以色列說，因爲叙利亞曾用一種射程可達四十四里，能載一千磅彈頭的長程火射彈襲擊以色列的佔據區，所以它才向對方這些戰略目標發動上述攻擊。

（美聯社倫敦八日電）星期一由中東抵達英國的情報顯示：以色列在叙利亞及埃及邊界雖受重創，但已取得全部的制空權。消息靈通的專家說：因此，叙利亞與埃及的巨型坦克部隊看來業經潰敗。他們昭爲埃及派遣大的坦克部隊越蘇彝士運河，而未有適當的空中掩護，在戰術上是失敗的。一位人士說：他們的地對空飛彈動彈不得，可能因爲蘇聯的軍事顧問以色列空軍已接管了這些基地。據通人在此間說：從局勢方面看，埃及軍事當局顯然大大地估計錯誤。倫敦權威外交人士認爲：以色列軍實際上已粉碎了叙利亞的空防系統，包括飛彈設備。又說：以色列飛機損失慘重，但卻消滅大部份參戰的叙利亞飛機部隊。來自泰拉維未經證實的消息說：叙利亞

以軍禁止外國記者採訪新聞

（合衆國際社泰拉維九日電）一軍方發言人今日宣稱：以色列不准外國通訊員採訪戰場消息，因爲他們自己有充足人員處理此事。以色列自從星期六與埃及和叙利亞之戰爭爆發以來，只准許本地訪員聯合訪問蘇彝士運河及高蘭戰地。

達仁與以軍將領會議

十月七日，以色列國防部長達仁（戴左黑眼鏡者）在西奈半島某處舉行軍事會議情形。在達仁部長之左爲西威少將，對面爲以色列軍司令部參謀長高能少將。（合衆國際社無綫電傳真）

開羅發表戰報

深入西奈埃軍 推進百零二哩

全部破壞以色列軍陣地

（合衆國際社埃及開羅九日電）埃及軍事公報稱：從蘇彝士運河開拔之埃及部隊，今日在以色列佔領的西奈半島推進九哩，并與北海岸外之以色列戰艦進行海戰。由開羅電台廣播公報稱：深入西奈并沿綫挺進一百零二哩前綫之埃及軍，已摧毀「所有」以色列軍陣地，迫令以色列軍敗退，且俘獲一名以色列裝甲旅司令官在內。

（路透社泰拉維九日電）此間一軍方發言人今日稱，叙利亞於過去兩天將附有半噸彈頭，射程四十哩的蘇製火箭襲擊以色列民居。頃悉，此爲中東首次使用蘇聯供應埃及和叙利亞軍隊的地對地火箭。

埃及擊毀 五艘以船 四直升機

（美聯社貝魯特九日電）埃及公報引述中東新聞社所稱，埃及海軍今晨擊沉五艘以色列汽艇，及擊落四架直升機。

（美聯社貝魯特八日電）埃及軍方報導埃軍經過三天熾烈的肉搏後，已于今天（週一）攻佔西奈半島之東康達拉市鎮。埃軍與以色列軍正展開劇烈的戰鬥，爭奪蘇彝士運河東岸之控制權。埃及並宣佈以色列空軍飛機轟炸運河西面之塞德港，此港城市位于運河北端入口處，並稱若干民房死傷及若干民房被毀。埃方公報稱：這是自從戰爭于上週六爆發以來，以空軍首次空襲一個埃及城市。公報警告「敵人對此項行動負責」。另一項公報中稱：埃及軍曾襲擊蘇彝士灣東沿岸的以色列石油設施，並使之着火焚燒，其地點爲巴拉恩。埃軍于任務完成後安然返防。此次摧毀以色列油設施之命令乃由沙達總統以最高統帥之身份發出。東康達拉爲與康達拉大城市隔河相對的市鎮，康達拉大城市位於運河西岸之埃及地區。

埃叙軍家遭受圍攻

（美聯社以色列泰拉維九日電）軍方司令部星期二宣佈：「以色列軍，摧機埃及波沙市襲擊，並包圍在蘇彝士運河的埃及軍」。軍事總部稱：「以色列軍向北部前綫挺進，迫叙利亞軍退過高蘭高原」。以色列大舉反攻，雙方前綫將夜戰火通天。開羅稱：「埃及軍在以色列境界的埃及擁有石油田放火」。以色列擊落另一艘埃及戰客。

叙利亞宣佈 叙軍繼續 深入高蘭

（合衆社大馬士革八日電）軍方發言人稱：今天在阿、以戰爭之第三天。叙利亞深入地面部隊繼續推進，深入以色列所佔領之高蘭地，收復于一九六七年戰爭時被以色列征服之若干據點。叙、以兩國空軍飛機在接近停火綫地區之巴倫區上空發生數度空戰，當時有若干架以色列飛機企圖襲擊入叙國境內之三個飛機場。叙發言人稱：叙空軍飛機及高射炮火今天擊落了以色列飛機共達三十五架，昨天（週日）擊落以機四十三架，前天（週六）擊落以機三架，叙海軍於昨天在地中海城市拉達基亞附近海面，與以色列海軍炮艇交戰，擊沉以色列炮艇六艘，并擊毀以直升機四架。叙軍又稱今天在高蘭高地作戰中，俘虜一名以色列坦克車隊通長及六名以色列機師。於是，自從上週六戰事爆發以來，被俘之以機師人數共達十五名。軍方人士稱：今天之活動牽涉空軍戰機。叙空軍戰鬥轟炸機門隊，由若干編隊之戰鬥機掩護出擊，進襲高蘭地之北段，轟炸以色列軍指揮部據點及生力部隊。

埃及高射砲擊落 十六架以軍機

（法新社埃及開羅九日電）開羅電台報導：埃及高射炮今日擊落十六架以色列幻影和天鷹式飛機，他們襲擊埃及前綫飛機跑道。發表第廿二號戰報之該電台稱：以色列飛機大舉襲擊機場。

（路透社大馬士革九日電）以色列空軍今日將中東戰爭延至大馬士革市中心，使該區已陷于半小時的驚惶混亂中。當以色列的幻影式噴射機向該市發射火箭時，此古代叙利亞首都狹迫的道路上行人匆忙逃入防空洞內。約有十輛在大馬士革一個主要集會地點安馬逸廣場上等待着的計程車和汽車，因而爆炸着火，若干名路人被活生生地焚斃。

社論

中東戰爭對以埃不利

中東戰爭如不立即結束，對任何一方面都是有害的，先就戰局發展而言。戰爭爆發已四天了，雙方都互相宣佈捷報。究其實，雙方都在艱苦作戰，誰也未能控制局面這是「勢均力敵」之戰，結果可能是兩敗俱傷。據合衆社記者報導：最近的中東軍事調查，仍然認爲以色列看來像一個現代大衛（舊約之大衛）和阿刺伯巨人哥拉夫作戰一樣。依照統計，以色列在一切戰綫上，其人數及大炮比埃及和叙利亞爲少。但在一九六七年的中東戰爭，以色列亦在同樣的情形中，以六天的時間便決定性的贏了短期戰爭。軍事戰略專家稱：全面動員的埃及和叙利亞，在空軍方面和以色列爲二對一之比，埃及和叙利亞並能夠在戰地上出動一百萬多名的陸軍和三千三百輛坦克車，對付以色列的二十七萬五千名陸軍和一千七百輛坦克車。此外，蘇聯所供最現代化坦克車，成爲阿刺伯陸軍的矛頭，以色列則倚賴約由一千五百輛美製M六十型坦克，所支持大部份陳舊的武器。

軍方人士說：以色列軍隊則比較訓練精良和在蘇彝士運河沿岸的軍事地形而佔有優勢。埃及方面，要將它的超級戰車投入戰場的話，則它的坦克必須渡過運河水道和用船隻維持其燃料，而過河的浮橋則隨時處於被飛機炸毀的暴露形勢。軍方人士稱，相反地，以色列的防守部隊在他們第二道防綫的附近已擁有充份的補給來支持數天。阿刺伯國家蒙受的一項不利的障礙是氣候，中東的氣候通常都宜於飛機的飛行，而許多軍事專家相信以色列能夠維持空中優勢，雖然阿刺伯的空軍飛機在數量方面遠超過它。以色列的幽靈式戰鬥機，能比阿刺伯的米格二一型戰鬥機在天空領域中多留三倍長的時間。軍方人士謂，將這個因素再加上幽靈式戰鬥機在低空飛行的靈活性結合，可在戰事進行中發揮重大的效力。

上述軍力數字與形勢分析，足以說明埃在目前戰爭中，很難有決定性勝利的。是不是對任何一方面都沒有好處，而肯定是有害處？

抱持類似觀點的，即使在阿拉伯國家領袖中亦大不乏人。據美聯社倫敦八日報稱：「利比亞強人卡達菲星期日晚上透露，他不同意埃及及對以色列中東新戰爭策略，並警告稱：我們不應希望結果會一定對阿拉伯方面有利的。」卡達菲在黎波里市通過利比亞通訊社英國代表發表全文，是在倫敦透過利比亞領袖保證說：我們將用我們的石油收入支持這戰爭。道不可預測的卡達菲發出的黯氣消沉的語調，與由開羅及大馬士革發出的報導，謂沿蘇彝士運河及高蘭高地兩戰綫，經過四十小時戰爭重大的勝利消息相矛盾。卡達菲說：支持的電報已發往開羅及大馬士革，不過，阿拉伯的大衆是渴望行動而不是空言。他們應被警告不可太過感情衝動，因爲感情衝動的電報曾在過去欺騙我們。卡達菲宣稱：成功地渡過運河已開始使我們感到可傲，但我們必須知道戰爭正在進行中，我們不應希望結果一定會對我們有利。簡而言之：我要說的是我對這戰略計劃，及現時戰爭的目標仍不表同意。他強調說：雖然不同意，我們當然是準備援助解放阿拉伯人任何部份被佔領的領土。卡達菲解釋他的不同意埃及方面的是關於軍備的政策問題，此外並無其他事情。他不詳細說下去。並沒有將利比亞軍隊或飛機調往蘇彝士運河前綫，進行支援埃及的軍力。卡達菲是時常與埃及總統沙達及叙利亞總統阿薩德相左的。這三個國的聯盟是鬆懈的。最近的政見之一是前日埃及與叙利亞與約旦修好，斥責約旦王胡辛，因爲他的軍隊示過於溫和，不參加作戰」。

然而，卡達菲亦不可低估利比亞強人卡達菲的觀點。這是「知己知彼，百戰百勝」之觀點。如果阿拉伯國家其他領袖能夠冷靜研究「敵我情形」，可能覺悟，此時發動中東戰爭，對任何一方面都是不利的，不但不利，而且是有害的。以埃立即停火。所以我們支持聯合國安理會的要求，先行停火，然後解決整個中東問題，以求和平之出現。

馬湘談 國父指揮作戰

大俊

旅美僑胞馬湘先生追隨國父十餘年，先後任衞士、衞士隊長，副官等職務，一直到中山先生逝世爲止。他寫了篇回憶，親切感人。這裏只錄幾則有關國父的生活軼事如下：

頒發獎章

國父在廣州大元帥府把越秀樓殺賊有功獎給衞士。所有各總司令、軍長、司令如朱培德、譚延闓、楊希閔、楊殿英、李烈鈞、魏邦平等許多高級將領，以及大元帥府各級官佐全部參加。越秀樓殺賊的衞士自大隊長姚觀順以下六十五人首先列隊到場，全場所有武職人員一律穿着軍裝，儀式十分隆重。國父即席訓話說：「我自致力革命以來，經過了不知多少次的大小戰役，但從來沒有頒發過獎章，這次算是第一次。這次衞士隊能以六十五人抵抗賊軍千餘人，血戰一晝夜，殲滅賊軍數百人，而且還能安全撤退，沒有一個傷亡，實爲戰史上所未有。你們都是革命軍的好模範。現在陳炯明負隅頑抗，必須加以討伐，凡我革命軍人都應該仿傚各衞士越秀樓殺賊的精神，迅速剿滅逆賊。」訓話畢，夫人親自把獎章掛在各衞士的襟上，全體衞士均十分興奮，認爲這是無上的光榮。

國父指揮作戰

當陳炯明部自東江竄犯廣州時，沈鴻英部向廣州移動，響應陳炯明。國父事先接悟報，命滇軍范石生率部防守北郊和越秀山戰綫。旋即率領黃惠龍、馬湘和幾十名衞士自大本營上越秀山五層樓。沿途看見滇軍並沒有作戰準備，通守衞和哨都沒有佈崗。國父進入五層樓，望見范石生躺在床上吸食鴉片，國父登時震怒非常，指着范石生說：「范軍長，我已命你警戒這一帶地區，現在敵人已迫近了，你不特全無準備，並且絕無察覺，如此將置軍法于何地？」范石生聞言登時無措，慌慌張張地爬起來，作立正姿勢，手足無措，一鞠躬道。國父高聲說：「馬湘，你立即率領衞士拿這裏的機槍去佈置陣地，聽我指揮。」馬湘各行得令便大喊：「奉大元帥命令，取機關槍殺敵。」隨即取了范軍的機槍三挺、重機槍二挺，至五層樓西邊至大北門一帶城墻上，選擇了地形和射界，佈置好了陣地，等候命令。國父步出五層樓，在城墻上用望遠鏡探視，黃惠龍和幾個衞士持手槍隨從，范石生也跟隨在後面。此時范石生的部隊已知道大元帥和范軍長親自督戰，都佩好武器，紛紛趕到，坐下的坐下，臥倒的臥倒，準備作戰。沈鴻英軍先頭部隊大約有二三百人，快步前進，進到距離大北門約七八百公尺，便紛紛臥下，放了一輪步槍。國父見敵人臥下，也把身子臥倒。這時敵人的子彈紛紛從上空掠過，呼呼作響。國父十分鎮靜地用望遠鏡注視敵人的動作進。敵人放了一輪槍之後，又紛紛起來向大北門急進。及至敵軍進到距離四五百公尺時，國父忽然站起來，大叫「快放！」登時五挺輕重機關槍一齊響，指揮了起來，衞軍的步槍、機槍也接着開了火。各衞士個個都是一等射手，槍無虛發，一輪猛烈的火力，立刻把敵人壓倒了。幾百個敵人死的死，傷的傷，敵人的後續部隊也紛紛潰退，行伍大亂。國父看清楚了這些情況，遂高叫：「一齊衝！范石生，你立即率部追擊，不許敵人有喘息機會，一定要把敵人消滅。」范石生振起精神說：「我盡力去幹，不敢再負委任。」官畢，對他的部屬說了一些話，便帶同調弁和千多名官佐士兵，從大北門向三元里急追。國父態度安詳，在城墻上時時用望遠鏡細心觀看。不及兩小時，敵人已敗二千餘人，不久范石生以軍用電話來報：石井墟已克復，俘獲敵兵敵械不計其數，現正向殘敵窮追。國父遂率領衞士們返回大元帥府。

拯救病童

國父在一九二四年，每星期都到廣東大學講演三民主義。有一次剛到，北岸步出碼頭時，見一婦人坐在堤邊哭得很苦，大家都沒有理會她。國父走上前去，看到這個婦人抱着一個面黃肌瘦、大約有四五歲的小孩，衣服也破爛得很。國父問她爲甚麼哭得這樣凄苦。婦人說：「孩子病了十多二十天，沒有錢醫治，看看將近要死了，叫我怎不傷心？」說完又痛哭起來。國父伸手替她的病孩診了診脈，對婦人說：「你不要哭！小孩的病雖然重了一些，但脈搏、呼吸都還好，不會死的。」說完命馬湘用電話告知廣東大學醫科附屬第一醫院，請他們派十字車把這婦人和病孩載往留醫。她吩咐完畢，才到廣東大學去講演。

節省開支

國父每次到廣東大學講演三民主義，都是從河南士敏土廠大元帥府乘坐電船渡江，然後再乘汽車前往。同行的人畢業而努力。」孩科先生乃得完成使命而歸。

閒話對聯

有一次，國父和譚延闓等同志閒話對聯，他說：「五月黃梅天」該怎樣對，大家都不會對。國父逝世之後，北伐成功，國民政府成立，譚先生當行政院長。有一天譚先生在南京請外賓吃飯，見桌上有三星白蘭地酒，不禁拍案道：「對上了！對上了！」大家問他是怎麼一回事，他便說：「三星白蘭地」，正好對上「五月黃梅天」。

安理會二次會議

研究中東危機 仍然沒有結果

（路透社聯合國九日電）聯合國安理會定今日格林威治十九時卅分舉行第二次會議，商討中東危機。安理會昨夜亦舉行會議，但無結果。

（時事社紐約九日電）爲商討解決中東戰爭問題所召開的聯合國安理會緊急會議，根據美國的建議，於當地時間八日舉行，美國駐聯合國大使斯卡特首先發言，建議以恢復這次軍事衝突以前狀態爲前提。對此，埃及外長沙班特發言，對於聯合國停戰監察委員會的報告，指責埃及，叙利亞兩國首先攻擊以色列一事加以追究。接着中國代表黃華發言要求以色列立刻自佔領地區撤退。另一方面，以色列外長艾班對於埃及外長沙班特指稱以色列首先發動攻擊一點，猛加反擊，並要求埃及提出具體證據。此外英國支持美國的提案，蘇聯則全面支持阿拉伯方面，結果緊急安理會未獲任何成果，即宣告散會。

駐守運河聯國視察員 大多數安全撤返開羅

以機襲大馬士革外交人員受傷

（美聯社以色列耶路撒冷九日電）聯合國發言人週二日報道：在戰鬥中之蘇彝士運河沿岸駐守之聯合國觀察員，大多數已安全撤返開羅。但他說：此世界組織之監察官員刻仍在中東新戰爭中，監視埃及與叙利亞前綫以色列與阿拉伯人之間的戰鬥。散在耶路撒冷之聯合國休戰監督總部日籍發言人蓮雄稱：此等撤離的觀察員是從埃及軍共衞的運河西岸哨站，和戰爭初期埃及軍開入之運河東岸各區被帶走。在戰事開始之前，他們曾開羅要求而撤返及首都。

（法新社大馬士革九日電）一軍方發言人今日在此間宣稱，當以色列飛機襲擊「平民目標」時，一聯合國官員之妻子被害，另兩位外交官員之妻兒受傷。後謂印度大使及巴基斯坦大使的妻子和兒女在空襲中受傷，彼等被送入醫院。

尼克遜基辛格會商中東戰局

美總統尼克遜在十月八日，自宮向國務卿基辛格表示：美國須竭力將中東戰事停止。但在聯合國安全理事會是日開會時，美國代表並未將美政府之意見詳細展述，並說美國將不賣弄技巧云。（合衆國際社無綫電傳真）

北京蘇聯 與美意見 相距很遠

（美聯社與路透社綜合紐約聯合國九日電）星期一晚安全理事會討論終止中東新戰爭問題時，美國尖銳的對蘇聯和中共分裂，至休會時尚未有決定。美國今夕在此特別召開的安全理事會緊急會議中稱：「中東戰爭必須停止，而雙方軍隊應撤回未爆發新戰爭前的陣地。」但美大使加利未立即提出任何決議案，美國及英國今夕要求安理會設法立即終止中東戰爭，但中共與蘇聯反對無條件停戰。在歷八十七分鐘的辯論此戰爭問題之後，此由十五會員國代表組成的安理會即停止辯論，而未訂定下次開會之時間。美國代表史加利大使，要求埃及，叙利亞與以色列停止作戰，而「回到新戰爭爆發前的原有陣地」。又力促不討論誰負其咎，這是由對抗轉到談判的最少損害的辦法。但此懷有否決權的中共稱：「如果安理會要通過任何一議決案，就必須譴責猶太復國派的侵略行爲，並要他們退出他們佔領阿拉伯的土地」。

尼克遜尋求國際支持

實現中東停火

（合衆國際社美國華盛頓八日電）據白宮的代言人稱：「尼克遜總統已於週一親自打電話給蘇共領袖布里茲涅夫，提議各方面協力促使中東戰爭即日停止，恢復該地區之和平」。據白宮代言人所說：「尼克遜未提出解決中東戰爭之具體辦法，從各種跡象看來，美國希望能夠迫埃及退回一九六七年由聯合國所指定之停火綫，并由此而達到眞正和平之目的。」參院共和黨領袖史考脫稱：「在他們的五分鐘會談中，我曾對基辛格先生官讀此一百字的解決議案稿文」。他並引述該美國國務卿的說話謂：「對此議案我找不出其錯誤之處」。這項解決議案，由只有六名出席的參議員以口頭通過，該議案提議，以色列繼續保持一九六七年所奪取到的領土，而阿拉伯則放棄於上週重新爆發的戰爭中所奪得的土地。

繼續解決問題

基辛格促蘇聯立即表明態度

（合衆國際社美國華盛頓九日電）美總統尼克遜今日尋求國際廣泛支持美國之外交努力，使中東停火。白宮稱，尼氏於中東戰事爆發後不久，會主動透過外交途徑與蘇共領袖布里茲涅夫交換訊息，而國務卿基辛格亦於過去週末與北京聯絡處主任黃鎮會談。

（路透社華盛頓八日電）美國國務卿基辛格今晚敦促蘇聯對中東戰爭立場作出反應，並警告說：東西關係緩和，任何不負責任的行動，不能存在。他準備在華府會議發表的演辭說：不能在任何地區－包括中東－不負責任。但國務院官員強調基辛格並非暗示蘇聯在中東危機中不負責任。又說事實上，莫斯科已表示與美國一樣有興趣於停止以阿戰爭。

（法新社華盛頓八日電）美國國務卿基辛格今天在此間與蘇聯大使杜布里寧及英大使克羅馬舉行會談。

美參議員譴責 以埃發動 中東戰爭

較早時曾會晤尼克遜的國務卿基辛格在稍後時間致電話與參議院共和黨領袖史葛，支持參議院通過的議案，呼籲埃及及叙後撤，離開蘇彝士運河，則埃及的西奈半島全部土地，仍在以色列之手，史葛說，他曾把一百字的決議讀了兩回給基辛格聽，基辛格說：我認爲決議案無懈可擊。決議案以口頭表決，只有六名議員參加，建議以色列繼續控制一九六七年六日戰爭以來佔領的領土，阿拉伯國家則應該放棄星期六新戰爭爆發以來所獲得的土地。尼克遜總統在上午會晤基辛格時，在辦公室招待記者說，「我們支持一個我們希望停止戰爭的立場。」但卻未有詳細道立場內容。尼克遜對記者說，「我可以保證的是，基辛格與他的屬員現在十分忙碌。」基辛格說：「我有有效的意向予以盡可能的支持。」尼克遜總統除了與布里茲尼夫會談之外，星期六黃昏又會晤選府中共聯絡處主任黃鎮，並經常接觸中東戰爭的有關方面及安理會常務委員。白宮新聞秘書齊倫說：一連串的意見交換，是迫使雙方停戰及恢復解決，以見建設性氣氛的龐大外交攻勢中一部份。

尼克遜總統在星期日向布里茲尼夫提出建議，在午後之不久獲得蘇聯領袖的反應。

（路透社華盛頓八日電）參議院今天一致通過一次議案，遺責中東戰爭，並敦促恢復星期六戰爭爆發前的停火綫。參議院民主黨領袖曼斯菲爾及共和黨領袖史葛與基辛格舉行會談之後，提出上述議案，並以口頭表決通過。

以埃戰爭可能拖長

約旦將參加作戰

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特九日電）阿、以戰爭現時已達第四天，但肯定不會如一九六七年六月之阿、以戰爭在六日內即成過去。雙方是否能夠將對方粉碎，甚至在六個星期內，仍待觀看。

（合衆國際社倫敦九日電）頃悉，西方外交界報導今日表示憂慮，迄今仍避開中東戰爭的約旦，可能介入戰爭，倘若戰事有拖延的徵象。該報告稱，其它阿拉伯國家施予夏辛國王的壓力與時俱進。此種壓力因伊拉克空軍增援叙利亞前綫而增加。若干報導認爲約但手勞觀乃獲得埃及和叙利亞同意，埃及與叙利亞曾要求約但軍隊防止以色列經過約但領土高蘭高地環繞叙利亞。

泰大學生罷課 抗議政府捕人

（路透社曼谷九日電）數以千計的大學生今天以罷課示威抗議政府拘捕十二個被指證爲涉嫌推翻政府陰謀的人。罷課者主要是「丹瑪大學」學生，其領袖們說，參加罷課的大學生超過一萬人，其中包括有原定要舉行中期試的學生兩千名。數百個學生集結在校園內聆聽其領導人指控政府拘捕十二人的行爲。被捕者主要是大學生和講師們。

（法新社泰國曼谷九日電）泰國內閣今晚宣佈：曾援引第十七條律例所賦予之絕對權力而新近予以逮捕之十二名政治活動份子，政府決定收押至調查完成爲止。

埃及沙達總統致函 非洲組織秘書長 說明中東新危機

（法新社艾迪斯阿巴巴九日電）此間頃悉：埃及總理沙達已將一項信息呈交非洲四十一國統一組織的秘書長那素艾根加其，埃及乃該組織的始創會員國，該信息係告訴艾根其以中東之危險發展。沙達總統在其信息中說：「以色列敵人已侵犯我軍，以色列於去年九月十三日空襲叙利亞時已準備侵略埃及和叙利亞，以色列之新侵略行動，只係繼續施行其武力政策而已。」沙達總統繼稱，該武力政策旨在擴大耶路撒冷，鞏固以色列佔領的阿拉伯領土，以及滅絕阿拉伯人民的意志。

（合衆國際社比利時布魯塞爾九日電）非洲盧班達駐布魯塞爾大使館說：盧班達政府今天與以色列斷絕外交關係。該使館從基加利的外交部接獲的一項聲明說：由於以色列拒絕撤出佔領區和戰爭指向非洲兄弟國家埃及，所以當局決定與以色列絕交。

今日本報新聞精華

來港貨輪遇風形勢危殆　颱風娜拉來勢甚兇，正吹向台灣海峽。兩艘來港貨輪遇險，其中「波羅的甚夫」號形勢危殆。（第二張第一頁）

港九兩車禍一死五受傷　港九昨下午兩宗車禍，晚上九時，銅鑼灣海傍道，一私家車撞向鐵欄，再撞另車，釀成四名男子受傷。下午二時許，彩虹道天橋上，一輛電單車失去控制，墮於橋下，駕車與乘車兩男子一死一重傷。（第三張第一頁）

三賊刦解款車掠二萬五　昨下午三時許，港島域多利道沙宜道附近，三持械賊截停一家建築公司之解款車，將八名員工趕落車後，駕該解款車絕塵而去，車上現款二萬五千四百餘元亦被掠走。（第一張第四頁）

限制用私家車不可避免　助理交通處長李舒表示：本港實施嚴厲措施限制私家車使用，已屬無不避免，否則公共交通無路可行。（第二張第三頁）

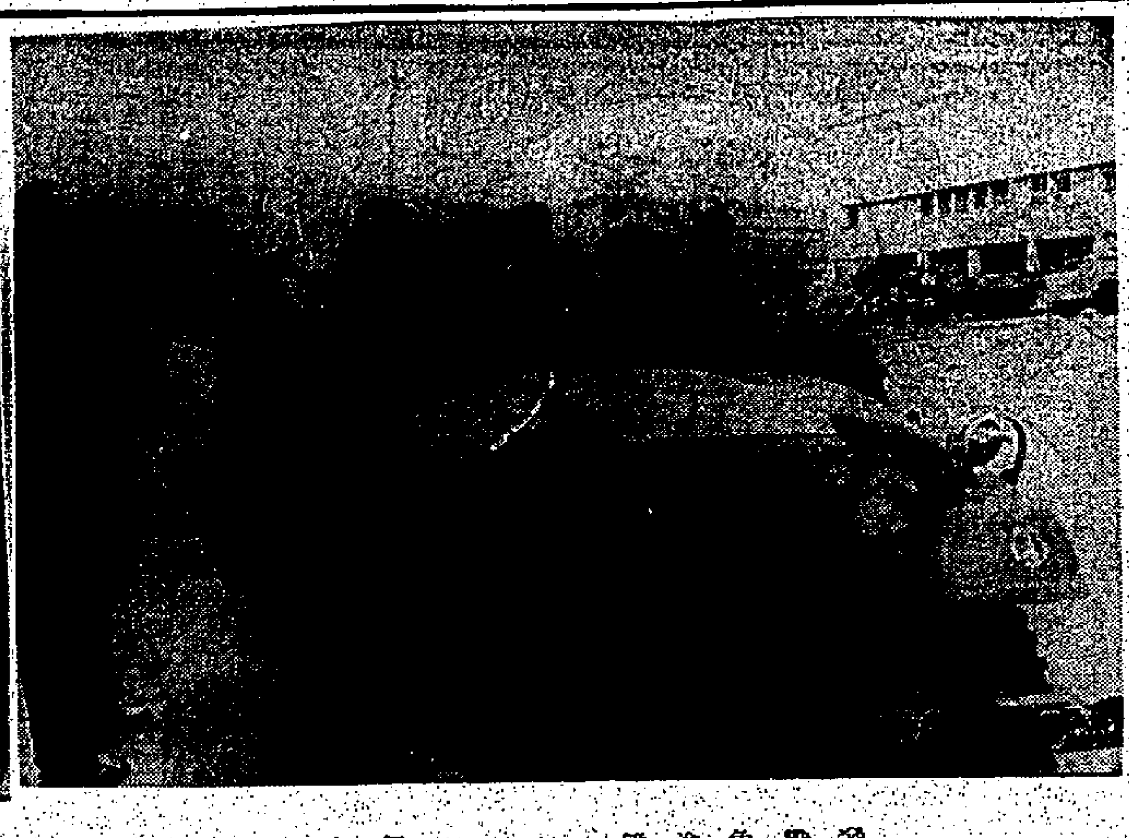
旬來對美貨運淡上加淡　旬來對美東西岸貨運淡上加淡，貨量驟減四成。業界估計要年底才會漸旺，明年要開征燃料附加，增新不利因素。美商有促港貨改付非公會船以減成本現象。（第五張第一頁）

學校向家長籌款須批准　教育司已向各校重申有關規定，凡學校通過學生向家長籌款，除經特准者外，必須依例申請批准。（第六張第三頁）

英議員卑利舉行招待會　訪問之英國國會議員卑利，昨在離港前舉行記者招待會，對新界各項有關土地，村屋，交通等問題，希望港府能立定決心解決，並認爲香港今後之發展，決在新界方面，至於食用問題，保證返英後，向國會提出辯論。（第三張第四頁）

REFERENCE LIBRARY
10 OCT 1973
CITY HALL

中東戰爭圖片特輯



(上)

(一)中東戰爭爆發,以色列似是倉惶應戰,圖爲十月八日,以色列軍車增援高蘭高地途中,一居民給予酒食鏡頭。

(二)以色列增援敘利亞高蘭高地之「百夫長」坦克軍隊。

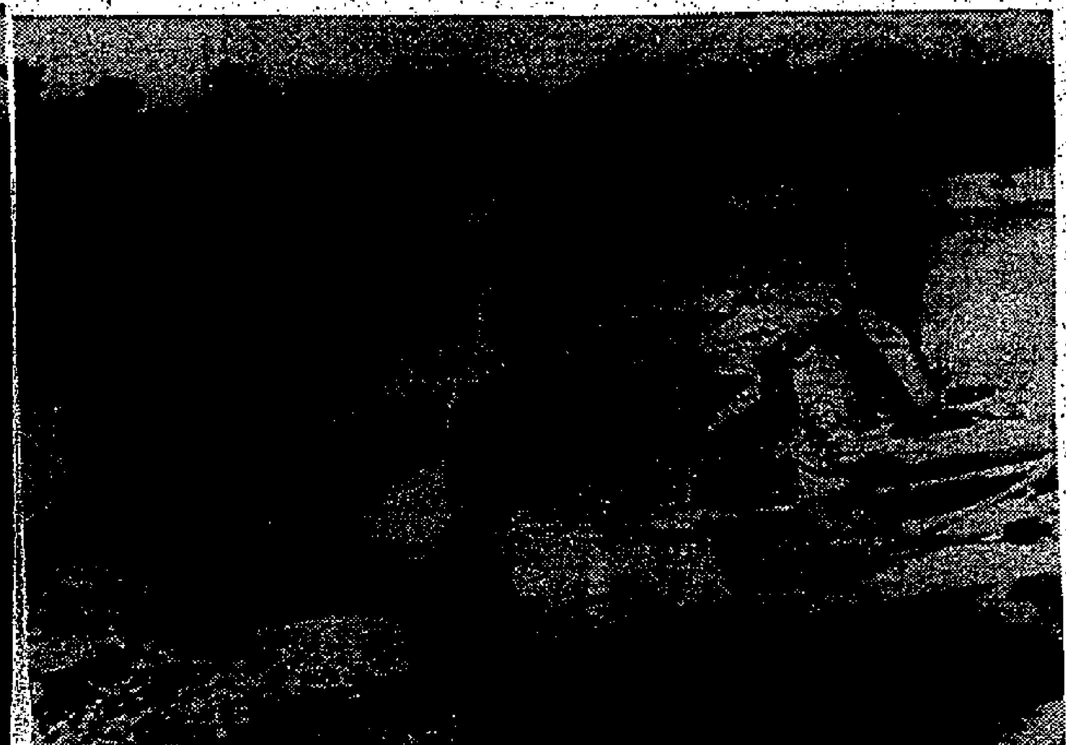
(三)埃及軍隊強渡蘇彝士運河後,舉槍向友軍示意。

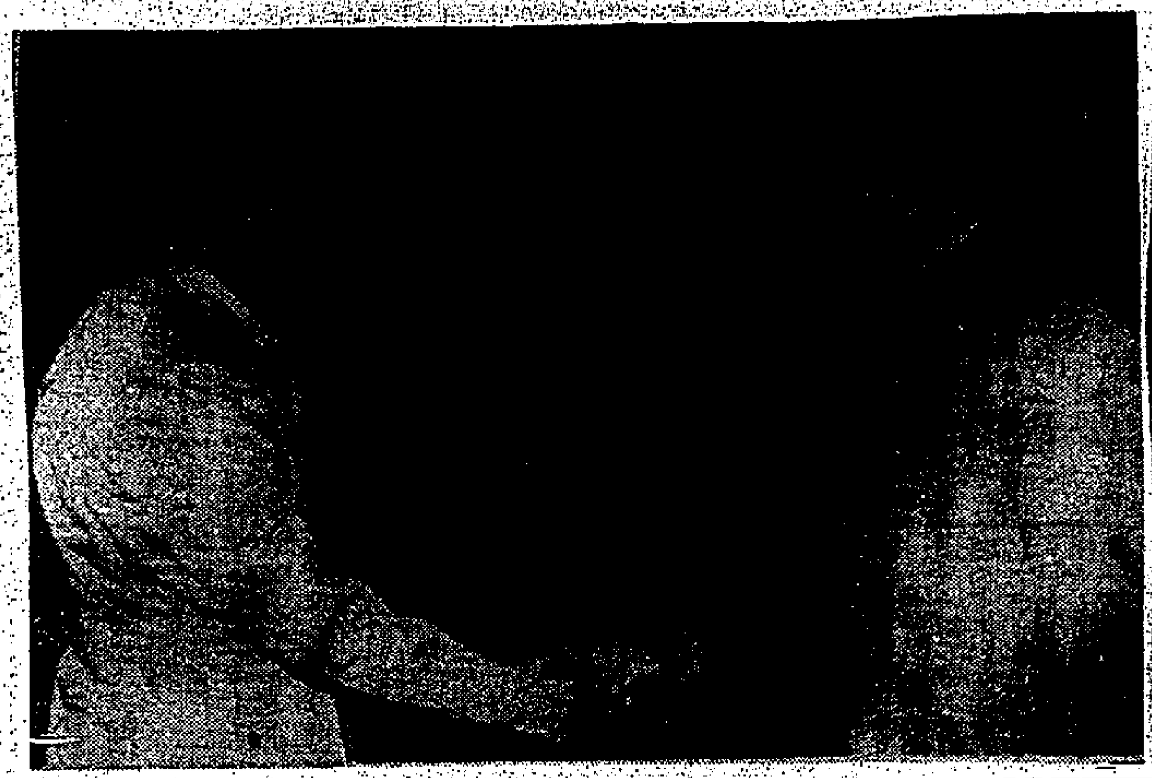
(下)

(四)十月六日埃及軍隊攻過蘇彝士運河東岸情形。

(五)以色列軍將敘利亞軍車一輛炸毀。

(六)中東戰事爆發之第二日(十月七日),英國駐埃及大使阿當斯爵士(右)在開羅晉謁埃及總統沙達情形。(合衆國際社無線電傳真)





石油正扮演戰爭重要角色
科威特擬召開石油戰略會議
產油國家與石油公司談判爭持未決
美官員認阿拉伯未有切斷供油跡象

(路透社科威特九日電)科威特今天宣佈,它設法立刻召集阿拉伯產油國部長們,討論石油在最近局勢發展中應担任的角色。

波斯灣這個酋長國的內閣說它將樂意主持這種會議。觀察家們說這個會議明顯地將研究能減輸往西方耗油國家,藉此在對抗以色列戰爭中起間接武器作用。

科威特過去反復說它將隨時準備利用石油作爲阿拉伯——以色列爭執中的一種武器。

科威特每天出產三百萬桶石油,但它明白宣佈說,要此種武器發揮效用,阿拉伯國家應聯合行動起來。

(合衆國際社奧地利維也納九日電)六個阿拉伯產油國與西方六個石油公司之間的談判,曾在今天正午中斷,但將於今晚恢復舉行。西方石油公司代表團團長佐治·迪·比爾西說:我們將在今天下午五時舉行另一次會談。

(法新社奧國維也納九日電)波斯灣區六國代表與五個國際石油團體今日就石油出產國要求增加石油價一事在石油出產國組織之總部展開會談。雙方今晨會談兩個多鐘頭,當石油公司之代表們離開會議室時看來情緒有點緊張。彼等對石油出產國要求增加之百分率拒予透露詳情,同對石油公司準備如何應付對方所提之要求,亦無披露。石油公司代表謂,今年稍後時雙方將再度商談。石油出產國六國之代表團,即伊朗、伊拉克、阿布達比,科威特、卡塔爾及沙地阿拉伯仍然留於會議室內,顯然進行個別會談。

(美聯社英國倫敦九日電)此間石油和船務公司人士週二日報道:由於戰爭爆發,來自中東之石油供應有切斷之慮,他們將此事歸咎於地理環境更甚於政治因素。受影響之石油設備是落在戰區中或鄰近地方,在該區進行平常作業會是困難及危險的。此等人士說,尚無跡象顯示阿拉伯人要切斷石油,以便在政策上向需燃料荒的西方國家例爲美國施加壓力,以降低其支持以色列之程度。

(美聯社華盛頓八日電)美國官員星期一說:並無跡象顯示阿拉伯國家,由於中東戰爭,有計劃切斷對美國公司的石油供應。但他們十分關切此事,因爲冬季將屆,石油供應已十分緊張。據美國政府官員稱,他們曾與主要的阿拉伯產石油國家接頭,企圖探求他們的意願。問及是否有任何跡象顯示石油供應會中斷,一官員說,在目前不致如此。

日電)去年初國際紗廠副總經理周頌南被綁架一案之五名被告,昨由高等法庭判處死刑,五被告年齡由廿九歲至四十三歲不等,均在法庭俯首認罪,期能獲判終生監禁,但法官斷然判以死刑。此爲星洲有關綁架刑事法令條文修正後,首次對觸犯該法令者判以極刑。

風姐娜拉掠過台灣南部
進襲汕廈間沿海
香港威脅已解除
呂宋島災情嚴重災民八十萬

(泛亞社台北九日電)強烈颱風「娜拉」已轉弱爲中度颱風,昨晚並已掠過台灣,進入台灣南部海峽南端。台灣氣象局今天解除陸上颱風警報「娜拉」刻正直接向大陸汕頭,時速只有十八公里,中心最大風速每秒三十五公尺,風暴半徑三百公里,如風向不變,香港亦肯定不受威脅。

(北京電台九日廣播)北京氣象台今晨六時發布颱風緊急警報,今年第十五號颱風(即娜拉)今晨五時中心已移到廣東省汕頭市東南方大約四百五十公里的海面上(即北緯廿一點一〇度,東經一百一十九點八度)中心附近,最大風力有十二級。目前中心正以每小時十四到十六公里的速度向西北方面移動。預計颱風中心將向西北方面移動,在今天夜間到明天上午在汕尾到福建廈門省之間的沿海地區登陸,受颱風影響,今天到明天,巴林塘海峽,巴士海峽,台灣省阿莪附近海面,台灣海峽,南海北部海面,東海南部海面,廣東沿海,福建沿海將爲六到九級大風,颱風中心經過的附近地區有十一到十二級大風,並有大雨或暴雨。

(泛亞社馬尼拉九日電)颱風「娜拉」在呂宋島造成之災害,遠比昨日所估計者爲高。據今晨報告,北部各地之災民,已達八十萬人,馬可斯總統今日召集內閣開緊急會議,商量救災及善後對策,財產與田禾之損失,現時無法估計,馬尼拉市區,今日仍未完全恢復常態,樹幹斷枝遍佈交通要道,低窪地區之積水,亦未退盡,呂宋島死於風災者,今日增至三人,其中兩人爲一艘內海輪之船員。

烏干達軍一隊
援助阿人 投入戰火

(法新社烏干達甘帕拉九日電)阿敏總統今天宣佈說,烏干達已經派遣一批數目不明的軍隊,助阿拉伯人打仗。阿敏將軍在此地附近一個行政首府——安狄比主持獨立節盛大閱兵典禮時宣佈說,整整一個機械化營隊志願,前赴中東作戰,此外,還有許多陸空海志願軍。烏干達領袖還透露說:三百萬個烏干達平民也已志願參軍。

(合衆國際社阿爾及爾八日電)烏干達星期一日照會阿爾及利亞稱,烏干達武裝部隊的志願軍,經已備就,必要時即加入中東戰事。烏干達總統阿敏已電阿爾及利亞總統鮑米典稱,烏干達武裝部隊的志願軍已準備就緒,必要時即可聯同其阿拉伯兄弟,予猶太人以痛擊。阿敏稱我們獲悉猶太人對和平的埃及與敘利亞進行侵略,深爲憤怒,我們對他們的野蠻殘暴行爲,譴責最力。

日蘇首腦進行第二次會談
田中再強調收回 北方領土重要性

(時事社莫斯科九日電)日蘇首腦第二次會談,八日下午在與第一次會談時同樣的人員出席下,繼續在克里姆林宮舉行。會上,布里茲涅夫總書記說明了有關西伯利亞開發的壯大計劃。接着,田中首相表示:(一)收回北方領土是締結日蘇和平條約的絕對前提,日本方面對此項問題,表示甚大關心。(二)解決領土問題是本人此次訪蘇最重要使命。對於田中首相的此項意見,蘇聯方面避加立即作答,僅提議九日召開的第三次首腦會談,以少數人的方式,專門協商領土問題。一般認爲在第三次會談上,布里茲涅夫總書記可能就北方領土問題,表示蘇聯方面的基本態度。

(合衆國際社莫斯科九日電)據日本人士稱,日蘇雙方同意,日首相田中和蘇共總書記布里茲涅夫,今天的會談,將集中在締結兩國的和約上。會談將於當地時間上午十一時(國際時間八時)。星期一他們曾會談五小時餘。田中曾對布里茲涅夫稱,若蘇聯不交還在二次大戰後,蘇聯所佔日本的庫頁羣島,則日本不能簽和約。在克里姆林宮設午宴招待田中時,布里茲涅夫和田中,均未提及庫頁羣島的事。

華僑近六千人 回台參加國慶

(泛亞社台北九日電)回台參加十月慶典並已向僑胞接待服務處辦妥報到手續之海外華僑,到昨日爲止,有海外五十二個地區,共二八六團,計四五五七人,連同個別僑胞一三一〇人,總共爲五八六七人。

高棉總統倫諾 呼籲和平談判

(路透社高棉金邊九日電)高棉總統倫諾,今日向叛軍呼籲,祇說他們想在何時何地舉行和平談判,戰爭即可迅速結束,倫諾元帥在作全國廣播演說中稱:在最近四年戰爭中,太多高棉人已告喪生。

防止暴行星法庭無婦人之仁
五名綁架匪徒 均遭判處死刑

(本報新加坡八日航訊)去年三月十四日下午七時,武吉智馬華登園住宅區發生一宗驚人之綁票案,一中年殷商遭人綁架,被幽禁了九天,于該商人之妻付出了五萬元贖金之後,始獲釋放,此宗轟動社會之綁票案原定於今日起,在高等法院第四庭審訊三週,惟五被告對于綁票之罪名突直認不諱,彼等之律師遂向法庭求情,懇求勿判處死刑,而判處終身徒牢,結果承審此案之朱星法官與迪哥達法官會商之後,下午判處五被告死刑,這是本邦實施「綁票法令」以來,一宗因綁票罪名遭處死刑的案件,綁票法令規定犯法者可被判處死刑或終身徒刑,法院得酌情判刑,過去有數宗係被判處終身徒刑。

五被告乃:(一)謝亞九(譯音),二十九歲,來自西馬,他由鄭心彬律師代表。(二)何國毆(譯音),三十四歲,前係漁販,後來在其父之店工作,他由那且艾則律師代表。(三)洪坤昌(譯音),四十三歲,散工,他由林祖備律師代表。(四)邱亞柱(譯音),二十九歲,馬來西亞公民,前在吉隆坡其父什貨店工作,他由李樹坤律師代表。(五)林再添(譯音),二十九歲,前係海員,他由涂榮昌律師代表,控方由副總檢察長邵合斯及副檢察司洪文光提控,案由朱星法官及迪哥達法官聯合審訊,朱星法官任主席。

五被告被控于一九七二年三月十四日下午七時,在華登園五十八號,基於共同意圖,綁架周頌南以取贖金,犯綁票法令第三條及刑事典法第三十四條之罪,五被告均俯首認罪。

美國表示愛莫能助
印尼今年缺糧 仍達卅四萬噸

(泛亞社新加坡九日電)據耶加達本日訊,印尼在今年底之前,仍缺糧三十四萬噸,美國於三天前告以「愛莫能助」後,印尼政府已表焦慮,不知應向何處尋求如此龐大數額之糧食,印尼駐美大使塔與錫耶正爲此事趕返耶加達,據悉,印尼今年之總缺糧額爲六十萬噸,迄今向外購買而經已輸入國境者僅廿六萬噸。

嘉義婦女發威 抵制物價飛張

(泛亞社台北九日電)嘉義地區婦女團體,昨日發起「少買少用」運動,以抵制一般用品漲風,相信此運動將擴大至台灣全島。嘉義婦女界開會後,決定採取下列步驟:(一)發動「少買少用」運動,自今日起至廿五日止,擴大活動消費者—尤其家庭主婦,對日用品少買少用,與不盲目搶購存貯。(二)印發告全縣婦女同胞書,讓主婦了解此次物價波動,有關廠商已說明並未提高成品價格,亦非原料缺乏,顯係不法商人故意藉機哄抬物價藉圖暴利,呼籲主婦們對政府的有關措施,採合作態度。(三)請縣婦女會印製日用品平價表,分送主婦參考。(四)請縣警察局印發檢舉表,普設意見箱,鼓勵婦女主動檢舉不法商人。

瀛海一勺

牙擦拳王 廿七訪港

(吉隆坡八日法新社電)前世界重量級拳王克萊今晚在此間作一小時的停留,並證實他將於十月二十九日在此間的國家體育館作公開表演賽。

克萊此行乃飛往耶加達,以便在十月二十日和納巴斯作賽,他在記者招待會中說:他於十月二十七日在香港作公開表演後,將會前來此間。

拍攝摩西 戰爭爆發

(羅馬八日法新社電)美國著名男明星畢蘭加士打,和義大利的一隊電視外景隊,在以色列境內拍攝一部有關摩西的影片,但自中東爆發戰事以來,便一直未有接到他們的消息。

這支外景隊,據報在焦立科家營,計劃在耶路撒冷區拍攝外景。這間義大利電視新聞部說:它正設法透過義大利駐以色列的使節,來和該支外景隊接觸。

星數十對夫婦 在日蜜月旅行

(時事社東京九日電)在秋季結婚季節,東京羽田機場連日有大批新郎新娘前往關島及夏威夷等地去渡蜜月,但是另一方面卻有四十五對外國的新婚夫婦,定於十一月由新加坡來日本作集體蜜月旅行,此事已在此間引爲話題,這四十五對新婚夫婦在新加坡舉行集體結婚,乘新加坡航空公司的噴射客機於十一月晚來日。按外國新婚夫婦大批來日作蜜月旅行,此爲首次,一行預定在日停留一星期,除東京外,並赴箱根,奈良,京都等地訪問參觀。

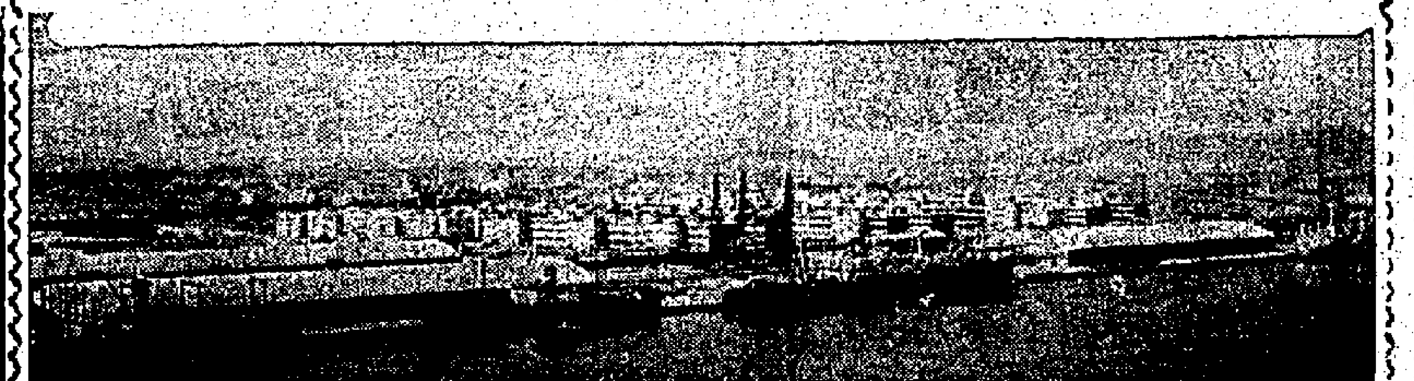
問詢迎歡誠竭,
請洽下列地址

加工出口區
設廠主要優點:

(1)免徵進出口稅捐。
(2)投資設廠手續集中區內辦理,簡易迅速。
(3)進出口物資簽證,結匯,驗關,隨到隨辦。
(4)購買標準廠房或自建廠房均可申請低利貸款,分十年償還。
(5)水電,勞工供應充裕。
(6)提供倉儲運輸服務。

1.台灣省高雄市前鎮高雄加工出口區管理處
(電話:223341,223741,223791)
2.台灣省高雄市楠梓加工出口區
(電話:292121(10線))
3.台灣省台中縣潭子台中加工出口區
(電話:台中4412,豐原4131,4132)
4.台灣省台北寶慶路27號五樓
(電話:330012,330014)
加工出口區管理處台北聯絡處
(電話:583419,583931)
5.香港畢打街中建大廈415室 秦儷韓先生
(電話:H-231851,H-243337)

加工出口區全景



江伯昭中醫師製
橫掃哮喘
「猴棗掃喘丸」
猴棗掃喘丸(實驗治症)
每瓶22元
總代理:大來行 電話:K378383 K378217

本港新聞

三賊持械駕車刦解欵車
掠欵二萬五千
建築公司解欵車駛經域多利道被截停
車上八員工被脅趕下車匪駕解欵車遁

（特訊）三名分別手持兩槍一刀匪徒，乘一輛私家車，昨下午在港島域多利道沙宣道附近，截刦一輛建築公司解糧欵車，終於將糧欵車上之八名職員驅逐落車，將糧車刦去，刦去糧欵二萬五千四百九十五元，幸無人受傷，刦案發生後半小時，警方人員發現被騎刦之糧欵車，被棄置於西環菜市場附近，但匪徒已不知所踪，警方正追緝三歹徒歸案。

被刦二萬五千餘元糧欵，乃一家協興建築有限公司者。該公司在碧瑤灣有三處建築地盤，平日有百餘工人開工，昨日適逢糧期，地盤負責人，於下午三時許，派出八名職工，駕一輛編號AW六〇×九號十四座自用車，前赴中環萬宜大廈該公司辦事處領取一張支票，再前赴永隆銀行提取現鈔二萬五千餘元，由八職工乘原車返回地盤。

糧欵車駛至礜星嶺道附近時，已發現有一輛黑色房車尾隨而行，但由於該處路面狹窄，司機無法轉頭，駛至沙宣道廿七號附近時，尾隨之黑色私家車BC二元×九號，突然超頭駛至糧欵車前停下，糧車亦迫於停下。

此時，三名大漢，兩名各持一類似手槍，另一持利刀者，自私家車衝出至糧欵車，揮嚇車內各人，切勿妄動，否則槍下無情，各人在刀槍威脅下，不敢動彈，三匪立即登上糧欵車，由一匪駕車轉頭而駛，至礜星嶺道集中營附近，將八名職工驅下車，三匪駕駛刦之糧欵車絕塵而去，事主立即撥電報警。

警方聞訊，派出大隊警員到場調查，匪徒較早所乘之黑色私家車，被棄置現場附近，相信該車乃被匪徒偷來作爲行刦之交通工具，案發半小時後，被騎刦之建築公司十四座解欵車則被人發現停放於西環菜市場行人路上，但糧欵與匪徒則不知踪跡，警方指模部人員到場擷取指紋分頭追緝匪踪。

警方公共關係科就上述事件昨晚發表消息稱：下午三時卅分，八名受僱於一建築公司職員，遭三歹徒，其中兩持類似手槍，一持利刀截刦糧欵二萬五千四百九十五元後，逃去無踪，無人受傷，警方對該案仍在調查中。

六賊刦彌敦道客家菜館
掠財物二萬餘
領班發覺被縛並毀夾萬盡取欵

（特訊）九龍彌敦道五六四號，醉瓊樓客家菜酒家，昨日淩晨零時四十五分爲六名持有長利刀，年約廿至卅歲之刦匪，從後門撬門入內行刦，結果，二樓賬房內一個夾萬被撬開，內有現欵一萬七千五百元，另外夾萬頂上一個圓形之墨綠色古董花瓶，及二樓大禮堂中三個瓦型之福祿壽三個瓷製雕像，一併被六匪取去，該古董花瓶，價值不菲，而三個福祿壽瓷像也值三千餘元。

刦案發生時，該酒樓已收市，適值該酒樓之樓面領班李少鵬是晚與親友送飛機完畢後，十餘親友就因利乘便，返回醉華樓地下作夜宴，一直飲至昨晨零時許，其時，顧客亦散去，於是，他就將地下正門落閘收市，與一名嚴姓的友人繼續在地下門口處擺檯夜談。

就在零時四十五分時，李少鵬發現後門有異響，他警覺之下，欲往察看情況，突然身後已衝入三名手持利刀年約廿歲刦匪，架刀三把在他兩人頸上，喝令「咪郁」，否則刀落頸斷。繼而另有三名刦匪亦湧入，合共六個刦賊。李與嚴在利刀下，被勒令伏身面向地下，繼而被匪徒撕開檯布，將他兩人綑綁，用布塞口，兩名刦匪持刀看守，其餘四名刦匪則上二樓賬房，撬開夾萬，掠取一萬七千五百元，李、嚴二人身上之手錶及墨水筆，亦被刦匪搜出，事後，刦匪見大有所獲，將該二人之手錶及墨水筆及一些零碎現欵放回樓上說：「留番俾你地吧！我地够本了」。大約在四時，匪從後門逃去。

李、嚴二人，經過一番掙扎，直至四時許，始掙脫立即撥電報警。

警方據報，派出大批警員到場調查，發現後門之氣窗被匪徒撬破入內，打開後門，讓其他刦匪入行行刦。（合）

跑馬地成和道新建警署落成

（新聞社）爲加強治安，確保市民安居樂業，本港警察當局特分在港九各區陸續興建新型警署，增派警員巡邏，維持市面寧謐，本港當局去年會在跑馬地成和道興建之一幢新型警署，去月已全部落成，原於本月間開幕啓用，由於內部裝飾及添置消防設備關係，一俟全部工程完竣後，將於下（十一）月上旬方能開幕，將來新警署啓用後，仍歸灣仔警署管轄，但有關街道及派員駐守，計劃將作重新調整分配，預料屆時該區內治安問題，將更有良好之表現云。

墨七夜入空樓行竊判監三月

（新亞社）男子梁夜潛入一所空樓，偷取窗鐵等物，爲隣居發覺，報警拘獲，昨在新蒲崗裁判署提訊，被告認罪，法官判其入獄三月。被告有廿三次案底。

被告：梁佐，五十二歲，無職業。被控本月七日，未經業主同意，闖入太子道二〇號地下偷竊。

據案情透露：本月七日下午五時卅分，一名婦人見被告閃入太子道一間空樓內，引起懷疑，乃走入屋內，發現被告在地上拾取窗鐵，於是通知警察，將被告拘捕。

破獲兩烟格十一人被拘

（特訊）一羣仙風道骨的男子，湧向山頭一間木屋時，引起一架巡邏車注意，警員下車窮追，將十一名男子帶返警署，並在一間木屋內，搜獲一批吸毒用具及毒品。

事發於昨日下午四時許，一架警車，巡經李鄭屋邨，東京街廣利道附近，突發現有一羣男子，湧向山間一所木屋，警員疑該批男子有不軌行動，於是下車窮追上述男子，結果將十一人帶返警署，同時又在該所木屋搜獲一批毒品及吸毒用具。

（特訊）新填地街三×一號二樓，一場虛報火警，引起警方及消防人員注意，警方破門入屋，發現該處爲可疑烟格，除搜獲五枝烟槍及一批毒品外，可疑人物已告聞風逃去。

事發於昨日上午十一時五十分左右，消防處接獲投訴，謂上址發生火警，消防員趕抵現場，發現無烟無火，但屋內逃出陣陣異味，拍門無人反應，於是知會警方到場。

警員抵上址，懷疑該處爲烟格，且無人應門，於是破門入屋。警方進入屋內時，已空無一人，只餘下一批凌亂物品，警員在仔細搜查後，起出五枝烟槍及一批毒品。（合）

囍

承 慈命詹於公曆一九七三年十月十五日（星期三）爲次女鳳靈與譚熾昌先生旅行紐約結婚謹此奉告
農曆癸丑年九月十五

諸親友

徐行之 徐盧兆薇 敬啟

囍

謹詹於公曆一九七三年十月十日（星期三）爲次男敬友 長女美華 在澳洲雪梨市婚姻註册署舉行結婚典禮謹此敬告
農曆癸丑年九月十五日

各親友

廖耀祺 廖麥瑞蓮 劉崇嶸 劉郭學英 謹啓

中華民國六十二年雙十國慶紀念
港九工團聯合總會同人敬祝

中華民國六十二年雙十國慶紀念
甄湯中山堂聯誼會同人
九龍巴士職工總會同人
中華汽車公司職工會同人
敬祝

太空圖章
求徵 各區分銷及代理
不透漆文件及衣物
免用印台 省時省力
六種彩色 字跡清晰
款式齊備 任君選擇
太平貿易公司 PEACE TRADING COMPANY
香港皇后大道中33號萬邦行1109室
電話：5-253958 5-253902

新蒲崗景福街106號（前臨太子道）
太子工業大厦
十月入伙
招租
預訂期內租金九折優待
每單位由六千呎至萬餘呎
管理完善，電梯六部，起卸方便
租出逾半，尚餘無多
新鴻基 中環德輔道中香港華人銀行大厦10樓
電話：5-228205．5-249182
地盤電話：3-235754

新發明
白髮一天變黑
超速黑髮精
雅潔無臭·十全十美
白眉白鬚·同樣有效
德國科學家最新發明白髮新藥劑「超速黑髮精」（ULTRONIC SUPER HAIR BLACKIN-G），對於任何原因形成之白髮，能在一天之內自然變成黑髮，兩天內恢復青春，每週只搽少許，即能保持永久黑髮，眞是白髮劑中的最佳之品牌，保證用後滿意。
十大優點
①列十大優點：唯我獨有
無臭無味·不污衣枕
一天取效·毫無刺激
不會變黃·柔髮養髮
制止頭痕·消除頭屑
白眉白鬚·同樣有效
東南亞總代理：金石美容品公司
香港怡和街香港大厦七樓E座
電話：七七七九五三，七七六九七三

鹿牌綿衫 秋蟬綿衫
特設廉價部
七折
試穿衫袜 特價推銷 售整即止
香港：德輔道中二四八號
旺角：上海街五〇五號
深水埗：南昌街二〇〇號
香港利工民織造廠有限公司

國興
信賴國興 旅遊免憂
八年辦証經驗·超過數萬顧客
美加移民·英國勞工·特快簽証
特廉機票·豪華團體·經濟渡假
信譽保証·歡迎隨時電詢或駕臨指導
國興旅運貿易公司
電話：3-664431·3-675960·3-687181-3

海濱貨倉有限公司
貯貨 貨運
獨立貨倉建築海陸運輸兩皆方便歡迎一切貨運貯貨取價公道如蒙惠顧請賜電話洽詢
官塘一倉 海濱道海傍167－169號面積40萬立方呎 電話3．441568 3．441609
荃灣二倉 德士古道海傍256 264號面積150萬立方呎 電話12．200127 12．203519
總管理處 泰基置地有限公司 永和街三十一號地下

祥雲大厦
土瓜灣馬坑涌道8號（明月戲院左隣）
一百年期 地點旺盛 地下二樓 適合酒家
三樓以上 面面單邊 預售期間 特價優待
洽購處：明發建築有限公司 周氏父子有限公司 電話：3-817433 3-817679
九龍砵蘭街四四二號閣樓

聯達旅運有限公司 主辦
日本 本州東京日光團 九天$2,750 七天$2,350 五天$1,790 10月6 10月20 11月3，17，24，12月1，8，15，22，29日
台灣 雙十·祝壽 聖誕節豪華團 14天$1,400 九天$1,400（歡迎持入台證者參加另有優待）
五天$977 十月底截止報名。包證阿里山團，日月潭團，花蓮梨山團，高雄墾丁團。十月六日，十三，廿日，廿七日十一月三日，十，十七，廿四日，十二月廿一，廿三
星馬泰 十一天$2,500 七天$2,200 出發日期：十月六日，廿日，十一月十日，廿四，十二月八，廿二日。歡迎持護照者參加C．I者一個月前報名
菲律賓團 四天$1,150 七天$1,400 每團只限廿人 逢星期三，六出發
曼谷 豪華團 聖誕節 四天$1,050 六天曼谷清邁$877 十二月廿一，廿三出發 豪華組$1,450包括內陸機來回 日期：十月十三日，廿七，十一月三日，十七，十二月一日，廿一，廿三日
西貢觀光探親團15天$1,300 日期：十月八日，廿二日
代售各地廉價機票
報名處：九龍尖沙咀星光行一零三五室 ★★ 星期日及例假照常辦公
電話：三○六七六七八六 三○六八九七二六 三○六九零八二六 三○六六八一六零

台灣九天·十天豪華遊
特價收費 1299·1350（包個別證）
旅程表如下：
第一天 香港——台北（豪華夜總會） 夜宿國賓大飯店
第二天 台北——情人石——故宮——陽明山——北投 夜宿國賓大飯店
第三天 台北——花蓮（乘國內噴射客機，觀賞阿眉少女舞蹈。） 夜宿花蓮宇宙大飯店
第四天 花蓮——梨山——台中 夜宿台中鴻賓大飯店
第五天 台中——彰化——台南——高雄 夜宿華王大飯店
第六天 高雄——墾丁——鵝鑾鼻——高雄 夜宿華王大飯店
第七天 高雄——日月潭 夜宿涵碧樓
第八天 日月潭——石門水庫——台北 夜宿中國大飯店
第九天 台北——烏來——指南宮（九日行程返港） 夜宿中國大飯店
第十天 台北——香港
費用包括：入出境證，一流酒店食宿，空氣調節豪華遊覽車，豪華夜總會，以及遊程表內之一切交通工具及門票等。
（歡迎持有入出境證者參加，另有優待）
每團均由經驗豐富之導遊專員隨團服務
出發日期：十月十七日（滿）十一月三日（截止報名日期十月十日）十一月十七日十二月一日，十二月廿一日，廿四日
寶島男仕超級五日逍遙遊 $1357
費用包括：全部豪華單人套房。舞池道遙。酒家陪酒。酒宿享受。溫泉浴水配合寶島美麗風光。逍遙逍遙。使君有意想不到的回味
逢星期三、五、日出發。 代辦特快簽證
西貢觀光探親團十五天 $1280
每星期出發 代售各地特廉機票
捷威旅運公司
九龍彌敦道241-243號金峰大厦904室
（由佐敦道口入）辦公時間上午九時至下午六時
電話：3——693175 3——693176 3——671635 3——682223 星期例假照常辦公

創校27年 註冊立案
芝加高工程學校
開課日期十月十一日
△汽車及油渣機工程全科
△無綫電電視工程電訊科
校址：九龍油麻地雅打街七十八號 電話K84091（簡章備索）

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

美麗華大酒店 主理
機場飧廳
增設
豪華飧廳
馳名西餐·正宗潮菜
訂座電話：K829647
全日服務·泊車方便

盛德工業大厦
香港仔黃竹坑道 AIL 301 地段
每呎只售68元
四面單邊
光綫充足
電梯五部
上落快捷
對正即將興建接連跑馬地之隧道口
一次付欵 特價八五
分期付欵 九折優待
面積由1800餘呎至15000餘呎
建至天面 年底入伙
洽購處：天德有限公司
香港中環永隆銀行大厦7字樓B座
電話：——236047
地盤辦事處：5——522530

10 OCT 1973 CITY HALL

本港新聞 ①

橫掃菲北後直吹台灣海峽 娜拉來勢兇

兩艘貨輪來港途中遇風陷險境 波羅的基夫號船長必要時棄船

（特訊）今晨威稿時消息：颱風娜拉集結於北緯緯二二・三度，東京綫一一九・一度距離本港二百八十浬之東，而繼續向西北或西北偏北移動，時速六浬，直吹台灣海峽。

另一颱風柏西則集結於馬尼拉之東七百一十浬之太平洋，繼續向西北偏西移動，時速十浬。

預測本港今日天氣，吹強勁清新北風，天色晴朗，乾燥，最高氣溫二十七度。

（特訊）距離本港尚有二百餘三百哩的颱風「娜拉」，在海上肆虐，南中國海北面一片驚濤駭浪，有兩艘來港途中的外洋貨輪遇險，在「娜拉」風力所及範圍下，兩船正與洶湧的波濤搏鬥。

最後接獲的消息指出：其中一艘遇颱風洋輪，船艙多個經已入水，船身均向左右兩旁作廿五度搖擺的抖顫，船上燈光乍明乍滅，在拍發電報告急之船長且指出，在必要時他們將要乘船逃生。

遇險時兩艘洋輪，一艘為希臘貨輪「波羅的基夫」號，另一艘為菲律賓貨輪「亞細亞海員」號。

目前最危險的，是希臘貨輪「波羅的基夫」號，它是於昨日上午三時，駛至南中國海北面，即距離本港二百五十哩，距離中國大陸六十哩時，驟遇颱風「娜拉」風力加強，船身顛簸甚劇，巨浪似天的一陣又一陣壓來。「一艘小型油船一加狄娜一號已趕赴現場協助。

當該船駛至東經一百一十八點三度，北緯二十三點五五度時，船長以該船之情況危急，船艙多個入水，而船又向左右兩旁作二十五度之驚人抖顫，為了防備不測，船長立即發出「SOS」最緊急之求救訊號，為該區域之另一艘挪威貨輪接獲求救訊號，立將該求救訊號通知本港海事處。

本港海事處接訊，亦發出電報，通知南中國海北面海面之各艘船隻報告彼等之行踪，並通知它們前往營救該船。

於晚上八時，海事處接獲該船之進一步消息，「波羅的基夫」號船長表示：假如現場海面之情況繼續惡化時，他們將會棄船逃生。

另一方面，本港海事處亦接獲另一艘菲律賓貨輪，當時該船位於北緯一二一度，東經二十一度，該處為巴斯海峽。

又據本港海事處接獲台灣電台消息指出：該艘遇險希臘船「波羅的基夫」號，現時位置在北緯二十三點三，東經一一八點二度。在昨晚格林威治時間十三時三十分，約在本港凌晨時刻，因受風浪影響，向稍偏西南移動，倉口已入水，船身向右傾斜十度，曾發出緊急求救訊號，並盡力避過颱風，但需要拖船及其他船隻在場協助。（合）

海上 今天海面亦掀起高潮，油蔴地，大角咀，筲箕灣，香港仔等地的船艇，均高揭國旗，并在船上張燈結綵，晚上參加香港漁業工商總會在樂宮酒家舉行的國慶聯歡聚餐。

調景嶺 調景嶺營盤到處，國旗彩飾及牌樓標板，入夜大放光明。該區小販業之莫蔣、梁松、余順、丘榮、施德等五位難胞，率先解囊捐助，並分頭向各大會經費，并走勸募。國慶大會定今日上午九時，在調景嶺中學廣場隆重舉行，參加者在一萬人以上，晚間舉行聯歡會聚餐。

港九新界熱烈慶祝 雙十國慶

國旗飄揚牌樓璀璨

（港訊）港九工團聯合總會屬下百餘工會，慶祝及舉行各種旅遊體育活動外，並在九龍彌敦道新興大厦香港歌劇院，以「港九各工團聯合慶祝中華民國六十二年雙十國慶大會」名義，由今日下午一時開始，隨後舉行盛大遊藝節目，邀請台港紅歌星及該會青年活動中心歌詠團歌唱助興。下午七時，假九龍彌敦道皇后酒樓舉行各業自由工友聯歡敍餐，每位席金十八元。該會屬下交通工會聯誼會，則於下午七時在九龍彌敦道幸運酒樓三樓舉行慶祝聯歡會。大會主席推定港九海小輪職工總會主席盧劍虹担任。在荃灣區，由該會屬下各自由工會以港九工團聯合總會荃灣區各工會暨各業自由工友聯合慶祝中華民國六十二年雙十國慶大會名義，於下午七時在荃灣新界酒樓舉行。

該會日前籌備會議通過出版四開版「雙十特刊」一張，並推定全體執行委員為大會主席團，同德工會黃誠錦担任主席團主席，電車自由工會黃波親報告史略，集賢工會湯炳輝宣讀上總統致敬電，樟木槓工會陳祺担任司儀。該會已在皇后酒樓懸掛一個高十八呎，闊九十二呎牌樓。

房屋司職工會以會員工作地區遼闊，居住地點分佈港九及新界各區，決定分別假九龍新蒲崗崇齡街百樂酒家，及灣仔軒尼詩道金龍華酒家舉行慶祝，除在上述兩酒家樓面搭巨型雙十綵牌張燈結綵外，并於十日下午七時席行慶祝儀式及千人大叙餐聯歡，在百樂酒家之慶祝大會由該主席李慶之為大會主席，在金龍華酒家慶祝大會則由該會副主席丁榮標及會務副主任盧康明為大會主席。

（中央社）如火如荼的雙十國慶，新界地區如荃灣、青山、元朗、上水、粉嶺、大埔、沙田各區，牌樓林立，國旗飄揚，充滿濃厚的愛國氣氛。

荃灣 荃灣區內的葵涌、大窩口、石梨等地區，均在各該鄉的要道搭架牌樓，連串的大小國旗遮蔽天空，晚上分別舉行聯歡聚餐，熱烈慶祝。荃灣各界慶祝中華民國六十二年雙十國慶大會，則在東海大酒家舉行，並搭一巨型牌樓高懸國旗，大會主席團主席鄧世英主持儀式，黃鐵芬報告國慶史略，曾遵森宣讀上總統致敬電文。會後盛大聚餐。

青山 青山各界慶祝雙十國慶大會，假座新墟屯門酒家的大牌樓，甚為壯觀，環繞在新墟四周的井頭上村，井頭下村，榮因村，青磚圍等村落，均在各村架搭牌樓，懸掛國旗，隨處飄揚，晚間分別聚餐。

元朗 元朗各界慶祝國慶大會，在元朗大馬路龍城大酒家門前，架搭巨型大牌樓，懸掛大小國旗，晚間在該酒家舉行慶祝儀式，由林則文担任大會主席團主席，會後盛大聚餐。元朗市區之換作互助社，則在榮華酒家慶祝，小商業互助社、酒樓工會、振遊分會，嘉湖同鄉總會，則分別在會所架搭牌樓，高懸國旗。

洪水橋 洪水橋各社團在雁園酒家聯合慶祝叙餐。西區各自由人士則在林記酒家舉行慶祝晚會，分別搭架兩座大牌樓，各村住戶亦掛出國旗。

流浮山 由廈村轉入流浮山的大道，兩旁國旗飄揚，村前搭一大牌樓，汪廻島則豎立一幅巨型國旗，并繫濟連串的國旗，晚間在小桃園酒家舉行慶祝儀式，盛大聚餐，推張劍拔為主席團主席，領導慶祝。

白泥村，在村口亦搭一牌樓，各住戶懸掛國旗，並在該村的白泥山高峰，高掛奮巨型國旗。由潘遨行為主席的慶祝晚會，在村內舉行并聚餐。

逢吉鄉 愛國僑胞溫耀明等今年聯合橫蹄村榮基華盛等村，搭一大牌樓，各村懸掛連串國旗，晚間在第一架站聚餐。

錦田 錦田各界慶祝，在龍田酒家舉行，大會推鄧伯榮為主席團主席，晚間舉行慶祝儀式并聚餐，酒家門前搭大牌樓，在公路兩旁懸掛國旗。

上水 上水各界慶祝國慶大會，在石湖墟新豐路之東海大酒家舉行，酒家前搭大牌樓，懸掛國旗，晚間舉行慶祝儀式，參加者均為上水區各社團代表及愛國人士，由游位典為大會主席，會後聚餐。市區各社團均分別搭架牌樓，懸掛國旗。附近村落之古洞，鄉鳳堂，東方農場區，亦分別搭架牌樓，高懸國旗。

粉嶺 粉嶺各界在聯和墟的市場上，搭一座像台北市的總統府，遮蔽整個市場，國旗與燈光輝映，環繞市場的周圍，各社團亦分別搭牌樓，連串的國旗。大會於早上在總統府前舉行升旗禮，由大會主席黃星主持，晚間舉行千人大聚餐。禾合石，軍地各村民，在村口搭牌樓，懸掛國旗，并舉行晚會。

沙頭角 居民為表熱烈慶祝，在擔肚山，鹿頸等地高懸巨型國旗，晚間在村內聚餐。

大埔 大埔各界慶祝大會，在鄉事會道新寶城酒家舉行，由馬世安主席，會場張燈結綵，門前搭一大牌樓，高懸國旗，附近的錦山村，馬窩村，白樁仔等樓處國旗飄揚。

沙田 沙田火車站附近的街市，連串的國旗蔽天，位於第一街的鄉廣記酒家，架搭一牌樓聳立在旗海中間，各界慶祝大會即在此舉行，大會由洪勝主席，會場聯歡聚餐。距離沙田市街不遠之大圍，居民亦熱烈慶祝，華酒家門口，搭架一座大牌樓，大圍居民在此舉行聯歡晚會。

西貢 西貢各界慶祝大會，分在西貢天海及永和酒家舉行，大會由陳廣理主持，並在酒家門口搭巨型牌樓，懸掛大小國旗。

港九熱烈祝雙十 畫刊載第六張第三頁

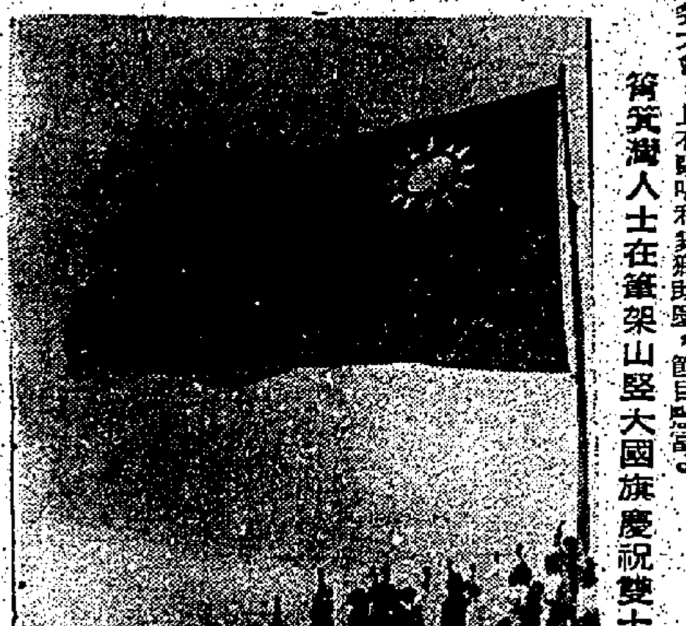
長洲 長洲各界慶祝大會，在鄉村俱樂部舉行，推謝國維為主席，並于門前架搭一巨型牌樓，四周懸掛國旗，面臨大海一旁，則懸一幅特大的國旗。

坪洲 坪洲各界慶祝雙十國慶，在海濱及街上搭高二座大牌樓，高懸國旗，縱唐運串國旗。晚間假座榮記酒家舉行聯歡晚會，由劉友錫主席，并聘歌劇團遊藝助興。

青衣 青衣各界慶祝大會，在活龍酒家舉行，推黃恩為主席團主席，酒家門口已將燈結綵。

筲箕灣各界暨難胞合力 登筆架山巔豎巨大國旗

（中央社）筲箕灣區各界自由人士暨難胞，今日隆重慶祝光輝燦爛的雙十國慶，除在鶴鳳酒家架搭巨型牌樓，遍掛國旗，張燈結綵。並組隊赴筆架山巔，豎立巨大青天白日滿地紅國旗，迎風招展，雄視港九，且由與華醒獅隊代表該區，環遊港島，參拜各區自由僑團，顯示僑胞精誠團結，擁護中華民國之赤忱。晚間假座該區鶴鳳大酒家，舉行儀式慶祝暨聯歡聚餐大會，且有歌唱和舞獅助慶，節目豐富。



筲箕灣人士在筆架山豎大國旗慶祝雙十

小評

隧道巴士站詎可不設上蓋

公共交通工具增加票價時，莫不誓言改善服務，然鮮有認真實踐者。縱有之，亦僅裝點門面一二事而已。筆者嘗試乘一〇四巴士渡海，於華人銀行大廈前候車，其後又於伊利沙伯醫院前候車，其時皆烈日當空，炎威欲裂，筆者平素習慣戶外遊樂，今於炎陽下佇候，亦感難耐，則他人可知。

溯者乘搭隧道巴士者日衆，往來各站，詎可不速為上蓋之設乎？

房屋落成其前行人路竟不早為修復

筆者前嘗指出：建築地盤前之行人路，多被崎阻塞，絡繹不為行人設想，頃見若干房屋業告落成，而其前之行人路依然破爛如故，彼有關方面仍不屑一顧者。

試路舉其例：荷李活道六四號對面，八三至八五號前，九七號前，堅成街世界商業大廈前，亞畢諾道口鐵崗八至十號屋後，雪廠街金融樓前……此等行人路，往來皆衆，其中幼年婦生尤多，不審有關方面持何理由而不早為修復也！

觀塘小販絕不合作 小販市場興建受阻

（特訊）市政局於昨日下午舉行會議，業餘議員黃錫恩詢問，提觀塘瑞和街小販市場之地面、入口、水電供應之改善，迄今有何進展？小販事務委員會主席胡鴻烈議員答覆稱，當局方面七月份開會時，他對業議員提出此類似之問題，曾答覆謂觀塘瑞和街小販市場之各項改善，料可於本年年底完竣。現須告知，由於該市場內之小販一直極不合作，且曾一度極不願意移開，讓必需之工程得以進行，故各項改善，似將略有延遲。該等小販延至九月尾然後終於同意移開攤檔，容許承辦商動工。其實小販當初如肯合作，則九月底時，各承辦商早可以進場動工，以免整個計劃結果大受拖延。他知道署方派駐該區之小販事務聯絡人員已盡力敦促小販合作。今後一切如進行順利，則全部工程應可於今後六至八月內完成。

警察大掃蕩 為非作歹難逃法網

（特訊）灣仔警署便衣及軍裝人員，昨晚繼續展開一連串撲滅罪行運動的搜查工作。（一）首先在謝斐道一幢樓宇內，破獲一處可疑賭檔，二十三名男子及八名女子，被帶返警署調查，同時搜獲一批賭具。其中一名男子，被控開設賭檔，其餘則被控聚賭罪名，今日在銅鑼灣裁判署提堂。其他八次賭行動，則無結果。（二）為執行保護婦孺條例，該批警方人員，展開十五次搜查行動，拘獲兩男子，經調查後，控以無牌開設按摩院罪名，另兩女子，亦涉嫌與案有關，被控協助及教唆罪名，四男女於今日在銅鑼灣警署提堂。（三）發現四名懷疑離家出走的少女，一併帶返警署作進一步查詢。（四）八名男子，涉嫌黑社會份子，在春園街附近被帶返警署調查。同時警方在進行搜查行動時，搜獲一批攻擊性武器。（合）

督轅今日授勳 七十五人榮膺

（港訊）港督麥理浩爵士將於今日在督轅舉行授勳典禮，獲授勳之社會人士共七十五人。計獲授KBE者一人、CMG一人、CBE三人，OBE三人，ISO一人，及MBE三人。

督轅今日授勳為使參加典禮之賓客泊車方便起見，屆時將實行若干交通措施。授勳典禮將於上午十一時三十分開始，賓客車輛可由督轅正門駛入。

賓客下車後，有「GH」字樣標貼之車輛，可依警方指示停泊在庭院或網球場內；如有司機駕駛者，則可於上午十一時四十分駛返。有藍色標貼之車輛，於乘客下車後，必須由東閘駛離，然後可停泊在上亞厘畢道、下亞厘畢道及美國領事館南面之支路。

停在督轅內之車輛，必須由東閘駛離，其他賓客於授勳典禮完畢後，可步行至彼等之車輛。

今日由上午九時三十分至下午一時，上亞厘畢道、下亞厘畢道、堅尼地道及花園道之設錶停車位，將臨時停用，以便邀請前往督轅之賓客停泊車輛。

出售公共樓宇 辦法在研究中

（特訊）由於人口，物價與租金增加影響，本港市民對房屋的需求愈殷切，據房屋司最新統計，申請入住廉租屋申請書，編排號碼已近廿五萬份，申請住廉租屋人數之多，反映本港住屋問題十分嚴重。

上述申請數字，祗限於一些合符入住廉租屋資格之申請者，其餘尚有更多未合條件之市民，彼等亦亟需要解決住屋問題。房屋司鑑於住屋問題需求迫切，已加速實現十年建屋計劃，並且進一步考慮將公共樓宇出售予急需住屋之市民。據屋宇建設委員會發言人表示：關於公共樓宇出售詳細計劃，將於短期內公開發表，該項計劃已訂出一個比較具體的辦法，目前正送交有關部門進行研究，一旦獲得通過，售屋計劃便將付諸實施。

港府雖經訂立十年建屋計劃，準備於該項計劃完成後，可容納一百八十萬人入住公共樓宇。同時，房屋司亦預言於一九七五年後，港府建造之公共樓宇，每年可提供之公共樓宇，較目前增加三倍（按現時每年可提供入伙之公共樓宇約為六萬人），即是說兩年後，當局每年提供公共樓宇將達到可容廿萬人入住。不過，照目前申請入住廉租屋人數之擠迫情形，公共樓宇之供求仍難平衡。

以本港人口增長速率推算十年後，年齡介於廿五至六十之間之男性，可能達到一百一十八萬五千多人，這些將成為一家之主的男性，以每一人代表一個家庭計，一百多萬人，很可能代表一百多萬個家庭，每一個家庭若需要一個居住單位，十年後便需要一百多萬個居住單位來容納這些家庭成員。即使再打一個八折，亦將有八九十萬個家庭需要住屋來安置，當局是否能在十年內滿足這些人入住公共樓宇之需求？

即以目前廉租屋之供不應求情形，當迫加緊興建公共樓宇及考慮出售公共樓宇措施，無疑是解決市民住屋之最佳辦法。（均）

雪櫃用「飛歌」 包你唔會錯

無論在太平洋行購買或租用「飛歌」雪柜，都有最佳的收獲。
首先，「飛歌」雪柜是世界上最優異的雪柜之一，優點特多，例如：不需溶霜，可以獨立調節冷度，某些類型還裝有「飛歌」獨創省電裝置，減少耗電。
此外，每月祇付三十五元，太平洋行即將一部簇新的「飛歌」雪柜，送至府上，以供使用。租用六個月後，如果要買下，又可將已付租金抵作購欵，方便合算之極。
無論租用或購買，「飛歌」雪柜都是上乘之選。請駕臨各陳列室參觀比較。

PHILCO Ford

太平洋行
英之傑集團成員之一
香港陳列室：告羅士打行地下 電話：5-227011
九龍陳列室：彌敦道543號地下 電話：3-881863
香港聯邦大廈電燈公司用戶中心內亦有陳列

物價上漲聲中的喜訊
紅寶石
新貢獻特價十五天
十月五號至二十號

紅寶石酒樓推出特別翅席
合家歡翅席
每圍只收$350
（啤酒汽水一打雜費全免）
生辰，婚嫁，滿月，合家歡宴，親友聯歡均適合
欲享受此破天荒優待請即定座5-776222

權威主厨 特別介紹
玫瑰豉油雞
特價每隻$9.50
馳名已久的
燒烤王燒雞
特價每隻$8.50
每天限售500隻售完即止

香港 紅寶石酒樓 銅鑼灣香港大厦 5-776222
紅寶石餐廳 中環萬宜大厦 5-223287
九龍 紅寶石餐廳 尖沙咀香檳大厦 3-677773
紅寶石餐廳 太子道一四八號 3-808029

本港新聞 ②

普通及加急電報停止收發 電報服務癱瘓

積壓六千份收發延阻廿小時

大東勞資僵持雙方全無接觸

（港訊）大東電報局消息：大東電報局通知各界人士現已停止收發加急及普通電報。

本公司同時聲明恕不能保證在正常時間內傳遞電報。

有關生命安全電報及港口電台守望船隻遇險工作則正常地保持。

對市民有所不便之處，本公司深致歉意。

（特訊）由於大東電報局全體員工實行全面怠工的結果，該公司由昨晚六時開始已被迫停止收發「加急」及「普通」電報。

該公司並聲明不能保證在正常時間內傳遞電報，至於有關生命安全電報和港口電台守望船隻遇險工作，則正常保持。

據大東電報局發言人姚雯姑表示：電報服務現已較正常服務時間延慢約廿小時。

另據工會發言人梁少雄指出，截至昨晚（九日）六時卅分，積壓的電報大約有六千份，其中包括四千份從外地拍入，二千份由本港拍出。

昨日，由工會策動的全面怠工及兩小時半靜坐工業行動已進入第二天，勞資雙方關係呈膠着狀態，彼此並無任何接觸。（逵）

半年來法庭判罰垃圾虫 共逾一萬多宗

清潔糾察七十三隊經常執行檢舉

（特訊）市政局昨日下午舉行會議時，楊勵賢議員（由貝納祺議員代表）提出詢問：現時担任保持街道潔淨工作之糾察員，人數究有若干？其實是否足够？又過去六個月來有若干「垃圾虫」曾被法庭定罪？

當境衛生事務委員會主席黃夢花議員答覆稱：市政事務署現時獲准可以設立之清潔糾察隊總額爲一百隊，每隊由三名工作人員組成，包括清潔糾察一名（屬於一級管工職級）及助手兩名，其一屬於三級管工職級，另一屬於工人職級。在此一百隊之編額中，七十三隊係批准派在市區內服務，亦即調分佈在港九市區內專執行清潔法例之僱員，其編額總數爲二一九名，其中七十二名派在港島服務，一四七名派在九龍服務。經驗指出，担任此種職責的人員，最宜依照現時組織辦法，編成每隊共有三人，由清潔糾察担任領隊。

就本年十月三日而言，實際可以出動之糾察隊共六十五隊，在港島者廿一隊，在九龍者四十四隊。正在加緊添聘清潔糾察員九名，又正在等候布政司署方面批准起用現正退休而領長俸之人員十一名。此二十名準備聘用之領隊人員（即糾察員），幾乎全部是退休之警長（沙展），因此是最優秀之人選，打算在本月底前要他們開始受訓練課程，到了十一月中，訓練完畢，便可派出服務。屆時將有糾察隊九十三隊可以出動。至於其餘仍待組織之七隊，將儘速設法招募人員就任。

清潔糾察隊現有之隊數，不能說是接近足够。我們從「全港清潔運動」所得到之教訓爲：去年在教育群衆保持街道、公衆場所、大廈內公用地方清潔之工作上，雖然大有進展，但仍有一大部份冥頑不靈之輩，除了要依法控告他們外，別無其他辦法可以真正阻止他們隨地亂棄垃圾。

根據所掌握之詳細統計資料，在過去六個月以來（即自本年三月至八月），關於垃圾虫被法庭定罪之案件共一萬一千二百三十七宗（計港島四千二百一十五宗，九龍七千〇二十二宗）。

港九各界僑團 今祝國慶

（港訊）今（十）日爲中華民國六十二年雙十國慶大典。僑港愛國團體，將分別舉行各盛大慶祝，香港九龍坊衆及各區離胞於是日下午八時假太子道泉章居大酒樓舉行盛大聯合慶祝大會，大會會長林翼中，主席梁劍延，副主席梁雄，梁劍雄，鍾照，鍾友，趙華陞，李志，主持。屆時將有一番盛況。

牛頭角區 牛頭角區坊衆雙十國慶定今（十）日下午六時假嘉爵大酒樓聯合舉行盛大慶祝大會，叙餐聯歡，並在酒家門前豎搭巨型彩燈牌樓，於區內各街道，遍插國旗，張燈結綵，以增熱鬧。

該慶祝大會名譽會長曾劍雄，主席王四泉，溫有成，朱本用，財務，宋富成，吳良，林卓庭，梁西，秘書李和，謝輝，黃國駒，林佈世，蔣利成，龍沖發，鄭懿瑞，安光宗，李興漢，韓信，徐冰，胡俠，鍾昭，陳康樂組，陳國雄，朱樂，梁華超，李炯，張韓，建昭，李毓文，陳荷生，盧永忠，公共關係林立英，梁英，麥漢秋，陳依凡，楊志，沖，卓之良，方鐵榮，鄧繼堯，邵荃，陳寶，環務組鄧基。

四體育會 龍彪國術總會，楊世源體育會，龍彪體育會，邱文體育會等四會暨慈雲山許多坊衆，盛大聯合慶祝雙十國慶，選出大會職員爲名譽主席楊世源，主席陳楷，副主席邱文，伍權高，霍惜鑾，黃饒，蔡崧，劉富昌，黃振及各部門職員數十人，除四體育會各在會所懸掛國旗，張燈結綵，慶祝外，並於今（十）晚同假座慈雲山鳳凰酒樓舉行盛大慶祝晚宴，又龍彪國術總會及楊世源，邱文等四體育會聯同派出代表數十人組成國慶祝國慶團，由團長楊世源等領隊，於昨日乘搭中華航空公司班機啟程。

青年文藝 中國青年文藝社及中國藝術院全體同人慶祝雙十國慶，特聯合舉行慶祝會，是日在中國藝術院茶會後，全體社員及全體師生驅車到郊外作育樂活動。

新會古井 新會古井同鄉會第五屆理事長張進，於昨乘中華特別班機赴台慶祝十月十日國慶大典，到機場送機者計有林楫、林碩賢、林世冠、林潤、蔣、林祖蓮、何勁夫、林國恩、及親友等數十人。

航業海員 香港航業海員合併工會慶祝雙十國慶，是日正午在該會禮堂舉行慶祝，並具茶點款待會員，晚間舉行聯歡叙餐，共申慶祝熱忱。

香港代表赴日出席工業設計社協大會

（港訊）香港代表團將由本月十一日至三十日期間往日本京都出席舉行的世界工業設計社團協會大會。代表團陣容強大，由本港的設計師、企業家、設計教育工作者，以及攻讀設計的學生所組成，已於本月九日乘搭國泰航空公司客機前往日本出席大會。

世界工業設計社團協會大會將一共舉行二十八項會議，討論與大會主題「精神與物質」有關的各方面情形，大會又會討論設計的教育、設計的倡導、設計作爲一種國家政策以及設計與企業的關係等一類特別問題。除正式的會議以外，大會的主要特色，是自發討論小組，使各代表可以充份發表有相互作用的各種意見。

香港設計中心幹事原劉素珊夫人，將在「設計的提倡——設計師與使用者」的會議上發表演講；香港理工學院設計系講師龐始武先生則在「設計教育——學生」的會議上發表演講。人數約二千位世界知名的設計師及設計專家將出席這次大會，香港代表團將可以由大會中吸收先進經驗，將這些新的思想與新的概念帶同本港，以進一步發展香港的工業，並加深認識工業設計在社會中所担負的任務，將會刺激設計師的事業產生新的趨勢，從而可以協助改善香港居民的環境。

市區之內提倡騎馬 場地缺乏絕無可能

青年康樂活動雖急待發展

（特訊）市政局昨午舉行會議時，陳普芬議員提出詢問：請問市政局能否提倡騎馬運動，作爲本港一般青年人有機會享受之快樂？

康樂市容事務委員會主席羅徵瑞議員答稱：騎馬要有頗大之地方，無論是否用以闢設草皮跑道圈以供練習，抑或草皮場地，以供騎術比賽，抑或不經舖砌之越野馳徑。此外，附近須設馬廄。至於馬兒本身，更不在話下。港島及九龍之曠地甚爲有限，且尚有其他許多人士主張撥給現有土地，供更多人士從事大衆化康樂活動之用。因此之故，設置騎馬場所，作爲公用設備，迨無可能。

現時已有之習騎地方，大多在新界之私人場地內。此種趨向，勢將持續下去。尚有其他不利之因素，使此種設備不克供給公衆使用。例如可能參加此項運動之人士爲數甚少，且收費難免較昂，結果會使大多數人士因經濟問題而卻步。

他表示：此項運動在其他國家方興未艾。試以美國爲例，各大都市當局毋須面臨我等所遭遇之各項棘手問題。上文指出可供發展康樂活動用土地之缺乏，當然是最主要問題之一。簡言之，對於提倡騎馬運動作爲本港青年所能享受之娛樂，唯一可能之解答爲就目前而言，此種公共設備，勢無可能由市政局供應。

無牌小販阻礙他人 將會受到嚴厲管制

（特訊）市政局昨日下午舉行會議時，葉錫恩議員提出詢問：（一）因何仍准已被吊銷牌照之小販李漢違法在九龍城七喜茶樓門外營業？（二）晏架街十六號旁有女報販一名，無牌擺檔，阻碍人家門口及行人路，且對該處之持牌小販，頗有不公。請問現時有無採取行動勸令該無牌報販撤走？

小販事務委員會主席胡鴻烈委員答覆稱：九龍之無牌小販，動輒數以千計，整個問題因此是多方面的，而且甚雜，難解決。議員們都知道小販管理隊自從一九七〇年以來，已停止在九龍工作，代以另一項行政措施，由警方肩負管制無牌小販之責。警方可以而且正採取行動控制無牌小販活動。此點可於九龍區小販控案宗數得知，計在本年五月份爲一二、〇三三宗，六月份爲一一、二二九宗。然而警方尚有其他無數案件與事項待辦，只有在人手與時間許可下始能採取行動對付，但警方無可能只集中力量單獨針對此兩人，何況彼等正如其他許多小販一樣，不會因控告而停止非法小販活動。無論如何，本人已經再一次促請警方注意此類事件。

小販事務委員會爲改善小販聚集之紊亂情形起見，近日已批准在九龍成立四個工作隊，以担任此項職責。在此等工作隊出動之區域內，非法小販之活動，總會受到更嚴之管制。

懸賞

如有任何人仕。能提供準確消息導致破獲僞表組織，而繩之於法者，可獲鉅額花紅，通訊請寄香港郵箱20020號。

南海紡織股份有限公司通告

（爲開派一九七三年度中期股息事）

本公司董事會茲宣佈將於一九七三年十月三十日開派本年度之中期股息計每股港幣捌角正凡於該日在股東名册上登記之股東均得享受上項股息又本公司之股票將於一九七三年十月二十日起至三十日止停止過戶

承董事會命秘書 陶安仁啓

一九七三年十月八日

中國古玩古物接納委托拍賣預告

啓者攬勿拍賣行定於下開日期拍賣中國古玩、古物：

十月十七日，十八日及十九日

十一月十三日，十四日又十五日

十二月十二日，十三日及十四日

諸君如欲委托本拍賣行拍賣古玩者，請於十月十日星期三到本行，即香港畢打街畢打行土庫，接洽或電話二二三二〇八

於十月內拍賣古玩，現已額滿，至十一月及十二月古玩拍賣現開始接納委托預收，但十一月所拍賣者則限於接受於一百年或以上之中國古玩

攬勿兄弟拍賣行啓

香港畢打行土庫內 電話二三〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲奉九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 3678 OF 1973 準於一九七三年十月十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新填地街門牌一七三號—一七七號 TUNG FOOK MANSION 四字樓（A室）FLAT A 王必光（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓

電話五—二二〇二二四

遠生金屬製品有限公司

致股東通告

本公司董事局於一九七三年十月一日舉行之會議宣佈派發一九七三年十二月三十一日止年度之中期息每股港幣五仙正給予一九七三年十月三十一日已登記之股東。

本公司將於一九七三年十月三十一日至十一月十三日止首尾二天在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命 主席 潘遠生

一九七三年十月五日

過戶處：

陳普芬（秘書）有限公司

香港德輔道中皇室行501-505室

ATLAS ELECTRONICS CORPORATION LIMITED

通告

ATLAS ELECTRONICS CORPORATION LIMITED 董事局茲宣佈截至一九七三年六月三十日爲止，經核算後之綜合扣除稅後純利達叁百壹拾萬伍千捌百壹拾捌元（$3,105,818），而前財政年度之純利額爲肆百零捌萬玖千捌百陸拾伍元（$4,089,865）。

董事局決定於一九七三年十一月十六日召開股東週年大會，而將於會內提出截至一九七三年六月三十日爲止之末期股息爲每股二毫。

現時電子業實存在其困難之處，尤其在這主要貿易貨幣之不穩定，物價高漲，及基本原料短缺之情況下。因此，董事局目前尚未能對本年作出預測，唯盼望能於本公司下半年財政年度恢復。

本公司於土瓜灣道四二三號之物業於一九七三年九月以現金壹千捌百萬元出售，以便重新發展爲一工業合併集團。本公司佔其中百份之四十股權。該物業經諸董事於今年較早時候重新估值，而盈餘柒百陸拾玖萬陸千陸百捌拾弍元（$7,696,682），現已撥入截至一九七三年六月三十日止之儲備金內。本公司現投資壹千弍百萬元在該重新發展計劃之上，而爲期約兩年。

本公司將於一九七三年十一月二日至一九七三年十一月十六日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉戶手續，而股息則將於一九七三年十一月二十六日派發。

承董事局命

秘書 REX LIMITED 謹啓

一九七三年十月八日

申請入英籍啟事

徐秋麗（CHUI CHOW-LI）又名徐秋麗（TSE-CHOW-LI）又名黃秋麗（WONG CHUI CHAU-LAI）現住香港九龍土瓜灣道237號益豐大廈A座八樓11號現向港督申請入英籍如有任何人仕獲知任何理由認爲不應准其入英籍者可用書面簽名呈香港布政司署將事實向布政司報告此啓。

招標通告

茲招人用封固投票承建在厦村錫降村之友恭學校錫降村分校所有落票必須在封面上清楚寫出友恭分校校字樣又必須最遲在一九七三年十月廿五日正午以前送到元朗理民府二樓招標箱該建築及地盤圖則可向元朗理民府四樓工程部索閱落標之承建商必須呈出其「商業登記證」以備驗明主事人無須受限制以接納最低或任何之標

一九七三年十月十日 友恭學校錫降村分校建築委員會

玉旨行有限公司股東週年常會啓事

茲定於一九七三年十月二十六日下午五時在香港皇后大道中十號五樓本公司註册辦事處舉行第二十四屆股東年會爲省覽一九七二—一九七三年度結算並董事局與核數師之報告暨選舉董事及聘請核數師等事宜敬請股東諸君依時出席討論一切

又本公司定於一九七三年十月十三日起至十月二十六日止暫停股票過戶

一九七三年十月六日

玉旨行有限公司董事局啓

拍賣童友玩具有限公司（接管中）之機器什物等廣告

茲奉童友玩具有限公司接管人之委托茲定於一九七三年十月十日（星期三）上午十時卅分，在香港皇后大道中卅六號三樓興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將現存放在香港柴灣祥利街廿二至廿四號，合時工業大厦七樓，童友玩具有限公司（在接管中）內之一切機器，工模，器具，存貨及什物等作一單當衆拍賣，以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現鈔或銀行本票繳足（支票恕不接納）下租之後若有任何錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

（附註：諸君看貨，請於一九七三年十月九日，辦公時間內，到上述地址可也，本行備有看貨證及拍賣章程，歡迎索取。）

電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港政府公佈

交通處佈告

調整閣麟街之交通措施

爲改善交通起見，自一九七三年十月九日星期二上午十時起，介於士丹利街與威靈頓街之一段閣麟街將改爲單程南行。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

交通處佈告

荃灣區荃灣街市街之交通措施

爲改善荃灣之交通起見，自一九七三年十月九日上午十時起，介於衆安街與川龍街之一段荃灣街市街將改爲由衆安街至川龍街單程西行。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

交通處佈告

交通措施——在督憲府頒授勳章儀式

一九七三年十月十日（星期三）上午十一時三十分督憲麥理浩爵士將在督憲府頒授勳章與社會人士。

泊車措施

所有賓客之車輛可從督憲府大閘駛入。賓客下車後，有G．H字標貼之車輛可依警方指示停泊在庭院或網球場內，如有司機駕駛者，則可於上午十一時四十分駛返。有藍色標貼之車輛於乘客下車後必須由東面閘駛離，然後可停泊在：

（甲）上亞厘畢道；

（乙）下亞厘畢道；

（丙）美國領事館南面之支路。

離開現場時之措施

停在督憲府內之車輛必須由東面閘駛離，其他賓客於授勳儀式完畢後，可步行至彼等之車輛。

停車位暫時停用

一九七三年十月十日（星期三）由上午九時三十分至下午一時上亞厘畢道與下亞厘畢道之設錶停車位及介於堅尼地道與花園道之設錶停車場將暫時停用，以便被邀請前往督憲府之賓客停泊車輛。

交通處處長 惠柳新

聞

先室劉廣梅女士 痛於主曆一九七三年十月九日上午壹時零六分在瑪利醫院蒙主寵召 息勞享壽七十六歲 謹定於十月十二日（星期五）中午十二時在北角香港殯儀館舉行安息禮拜隨即出殯安葬於薄扶林基督教墳場謹此報

杖期夫 郭樹鈞（作治）

孝子 敬之　媳 馬悅文

女 助時

孫女 嘉慧 嘉敏

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六一八

聞

先慈梁母歐太夫人 痛於公曆一九七三年十月六日下午八時壽終九龍寓所內寢積閏享壽七十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十月十日上午十時三十分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長洲謹此報

孝男 乃江 乃端 乃棉 乃鵬 乃長

媳 胡桂文 梁文靜 甘紫翠 梁文端

女 乃港

孫男 晉峰 晉漢　孫女 詠詩 詠虹 詠詞

司書功服侄 鑑深

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二五 九三二三七一

聞

先嚴鍾公壽南府君 痛於公曆一九七三年十月八日下午十時三十分壽終九龍伊利沙伯醫院積閏享壽九十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十月十一日下午一時大殮一時三十分在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報

孝男 榮恩 國恩　媳 黃嬋娟 陳瓊芬

女 惠珍 貞潔　婿 梁應焯 周福昭

孫男 家强 錫鴻 志强　孫媳 黃翠浣

孫女 佩芬 綺芬　孫婿 伍國勝

外孫男 梁炳詢 梁炳沃 梁炳昌 梁炳賢 周永熊　外孫女 梁偉卿　外曾孫女 伍慧敏

姪男 焯恩 承恩 滿恩　姪媳 蘇惠霞 黎慧中 彭玲

姪女 雪珍 浦珍 佩珍　姪婿 彭成敏 何鏡鎏 吳德球

姪孫男 偉鴻 劍英 詠財 偉權 詠强 偉明 劍春 劍虹

姪孫女 惠娟 詠兒 詠霞 詠華 瑪琍　姪孫婿 沈立人 龐光添

外姪孫男 何建文 吳偉庭　外姪孫女 吳少娟 何婉文 何婉貞 吳少萍　外姪孫婿 梁廣

外姪曾孫男 龐國輝 梁劍鳴　外姪曾孫女 龐幗瑩 龐幗明 梁靜媚 龐幗烽 梁靜華 沈嘉雯

外甥男 黎湛恩　外甥媳 劉敏英

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二五 九三二三七一

REFERENCE LIBRARY
10 OCT 1973

本港新聞

限制用私家車已屬無可避免

助理交通處長李舒作此表示

（港訊）助理交通處長李舒昨日表示：本港如欲推行一項有效的交通制度，則實施一些嚴厲的措施以限制使用私家車，似屬無可避免。李氏是向正在訪港的瑞士交通博物館代表團致詞時，發表上述意見。

他說：即使本港將來擁有一條鐵路，但約有三份之二的乘客仍須使用地面上的公共交通工具。故須採取步驟，使巴士及電車有路可行。

李氏談及二十年來香港面臨的問題，如人口過擠，非法入境者，徙置，住屋及工業拓展等。他說非法入境者湧入香港，使人口大增，因而對公共交通的需求亦加劇。

他說：在一九五一年，九龍巴士公司擁有巴士一百八十輛，載客一億五千五百四十萬名，但到一九七二年，依班期行走的巴士已增至一千二百七十輛，載客亦增加到五億零一百二十萬名。

至於中華巴士公司方面，一九五一年時有巴士一百五十一輛，載客四千六百一十萬名，而在一九七二年，依班期行走的巴士有五百輛，載運了一億六千六百七十萬名乘客。

所有其他交通事業包括九廣鐵路局及兩家輪船公司的乘客，均有顯著增加。

此外，工業發展迅速及新界開拓新城市的結果，亦爲市民對交通需求大增的原因。

必須採取有效步驟 公共交通始有路行

李氏稱，爲決定未來交通發展的途徑起見，一九六四年間曾由英國道路研究所幫助，設立乘客交通調查組。

調查報告書於一九六六年發表，稍後又由外界顧問編訂集體交通調查及長期道路研究報告書兩份，此兩份報告書曾就本港直至一九八六年止所需之交通情況，加以估計。李氏又說：此兩份報告書亦爲本港現時內部交通計劃及發展之藍本。

本港最近又發動一項調查以研究未來交通的需要，作爲將來二十年內的交通發展指南。

李氏稱：從於本港道路勢將日益擠塞，當局早已從事集體交通研究，結果提議建設一個快捷鐵路過境系統，行走港九市區，遠至新界擬大的荃灣新城市。

南丫島興建煉油廠 浮油流出染污海港

顧問報告書有週詳論及不日內將發表

（特訊）羅德承議員於昨日市政局會議時提出詢問：

一、擬在南丫島興建之煉油廠落成後，是否會染污港海，其程度會達到足以使本局現時管理之海灘，受到有害之影響？又或是否會染污空氣，其程度達到足以危及公衆健康？關於上述問題，請問有無現成資料，可以提供？二、有無可能自政府方面獲得與此有關之一切技術資料，俾我們得以尋求本局方面專家之見解？三、有關此一計劃，鑑於本局責任，將來是否會與本局作一般及特別性之磋商？特別涉及可能訂立之法例中，與防止染污問題有關之條文或限制。

康樂市容事務委員會主席羅德承議員答覆稱：（一）關於問題第一點，政府已特聘顧問就煉油廠環境與染污問題呈交報告書，其中對溢出浮油與流出污物問題，有相當週詳之論及建議，報告書內容廣博，其撮要本，約於本月之第二週內發表，但政府曾表示準備將此報告書之存檔本先行抽出，送交關心此問題之議員過目。報告書之內容，本人不擬在本會議席上妄加臆測，因議員們可以直接從該項文件中得到較充實且當然較專門之報導與保證。（二）他知道該報告書對所需之技術資料有相當週詳之報導，但本人奉託須強調指出政府下令編製此報告書，其動機亦正係由於關心到羅德承議員剛才所提出之問題。編製報告之著名專家。（三）關於染污方面之問題，其涉及市政局範圍之內者，主要係對浮油與排出之其他污物對海灘及海洋人士所帶來之威脅。問題本身主要在如何避免溢出浮油與阻止污物排落海中。

政府方面對此兩問題之顧問分別爲海事處長及工務司。本人獲得保證，將盡一切努力使市政局在此事上之權益受到完全之保護。又有關實施管制方面之情況或法例，他曾獲告知，政府大致不會直接與市政局洽商。

三合會勒索小販 應即向警方告發

（特訊）葉錫恩議員於昨日市政局會議時提出詢問：現正採取若何行動以保護持牌小販免受三合會歹徒之勒索與壓榨？

小販事務委員會主席胡鴻烈議員答覆稱：各位議員明白葉議員問題所指之一類非法活動，無論在職權或力量上，都不在應由市政局僱用人員撲滅此項範圍之內。雖然如此，他向局方保證，小販事務委員會或署方處理事務人員如接獲有關此類活動之消息，定必立即報警，以便由警方展開偵查，設法撲滅，並於事後不斷進行糾察，以求根絕。他因此提請議員或市政局任何議員注意，無論何時，如接獲有關三合會活動或其他罪行之消息，而該類罪行係不屬局方權力範圍之內者，應直接向警方告發，以便由警方採取行動對付。

又一村多段道路 行車有更改

（港訊）交通處昨日稱，由本（十）月十一日上午十時起，九龍又一村若干道路採取新交通措施，以改善當地之交通情況：（甲）玉蘭路將改爲由壽菊路至石竹路之單程路。（乙）壽菊路將改爲由丹桂路至玉蘭路之單程路。（丙）高槐路將改爲由丹桂路至海棠路之單程路。（丁）石竹路將改爲由玉蘭路至達之路之單程路。（戊）牡丹路將改爲由達之路至高槐路之單程路。（己）紫藤路將改爲由牡丹路至海棠路之單程路。（庚）地錦路將改爲由牡丹路至海棠路之單程路。（辛）海棠路將改爲由高槐路至達之路之單程路。屆時各有關地點將置有適當交通標誌，以指示駕車人士。

市局鼓勵下棋消遣

有益身心·啓發智力

港九公園多設有棋枱 不時提倡公開象棋賽

（特訊）蔡國楨議員於昨午市政局會議中，提出詢問：中國象棋在本港乃傳統之消遣，且係有益身心而能啓發智力之娛樂。請問能否由市政局主辦全港性之中國象棋比賽，按年齡而分組，且備有精美獎品，以頒給優勝者？

娛樂事業及廣告管理委員會主席伍振堅議員答覆稱：蔡議員謂中國象棋乃華人傳統之消遣，且係有益身心而能啓發智力之娛樂，他完全同意此說。其實此乃市政局鼓勵人們下棋，作爲有益消遣，迄今已有多年。局方在提倡及保持傳統中國玩藝上所秉持政策之一部份。提倡是項消遣之方式有數種，包括設置下棋枱及籌辦或贊助棋賽，以示鼓勵。

市政局每逢見到公衆人士顯然有需要於閒暇時前來某一公園或憩坐處下棋時，必選擇特別適當之地點，用以設置永久性之下棋桌儿與坐櫈。迄今最少有棋枱四十六張，分別設於局方管理之公衆遊樂場內十處地點。但要明白，此項設備，大半只爲容納場內之棋迷而設，彼等人數不多，且多係慣於選擇場內某一地點「各自爲戰」者。

許久以來，局方亦曾爲本港青年主辦各種方式之中國象棋比賽，以示直接鼓勵。局方所辦娛樂及游樂節目之籌備人員都一向聯同具有代表性之本地團體，密切合作，將象棋比賽列入文娛活動之中，例如一九六九年會爲年青人舉行一次公開中國象棋比賽；又亞洲中國象棋大賽於一九七〇年在本港舉行時，本局曾作鼎力之贊助。

市政局繼續提倡是項玩藝，故本年迄今一直介入一項校際棋賽中，担任重要之主辦工作。是項棋賽吸引許多人之興趣與支持，迄今會在團體比賽中一顯身手之學校，不少過七十間。決賽定期不久舉行。比賽分爲兩類，其一爲中國象棋，另一爲國際象棋，在同一盛舉中，分道揚鑣，誠屬棋壇佳話。

市政局又有意於本年稍後舉辦個人棋賽，亦分爲中西兩類。無論學校學生或來自社會其他行業之年青人，均歡迎參加是項公開比賽，又將考慮在每類中設立按年齡而編級之分組。

質言之，市政局在此方面之活躍，洞若觀火。即在目前而言，已有比賽正在進行，以符蔡議員之厚望。

干諾道中危樓一幢 建築監督申請封閉

（港訊）建築事務監督昨日宣佈港島干諾道中五十號爲危樓。建築物條例執行處處長昨日發表聲明稱，該四層高戰前樓宇接受觀察已有若干時候，該樓宇雖已架設不少支撐，惟牆壁仍有移動的情形，並有發生損毀而引起傾塌之虞。此外樓宇木料亦查出有不少已見腐爛。

申請封閉令之通告，已於昨日在有關樓宇張貼。封閉令將於本年十一月七日上午九時半在維多利亞地方法院申請。

關建紀念公園

秀茂坪去年雨災災場遺址

佔地近六畝有各類球場設備 豎立紀念碑追念罹難者

（特訊）市政局昨日下午舉行會議時，楊勵賢議員（由貝納祺議員代表）提出詢問：主席可否請求政府將一九七二年六月在秀茂坪發生之山泥傾瀉災場遺址撥交本局，作爲闢建公園之用，以追念罹難之六十六名人士？

康樂市容事務委員會主席羅德承議員答覆稱：關於楊女士所提有關秀茂坪災場遺址之問題，他很高興能夠奉告，現時毋需向政府請求撥給該址，因該地點已預留作闢建紀念公園之用，且已在該區之發展大綱圖則中列爲當地之公用曠地。議員們也許憶及，此公園之命名問題曾於康樂市容事務委員會本年七月會議時提出討論，當時同意定名爲「秀茂坪紀念公園」。新公園佔地五·八畝，內有可供較劇烈運動及較輕鬆康樂活動用之設備，包括籃球場及羽毛球場各一個；休憩花園一個，其內設有中國式涼亭、長櫈、花圃等。又將在園內豎立適當之紀念碑，以追念當年罹難之人士。

中區德己立街攤販 要求遷蘭桂坊

當局答允考慮但日期未決定

（特訊）關於中區德己立街與維新里小販排檔限期遷往租庇利街小販市場事件，由於小販對此安排堅決反對並拒絕抽籤，主要的理由，認爲該市場不適合菜及洋雜貨品營業，且舉過去閣麟街及急庇利街爲兩批小販被指定遷入該市場時，亦均放棄權利，寧願到處流竄，可爲明證，故在港九持牌小販業公會極力協助，向有關當局交涉結果，除維新里六個熟食檔，毋須遷移外，德己立街攤檔要求將遷往蘭桂坊之議，亦獲考慮。

據悉：市政事務處最近在致知小販會理事長廖讓之函件中，曾表示德己立街小販須於本月十二日遷往租庇利街小販市場，嗣經小販代表昨（九）日分頭請謁行政立法兩局非官守議員，市政局副主席張有興，市政事務署副署長蘇祖及市政局小販政策委員會主席胡鴻烈議息，要求暫時改遷蘭桂坊，以待租庇利街小販市場附近建樓工程完成及該市場裝置水電後，始行遷入，並由小販會保證合作後，已獲胡議員同意將重新考慮，遷移日期另行通知（輝）

助理輔政司顏敦禮 出席工程學會例會

（特訊）首席助理輔政司顏敦禮將於今（十）日下午五時卅分出席香港工程師學會舉行例會中，闡釋有關工程師對環境染污管制之貢獻及責任。顏氏乃香港工程學會會長，屆時將先檢討工程師過去在改善環境方面之貢獻，與在保護環境之新發展；及工程會中討論一般性引起世人注目之環境污染問題，如何改善污水及垃圾排除系統，從而解決由於發電廠、汽車、煤油廠及一般化工廠所引起之污染問題與及如何減低飛機噪音等。（爾）

製衣廠,布商及出口商注意

茲有下列各欵布料現貨出售，
花色多種，歡迎採購：一

（一）	日本雙面針織布100% Polyester Double Knit Cloths	90,000碼
（二）	日本人造棉布 Acrylic Bonded Cloths	50,000碼
（三）	日本棉燈芯絨布 Cotton Corduro	80,000碼
（四）	日本 75% Cotton 25% Tetoron 混紡燈芯絨布	20,000碼
（五）	棉紡布 Cotton Poplin	60,000碼
（六）	棉斜布 Cotton Twill	20,000碼
（七）	棉帆布 Cotton Ducks	20,000碼
（八）	人造纖維袋布 Polynosic Pocketing Cloths	[illegible],000碼

洽購電話：H 241408

聘見習女秘書

某大機構聘請見習女秘書，年齡不超過三十歲，大學預科以上程度，英語流利，曾受秘書或商科課程訓練，具有秘書工作經驗者優先考慮，待遇優厚，見習期滿正式錄用後可享長俸及一切福利。請繕中英文求職函各一，學歷證件影本及相片兩張寄香港郵箱第八二二二號。信封須註明「應徵」字樣。

大道中14號大廈行 中區寫字樓出租

地點適中·交通方便

面積由呎290—580呎

每呎約七元至七元五角

詳情請電五—弍三九六三九

怡南實業有限公司啓事

本公司自一九七三年十月十五日起委託羅兵咸會計師樓辦理有關股票註冊事宜。各股東如需辦理股票過戶者，請郵寄香港太子大廈廿三樓該會計師樓股票登記處收，或請親自送交香港軒尼詩道一號熙信樓二壹〇室該會計師樓股票交收處。辦妥過戶後之新股票亦向該交收處領取。電話詢問，請撥五—二五六九七七或五—二弍一七六四。

承董事會命
秘書 B.I. BARLOW J.P.

一九七三年十月九日

紹榮鋼鐵廠有限公司

電話：H二五五三九一 H二二四三六一

承接建築紥鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保證照工務局則樓標準

建築商可避免起卸運輸轉折，鐵料頭尾積擠，與地盤狹窄影響施工，承接工程，全由本廠所備長工負責，成本及施工易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鋼錠，專船運貨，成本合理。請致電話本廠，即派員到洽。

風行工業大廈出租

黃竹坑道（近香港仔警署）

十二層高每單位玖千餘呎兩部貨電梯一部客電梯設備完善交通方便適合各種工業

接洽電話：五—四六六六六六 五—四六〇〇一〇

大東電報局啓事

本公司接獲職員會通知，該會會員經已採取怠工行動。並每日下午二時半至五時止，停止工作。

由於電報收發受到嚴重阻延，本公司會被迫隨時採取限制收件之措施。而本公司恕不保證電報能及時拍發。

本公司職員會須負起此次行動之責任。因此次行動而引起各界不便之處，本公司謹致歉意。

一九七三年十月九日

徵求旺舖

香港中華煤氣有限公司現欲徵求舖位一間，以作陳列室之用。該舖位必須位於銅鑼灣區，面對繁盛街道，有可供陳列用途之寬闊窗櫥，並須爲：

（甲）地下舖位，面積約八百平方呎。

或

（乙）地下舖位連閣仔或連二樓。舖位面積約八百平方呎；閣仔或二樓須爲一千六百平方呎，供烹飪示範之用。

有意者請註明應徵甲項或乙項，並詳列地點、面積、月租、空氣調節等細則，寄下列通訊處：（經紀免問）

商業經理
香港中華煤氣有限公司
香港郵政信箱134號

煤氣

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.431 OF 1973準於一九七三年十月十一日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港灣仔莊士敦道門牌一八八號—一九〇號十一字樓及天台（ROOF）C室陳利文（以上街道名及人名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—弍弍零弍弍四

一九七三年十月十日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.1829 OF 1973定於一九七三年十月十一日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 11TH OCTOBER 1973, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍白加士街四十六號3字樓 SHER ZAMAN 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

一九七三年十月十日

維多利亞拍賣行廣告

（湘晨有限公司屬下機構）香港特准合法拍賣人啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO.1580 OF 1973準於一九七三年十月十一日即星期四日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓A座二〇一室本公司內將存在NO.7, TUNG LO WAN RD. CATHAY MANSION, 8/F FLAT A. CAUSEWAY BAY, HONG KONG（WONG WAI YUNG）香港銅鑼灣道七號國泰大廈九樓A座（黃偉容）以上譯音各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

維多利亞拍賣行啓（湘晨有限公司屬下機構）香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓A座二〇一室 電話：H二四七六一一

一九七三年十月十日

拍賣大幫桃木傢俬，寫字樓鋼傢俬，洗衣機，乾衣機，雪櫃，錄音機，電，冷氣機，家庭用具，睡床等廣告

茲定於十月十日星期三上午十時起在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣附在本行之鋼寫字樓及桃木，柚木傢俬一大單，及私人用具等計開電視機，玻璃及磁器，雪櫃，洗衣機，乾衣機，冷氣機，鋼寫字枱，文件櫃，椅及打字枱，桃木及柚木餐枱及椅，西椗，咖啡枱，梳粧枱，梳化椅，其它餐櫥及睡房傢俬，雅佳M8新膠壓錄音機連揚聲器一套，自動點火煤爐，錄音帶，單雙人睡床及地毡等投得者於下槌時須即將全部貨價以現欵交清。

香港畢打行士庫內 電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

中區大廈行旺舖 連一樓招租

舖位面積約四千二百呎（每呎約租廿九元）一樓面積約五千二百呎（每呎約租九元五角）適合銀行及其他高尚行業

詳函香港工商銀行 皇后大道中十號 或電五—二三九六三九

上環旺舖 租售

大道西203-209號"太歷樓" 紫薇街1號

由500至585呎

已有入伙紙

接洽處：錦茂建築有限公司

電話：5-236049

製衣業大革命 聖杯牌PP最新牛仔布

永不縮水，永遠定型

聖杯牌PP牛仔布料，乃本公司近年來耗資百萬港元之最新產品，早已風行歐美各先進國家多年，質料採用百份之六十五人造纖維與上等棉紗織成，再經過本公司專門技術人員與最新機械及科學處理，製成該種PP牛仔布料，如選用此種布料縫製各款男女牛仔衫褲，牛仔套裝，童裝等，可保永不縮水，永不起縐，永遠定型，易洗，快乾，耐用，免熨，省時，省力，慳錢，是目前超時代之產品。

自此種布料面世以來，歐美各地服裝公司經已大量採購，本公司現鄭重推薦給本港人士認識，歡迎各大時裝公司，各大機構員工，作爲最佳制服用，來電垂詢，試辦，以正事實，再行定製。

本公司有大批現貨批發；法國人造纖維猄皮（SUEDE），人造皮（GAMA），中國褲，通帽，海虎毛裡，最適合學生早晚上課防風，防雨寒，尺碼齊備，歡迎本銷時裝公司或批發商採購。

此外，另有大批T/C·T/R·牛仔膠毛布及各種不同布料批發，顏色齊備，歡迎各大機構定製員工制服及學校校服。

中南企業公司

專用電話：K八六八七六二 K八六九四二三

本港新聞

陳耀炳講訓練隧道督察

使用隧道車輛增加 每日達三萬五千架

年多來並無大事故成績令人滿意

（特訊）九龍東區扶輪社，昨午假半島酒店舉行午餐會，由海底隧道有限公司訓練主任陳耀炳講述「海底隧道公司之督察之訓練」，指出隧道開幕後，使用隧道車輛之數目，已達一千二百萬輛，如無適當之訓練人員管理，當無如此良好之效果。

社長鄺亞消報告社務，十二月十二日舉行授證週年女寅夕，並接獲總社頒發扶輪基金二千五百之紀錄。旋由陳耀炳演講稱：本人負責訓練本公司之制服人員，制服人員之等級分為主任，高級督察及督察，全體人員約為壹百人，其工作則為交通管理及收費。

各位必曾使用隧道，但曾否知道自一九七二年八月二日開幕以來，使用隧道車輛之數目，已達一千二百萬輛。雖然有如此大量之車輛使用隧道，但於隧道之旅程中通常通行無阻，如非有適當之訓練人員管理，當無如此良好之效果。況且在隧道內處理道壓大量之車輛，在香港還是首次，在海底隧道開幕前，本公司已採取慎重之態度，聘請所須之人才，並採取英國利物浦之「摩士隧道」之管理方法，來訓練本公司之制服人員。吾亦於此時被聘及後再調任為訓練主任，雖感經驗不多，但亦勉盡所能。

訓練一個隧道之督察須時六星期，在訓練期間學員須學習以下之科目：

一、壞車處理。
二、交通失事。
三、失火。
四、違例處理。
五、交通指揮。
六、救急。
七、護送危險品。

此外，隧道督察亦須學習使用氣筒，和當遂檢速器，而亦常會在封閉之單管中舉行實習，當然這只是在夜間才舉行，於一個學員訓練完畢後，須要參加筆試及術科考試。

某些科目，如考試合格，則加新以資獎勵，若任何督察願意進修較高之科目，本公司則免費供給所需，如考試合格，亦加薪以獎勵之。

本公司設有一個現代化之訓練室，教材則有電影機，幻燈機，及沖洗黑房，本公司亦有一個社交聯誼及運動會，而此會之會員常訪問各大機構，以廣見聞，而特別以貨物之運輸及與使用隧道之機構爲主。

控制室為海底隧道之神經中樞，控制室內裝置有空氣調節系統，二氧化炭之撿查器，內線電話機，防火警鐘指示器，燈光之控制，門戶，水泵及電力供應之各種儀器等。此外，還有無線通話機，警方及消防局之專用線，控制室常以三人當值，採用輪班制，全日廿四小時均有人員當值，其中包括一位主任及兩位高級督察，故此訓練在控制室之工作人員極為重要，「處事適時」一則爲控制室人員之至理名言。

主任與督察於當值時是以隊制工作，亦即由一位主任帶領所屬之高級督察及督察，這對處理意外事件是極為有利的。

本公司已盡所能，而訓練各人員，新使各駕駛人仕，能在隧道旅程中，享有極大之愉快及安全。因在香港之特殊駕駛情況，故此本公司當盡最大之努力，使各駕駛人仕能認識隧道交通之紀律，雖然車輛現已由每日弍萬四千輛，增爲叁萬五千輛，但亦無嚴重意外事件發生。

本公司之收費督察亦曾經過嚴格之訓練，特以禮貌為重，雖然亦有數事件因無知而產生誤會。於最早向人請安，對已並無所損，誠如所能想像，每一位隧道收費督察，是各位駕駛人仕接觸之第一人，每當一位駕駛人仕於起床後，若曾與家人爭吵，又或因交通阻塞，使之引起脾氣不佳，故此，收費督察最易被作為「出氣」之對象。本公司於日前舉辦安全駕駛比賽，這比賽是以提高對隧道條例之認識及應有之責任，今天亦巧逢是得勝者之公佈日期。

吾剛從英國考察歸來，並曾往利物浦之「摩士隧道」及泰晤士河之「達福隧道」和英國汽車公會之訓練學校參觀，曾留下深刻之印象。當然被等極為富有經驗，但本人有感，因本公司對訓練事宜之重視，故海底隧道之管理，亦是毫不遜色的。（宇）

香港隧道公司訓練主任陳耀炳講「海底隧道公司督察之訓練」，旁為九龍東區扶輪社社長鄺亞消。（本報記者攝）

職訓校長呼籲工業界人士

僱用受訓傷殘人士工作 恢復自尊心及協助自立

（特訊）官塘職業訓練學校校長歐康士，昨日呼籲工業界人士消除對傷殘者工作能力偏見，儘量僱用曾接受職業訓練的傷殘者。

他指出：幫助傷殘者最佳方法，是給予自立機會，僱用他們工作，可使他們恢復自尊心及自立能力。

歐康士認為，經濟上支持傷殘者只是一種落伍的行為，而且收效不大。

歐康士昨午應香港扶輪社邀請，在午餐例會介紹該校對傷殘者提供的鐘錶修理訓練情形時，作上述表示。

官塘職業訓練學校除為清貧家境的青少年，提供職業訓練外，對傷殘者亦有特別安排。目前該職業訓練學校共有傷殘學生五十人，其中八人接受鐘錶修理訓練，八名學員大部份是腿部行動不良。鐘錶訓練為期二年，教授課程百份之七十五為實習，另百份之二十五為理論，所教授課程獲本港各大鐘錶代理商及錶店承認。

該校鐘錶修理部導師談克志在會上介紹訓練課程時表示：受訓為期兩年，分三個階段，第一期為車床訓練，該項為期三個月訓練目的，是給予學生準確訓練的概念及製做簡單的修理工具。

第二階段實習訓練，為期約一年，主要教導學生認識鐘錶內部機件及鐘錶製造理論。最後的修理實習訓練為期約九個月，教導學生學習修理鐘錶工作，及習慣外間工作環境。

訓練完畢後，該校替學員安排就職機會。談氏指出：該校既大的困難是僱主對傷殘者的偏見，同時在工場上需要對傷殘者作出特別安排，如工作座位、洗手間等。

談氏認為僱主對傷殘者的偏見態度是錯誤的，他說：經過訓練的傷殘者修理鐘錶技術並不比非傷殘者遜色，同時有等情形下，因為他們自身缺憾而激發他們工作之熱誠態度，而且他們的流動性不大，實為僱主所能依賴的鐘錶修理技師，目前的畢業學員就業率高達百份之六十。

該校的學生福利部主任楊善同，簡述該校對學生福利工作。他指出：福利部工作為傷殘學生入學前，先由該部門安排交通，居住等問題，他們畢業後在外間就業，該部門亦會作同樣安排。此外福利部的三名社會工作人員亦會為傷殘者解決心理上困擾，一般傷殘者均有自悲感，及不願與其他社會人士接觸，及拒絕接受他們的殘廢缺憾，該部份會在心理上輔導他們納入正軌。該部門並為傷殘者安排就業，解決經濟等問題。（榮）

中區坊會籌福利費 廿三祝街坊節開獎

（國際社）中區街坊會，為籌募福利經費，發行二元慈善獎券，頭獎為萬事得牌四門房車，在港島天星碼頭陳列，二獎有彩色電視機，三獎曼谷旅遊來回飛機票兩張，四至五十獎，獎品名貴豐富。

該會理監事勸銷首結，成績美滿，為爭取更佳之成績，仍在勸銷中，定本月廿三日晚八時，舉行集結大會，敦請中區街坊節大會主任，何蔭璇夫人，主持攪珠開獎。中獎號碼於廿五日，在報章刊出，請各界善士踴躍購券，共勸善舉。

新蒲崗分區

今演「捉垃圾虫」

（新蒲崗訊）新蒲崗分區委員會，為宣傳清潔運動，今日（星期三）上午十時十分，在彩虹道二號至四十六號對開之空地上演「捉垃圾虫」。參加表演者有數十名可立中學之學生，各分區委員到場，呼籲市民注意清潔。

分區委員會主席鄒德新表示：新蒲崗區自從推行清潔運動以來，情況已大為改善，希望區內市民繼續努力，保持城市清潔，改善居住環境衛生。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞之電報，請到中環壽德隆大廈地下，大東電報局領取為荷！

謝秀鳳，符其壽，南安坊門牌（二五）號陳欽標。南安坊二五號陳欽標。城寨龍津龍津樓四樓二號陳觀生。百福大廈D座柯招治代。轉楊勅治。中興旅店吳運騰。黃竹坑道五四號A梁錦華。蔡國定跑馬地成和道一〇〇號謝姊蓊。橫頭磡二五座六樓五六一號王彩紅。德付道中二〇七號三樓寶德公司。籌山村道二八號嵩樑。僑通旅行社黃水金。亞公岩六三五地下三樓C座陳發娘轉姚昌熾。月華街十八號僑業大廈六樓K座黃金坤。荃灣青山道地段二〇七九號四樓F座吳文楷。聯合道荔枝園一號馬良吉。華源大廈柏利貿公司三樓丁毅光。格麗大廈十七樓鄭運明小姐。通州街九州大廈二號四樓尹灼。九龍士瓜灣八十九號門牌方泉。

英兩貿易團訪港

（港訊）香港經濟發展迅速，已受世界各國所注意，故外國的貿易代表團不斷來港訪問，其中以將於十月十一至十三日訪港的倫敦西敏寺市貿易團，最受港工商界重視。

該貿易團是由倫敦西敏寺市總商會積極贊助，訪港的目的是考察本港的經濟實況，以作為在港投資及推銷貨品的參考。

二十一家倫敦大規模公司參加該貿易團，包括一些享有國際盛譽的土木工程公司，銀行，證券，投資及證券印刷機構，其中以工程代表最眾，包括世界馳譽的工程顧問，供應商及水務工程公司等組成。

該貿易團於訪港前，將取道星加坡，與太平洋區商業會議，商討有關太平洋區的工商業前途，金融，運輸及旅遊業的展望等問題。

天然彩色最瑰麗 唯獨視霸電視機

西德視霸牌彩色電視機於上星期六應電子時代雜誌的邀請，參加其舉辦的「西德彩色電視機展覽會」，展出產品為視霸本年最新的兩款新機T六七三五型廿八吋無線遙控彩色電視機及全場中螢面最大的T六七一五型廿六吋彩色電視機，前者設有九個選台按鈕及無線遙控器，後者設有八個電子選台鈕，無觸即可轉台，名貴方便。西德視霸彩色電視機，彩色天然瑰麗，螢面線條最幼細，栩栩如生，設備豪華名貴，極受參觀人仕讚賞。

查連日來適逢週末假期，該展覽會遊人極為擁擠，該展覽將會在大會堂低座展覽廳展出至本月十一日，一共六天，如要欣賞視霸優良的產品，萬勿錯過。

金釗隊定週日 荔梅漫遊獵影

（港訊）金釗旅行隊定期十月十四（星期日）上午八時半，在佐敦道渡船街文華樓側集合，乘專車直達涌尾起步盈經烏蛟田，上下苗田，三椏村，荔枝窩大休，回程步經梅子林，分水坳及亞媽笏返涌尾，全日步行五小時，不難高山，沿途景色優美，最宜於秋遊步攝影。於下午五時半派專車接返市區散隊。歡迎各界行友參加。代辦交通費每位三元五角，自備充足糧水。領券處：中環皇后大道中三五號商業大廈四〇一室保健公司陳卓英，電話：五—二二五九八六，廣東道五〇五號大同冰室（近佐敦道口）。

澳洲紐西蘭旅行團 第七團

帶你漫遊南太平洋
最美麗的旅遊勝地

勃里斯本 BRISBANE	谷山 MOUNT COOK
雪梨 SYDNEY	威靈頓 WELLINGTON
坎培拉 CANBERRA	盧多路亞 ROTORUA
墨爾砵 MELBOURNE	維拉奇 WAIRAKEI
聖當鎮市 CHRISTCHURCH	威多摩 WAITOMO
皇后鎮市 QUEENSTOWN	奧克蘭 AUCKLAND

十月卅一日出發　十一月廿一日返港
全程廿二天　祇需港幣$8,500

澳洲紐西蘭旅行團是由華僑日報、與新西蘭航空公司聯合舉辦，過去六團大受社會人士、本報讀者及歷屆團友的一致讚賞，好評如潮，旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華客機來回機票、沿途一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運及一般小賬，請即向華僑日報中區辦事處接洽，盡情遊覽南太平洋比圖畫還要美的旅遊勝地。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處

華僑日報　air new zealand

中區辦事處：香港畢打街華人銀行大厦地下　電話：5-251974

華汎 豪華旅行團

香港中區娛樂戲院大廈閣樓A室
電話 5-255919 5-233749

日本

日本紅葉秋菊九天團 $2,650
B 東京(日光)四天豪華團 $1,590
最低收費・享受豪華
本公司註日專員楊惠媚小姐
梁兆華先生帶隊・竭誠服務
10月27日・11月15日・12月22日

台灣

辦証快而方便　保証依期出發
環島九天豪華團 $1,500 (包証)
旅遊寶島七天豪華團 $1,330 (包証)
台北四天豪華團 $ 950 (包証)
10月29日・11月17日・11月24日
12月16日・12月23日・
食宿一流・節目新穎豐富

韓日

韓日九天豪華聯遊團 $2,750
住宿東京帝國大酒店
10月27日・11月15日・12月22日

泰馬星

泰星七天聯遊 $1,980
泰馬星十天聯遊 $2,550
11月10日・12月23日
節目全新安排・住宿各地一流酒店
包括數晚夜總會

曼谷

節目豪華豐富・辦証快而方便
A 曼谷四天豪華團 $ 880
B 曼谷清邁七天團 $1,590
C 曼谷巴他耶七天團 $1,500
9月22日・10月5日・19日
11月24・12月22日

西貢曼谷七天豪華團
10月17日・24日・31日 $1,398
11月14日・12月19日23日
●代售各地廉價機票●

台灣義忠泰七鹿商標

治濕痛丸

祛風活血風濕症良藥

本品以虎骨、附子、木瓜、蒼朮、當歸、大蒜等藥爲主要成份，故其功能以祛風、活血辟寒爲目標不論新舊風濕症，關節炎、腰痠背痛、四肢痲痺，一服見效，誠不可多得之國產良葯，早已行銷東南亞及世界各地，近有無耻之徒，偽冒影射，此舉不僅影响本品之信譽，且貽害用家，本葯廠有見及此特於一九七三年七月起，每瓶加封印有七鹿商標治濕痛之金色防偽証，以資識別而杜絕影射，現謹將新裝加封之「七鹿商標治濕痛」製版登報如下，敬希愛護本品諸君，認明購買，庶不致誤。

台灣義忠泰藥廠出品

總代理：中正大藥房

九龍大埔道五十四號　電話：3-807439，3-809219

大道中旺舖出租

地下1100呎
閣樓3200餘呎
請電話238038洽詢

海底隧道 安全駕駛
常識問答比賽得獎者

頭獎：　獲得快意127新車一架　車輛數目

POON MEI LAN　荷李活道265號七樓D座　38320

十名入圍獎：

甄慧英	皇后大道西588,十樓前座	38320
柳漢良	九龍城龍崗道二樓	38319
Lo Kay Sang	1 Canal Road, West, 2/F Hong Kong	38319
Fung Ming Kwong	303 Lockhart Road, 6/F Good Friend Mansion, Hong Kong	38325
Poon Chun Kwong	265 Hollywood Soad, 6/F Flat D, Hong Kong	38325
Poon Chun Kwong	265 Hollywood Road, 6/F Flat D, Hong Kong	38315
尹沛芳	九龍調景嶺九區十四號	38325
Fung Wai Ho	41 Block "K", Belcher's Street 6/F, Hong Kong	38326
阮無退	皇后大道西92號三樓	38311
Poon Chun Kwong	265 Hollywood Road, 6/F Flat D, Hong Kong	38330

頒獎日期爲本月十三日正午十二時，在九龍紅磡海底隧道行政大厦內舉行，屆時由SIR DOUGLAS CLAGUE, C.B.E., M.C., Q.P.M., CP.M., T.D., J.P.,主持頒獎儀式。

REFERENCE LIBRARY
10 OCT 1973
CITY HALL

本港新聞

港九昨兩宗車禍 一死五受傷
銅鑼灣海傍道撞車四男子受傷
彩虹道天橋電單車墮一死一傷

（特訊）港九兩地，昨日均發生嚴重車禍。港島維多利亞公園對開海傍道，一私家車失去控制，先撞路傍鐵欄，繼撞另輛私家車，共有兩人受傷。九龍彩虹道天橋，一電單車失去控制，撞毀鐵欄，復墜於馬路上，釀成一死一重傷慘劇。

港島發生之車禍，於晚上九時卅分發生，一架駛向中環之私家車，沿海傍道駛至維多利亞公園附近時，不知如何，突失去控制，全車撞向鐵欄，繼撞向一架東行迎面而至之私家車，隆然巨响之下，兩車均有人受傷。

肇事之私家車祇得傷者司機江茂生一人，男，廿歲，對方之私家車上則有三名男傷者，黃偉波，廿一歲，張如龍，廿歲，楊金龍，十九歲。

九龍彩虹道上天橋車禍，於下午二時發生，一架電單車在駛上天橋，至麗宮戲院對開處時，該車突失去控制，全車撞向鐵欄，然後連人帶車跳落馬路中心，兩人登時身受重傷，幸未有車尾輛隨而至，其後救傷車趕抵現場，將兩傷者送往伊利沙伯醫院急救時，其中一傷者因傷勢嚴重，早已不治。

死者司機陳榮光，三十六歲，傷者何國明，三十歲。（合）

韓德被控案辯方大律師陳詞
謂非必貪污始享受豪華
證供不充份可無須答辯

（特訊）前勸港人的韓德警司涉嫌貪污一案，由上月三日起，於昨又在維多利亞法院進行聆訊；案由包華法官主審，被告延成頓及溫達大律師代辯。在聆訊進行時，成頓律師且向法官申請准予韓氏無需答辯。

雖然韓德警司被控身為公務人員，而維持一九七一至七三年間超出新俸所能供給的奢侈生活，但是成頓大律師昨於陳詞時辯稱：實際上，身為公務員的，若是過奢豪華生活，實在還有很多可能的因素存在，方可維持這種生活，並非僅因貪污，例如：妻子出外工作，那麼，家庭的收入便會稍為寬裕，為此，身為公務人員的，很自然地或許利用每月的積蓄，盡情享受一下；由此看來，身為公務人員的，實非僅局限於貪污，方可過奢豪華生活。同時，譬如身為公務員的，假使在一九五二年時，每月得新俸九百元，迄一九七三年時，卻被加薪至六千元，這樣一來，經多年歲月的積蓄款項，得以享受奢華生活，實不出奇。正如現在韓德警司，因曾在港服務多年，所以能過奢華生活實無須詫異；彼且認為有關方面實不應斤斤於韓氏突然短期內購買車輛，添置新傢俬，而以為實有貪污之嫌。彼指出：韓氏前妻本身也有一份工作，所以，對於她日前曾拿出二百五十鎊供兒女教育費及其他事宜之用，有關方面根本無須驚訝，更不應以為韓氏貪污，方可得享這種奢華生活。

一身為公務員的或可因貸款及分期付款方式買車添置新傢俬等，彼於陳詞時繼作上述譬喻來引證謂：既然身為公務員的能以上述方式得享奢華生活，那末韓氏又焉能不可，況且韓氏所添置的傢俬及其他各樣物品，大多是利用分期付款或貸款的方式購得，所以難怪韓氏能過這種奢華生活。

彼更指出：在這法規示下，一個公務員享受奢華生活，是不會受到控告的，就韓氏案來看，他既身為公務員，又雖不過是享受奢侈，所以應該無須遭控訴；況且，韓氏現時的控罪，實祇根據政府內部紀律條例而來的，但在刑事案件上，如今次這件案件，若果不能找出疑犯的犯罪動機，法庭有關方面是不能夠以刑事案件辦法來處理；目前，控方無法找出韓氏犯罪動機，所以韓氏不應接受如刑事案件般的審訊，相反地應准予無需答辯。

至於控方於日前指出，韓氏曾在該段期間內以二萬一千八百四十五元七角購買一部汽車，三千二百元送女兒入學，四千八百元舉行婚禮，一千一百四十八元購買瓷器等；成頓大律師則以控方無法證實該等物件全部是由韓德所購，而認為控方證據不充分。

就控方指出韓氏曾於日前購一座彩色電視機，彼則稱：有關方面根本無足夠證據來予以證明，因為該座電視機是由韓氏所購；就該機可能非他人所贈，雖說該機是被指定送往韓氏住所，故向韓氏家人行賄之用的，彼則以為它或許是親友們送贈的禮物，比方女兒的禮物，而並非給予韓氏的；所以因控方不能就這點予以斷語，故證據不充分而難以控韓氏貪污的罪名。此案於今後繼續進行聆訊。（煥）

禮頓道服裝店被劫 兩賊掠現欵數百元

（特訊）昨上午三時許，銅鑼灣禮頓道一新潮服裝店，遭兩手持利刀匪徒闖進，指嚇六名女職員，在收銀機內劫去現欵六百元，及一員手袋值五十元，得手後，兩匪奪門而逃，不知所蹤。

被劫之時裝店為禮頓道四十二號地下，PLUS、ME新潮時裝公司，據說：昨午三時三十分，兩名年約二十歲男子，闖進店內，各出示利刀一把，指嚇六名女職員，禁勿張聲，各人當場被嚇至花容失色，至此六女職員被推入一試身室及廁所，其中一女職員手袋，首先被匪劫去，兩匪旋即打開收銀機，將六百元現款劫去後，奪門而逃，稍後事主報警，警方聞訊，派員到場調查，據說兩匪年約二十歲，身高五尺六至五尺七寸，兩人分別身穿紅色及白色夏恤西褲，刻警方正分頭追緝歸案。（合）

英籍青年劫的士司機 判囚一年

（特訊）一名英籍男子，於本月六日，在九龍油麻地地區，在一輛行走九龍的「的士」之內，搶得美金三元，港幣卅八元，的士司機，即奮命飛奔，但終為事主與途人合力將劫匪制服，送往警署落案，控以搶劫罪名，昨在南九龍裁判司署提堂，結果被判入獄一年。

被告佐治捷臣，廿一歲，英國人，無案底，被控上述罪名。

主控陳炳強幫辦陳述案情表示：本月六日清晨二時左右，陳沛山駕駛一輛的士沿漆咸道向北走，為被告召停，表示須往九龍塘，陳沛山將車沿梳利士巴利道入漆咸道，轉進公主道，但此時被告又說不往九龍塘，改到加士居道，陳沛山把車調回佐敦道入加士居道，但未到加士居道被告即叫停車，隨即由車廂後座，伸出雙手緊扼陳沛山脖子，問陳沛山將財物放在那處，陳表示放在口袋之內，被告由陳口袋搜掠得美金三元，港幣三十五元後，又命陳沛山將車開入漆咸道，途經加士居道南九龍裁判司署附近，被告意猶未盡，從車廂後座跳上前座，將司機座位旁的三元零錢也一併搶走，即打開車門，奪命狂走。

陳沛山心有不甘，尾隨被告，高呼打劫求助，被告由加士居道轉入衛理道，已知可能會失手被擒，欲毀滅證件，所以一邊狂走，一邊拋棄所攜得的財物和隨身證件，在狂奔之際，被一輛小巴撞倒，司機與途人合力將被告捕獲，一起前往警署報案。

被告沿途所棄各物，亦經事主拾回提堂作證。（栗、余）

老翁藏鴉片 判罰欵三千

（新亞社訊）花甲老翁，在商貨住宅區藏有大批鴉片及烟槍，昨被檢控于中央裁判署，認罪後，范納理法官判其罰欵三千零五十元。

被告：男子劉科榮，六十歲。控罪（一）非法藏有一批毒品，（二）藏有一枝烟槍。

案情透露：八月卅一日清晨，掃毒組人員據報，前往西貢泥直道一四七號七樓後房，見被告在該處，搜獲四八零公分熟鴉片，六十七公分烟渣，及四百毫升烟水，一枝烟槍。上述毒品共值一萬五千元，被告共有六次案底，其中四次，均屬毒品案。

扒艇誤闖入昂船洲禁區 男女被控告申斥獲省釋

（新亞社）一雙青年男女，星期日之夜，同在荔枝角海灘划艇仔，放乎中流，詎料月黑風高，水流湍急，直被沖至昂船洲去，夜闌人靜，呼救無從，男女二人無奈，惟有棄舟登岸，露宿一宵，至翌日天亮，為當地駐軍發覺，報警予以拘控，昨解上中央裁判署審訊，被告二人認罪，法官問其二人今後尚敢再去昂船洲否？彼等俱各表示「怕怕」！吳法官乃將被告男女二人申斥一番，判予無條件釋放了事。

被告二人：（一）譚施榮，廿六歲，司機，（二）鄧麗娟，廿四歲，工廠女工，被控罪名：十月八日，未經許可擅入昂船洲禁區。

案情透露：十月八日清晨七時四十分，昂船洲上駐守英軍，在例行巡邏中，突發現有青年男女二人，同在岸邊草叢中露宿，疑有別情，乃將彼等帶到軍部警崗通知水警總部，於同日上午九時許，派出一名警長到場查究，男女二人，承認彼等係屬朋友，本月七日傍晚黃昏後，同到荔枝角海灘，租賃舢舨遊河，泛棹海中談心，同日晚上十時由於風高浪大，水流湍急，無法控制，遂被沖至昂船洲岸邊，時值深夜，一片漆黑，呼救無從，因而放棄舢舨上岸，就在岸邊草叢中露宿一宵，警方根據所得證供，乃將二人一併帶返水警總部檢控落案。

葉炎健身學院組隊赴台 參加「介壽杯」國術比賽

（特訊）灣仔葉炎健身學院，教授各種拳術及器械體操，設備週全，教導有方，且熱心公益，經常參加慈善義款演出，深獲各界人士及青年愛好健身運動者好評，門牆桃李，日見眾多。該學院為響應本月在台北舉行之介壽杯國術比賽，決定組隊前往參加，早於兩月前即不斷訓練，務求演出精彩，俾能獲勝，以為港人爭光。據悉：該學院赴台比賽之隊伍經已訓練完成，好手雲集，目來仍在積極集訓中，已決定本月廿四日乘班機出發赴台，參加比賽。該隊人材鼎盛，實力雄厚，赴台比賽，定有一番爭奪，獲勝有望。該隊赴台人員名單如下：名譽領隊：李樹森、馮志強。領隊：林兆良、李國雄。教練：葉炎。管理：林榮勳。隊長耿俊發。隊員：蒲志堅、庚志強、姚志雄。

「輪上春」片被票控 律師代表認罪罰二千五
電檢處刪去部份在銀幕出現

（新亞社）今年八月，榮華電影院因放映「輪上春」一片，該片中有六百七十三英尺長之片段，是未經電影檢查處刪剪而含有極度色情猥褻味者。該「輪上春」一片，原本經過電影檢查處刪剪，何以有此不堪入目之鏡頭，曾到榮華電影院看過該片者，認為有傷風化，乃投函報章揭發其事，並指責電影檢查處工作。

電影檢查處以「輪上春」一片的確被剪去六百七十三英尺，何來有此段放映，該處負責人乃於八月十三日購票入場觀看，發覺曾被剪去之六百餘尺居然出現於眼前，於是立刻通知警方，下令停止該片放映，並對該片發行狀盛影片有限公司負責人熊古廣仙杜票控，此案昨午由銅鑼灣法庭徐德法官審訊，被票控人熊氏延劉海慶律師代表出庭認罪。

主控警官謂：被票控人熊氏，被控於本年八月十三日，在榮華戲院內放映「輪上春」一片，其中片段長達六百七十三尺是未經電影檢查處通過，違犯公眾娛樂條例。主控又謂：「輪上春」一片，曾經電檢處刪去六百七十三尺，然後批准其公映，不料發行人將另一套拷貝放映。

德法官謂：此類案件最高罰款二千元，現判罰二千五百大元，希望各影片發行人自愛，尊重電影檢查處。

四青年被控強姦少女案 現場證人供述當晚 十餘男女留在屋內

（特訊）四名青年涉嫌強姦一名少女疑案，昨續聆訊於維多利亞地方法院，由一名為案發現場的戶主之一，供稱在案發時家中的情況。

該名證人林安輝，十七歲，住石梨貝邨第十六座七一×室，即本案現場。供述家有一位祖母及兄弟三人，兄長花名為傻明（案中在逃疑犯）在本年三月廿日，被深夜返抵家中時，見屋內一片黑漆，但仍可依稀看見在屋內，約有十餘男子分別坐立，臥著或睡於床上，另有一名少女即受害人則臥在床上。是夜，受害少女曾與傻明共睡「上床」。又在當晚深夜，該批男士曾外出，將同兩名少女帶返上址，另一名少女則在凌晨被帶往此屋，此三名女子，曾與屋內男子同眠。

當彼首次看見傻明與受害少女一起時，尚以為他們是相熟的女友，在屋內逗留的期間內，曾要求傻明准其離開現場，傻明雖有答允，却沒有實際行動。直至三月廿二日下午三時，該少女才被他人帶離上址。

案中四被告：（一）孫志榮，廿二歲；（二）王志和，十九歲；（三）李卓林，廿一歲；（四）周興光，廿二歲。各人共被控於本年三月廿日，於石梨貝邨第十六座七一×室，強姦少女黎某，另第三被告加控非法禁錮少女黎某一罪，各被告均否認控罪，案由審判專員莫理壯主審，陪審團由七名組成。此案未畢，押後今天續審。（包）

馬航雙艷 令您 旅途平添姿采

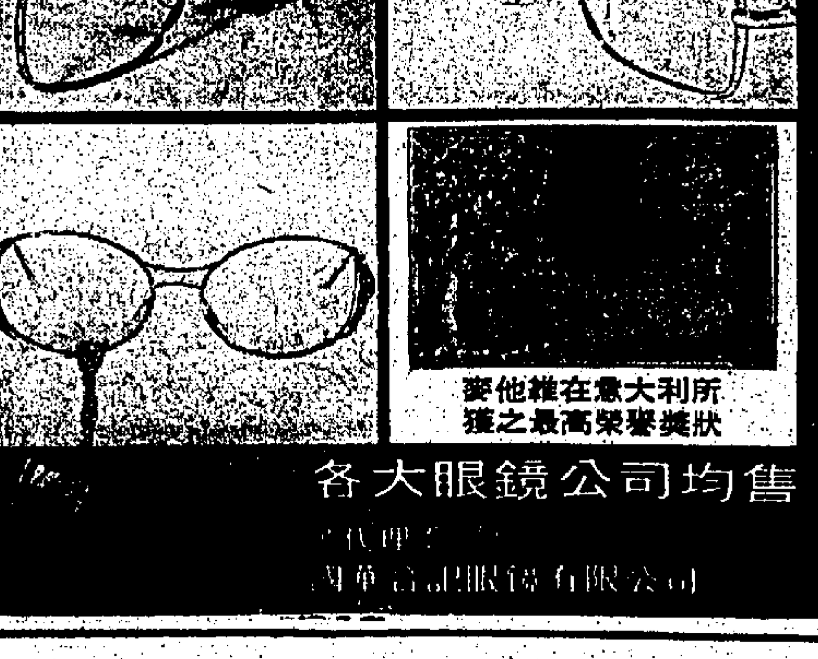
馬航空姐：明艷照人，
溫恭有禮，而且內蘊馬來西亞的
友善好客精神，照顧週詳，
視乘客如己友，
令您有賓至如歸之感。

馬航座位：鮮艷悅目，
富熱帶色彩，而且寬闊舒適，靜坐
其間，頓感心曠神怡。
馬航客机之內，尚有更多賞心
樂事，足使您的飛行旅程，
更為多采多姿。

mas
馬來西亞航空系統

金玉滿堂，誠非虛譽

METALVISTA
意大利 麥他維 眼鏡
線條優美・品質名貴



各大眼鏡公司均售
國華合記眼鏡有限公司

本港新聞

沈鉅忠呼籲政府制訂法案

工業樓宇離開住宅 改善環境防止污染

盡量使用新界土地闢新工業區

（特訊）「據目前的統計數字顯示，香港約每十七座住宅樓宇單位中，已有一間被用作工業用途，而工業單位於住宅單位內，約共佔超過一萬七千九百個，這實嚴重影響住宅區的環境衛生。政府應從速設法制訂政策，使未來之工業樓宇，遠離住宅區域，並應盡量使用新界仍未開發之土地，建設有系統性工業區，從而改善居住環境，及防止城市空氣污染之程度。」香港公民協會助理義務秘書長沈鉅忠建築師，昨（八）日晚上八時，出席香港大酒店半島國際獅子會例會中作此表示。

沈氏認爲：以目前而言，大部的政府廉租屋宇正計劃在新界各地興建，故此，在政策上，工業樓宇及多層大廈，亦可依照此計劃，在此等住宅樓宇區的附近興建，以就近提供給居民就業。進而更可減少交通的麻煩。

沈氏指出：根據目前的道路擴建及地下鐵路在新界的發展計劃，政府實亦可以增建工業區，以便鼓勵在住宅樓宇設廠的廠家，遷移到此等工業區去。如果此提議，能配合政府的十年建屋計劃的話，更能減低目前市區多層大廈稠密的情形，及改善居住環境。

就於住宅樓宇的設廠；及工廠設於住宅區的問題，沈氏更指出：以目前之市區而言，例如北角、筲箕灣、西環、大角咀、土瓜灣等地區，部份在地契上是只准工業用途的，此或因多年前該等地區仍未發展而經過多年來的變遷，上述地區，經已演變成今日之住宅區，故此，希望城市設計委員會，在城市計劃檢討時，應考慮修訂此等地區的性質，將其用途改爲商業或住宅區，此舉更可鼓勵現有該等街道樓之業主加以重建，以減商業及住宅樓宇之缺乏，而盡量將工業樓宇，列入新界方面，使新界部份土地成爲現代化之工業城市。（爾）

減輕渡海客擠迫 觀塘將增建碼頭

（港訊）工務司署現正進行調查及設計在觀塘增建渡海小輪碼頭一座，以減輕現有觀塘碼頭的擠迫情況。新碼頭位於海濱道，即現有碼頭以東約二百八十呎之處，建有上蓋之面積約四千方呎。照初步設計，該碼頭有一個泊船處，及由機械操作之升降吊橋。將來如有需要時，可以充份擴建爲可以同時停泊兩渡輪之碼頭，與現有之觀塘渡輪碼頭相若。目前每天約有六萬名乘客使用現有的碼頭來往觀塘與北角、筲箕灣和中區之間，現在的碼頭有兩個泊船處。

明珠淚影出版

羅小雅得意傑作

（港訊）香港文壇新秀青年女作家羅小雅新著長篇小說「明珠淚影」已出版單行本。顧名思義，這是一部倫理小說，羅小雅一向擅長刻畫年青男女心理思想，爲青年讀者所喜愛。這一部描述新舊兩代思想沖擊，極富人情味的倫理小說，不但和過去的愛情小說同樣成功，且表現了她多方面的才華。喜愛羅小雅小說題材新的讀者，不可錯過「明珠淚影」。從這本書，你會在灰色的人生中，發現生命的眞締，確是一本難得的富有哲理的好書。定價五元，經售處，租庇利街十一號二樓吳興記；德輔道中環球大廈五〇一室湘濤出版社。

水門事件畫册暢銷

（文訊）美國政治醜聞，震動世界的水門事件，牽涉人物太多，過程複雜，本畫册作有系統詳盡介紹，揭開水門事件的序幕，白宮被捲進漩渦，牽入水門案的重要人物介紹，審判開始，參議院的反應，尼克遜的反擊，參議院的公開聽證，白宮的人事變動，錄音帶的爭奪戰，文字和圖片極具價值，定價每册港幣二元，總經銷：香港德輔道中151號環球大廈501室，電話：五——四三五四四零，各大報攤均有代售。

香港童軍九龍地域拓展童軍運動籌款大會，籌委會主席洪兆棠夫人（前排中坐者）髹獅會主席張玉麟夫人（左），在香港天星碼頭前勸銷慈善獎劵，與到場贈劵人士合影。（本報記者攝）

筲箕灣太安樓 獲頒「清潔」銅盾

（特訊）筲箕灣太安樓，熱心支持清潔屋宇運動，昨日獲得東區民政主任鮑明頒贈銅盾一面，負責管理該大廈之置地公司代理部經理谷基，代表太安樓之業主聯誼會接受。

鮑明昨日下午三時頒贈銅盾後致詞，表示太安樓爲筲箕灣一座特出的大廈，居住單位超過二千個，居民人數衆多，但在過去二個月的第二期清潔運動中，在第五分區及置地公司人員將力合作下，除大力粉飾及清潔樓宇外，向各住戶宣傳衛生，頗請住戶合作，故能得到今日良好的成績。

鮑明主任又謂：置地公司，不但促請太安樓的住客保持樓宇清潔，更能在防火防盜方面盡力爲區內居民服務，故今特贈銅盾予太安樓，並希望區內各樓宇向太安樓學習，使東區五十萬居民，得以安居樂業。

管理太安樓之置地公司代理部經理谷基，向鮑明主任致以謝意，並表示此次能獲如此良好成績，實有賴大廈業主聯誼會及住客合作。

筲箕灣第五分區主席葉蔭芳，呼籲區內各大廈再接再勵，保持清潔環境，使居民舒適衛生。出席頒贈銅盾儀式者，有東區副民政主任陳思林，置地公司布殊士及英倫者；筲箕灣民政處李柏主任，聯絡主任林啓明，筲箕灣第五分區主席葉蔭芳，陳道生，栗作楨；陳家鈞，關夢熊。（呂）

英美烟草公司遷香港仔新廈

英美烟草（香港）有限公司設於灣仔海傍士打道的寫字樓及製烟廠已於本週遷入香港仔英美烟草公司新廈。

該公司設廠於灣仔已逾卅八年，此次搬遷爲適應時代所需，英美新廈樓高六層，建築費達三千萬元，位於正在迅速發展的香港仔黃竹坑工業區，有最新的貨箱運輸設備，起卸貨物非常方便，更能配合該公司的發展。

圖示英美烟草（香港）有限公司董事兼總經理包華利夫人主持英美新廈剪綵儀式，旁爲包華利先生。

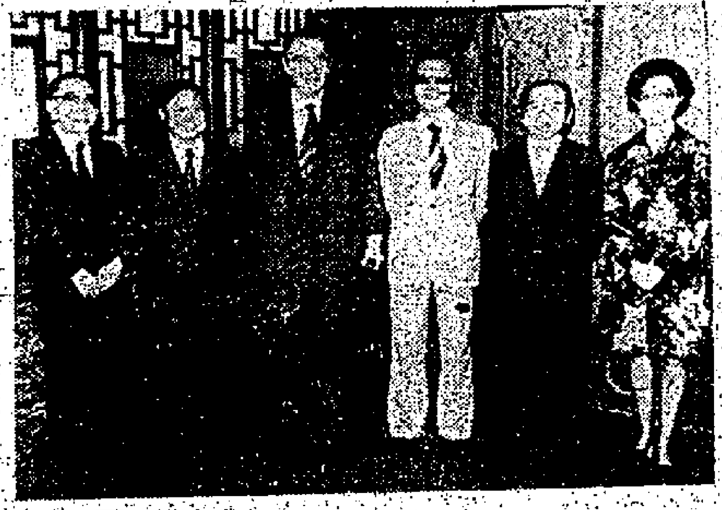
香港會計師公會 麥澮利潘永祥蟬聯正副主席

（港訊）香港會計師公會理事包括當然委員庫務司及財政司由地方稅務局長黎彥琿代表，非執業會計師委員陳伯龍、克建、米拿、柏家鑾，執業會計師委員歐頌、成美頌、李文彬、麥澮利、伍子材及潘永祥等本屆首次理事會選出麥澮利及潘永祥先生蟬聯爲香港會計師公會正副主席，查該兩位會計師資歷湛深，爲同業所敬仰，現當選蟬聯，實深慶得人。

美靈廣告公司二十週年紀念

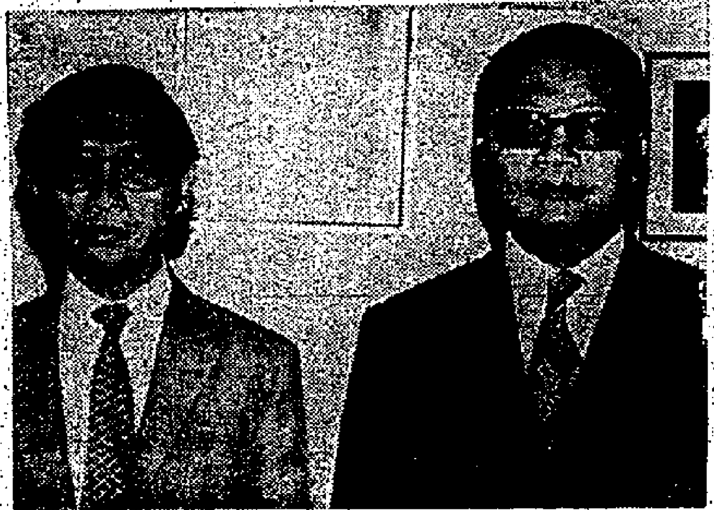
美靈廣告有限公司慶祝在港成立二十週年，日昨假京寶酒樓向五名服務十年以上的職員致送紀念品，以誌其慶，並舉行盛大晚宴。

圖片說明：由左至右：王耀卿（服務十一年），許雲開（服務二十年），董事長納思・華經理蔡仲耕（服務十五年），毛賓庭（服務十八年），何王秀鳳（服務十年）。



匯豐銀行高級職員 調昇所羅門島新職

（港訊）香港上海匯豐銀行發言人宣稱：該行部門主管專員梁志祥及見習部門主管蘇鵬飛，將調陞所羅門羣島荷尼亞拉市匯豐銀行分行。梁蘇二君定於本月十二日離港赴任。（圖右爲梁志祥，左爲蘇鵬飛）



香港醫學會 醫學常識解答信箱

H.K.M.A.

風濕性心臟病是嚴重疾病

梁嘉森君問：

患上風濕性心臟病應怎樣療養？用運動方法（如柔軟體操）可治療此病嗎？用手力治百病可以嗎？針灸能醫好此病嗎？

香港醫學會答：

風濕性心臟病是嚴重疾病，患者必定要由內科醫生長期診治，部份患者可能需要心臟外科手術治療。患者切勿隨處尋求無稽之方法，因爲如缺乏適當治療，此種疾病有生命危險。

風濕性心臟病是身體內一種對溶血性鏈鎖球菌之免疫反應而引致。患者之心肌及心瓣皆會受侵蝕，因而成爲風濕性心臟病，患者之程度不一，如心臟功能全不受影響，則患者之生活一如常人，並無病徵，只有檢査身體時醫生用聽診器發覺心臟有異常，但大多數患者之心臟功能皆會受影響，則稍爲勞動便覺心跳氣喘，更嚴重者則在靜止時亦有正等少力衰竭症狀。心瓣及心肌受損壞後，絕不能復原，任何藥物皆無效。針灸亦一樣無效。所以患者必定要長時期接受內科專科醫生觀察及治療，在適當情形下，可施心臟外科手術以矯正心瓣。

外陰發炎陰道痕癢

朱玉芬君問：

（一）女子外陰痕癢，是甚麼病？

（二）少女十五歲經期不準，是否與身體瘦弱有關？

（三）有甚麼辦法可以增加體重？

香港醫學會答：

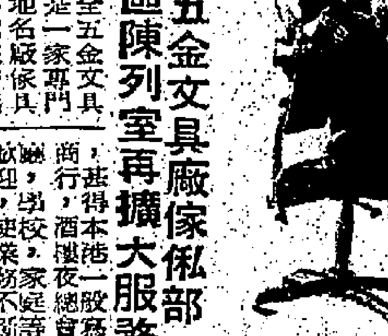
（一）女子外陰痕癢之最常見原因是陰道炎，或是滴虫陰道炎，或是眞菌性陰道炎。此外還有很多情形會引致外陰痕癢的，例如外陰皮膚病，糖尿症，患蟯虫，外陰白斑，或外陰生瘤等。患者要看婦科專科西醫作檢驗。

（二）少女經期不準，乃常有之情形，並非病態。經期之規則與否是卵巢及腦下垂體之分泌所影響，與身體瘦弱毫無關係。

（三）要增加體重，則必定要多吃食物，及多休息，少勞動。

許冠傑宣傳清潔運動

今年支持清潔運動的另一位知名人士，是大衆所歡迎的歌星及名星許冠傑，許冠傑認爲人人都有責任清潔香港，出現在另一款新海報的影星爲甄芳芳。如果你喜歡許冠傑或甄芳芳海報，請寫信至香港郵箱七百號清潔香港辦事處索取，來信請註明每一款所需要的數量。



（圖爲該公司代理之丹麥出品油壓自動打字椅）

安全五金文具廠傢俬部 中區陳列室再擴大服務

本港安全五金文具廠傢俬部，是一家專門代理世界各地名廠傢具代理商，自年前在香港中環德付道中萬宜大廈二樓商場開設陳列室後，甚得本港一般商行，酒樓，夜總會，寫字樓，學校，家庭等人士歡迎，使業務不斷擴展，銷路亦不斷增加，因此原有之地方已不敷應用，由上月中旬開始，該公司將原有陳列室擴大，增至爲五個單位，並再由歐洲方面大量定購各類最新款之整套沙發傢俬，新潮椅子及枱几，以應本港人士所需求。該新陳列室已於上月裝修完竣，美奐美侖，並已開始遷往新址營業，經常均陳列出有大利、丹麥、挪威、日本、合灣及本港等五百多種名貴傢具，如思添置各欵新型整套沙發或各類枱、椅、儿等傢具，請到該商場一一一至一一九室參觀。

陳應耀昨日逝世 定十月十一日公祭

（港訊）新會陳應耀先生係明代大儒白沙子十七傳裔孫，生平熱愛學術，發揚文化，編有白沙子集，新會鄉土志文獻，行世，曾任新會白沙學校校長，避難香港後創辦白沙文化基金會，白沙學會，現任副主席，井爲宏揚孝道敬老尊賢，創辦香海千歲宴，任衰務秘書十有餘年，故爲諸大老賞識，井創辦岡州學會，任業務秘書，於十月九日上午五時仙逝，享壽六十有六，訂於十月十一日（星期四）正午十一時半在九龍殯儀館大殮，十二時在該館大禮堂舉行公祭，由白沙學會岡州學會及生前友好公祭，隨即出殯舉行火化。

自一九〇九年以來「愛快」汽車在賽車場上皆有卓越的表現足以証明其機件之能耐駕駛之容易速度之順快無怪「愛快」汽車成爲世界上最佳的汽車其外形高雅脫俗動力優美暢順美而堅華而實乃汽車中之表表者最能適用於香港之道路情況.

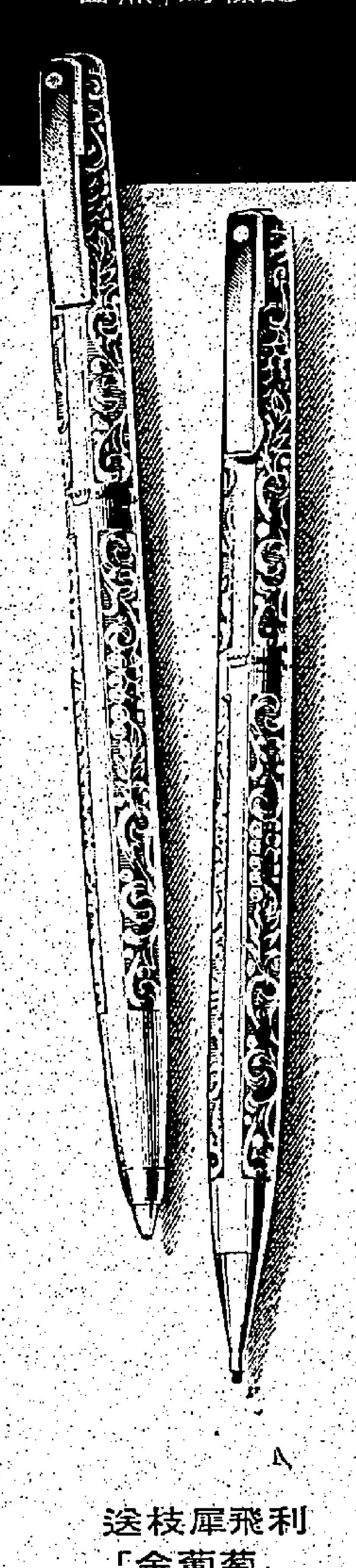
以「愛快」2000cc BERLINA爲例其外形乃義大利汽車設計名家BERTONE之嘔心傑作美觀實用其2000cc的合金引擎馬力強大雖然裝配冷氣亦無馬力不足或熱度過高的弊端快則如脫韁之駿馬遙遙領先慢則如靜流之潭水平穩暢順配合高級之懸掛系統安全剎掣系統及轉向系統加以車廂寬敞隔聲設備及通風系統之完善更令此四門房車趨於盡善盡美無與倫比此外尚有許多優點未能在此壹一詳述歡迎詢問及親臨一試.

「愛快」2000 BERLINA 你理想之家庭房車

ALFA ROMEO

總代理：
美輪汽車有限公司
陳列室：九龍太平道4號正平大廈 電話：3-301264-7 陳列室：香港希慎道18號光明大廈 電話：5-773831
修理服務部：九龍馬頭圍道163號5樓 電話：3-025271
星期日照常營業

筆壇稱至尊 「白點」爲標記



送枝犀飛利「金葡萄」，令人永誌不忘。

在豐足的年頭，樣樣都要講求十全十美。很少有一枝書寫工具像犀飛利「金葡萄」一樣，製造如此完美。純銀或12K包金，設計優越絕倫，款式古雅名貴。犀飛利「金葡萄」原子筆及鉛筆，配有精緻禮盒包裝。

SHEAFFER 犀飛利 工藝卓絕 傲視全球

新加坡空運服務？

每日三班 預定艙位請電

3-8297170
3-8297384

國泰空運·服務最佳
太古集團聯系機構

REFERENCE LIBRARY
10 OCT 1973
CITY HALL

體育

泳總公佈 甲組水球秩序 聯賽十一日在維池揭幕

（特訊）香港業餘游泳總會主辦之一九七三年度甲組水球聯賽，定十月十一日下午七時在維多利亞游泳池揭幕，處女賽爲中青對消防。甲組水球淘汰賽則定於十月廿七日晚七時，在摩士公園游泳池響鑼，揭幕戰爲中青對西青乙。茲將甲組水球聯賽秩序，及甲組水球淘汰賽秩序全部錄後：（七赴）

△甲組水球聯賽秩序

十月十一日晚七時 中青對消防 維多利亞池
十月十六日晚七時 海天對西青甲 維多利亞池
十月十七日晚七時 西青乙對中青 摩士公園池
十月十八日晚七時 消防對海天 摩士公園池
十月十九日晚七時 西青甲對西青乙 摩士公園池
十月廿二日晚七時 中青對海天 摩士公園池
十月廿三日晚七時 消防對西青甲 維多利亞池
十月廿四日晚七時 西青乙對消防 摩士公園池
十月廿五日晚七時 西青甲對中青 維多利亞池
十月廿六日晚七時 海天對西青乙 摩士公園池

△甲組水球淘汰賽秩序

十月廿七日晚七時 中青對西青乙 摩士公園池
十月廿九日晚七時 西青甲對消防 摩士公園池
十月三十日晚七時 海天對廿七日勝隊 維多利亞池
十月卅一日晚七時 廿九日勝隊對卅日勝隊 摩士公園池

足總埠際小組 定期召開會議 將論邀外隊訪港事

足球總會埠際小組定於十五號（星期一）下午六時召開會議，討論邀請外隊訪港事宜，直到現時今年邀請外隊訪港的計劃仍然未曾確定，照昨日足總所發出之消息，有六支外隊，但有份並者不多，看這次會議又如何安排了。現時探盤欲來港的隊伍，包括有烏拉圭貧拿路，阿根廷保加隊，韓國冠軍國際銀行隊，印尼普時積隊，瑞士草蜢隊，日本裕美隊，在各支隊伍，聚合化算是韓冠軍隊只招待食宿，有份並是阿根廷保加隊。

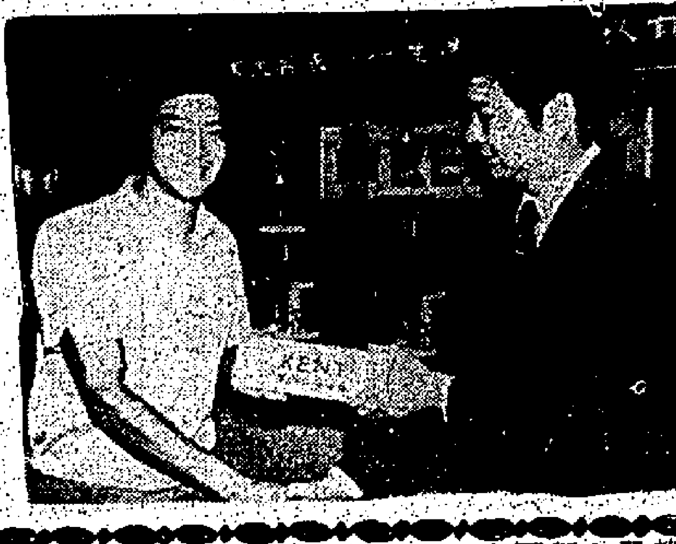
港小總兩盃賽 新秩序編定

香港小球總會主辦三項盃賽，新秩序公佈如下：

香港節淘汰盃賽。（十一日）維多利二號場：六時，劉青對百德；七時：四海之友對嶺藝之友。修頓場：六時，漢傑對時新；七時，七海對士瓜灣。

反敗爲盃決賽，（十一日）維多利場：六時，敏龍對保安；七時：稍藝對巴城中學。

市政盃賽，（十二日）修頓場：六時，李陞少年對修嶧，七時：張康對卜公。維多利二號：六時，劉青對榮泰記，七時，灣仔藍白對羣星，維多利三號：六時，敏龍對藍傑，七時，強青對榮傑。

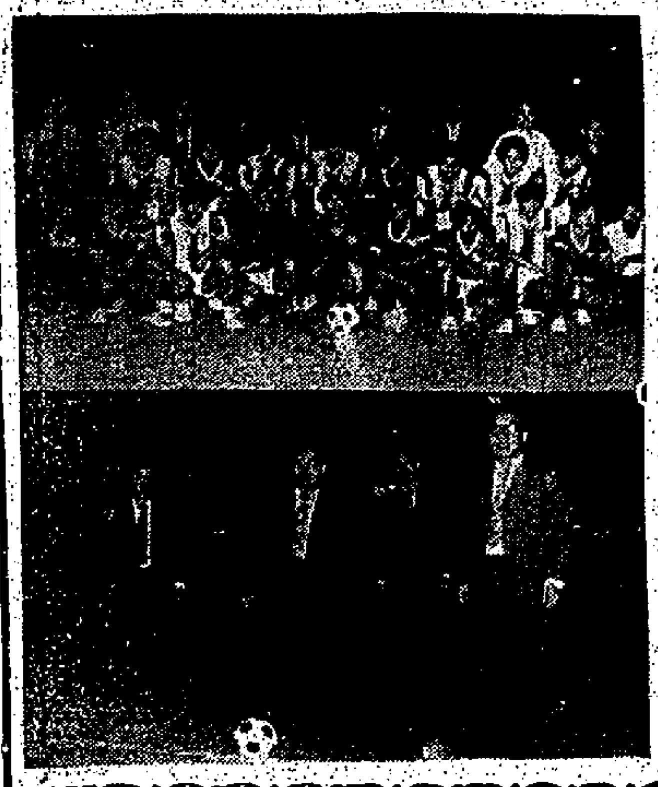


「長健牌」保齡昨由來利樂代表白剛生在四海頒上週獎品（鄺伯樂攝）

首飾盃小球賽 昨修頓場揭幕

郭明義·姚文傑·李志光主禮

（大衆社）港九金銀首飾器皿總工會主辦的首飾盃小球賽，參加者十六隊，昨日下午九時在修頓球場揭幕，處女賽由PG對耀榮，到場主持者，該會理事長郭明義，理事李志光，姚文傑，主委陳國輝，羅東海，謝卓能，梁昌，馮熾，馮富強等，由正副理事李志光，姚文傑主持開球禮，球賽遂告展開，修頓場上吸引擠擁觀衆，情況熱鬧，劇戰結果：耀榮技勝一籌，終以五比零獲勝PG隊。



圖片說明：首飾盃小球昨揭幕，上圖：賽前全體合照，下圖：理事長郭明義（右二），理事李志光（左一），姚文傑（左二）主任羅東海，（左一）主持開球禮。

回首當年

（一九五八年十月十日）

△全港同僑以愉快心情歡渡國慶——今日港九新界各區同僑以愉快心情，歡渡國慶。不論大街小巷隨處國旗飄揚，市面上呈現一番新氣象，熱鬧之處有如過新年，令人精神振奮。九龍總商會今晨在會所前廣場舉行升旗典禮，到有理監事甚衆，革命老人謝德臣、唐瑞年、陸鏡生三位亦蒞臨參加。八時正由該會理事長謝伯昌主持升旗，雷少明司儀。先由永康中學銀樂隊奏國歌，全體肅立齊向國旗致敬，至最長十二尺，高八尺之巨型青天白日滿地紅旗，遂徐徐上升，升旗禮完成後，並高呼口號，充份表露愛護自由中國之精神，晚間七時，在會內設宴酬歡，喜氣洋溢。

△今正式恢復供水十小時——水務局發言人今晨宣佈：於過去十一日內，大多數地區所獲得之非正式全日供水，將予停止，自今日起，本港將恢復正式供水十小時，分爲上、下午兩段時間，即上午五時半至十時，及下午四時至九時半，截至今晨八時止，本港各水塘存水共九十八億三千六百萬加侖。

△英炮兵一團抵港駐防——英陸軍第五野戰炮兵團，前日乘英運兵艦皇維號抵港駐防，爲期兩年，然後瓜代。

△各官署下半旗哀悼教皇逝世——羅馬天主教皇庇護十二世逝世，本港各官署將於下週一下半旗致哀，該日上午十一時，白英奇主教將在堅道天主教教堂舉行一項莊嚴之追思彌撒禮，祝禱教宗神靈安息。

△美第七艦隊停止演習救海皇輪搭客——美海軍總部報告：美第七艦隊旗艦「希蘭那」超級巡洋艦今日由觸礁之「海皇」號輪救出華僑搭客一三一人，該輪係由中共大陸駛出者，由直升機救至該巨艦艙面之搭客，大部份係婦孺，渠等乃赴大陸探親者，該「海皇」輪於週一在西沙群島觸礁，香港拖船兩艘，擬將該輪拖出不果，海上風浪復使過險搭客不能移過別輪，美海軍稱：「海皇」號船主拍電請第七艦隊援助，美艦隊司令基威特中將即停止菲律賓區之演習，趕至觸礁地點。海皇輪船身有裂痕，一個船艙湧水，該輪重三、四〇五噸，懸掛葡國國旗。

山海之友牛耳石 大小鴉又東平洲

全新陸線嶂上牛耳石山 下期廿一日遊平洲鴨洲

（港訊）山海之友本星期日即十四日兩綫旅行：（一）與海上遊覽社合辦「華麗大遊船」全日遊大小鴉洲。上午八時半在卜公碼頭開船，西經喜靈洲，石鼓洲直達目的地登陸暢遊潮聲，白沙灣，南灣，大石班及港境第二極南之南灣角大石門，大洲尾燈塔，小岡高台，極目四顧，際茲秋日，可伸雅懷，爲山海之友指定必遊地，印發地圖，回程順泊長洲，可在市街漫遊購海產。下午五時半返至卜公。船上展覽柯式七彩精印旅遊專篇圖文，供應自費飲食，船艇費每券十五元。（二）路行全新路線「犁頭石」上午九時正在半島酒店對面集合乘車，直達大網仔從蛇頭村起行，印發參考圖文，在嶂上大休後分普通及急行組漫遊牛耳石山或遠走猴游屋頭鄉宸新大道出北潭坳，秋風樹，北潭涌，新行灣齊於下午六時至大網仔賦歸。專車費三元半。下星期日即廿一日與海上遊覽社合辦，車船聯運「華麗大遊船」專遊東平洲及鴨洲，印地海圖一。上午八時正在半島酒店對面集合乘車，到大埔滘轉大遊船直達，全賞奇岩勝景，分發地圖，按圖分組暢遊。下午七時許專車返抵市，船上自費飲食並展覽旅遊參考資料。全日車船費每券十七元。因上期參加人衆，截券極早，故是期提前即日預發遊覽交通券，發完即止。券站：彌敦道三一五「第一餐室」閣樓，尖沙咀星光行九〇八宗海上遊覽社，卜公碼頭海上遊覽社，大道西二七大生香店，灣仔春園街九號地下煥森，大道中廣安銀行側佳麗唱片公司，余道生行五一一室柯學修。問訊：五——四七一三〇二李君毅。下午通話（注意，海上社只發海券）。

本港新聞

督察級警務人員 專業法律考試 定期下月舉行

（新聲社）皇家香港警察隊督察級人員第三級專業法律考試，將於十一月十三日及十四日在香港大學陸佑堂，及十一月十五日在大會堂北演講室舉行。擬參加該種考試的督察級人員，須透過所屬單位的指揮官申請，申請書須於本（十）月二十日之前送遞警察總部。

參加考試者可以選考上列任何科目，刑法，證據及訴訟程序，道路交通，危險藥物及其他法例，警務行政及職責問題。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

九龍長寧街消除蚊患博得街坊喝采

一羣居民

編輯先生：我們是九龍長寧街二十九號樓上的居民，數年來不分冬夏，一直都受到蚊子的侵擾，大人與兒童均受其害不淺，尤以兒童們被蚊咬後，個個釀成皮膚病，痛苦不堪。雖不時噴射各種殺蚊藥，但蚊患仍然如故，不得已於九月末向港九市政局高級衞生督察投訴，承派員作詳細調查及處置後，不到二天，數年來嚴重的蚊患已澈底消除了。由於市政局人員辦事迅速，服務認真，工作澈底，實使我們衷心的感激和欽佩。

一羣居民上

讀者列舉條文抨擊徙區租約不合理

編輯先生：我在九月卅日拳讀貴報「讀者欄」鄭之桂先生向社會人士報導徙置區舖位店戶之實情一事，本人亦屬店戶之一，爲使大衆瞭解我們的痛苦，故復略而言之。據房屋司公函，強調美其名爲劃一管理轄下各邨的公共樓宇，其實是變相收回舖位，作競投營利爲目的。其中口蜜腹劍，笑裏藏刀的陰謀詭計，不言可知。如店戶不慎爲其所愚，重簽新租約，其後果則不堪設想。新約中「滿意」二字，及條款內容，完滿製造新貪污成份，隨時可能收回舖位，終結租住權。其新約全文共五條，計四十一款，凡三千七百餘字，今列舉數條款，以供社會人士參閱，力知余言不謬。

第二條，第三款：室內粉飾及顏色，要業主認可。

第四款：舖內之溝渠、排水道，如淤塞、損壞，須要疏導或修理，更換的一切費用，概由承租人負責。

第八款：舖位任何部份，因食水或排水溢流，引致他人財物身體遭受損害，並招致業主受控告或索償時，承租人須補償一切損失與業主。

第十三款：除約所載人士外，夜後不准任何人停留在舖內。

第廿一款：烹飪用具，若以石油氣爲燃料者，必須由業主認可之承造商安裝。

第廿六款：必須遵守業主隨時訂定一切規則。

第廿七款：在現訂租約任何續約期滿或終結時，須將舖位空出，連同業主之固定裝置，全部完整交回業主。

第廿八款：該舖位要以雙方名義向註册保險公司，持續投購該舖位全部價值之保險，以保險因火災，暴風雨，動亂，爆炸，或飛機失事等所遭受之損失。以及業主隨時以書面命令投購之其他保險，全部賠償費，由業主使用，以進行修茸或重建該舖位，倘有任何不敷之數，則由承租人自行補足。

第四條，第一款：倘租金到期後十四日尚未全部繳交者，業主得隨時收回該舖位，屆時本租約則行終結。

第二款：在不妨礙前款規定原則下，本租約可隨時予以終結。

第六款：承租人之家人或僕人之任何過失或違約行爲，即作承租人本身過失或違約行爲論。

第十款：承租人擬於租約期滿續約，必須於六個月前向業主申請，租值要由業主重新估定之。

以上條款，是否合情合理，當局諸公希予垂察。回憶徙置初年月繳百元租值之艱苦時，爲繳租金，官之淚下，有的做工，有的求借，甚至質當告罄，不勝負荷，敢易其主者，亦不知若干。經歷滄桑，十多年來，辛勤克苦支撐，才有今日之成果。所換來的安居樂業，清茶淡飯。但在新約重訂時，即毀於一旦，原有業改無業，致溫飽變饑餓，使安定轉彷徨。際此物價暴漲，搶殺頻生，工商萎縮，失業倍增之時，房屋司此舉實爲苛刻之極，故店戶羣起反對，據理力爭，並呼籲街坊首長，社會賢達予以正義支持。懇請當局從速收回成命，撤消新約，以免日後節外生枝，有礙繁榮，則香港甚幸，店戶甚幸。

黃大仙區讀者、黃濟上

四子之母被迫遷現向社會人士求助

陳鄭慧明

編輯先生：我的一生可說是生來命苦，自出娘胎就遭受到日治時代的洗禮，幾經困難，方能在勝利後供讀于私校，受訓三年，小學四年級也是在夜校完成，于是面對現實，在這人浮于事的社會工作，多年來不知受盡多少辛酸。少女時曾想到要一技傍身，乃于一九五八年在某裁剪女校畢業，前後所學足有四間。我的丈夫是一個普通的白領，收入無多，而日常的家用，孩子有四個了，名符其實的男主外，女主內的生活情況下，還要爭取時間到裁剪學校吸收知識，目的是什麼，不問而知係爲了兒女將來大了，任何一切開支也跟着大了，丈夫的收入是跟不上預期的開支，在種種的原因下，終年的節省下來，有一小量金錢就在一九七一年間租下了現在的樓宇，租金千一元，最初業主說簽合約二年，我們要求五年，但是業主他很多物業收租，全部也是用來收取租金的，決不會中途取回樓宇，囑我們放心好了，目的只是希望兩年後增加百份之拾租金而已。在毫無生意經驗的我們，就是今日的上當者。他竟不顧道義，將我的樓宇賣了給新業主，稱新業主需要樓用，因此收回樓宇用。我全部的積蓄用來裝修了下去，至今還不到兩年，就竟然收到律師信說要搬出了。在這年多以來，使到我們夫婦倆一瘦就是拾多磅，還有以下的殘局如何收拾呢？還有那業主所要的手段，例如他也買了三樓作住宅用，在裝修期間竟將樓頂（所謂天花板的）地方鑿穿，使到終日像花洒般流打下來，告訴他，他不理，諸如此類，總是麻煩多多。請想想，一個賜妙卿的死，也會引起社會人士同情，假如一個四個孩子的母親，因此而死，人們又有何感想呢？

陳鄭慧明上。

瑞典"一勝百"優質鋼材

ASSAB QUALITY STEELS

增加生產力 選用優質鋼

K-100 精煉高碳鋼
DF-2 不變形模子鋼
XW-10 韌性鉻鋼
XW-5 高碳高鉻鋼
M-4 重荷韌性鋼
718 預加硬塑膠模鋼
8407 耐熱鋼
709 60噸預加硬高拉力鋼
7210 滲碳韌性鋼

及其他多種特殊用途鋼材。

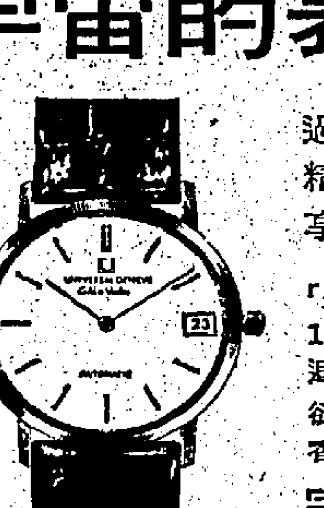
本行免費提供各類鋼材及模具有關之熱處理問題，歡迎查詢

總代理：維昌洋行
地址：香港於仁大廈1016室 TEL:H224141

享譽宇宙的表廠

「宇宙」表廠素以創造性的制作，名聞宇宙。「宇宙」表具有瑞士的先進技術傳統，款式新穎脫俗，服務機構遍佈全世界。「宇宙」是各大表行樂於陳列的名表，也是精明人士的良伴。

嗡嗡微響的「宇聲」型電子音叉表，具有太空運行的準確性。特薄的「金寶」型，自動兼避震，機件亦不過2.5毫米厚！



精美而新穎的「宇宙」表，讓你畢生享用，顧盼自豪！

「金寶」型 Ref 167105
18K黃金或不銹鋼
避震及走珠軸承的最薄自動表

欲詢詳情，請函：
香港皇后大道中公主行419室
宇宙（遠東）有限公司

宇宙名表·名聞宇宙

法國式的旅程 由香港直飛巴黎

AIR FRANCE
直屬法國法航總公司

當閣下踏入法航B747巨型客機內，
愉快的旅程便即時開始，在寬敞機艙內盡情舒展，
享受氣派非凡之法式情調，置身其間，
無異已抵巴黎。
我們的空中小姐溫文有禮，招待無微不至。
美酒佳餚，首映名片，輕快音樂，任君享受。
閣下乘搭法航B747後，
當會同意她的確與衆不同。訂座及查詢有關詳情，
請洽各大旅行社或法國航空公司。
電話：5-223131，3-684902。

B747 法國航空公司

東區粵菜理想食府 萬歲廳酒樓將開幕

香港東區高士打道，近期將有一間高尚之粵菜酒樓開幕。此酒樓爲菲國酒店集團經營之萬歲廳東酒樓，聘請一流廚師主理廚政，保證令食家滿意，同時裝修設備亦重金聘請專心精心設計，務求盡善盡美，使顧客置身其間，有雙重之享受，現在該酒樓之各項已經完成階段，將於本月底隆重開幕，誠爲高尚人士之理想食府。

金鵬公司酒會

金鵬企業公司設辦事處於尖沙咀彌敦道重慶大廈A座十七樓，定十三日中午十二時至四時，特備酒會，招待各界，藉以聯絡。該公司現有乒乓球、波子機、桌球、象棋、康樂棋等設備示範。

新界版

英議員卑利臨別發表意見

香港今後發展決在新界

對土地村屋交通等問題 希望港府下大決心解決

（特訊）訪港之英國會議員卑利，於昨（九）日下午七時，假在九龍慶相逢舉行記者招待會，對香港房屋十年計劃認爲在人口增加及難民不斷湧到之情形下，仍然不足。對新界各項有關土地，村屋，交通等，希望港府能立定決心去解決，彼認爲香港今後發展決定在新界方面。以下係其在招待會中之談話：

我在香港逗留時間頗爲長久，下面所提及的，是我與於談及的所見所聞：

（一）港府當局：致謂在此恭祝香港政府發動及推行之撲滅暴力罪行運動與保持香港清潔運動獲得成功。與罪行挑戰，政府不但要有健全的效率及果敢部門，而且要有健全的組織，假如香港的警察獲得報酬良好的待遇時，我相信必能招募足夠人數及保持最好的質素，而吾人又相信假如香港警察的質素是良好的話，市民將會願意付出這個代價。不但如此，吾人並可相信這樣做可以減低貪汚的機會。

（二）房屋問題：雖然港府對於十年房屋的計劃雄心勃勃，我感覺計劃內提出的建屋數字，比香港人口增加及難民不斷湧到香港數字相形比較下，仍然是不足夠的。香港仍要多費些金錢在建屋方面，尤其是木屋區內及住家艇民的安置，更爲當前急務。對於梁保德先生飛赴英倫參觀我們房屋計劃之舉，本人感覺非常高興認識。對於香港居住環境惡劣的地方，與及無家可居的居民，我認爲是最需要解決的。假如港府與英倫政府接觸，商議貸款以解決香港這個社會大問題的話，本人將會盡力支持，不但如此，更肯定相信英國國會中，可以獲得很多我的同僚支持。

（三）新界問題：在我多次訪問新界城市及鄉村，及與當地多名鄉委會主席，村代表等接觸時，獲得很多投訴，尤其是在換地賠欵，土地交換，村屋問題，交通問題等等。我希望港府當局能立定決心作出努力，以解決這些問題（在這些問題之中，我有很多曾與港府有關部門作過詳細討論）。我認爲香港今後之將來發展，決定在新界方面。很多村民，是很普通的村民，他們是不明瞭政府推行複雜的政策。在與村民處理發生問題時，應給村民更多同情，很多村民所投訴中，有關於政府部方面，有些意見，引起我的關注，對村民要公平處理。

貪汚問題嚴重 主張殺一儆百

保證返英後向議會提出

（四）貪汚問題：整個貪汚問題，現已在報章輿論及民衆的指責下。我私人認爲，貪汚無異是破壞政府的組織，而且像癌症般吞噬社會，假如有政府公僕在法庭上被證實有罪時，彼等應獲得嚴懲，所謂殺一儆百，以儆效尤。有關這個問題，在我返英國時將會在議會提出辯論。假如有任何市民能樂於向我提供消息時，可投函往英國下議院，這會對我有幫助的。

（五）貧富懸殊：香港貧富懸殊，令我嚇得一跳。在香港，你可以在街上見到千萬富人坐着房車，另方面又可見到滿街乞丐，這個懸殊不均現象，令人看到會作嘔的，我覺得香港應該要實施一些抽富稅的制度。

（六）自願服務社會工作問題：本人趁這個機會，向那些人致衷心的感謝，這些致力改善社會的人士。是：立法局及市政局議員，社團領袖及鄉議局成員。

（七）最後，我對於此次與妻子自費來港，（非如其他使公帑的議員），見到的香港實況，比那些使公帑的議員更爲得益，在我訪港期間，有沒有遇過困阻的問題，因此僅在此向與我合作的所有政府官員，報界，自願工作者及朋友，致最衷心的謝意。

荃灣信義學校畢業禮胡鴻烈議員授憑

據悉：卑利議員此次係以個人身份訪港，彼係英工黨國會議員，（利物浦）自去（九）月十一日抵港後，至昨已逾四週，在港期內，先後曾應新界各區鄉事會之邀請，訪問新界沙頭角，沙田，西貢北約，厦村，屯門，荃灣及青衣等區，與各鄉事首長晤談有關各項問題，並曾參觀船灣淡水湖，萬宜水庫建設工程，視察荃灣，青衣，屯門等發展實況。此外其後曾與新界民政署長黎敦義，及即將接任之鍾逸傑，討論有關新界施政事項。卑利議員將於今（十）日乘機返英，新界鄉議局主席陳日新暨各鄉事首長特於昨（九）日下午九時聯合假在九龍慶相逢酒樓設宴歡送卑利佑儀，酒筵間表感謝其對新界鄉民之關注。彼特乘此機會，假慶相逢舉行記者招待會，對其在港期內之印象，發表談話。昨參與歡送會有：陳日新，劉浦芳，殷柵，廖潤琛，陳源，梁燦林，鄧齊安，黃金業，黃俊威，黎錦，林彥，鄧文彬，劉茂生，文桂枝，鄧國枝，黃溪良，陳慎鋒，彭然，何永光，葉伯平，李新然等多人。（木）

新界明起增加 兩條巴士新線

五十六及五十九號線

（新聞社）九龍巴士公司積極發展巴士交通路綫網，定於星（十一）日起，新增兩條新界巴士路綫，（一）編號五十六號綫，由元朗至大埔。（二）五十九號綫，由屯門新市至白角。該兩條新綫，對新界鄉民特別方便，設有携帶行李與貨物收費辦法，貨票五毫。該兩新綫行車路綫及時間如下：

五十六號綫，該綫由元朗至大埔，行車路綫，由元朗開經：豐年路，元朗大馬路，出教育路，教育路，大埔路。行車時間：元朗開頭班車由上午六時四十八分，尾班開下午七時正。再由大埔站開經：大埔路，教育路及豐年路，頭班車開上午七時〇六分，尾班車開下午七時十八分。巴士駛經大埔路後，該段乘客可示意沿途停車上落，（不設規定中途站），票價一律二毫，小童半價。設有行李貨物票價五毫。

五十九號綫，該綫由屯門新市站至白角站，行車路綫由屯門開出經：屯門鄉事會道，杯渡路，青山道，藍地路，及白角咀道。行車時間，頭班車開上午六時四十分，尾班開下午七時〇二分。由白角站開出經：白角咀道，藍地道及屯門鄉事會道。行車時間：頭班開上午七時〇八分，尾班開下午七時二十分。票價一律三毫，小童半價，設行李貨物票價五毫。巴士在白角路內，搭客示意即停車讓客上落，（不設規定中途站）。上述兩綫路綫行車，每日繁忙時間，每隔十二分開一班，其他時間每隔十八分開一班。

苦力犯盜起重機罪 四名兒女頓告無依

但罪難輕恕仍判刑三月 四幼兒女交福利署照顧

（特訊）苦力疑偷起重機被定罪判罰徒刑三月，可憐四名年幼子女無從央及，頓失怙恃，判決後，法官礙於法律無法網開，荃灣裁判署維爾法官經考慮後，仍維持原判，其四子女交社會福利署照顧。

被告男子張海，卅七歲，住荃灣曾公渡某號，伕力，已婚有四子女，被控九月廿五日與四名在逃者偷竊某公司起重機一架，價值五千元。被告認罪，要求輕判，四名年幼子女亦在庭上哭啼，但因案情嚴重，法官亦愛莫能助。

案情稱：某公司一部起重機原先停放在荃灣城門道一處空地上，本年九月廿五日至十月二日期間內發覺被竊，於是報案。十月二日在沙田田心村鄰間，警方進行調查中，一名貨車司機供出九月廿五日受僱於一名中國男子，到城門道一空地搬運一架起重機，開往九龍某鐵工廠，跟後便到沙田田心村，該中國男子交車費一百六十元，警方再質詢某鐵工廠東主，得知被告曾將起重機出售該工廠，但因貨物太貴，鐵工廠東主要改天再談交易，於是被告將起重機運走。十月八日警方根據消息，在被告家中將其拘捕（智）

東涌治河計劃 繼續二期工程

需費二百四十餘萬十五月完成

（港訊）大嶼山東涌河治河計劃第二期工程，將於明年初展開，以防低窪地帶在雨季期間爲河水氾濫而保近一帶村民之安全。這期工程主要是改直東涌河下游河道，並增加該段河床的容量。該河道將予以浚深及改直約三千二百呎，沿岸兩邊亦將設水泥護牆，目前該河有九百呎之河道在漲潮時是在高水位之下。此項工程尚包括建築三座水泥橋樑，以利附近居民安全來往兩岸。上述工程需費二百四十五萬元，約於十五月內完成。東涌河治河計劃第一期工程已於一九七一年竣工，有效地改善了馬灣村附近東涌河上游的河道，防止河水氾濫，故第二期工程之設計與此相似，有關工程將由工務局渠務部監督施工。

車內藏有私油 司機被罰二百

（特訊）緝私人員於日前在荃灣楊屋道突擊檢查來往車輛，一名司機疑藏有「私油」被檢舉，昨被判罰款二百元。

被告男子李榮棟，四十六歲，住九龍常盛街某號。被控九月卅日身爲AV九三×九號車司機，車內藏有四加侖「私油」，違反工商條例。

案情稱：九月卅日緝私人員在荃灣楊屋道與德士古道間設路障，檢查來往車輛，在一輛私家車AV九三×九號油箱內，發現四卡罐油疑是經私自加工再造者，被告當時正駕駛該車，後准以二百元保釋。（智）

美工黨國會議員卑利昨假慶相逢酒樓招待記者時攝。

荃灣信義學校 校慶暨畢業禮

胡鴻烈邢遇吉主禮

（特訊）基督教荃灣信義學校，於昨日上午十時半假座該校內荃灣信義會教堂舉行第十三週年校慶第十二屆畢業典禮，男童軍第十週年暨女童軍第三週年紀念，敦請市政局胡鴻烈議員，香港信義會邢遇吉牧師，何佑偘，劉紡西夫人主禮，到有嘉賓教育司署高級教育官梁重順，彭沖，陳浦芳，蘇卓明，文德威，馬誠深，方楸，胡秀屏，楊焌華，陳鳳，麥子嘉，馮忍衍，李之對，李伯康，何尹兒，陳典珠，余澤臨，張璟，王，丁孟涵，陳錦明，許杏及家長學生等六百餘人，儀式簡單隆重，氣氛愉快。

典禮開始，由主禮人檢閱男女童軍，後進入禮堂，全體唱詩，校董何尹士致開會詞，即由校監劉紡西牧師證道後，陳維以新歷，隨由校長陳冠成報告校務，胡鴻烈議員致詞，除訓勉各生做人做事的道理外，並盛讚該校辦理成績，尤以本屆畢業學生七十九人，全部派往參加升中試，不加挑選，而獲得學位者七十四人，約佔百分之九十四，至堪嘉許，詞畢由胡議員頒發畢業證書，邢遇吉夫人頒發獎品，彭沖教育官，蘇卓明夫人頒發男女童軍紀念品，劉紡西夫人致送紀念旗，最後拍照，茶會禮成，今後在新東海酒樓舉行師生聯歡聚餐。

查該校不但注重學業，對課外活動亦極優異，上年度參加荃灣區各項比賽如朗誦，交通安全常識問答，舞蹈，以及清潔運動各項比賽，均獲得首、二、三名之優異成績。

畢業學生名單如下：曾鳳儀、伍麗嫦、唐淑慈、勞光池、吳淑貞、陳志強、李瑞雄、黃苑梅、凌妙顏、盛燕卿、葉蓮發、陳天長、伍嘉達、蔡澤慈、鄭劍宵、樹漢雄、龍笑芬、張燕玲、區昌時、顧婉楨、陳詠嫦、陳惠明、朱近歡、徐文惠、陳佩珠、馬燕心、趙淑蓮、張錫玉、梁幼裝、王良芝、鄭妙珠、王香君、盧艷梅、王小燕、曹寶蓮、潘智良、關秀娟、劉潔儀、徐強生、何鴻、黃偉珊、張安兒、何焜良、龔楷周、何煜寬、譚志強、黎樹源、黃秀麗、李月玲、周大軍、鄭楸耀、劉偉倫、郭超保、蘇炳芬、顧兆邦、李雪芬、沈性裕、項瑞新、錢蕙芬、李悅延、胡美玉、于韻儀、趙柏洪、鄭綺華、吳惠蓮、鄭美娟、顧偉剛、廖秀媚、麥志生、盧梅芬、伍碧池、何文康、馬偉才、（以上七十四人考獲政府學位）余復明、黃志樂、黎敏文、黃志輝、俞國際等九十九名。

博羅同鄉會 分三批赴台

新界博羅同鄉福利會回國致敬團，因團員衆多，分爲三隊乘中航回國慶祝國慶，首批人員參出席世界客屬第二次懇親大會代表，由薛發領隊，經于本月二日回國，第二隊第一團于六日由團長李領，第二團于九日出發，由團長李頌領隊，第三隊（二團）共四十餘人，由會長陳晉生授旗出發。

兩人同案盜竊 判罰則有輕重

一判獄廿一月另一感化

（特訊）兩名盜竊疑犯一齊做案，所受制裁與過去背景不同成懸殊對比，首名疑犯昨在荃灣裁判署獲輕判受感化十八個月，次名疑犯已是曾有拾餘次案底，被畢維爾法官重判入獄二十一個月。

被告男子兩人：（一）郭東，廿八歲，住荃灣聯仁街十二號三樓。（二）韋成，廿八歲，住荃灣海壩街一四七號。被控於九月廿七日偷竊二十六盒紙皮石，屬某建築公司所有。

案情透露：九月廿七日上午五時廿分，一輛巡邏車駛往荃灣和宜合道與梨木道間，車上警員見兩被告用木頭車推載一些物品，引起警員懷疑，將兩人截停，發現木頭車上之貨物是紙皮石，被告承認是在附近一個建築地盤內偷出，警員帶被告等到地盤調查，證實贓物係地盤管理處所有，於是將兩被告帶返警署落案。

兩被告於上週二提訊時分別認罪，次被告韋成已判入獄二十一月，首被告押候感化官調查報告八個月。（智）

與少女性行爲 青年惹上官非

人事現金各五百保釋

（特訊）一名青年急於求成，與女友成其好事，一星期後，被控與未成年少女發生性行爲罪，若非被告過於「性急」，再多忍耐一星期，其女朋友則已年滿十六歲，到時兩情相願，亦不致惹上官非。

青年男子郭福江，十九歲，住荃灣河背街三十九號。昨日在粉嶺裁判署被控三項姦污少女罪名。（一）九月十日在沙田下禾斜村與未滿十六歲女童廖某發生性行爲，違反保護婦孺條例。（二）九月十三日在同地與上述女童發生關係。（三）九月十四日在同地與上述女童發生關係。

案由郭尼爾法官主審，被告認罪，官諭押後七日調查被告身世後始判，准被告以五百元現金及五百元人事保釋候判。

案情透露：該女童將於九月十五日即滿十六足歲，與被控罪日期僅差一日。被告於月前搬至沙田下禾斜村居住，而廖女與其他朋友亦居上址，彼此開始熟稔，其後業主因安靜爲理由，要求廖女及朋友搬走，被告與廖女在該屋旁另租木屋，其他朋友則已搬走，稍後同村一婦人又央求被告出讓木屋一部份居住，於是廖女搬至被告房中同住。至本年十月五日，廖女打電話回家，其兄以母病通知廖女返家，女返家後，其兄即帶往官塘警署撤銷以前一宗報告廖女失踪案，在警員盤問下，廖女供出與被告同居事，案由沙田警察探目黎兆源，吳偉斌等負責偵查，終揭發此案。（智）

蓬瀛仙館今開壇

啓建消災拔幽盛大法會

（港訊）粉嶺火車站對面，蓬瀛仙館館長陳鈞，副館長彭醒華，關秋，監事長黎穎芳，及羅偉鈞，余虎文同寅等，以世界各地戰禍頻仍，尤其港九各區，機船車禍，水火風災劫殺，無有寧境，特發起由今天農曆九月十五日，公曆十月十日（星期三）酉刻開壇，啓建祈福消劫拔幽大法會一連三晝四宵至農曆十八日申刻完壇，每日分禮懺本，暨於午朝參，並擬日大放三濟燄科，以此功德，祈息人禍天災，法會期內歡迎善信參助。

拉斯維加斯風光

要到賭城追歡取樂，請參加華僑日報美加旅行團第二十團。

美國西部內華達州，是世界著名娛樂之都——拉斯維加斯的所在地。拉斯維加斯不但以它五光十色的賭博，爭奇鬥勝的夜景，而且以它滑稽生動人的娛樂表演，吸引着各國的遊客。當你坐飛機自鄰省或三藩市飛往拉斯維加斯，這個廣闊無垠的沙漠，給你的印象，一片荒蕪不毛的褐黃色的死寂的地方，草木不生，渺無人跡，情景荒涼。然而，這個名滿天下的世界娛樂之都，就正是建立在這沙漠地帶狹長的平原上。

拉城雖然位處沙漠，但世界上很少地方能像它一般擁有那麼多吸引人的特色，除了五光十色，林林總總的賭場外，還有雄偉的胡佛水壩，壯麗的米滑湖，燦爛的火之谷，高聳的查爾斯頓山，還有盛極一時的旅遊事業，加上這一地區陽光充足，每一百天中有九十天陽光普照。

在著名的拉斯維加斯大道上，晚上景色尤其優美，賭場林立，霓虹光管閃耀光輝，各賭場大都聚集了著名的藝人，爭奇鬥豔，極富吸引力。一些賭場還給客人以免費機票，車費，免費膳宿，飲料，開賭者延聘閣下，自然肯來光臨，是他們的成功。然而，最吸引遊客的，卻不是這些，而是世界一致讚響，精湛動人的法國巴黎歌舞藝術大匯演呢。

華僑日報與西北航空公司，四達旅行社合作舉辦的美加旅行團第十二團，定期十一月十七日出發，這團將到賭城追歡取樂，請即報名，地址：中環德輔道中香港華人銀行大廈地下，電話：五一二九七四。

拉斯維加斯美麗的市街景色

啓明寺週五舉行

慶祝觀音誕建法會三天

（港訊）農曆九月十九日爲大慈大悲觀世音菩薩誕辰，紀念良辰，本港扶林道一一九號啓明寺主持信悟行者居士及開南居士林諸大護法善信同人等，定由本（星期五）農曆九月十七日起一連三天，至十九日誕日圓滿，以此功德回向佛前，紀念觀世音菩薩聖號，祝人類及該寺護法消災增福壽，司理與燦章居士法會期內均備設山蔬招待，屆時歡迎蒞臨參加，廣植善因。

華僑日報讀者

台灣環島觀光團

華僑日報　七海旅運公司　聯合舉辦

一流酒店住宿●豪華冷氣專車
全程粵語導遊●節目豐富多采

香港—高雄 CAL

從香港直飛高雄，爲華僑日報與七海旅運公司獨家首創的最新遊台路綫，全程乘搭中華豪華噴射客機，先抵高雄，遍遊台南，後赴台北，環島遊覽，既節省時間，復可免除旅途奔波之勞，過去曾參加本遊台路綫之讀者，數逾千名，莫不一致予以好評，自1972年以來，即被譽爲前往台灣環島遊覽渡假之最佳旅程安排。

環島十天豪華團（高雄綫）H.K.$1,590
12月21日（已滿）　12月23日（聖誕團）

環島十天豪華團（台北綫）H.K.$1,590
11月10日　12月22日　12月23日（聖誕團）

環島九天豪華團（週末組）H.K.$1,450
（逢星期六出發）

■一流豪華酒店：
高雄……華王大酒店、圓山大飯店
花蓮……亞士都大飯店
梨山……梨山招待所
台南……台南大飯店
台中……台中大飯店
日月潭……涵碧樓或日月潭觀光大飯店
阿里山……阿里山賓館
台北……希爾頓大飯店、中泰賓館

■行程包括：
高雄——墾丁公園——台南——嘉義——阿里山——日月潭——梨山——花蓮——台北——北投——陽明山——烏來——野柳

■遊踪遍及：
高雄「大貝湖」，台灣最南端的「鵝鑾鼻」，一望無際的「墾丁公園」，彷如仙境的「阿里山」，充滿湖光山色的「日月潭」，富有詩情畫意的「梨山」，鬼斧神工的「橫貫公路」，百花盛放的「陽明山」，世界馳名的「北投溫泉」及存留珍貴國寶稀世藝術品最豐富的外雙溪「故宮博物館」等等。

勢必擠擁　欲免向隅　從速報名

詳情請詢　七海旅運公司
香港德輔道中中國[illegible]
香港德輔道中[illegible]華僑日報[illegible]

1974
香港年鑑
預約繳費單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七四年香港年鑑一册（每册定價港幣弍拾元），實交定銀港幣壹拾陸元正，茲將　　銀行第　　號劃線支票一紙奉上，祈將收據及一取書單」依址擲下爲荷！
此致
華僑日報社
訂書人　　簽名或蓋章
地址：
一九七三年　月　日

注意（出版後憑收據所附「取書單」到取一九七四年香港年鑑一本。）

（如用支票付欵時請書明支付「華僑日報」並加劃線）

1974
香港年鑑各業調查表
（表內(1)至(3)項全用六號字登出分文不取）

名稱	地址	電話	備註

本項名稱請用四號方頭大字共　個字　行登出本號願照章繳交排手續費　元正新年報派員來收　年　月　日（簽名蓋章）

（本項用六號字登出，免費，若特別用四號方頭大字登出，每一行限十二個字，收五元，兩行收十元，最多限登兩行。）

（本項請簡要說明，以便參攷編纂。）

請在上列空格內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」或「工商名錄」欄目，以便分類編入。

（地址、電話等項如有變更、請將新地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

1974
華僑日報編印
香港年鑑
已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印
補查港九工商各業啟事

敬啓者：本報編印之一九七四年香港年鑑（第二十七回）內有「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」及「工商名錄」各欄。早經分別發出複查表。並蒙熱誠協助填妥寄回。至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號登入各名錄之內，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本報發表，俾便填寫，以免遺漏，已接獲複查表者，亦希速將表填妥寄回，以利編纂，至希各界人士留意爲禱！

華僑日報出版
新界風光
每本定價五毫

REFERENCE LIBRARY
10 OCT 1973
CITY HALL

本港新聞

市局宣佈調整屠宰牲口收費

（港訊）市政局屬下的屠房屠宰牲口的收費將加以調整，其中八項收費減少，一項收費增加。

市政局昨日會議通過一項更改收費的動議案，定於下月中實施。

現時屠宰不論重六十磅或六百磅的牛隻，每頭收費十五元。

將來的收費辦法，係按照重量計算，凡重量不足六十磅者，每頭收費十元。

六十一磅至三百五十磅重者，每頭收費照舊爲十五元。

由於屠宰大牛的工作繁多，因此重逾三百五十磅者，每頭收費增至廿五元。

市政局發言人昨日稱：「如果我們不提高屠大牛的費用，則我們顯然係用公帑津貼肉商。」

「增加屠宰大牛的費用係屬公平的，因爲所需要的時間比較屠宰細少的牛隻爲多。」

長沙灣及堅尼地城屠場已裝置過磅機，以便當場將牛隻過磅。

除將屠宰重量不足六十磅的牛隻的費用減少五元外，所有急宰的收費亦告減少，其中包括：（一）豬（生豬超過廿五磅）由二十元減爲十二元——減收八元，（二）豬（生豬二十五磅或以下），由八元減爲五元——減收三元。（三）牛（生牛超過三百五十磅），由五十元減爲四十元——減收十元。（四）牛（生牛重六十磅或以下），由二十元減爲十二元——減收八元。（五）山羊或綿羊，由二十元減爲十二元——減收八元。（六）馬，由五十元減爲卅五元——減收十五元。

多層大廈水厠 冲水不足或全無
業主或住戶須辦妥七項

（特訊）市政局會議於昨日下午舉行時，吳樹熾議員提出詢問：多層大廈之「大業主」（地產商）雖然常向住客或分層業主收取「管理費」，但每逢住客或分層業主投訴有關水厠冲水不足，甚或全無時，「大業主」似乎總置諸不理，其實既然收取「管理費」，便應負責某些必需之服務，包括供應水厠冲水在內。

大廈內水厠冲水之缺乏，足以產生不合衞生情況，而致與「清潔運動」方面所作之努力，背道而馳，究竟當局曾否或將會採取何種措施，使此類高聳大廈內之住戶確有足夠之水厠冲水？

環境衞生事務委員會主席西蒙花發負責答覆：此問題涉及多層大廈內因水厠冲水不足或全無所引起之各項問題。

市政事務署接獲之多種投訴中，最常見之一爲住宅樓宇內水厠冲水不足或全無。在大多數情形下，此係由於水泵損壞而無人另出資修理或更換所致。全座大廈如祇有業主一名，則匡救辦法較分屬多名，簡單得多，蓋在業權分散下，鮮有人自動承認及負起責任。此種現象，無時不在市政局及市政事務署十分關懷之中，故正在會同政府其他機關，力圖加以改善，但困難重重，一時仍未見有立即解決之方。

他強調指出，每逢可以查出業主或負責人爲誰時，定必採取行動，此係現行措施，將來亦會繼續如是。爲公衆利益計，本人樂於趁此機會解釋投訴應循手續。其實，只要投函或撥電話向市政事務署投訴組（電話：五一九五五五五）或市政事務署分區辦事處投訴，或在進行日常視察樓宇工作時，如發現此弊，則局方得依法限令有關樓宇之業主或住戶，按情形而辦妥下列事項中之一項或數項：（一）修理冲水系統之摩打（發動機）；（二）清除水厠供應水管內之淤積物；（三）將損壞之水管更換；（四）將水井挖深；（五）修理破爛之冲厠水箱；（六）如區內可獲海水供應，則向水務局申請准用海水冲厠；（七）如區內無海水供應，則向水務局申請准用自來水冲厠。

無論必須採取之方法爲何，負責區內衞生事務之高級督察通常都發出公函，詳細說明。但在合理期限內如不見遵照指示辦妥，則市政局可控告有關業主或住戶違反清潔附例第五條第二欵之規定。上述措施，在大多數事件中，會得到改善而收效，故將予繼續實行。

積犯屢爆竊 判四十五月
行年卅二犯案卅次

（新亞社）行年卅二而犯有卅次案底之一無業男子，出作夜盜，本月八日晚上七時許，爲警方跟蹤到中區文咸街衍泰棧門前拘獲，控以兩項爆竊罪名，今晨解上西區裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄十五個月。

被告鄺康泥，卅二歲，無正當職業，居無定所，被控兩罪：（一）七月十日，在中區砵甸乍街四十六號二樓，爆門入屋行竊，盜去現欵六十八元，一架手提收音機值二百元，一具滑潔器值一百元。（二）七月七日，在中區昭隆街多利咖啡室，爆門入屋行竊現欵五百卅三元九角。

案情透露：首罪原告男子謝英，與其太太及家人等，同住砵甸乍街四十六號二樓，今年七月十日上午八時，謝夫婦及家人等，俱外出返工，因此擺其空城計，祇將大門付鎖，並無人在家把守，同日晚上七時卅分，謝等放工返家，發覺大門被毀，遭匪爆竊，乃即向警方報案，警方根據報案，極盡偵查，至本月八日晚上七時許，在文咸街衍泰棧門前，跟蹤到被告，將其拘獲，所得消息，直至被告承認爆竊不諱，同時并承認七月七日，凌晨三時，在中區昭隆街多利咖啡室，爆門入屋，將收銀機撬開，偷去其中所有現欵，警方根據所得證供，乃併予落案檢控，被告係一積犯，前曾犯有卅次案底，係於一九七〇犯偷竊罪，被判入獄六月。

今日潮汐

高潮：上午二時三十三分。下午三時零四分。

低潮：上午八時三十六分。下午九時二十三分。

遺失股票補領手續 烈顯倫大律師指有漏洞

（新亞社）根據目前香港法例，凡遺失股票者，先向發出股票之公司聲明某某號至某某號某某人名下之股票若干，並經在報章刊登聲明後，該發出股份之公司即補發新股票。

此種辦法，御用大律師烈顯倫認爲有漏洞，必須予以堵塞，並施行一項較爲嚴密之管制，此種報失股票而補領新票之舊辦法。

烈氏指出：有人利用此種辦法，而混水摸魚者，數以百萬計，該項領新股票辦法，必須加強管制，凡報失股票，必須於報章刊出廣告後，並將所遺失之股票號碼，在各證券交易所掛出，如經過九十天仍無人發現所報失是虛僞者，然後由發出股票之公司補發新股票。同時，並驗明遺失股票之人，是否爲原來之持有人，必須驗明其簽字。

工業教育合作會議 在馬尼拉舉行
梁維新陳連德出席

（港訊）香港大學工程及建築學院院長梁維新博士，與香港生產力促進中心人力發展部部長陳連德博士，將於下星期代表香港出席在馬尼拉舉行之一項關於工程教育與訓練之「工業教育合作會議」。參加會議人士分別來自西太平洋區十二個國家，共同討論彼此如何互惠互助。「聯合國教育科學文化組織」所發起及組成的「東南亞工程教育協會」將於「工業教育合作會議」結束後舉行首次會議。預料該十二個國家之工程機構將會加入「東南亞工程教育協會」爲會員。

循道公會港堂創辦 少年軍見習導師隊

（新聲社）基督少年軍，爲教會一種制服組織，源於英國，現已分佈世界各地，爲一强有力的教會青少年活動組織，本港創立少年軍，已十四年，現全港共有八個分隊，循道公會愛華村，北角堂，觀塘堂均有基督少年軍之設立。該會香港堂因鑒於基督少年軍領袖人才缺之，計劃舉辦見習導師分隊，經獲基督少年軍港九區會贊助經費，又獲戰麟社區康樂基金撥一萬五千元爲購置活動器材，該會香港分堂區會，決撥欵作全年經常費用，由去月份開始創辦「基督少年軍見習導師分隊」，專爲訓練基督少年軍導師及領袖人才，歡迎各界現任導師或深資隊員參加云。

筲箕灣官立中學 八屆水運會熱烈
督學王煥章主持頒獎

（特訊）筲箕灣官立中學第八屆週年水運會，於昨（九）日假維多利亞池舉行，決賽全部比賽項目共卅三項，參加比賽同學甚爲踴躍，比賽過程熱烈緊張，破紀錄的計有一百公尺男子乙組蛙泳，一百公尺男子乙組背泳。邀請賽男子第一名由皇仁書院獲得。女子第一名爲庇理羅士書院。全場總冠軍則由麟社以四百六十六分獲得。賽後隨即請教育司署體育視學組王煥章督學頒發獎品，並致訓詞，語多勗勉，對於各項成績表示欣慰，直至午後一時始告結束。（南）

香港療養醫院主辦 健康生活講座 在北角區舉行

香港療養醫院爲使市民能够過一種健康生活起見，特別舉辦一個「健康生活講座」，日期由一九七三年十月七日（星期日）至十三日（星期六）一連七晚，每晚

譚臣與巴勞兩位紳士 視察清潔運動
訪茜草灣及茶果嶺

（港訊）太平紳士譚臣及巴勞，於昨日下午二時半聯袂視察茜草灣及茶果嶺，由觀塘區副民政主任陳鴻光、聯絡主任何潤昌、四山區主席王譚生、委員陳飛、警署梁寶森督察、衞生局梁乃明督察陪同訪問茜草灣互助委員會，及茶果嶺街坊會。

一行首途茜草灣，由互助委員會主席陳依照、梁衍淑、馮基華、馮裕、古容昭、溫力生、盧鐵、譚慶釗、黃冠華等引導視察區內各工廠街道衞生，兩太平紳士對區內衞生、運輸、生產等問題垂詢甚詳。

兩太平紳士隨赴茶果嶺，由茶果嶺大街進入，沿戶訪問民居，對道路之清潔備致讚揚，旋至茶果嶺街坊會訪問，由理事長張育文、副理事長陳福昌、鄧全、張志光、會長陳福昌、鄧勝、黃華、區育生、張啓達、邱東、麥森、王仲平、丘達冰、羅石勝、會廳松、吳安、鍾耀設茶會歡迎，席間張育文理事長向兩太平紳士係陳區內治安、街燈等問題，及區內數千居民對石礦場之不滿意見，譚臣及巴勞極表關懷，願向有關方面轉達。

預防白喉展開 流動隊派出 在各校注射
當局先徵家長意見

（特訊）月來白喉症雖未有發生，但鑒於秋涼季節開始後，白喉及破傷風均隨時有可能威脅兒童之生命，爲求未雨綢繆，當局全面展開防疫注射運動。

據悉：此次展開之預防白喉及破傷風注射運動，其程序決定由官校開始，迄目前止，港九各區之官校均已編定日期，以便由醫務當局派出流動注射隊，按照程序依時前往各校爲兒童集體注射。

由於不少兒童，經由私家醫生方面接受預防注射，此外，另有部份或基於某種原因，其家長並不願意其子女在學校注射，因此，當局前經分別由各校主管當局向一般家長發出徵求意見書，並附有回條，以便各家長填妥後交回。

上述徵求家長之意見書，內容已列明十月某日派員到學校爲學童實施白喉及破傷風防疫注射，因此，倘願意子女接受注射，應將回條印有「不願意」三字劃去，反之可將回條上「願意」兩字劃去。

上述一點，據解釋主因由于防疫注射運動，絕非屬於強迫，此外，根據各家長所填報之回條，前往各校工作之流動注射隊，始能有更完善之準備，因此希各家長合作。

該方面並指出，繼官校工作之展開後，其他津貼及私校之學童，亦將按次集體接受防疫注射，至于仍未有入學之兒童，其父母亦應及早攜帶彼等前往就近之政府診療所或健康院接受注射，因本港各區所有政府醫療機構，均設有免費之服務，全部爲求確保其子女之安全，希望市民注意。（南）

教育司署秘書 岳澍行將榮休
同寅舉行歡送儀式

（港訊）教育司署秘書岳澍，將於短期內榮休。教署同寅爲惜別岳氏，將於本月十一日，星期四上午十一時半舉行歡送儀式，屆時簡寧將代表同寅致送紀念品予岳氏。

岳澍於一九三九至四六年在軍部服役駐守北非及意大利，其後四六年轉入外交事務部工作，先後派在英國駐巴黎及布魯佩斯之領事館。一九五〇年轉英殖民部（即聯邦外交事務部之前身）命令到東非工作，一九五三年十月開始參加行政官工作，最初在西太平洋高級專員處辦事服務。一九六一年十一月奉調來港，在港府工作，任一級行政官，二年後升爲高級行政官，一九六六年升爲一級高級行政官，再於一九六九年擢升爲總行政官。

岳氏於一九六九年十二月任教育司署秘書，在此之前，彼會先後服務於社會福利署、貿易發展局及政府訓導處。

現年五十一之岳氏將於十月廿四日開始，作爲期七月之退休前渡假。

教會政府商界合作 建三間職業校
課程理論實習並重

（特訊）在沙田，青山及柴灣三個地區，不久的將來各有一間可容學生一千二百人的職業學校。該三間學校全部建築費估計達一千五百萬元，並將由香港天主教福利會管理。

該三間職業學校的興建，是馬丹基金會，香港天主教福利會及香港政府攜手合作的結果。按照原計劃，是會得嘉集團的慈善會主席馬丹先生及其夫人提出，他們深知香港職業教育的重要性，且鑑於本港未來對技術人材的殷切需求，特決定捐獻巨欵，興建職業學校，並要求天主教福利會負責管理。

三間職業學校的建築費，將由政府負担百分之八十，其餘所需的各種欵項，則統由馬丹基金會負責。

建成後將開設三年級課程，理論與實習並重。課程將包括電氣，機械，印刷，工商，木工，烹飪及酒店業務，紡織設計等。畢業的男女學生將是一熟練工人，他們也可繼續進入理工學院深造。

尚有教育 刊六張三頁

教育隨筆

上電視課的麻煩

·陸健·

這些時很多小學出現奇景，在轉堂時但見一班班學生在走廊和樓梯上走來走去，上上落落，像中秋節的走馬燈，又像軍隊換防。孩子們走來走去爲了甚麼？原來是上電視課。

今年的三、四、五年級都有電視課，科目包括中文，英文，數學和社會，每週各一節。但是各校的電視機數量不足，平均要兩班甚至兩班以上才有一部電視機。一輪到某一班要上電視課，而這一班課室裏沒有電視機裝置時，就要和有電視機裝置的一班對調課室上課。假如碰巧有三班要到人家課室裏看電視，就有六班學生在走廊上來來去去了。在開學的頭一個月，學生根本弄不清那一堂要到那一個課室去上，結果又上又落，變成「無主孤魂」，待找到課室上課時，往往已不見了半堂時間。

由於換課室上課，常常產生一些麻煩的小問題，使教師不勝其煩。

「先生，我剛才上電視課，把鉛筆忘在人家課室裏了！」

「先生，我的筆袋也忘記拿回來！」

這是一種麻煩。

「先生，我不見了一塊橡膠，一定是剛才那班上電視的同學拿走的！」

「先生，我的一本故事書也被人偷走了！」

這又是一種麻煩。

「先生，我忘記帶歌譜，我要回自己課室拿。」

「先生，我沒有帶毛筆，我也要回自己課室拿。」

這也是一種麻煩。

就是這些小麻煩，大大影響了教師上課的情緒，使所有學生不能集中精神聽課。

假如碰着小息之後的一節要換課室上堂，孩子們就要帶齊應用的書籍和文具去小息，不但玩起來不方便，而且常常把東西遺忘在操場上。這種麻煩似乎永無休止，即使教師經常提醒孩子們要帶東西，不要把東西忘在人家課室裏，但「失魂魚」總不能完全絕跡。想沒有這些麻煩，其實並不難，只要每個課室裏有一部電視機就天下太平，不用走來走去，浪費時間，影響學業了。

因電視教育帶來的另一個問題是教師無法完成課本的授課，拿社會科來說，每週兩節時間已很緊迫，再分一節給電視，只剩下一節，無論如何不能把全本書教完。極宜的辦法是選授其中若干課，但各校做法不同，很是混亂。假如教育當局能把課本和電視教育課程的內容編配一下，減少課本的內容，使與電視教育有更好的分工和配合，那才是能收最佳效果的積極辦法。

英皇御准香港賽馬會

四重彩

一、本會在將行之馬季內，將舉行一種四重彩博彩代替以往之三重彩博彩。投注四重彩博彩，乃順次序選中頭四名之馬匹。

二、四重彩賽事將在本會所發出之秩序表發表，故閣下將有充份時間研究閣下之選擇。

三、四重彩之空白彩票將於本會各辦事處以每張港幣壹角出售。而其填寫方法與處理三重彩票大致相同。

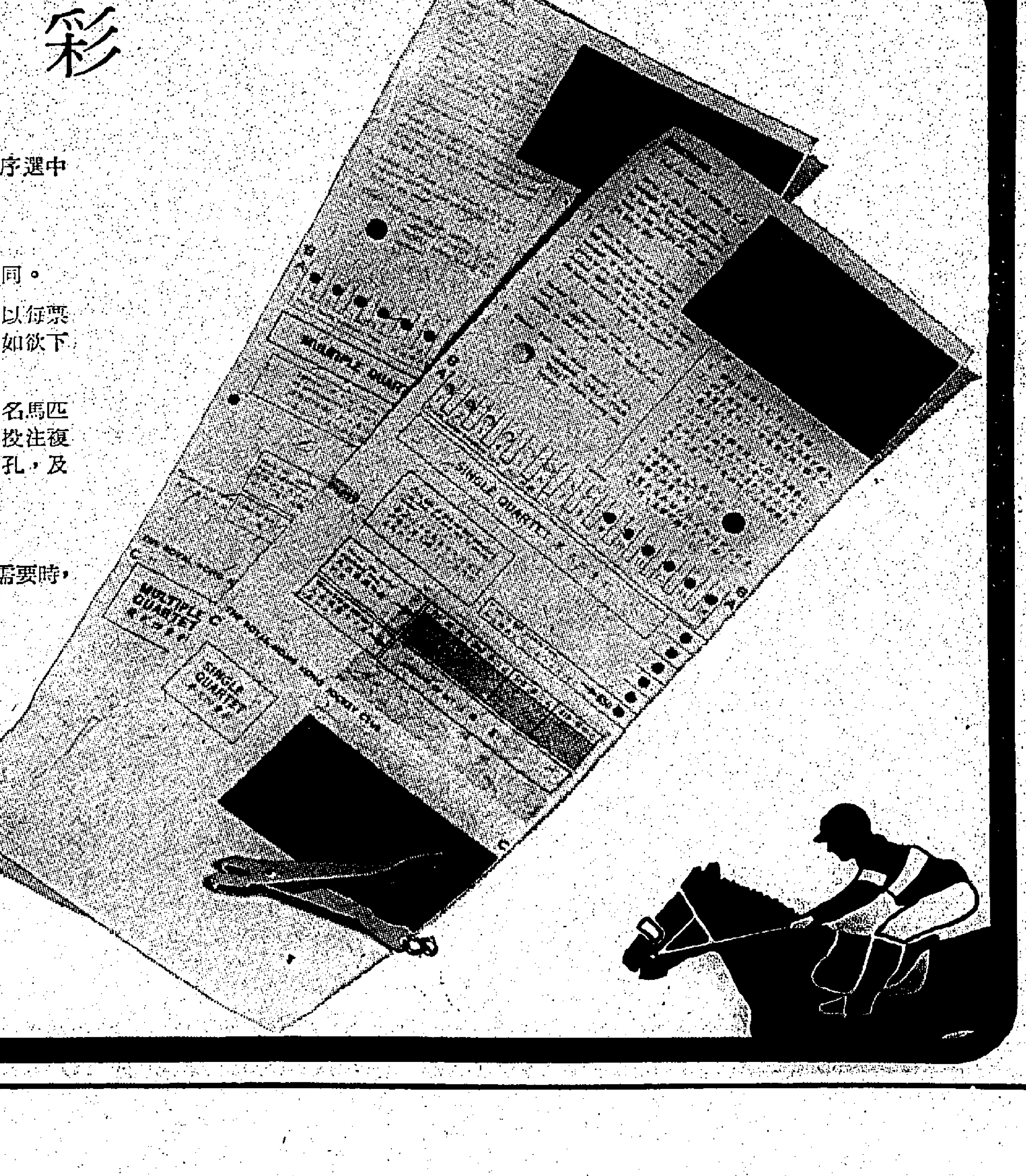
四、採用單式四重彩票時，閣下必須順次序選馬四匹，使其爲勝出之首、二、三及第四名馬匹次序，以每票十元或五十元投注。閣下要將所選擇及注碼填寫於票上，并將所選之四匹馬匹在票之上方打孔。如欲下注五十元者，祗須依照票面所示方法多作一打孔程序。

五、採用複式四重彩票時，閣下可選擇任何數量馬匹，使之可成爲每四匹之組合，如賽事結果之頭四名馬匹與閣下所選相符，不論次序是否相同，則閣下可贏得一勝注。閣下可以每注二元或十元計算作爲投注複式四重彩票。如票上說明，閣下應將所選擇及投注注碼填寫於票上；繼而在票上方將所選馬匹打孔，及在票右方將所選馬數量打孔。閣下欲以每注十元計算作爲注額，則在票右方所指定位置上打孔。

六、雖然有馬匹退出賽事，亦無退票可言。

七、彩票投注及彩金領取之方法與以往三重彩之方法相同。但若果勝出之彩票爲數甚少，而本會認爲需要時，將公佈時間請持票得獎者，到本會太子行辦事處領取彩金。

在一場出馬十四匹之賽事中，可能性之組合注數能達至二萬四千零二十四注，故此，祈望四重彩之彩金將較三重彩爲高。



七十二房客扭轉形勢 粵語對白再受歡迎

任姐「琴挑誤」乘時推出

由於「七十二家房客」以粵語對白公映而轟動一時，到昨日爲止，已收過四百五十萬元以上，這個紀錄，除了目前還未打破李小龍影片創下五百多萬元的票房紀錄之外，可以說是一個驕人的數字。

因此片是粵語對白，使人想起了會不會因爲「七十二家房客」而復甦，這來都引起了國內外人士的注意。從「七」片的驕人票房紀錄看，說是粵語又受到歡迎，並不是毫無根據。就以最近上映的一些粵片來說，都受到觀衆的歡迎。

據一位老資格的院商稱：最近因爲「七十二家房客」賣座，不少觀衆投函要求戲院，放映一些粵語片，即使是舊片也好，祇要有水準就成了，故而院方考慮到重映一些當年賣座的粵語片，以饗粵語片觀衆。

李小龍的「人海孤鴻」，亦在籌備重映中，該片也是粵語對白的。但底片卻迄在英國蘭克公司，短期內，恐未能排出，但本週末例已有一部當年上映極爲賣座的粵語古裝歌唱片「琴挑誤」排在雙隴綫午夜場。

「琴挑誤」一片的卡士頗强，都是當今的一流大老倌如任劍輝，麥炳榮，鳳凰女，陳錦棠，任冰兒和許英秀等，在「七十二家房客」掀起了「粵語片」潮中，相信本片，必受歡迎的呼聲。

「琴挑誤」一片是改編自當年盛行的天空小說，原著蘇翁之，導演是此中老手陳皮，由興發影片公司拍攝。

據興發日主持人鄧任榮君說，「琴」片當年是分上下集上映，片長共二十六本，現在再度發行，已是全部新印本，並且準備把原片再行剪輯，一場映完，而又不加座價。

本片的主角之一任劍輝得到全新印本發行的消息後，頗有信心地說，當年「琴」片是該年度的賣座片冠軍，粵語片雖被淘汰多年，但香港仍是廣府人天下，看粵語對白的影片，比較有親切感。七十二家房客，可以證明，何況目前粵劇已少演出，歌唱片倘然推出一部，相信必受到歡迎。事實上，任迷是不少的，任姐的話，說及相當有理。（之明）

娛樂小圈

……而且頗有頭腦。

不把雞蛋同時放在一個籃子裏 潘冰嫦向三條路綫發展

喜歡拍戲但却心有所懼

一個女孩子在同時行進着三條路綫。那是艱困的舉步，然而在舉步的此刻，他顯然感到沉重，可以堅毅地一步一步走下去。這個女孩子是潘冰嫦。

潘冰嫦怎麼在走着三條路綫，那是拍電影，上電視，和作爲一家化裝品公司的業務經理。

「拍電影的道路不可靠。看別人的情況是忙起來一天都不空，閒下來就不曉得一天裏面的時間該怎麼樣打發！」「她輕輕細細的，端端的說，矯嘴地，顯得意猶未盡。

那一份內裏的意思旁的人全都曉得！她爲甚麼聳起了淺淺的肩尖也幾乎大家都明白那一份肩上很在那裏，這是所有喜歡拍電影的女孩子底煩惱。

電影拍得忙，是好事，那代表着金元的數也數不清，要推推不掉，富起來眞是一下子，然而閒下來呢，當幾個月不會拍上一個戲的時候，光是那一副衣飾的担子，就夠挑的吃力；拍戲只能作爲冒險的嘗試，僅此而已。

可是喜歡上了拍戲，又怎麼辦？爲了填塞這個漏洞，潘冰嫦同時進行着又一條路綫，那是作爲一家化粧品公司的業務經理。

這個業務經理月薪二千餘港幣，上班時間叫每天的一個上午，說明的當潘冰嫦需要拍早班的戲，或者戲拍得很累的時候，每天最早的上班就可以免了，顯而易見，這家化粧品公司看重的比較還是潘冰嫦的名氣，在宣傳化粧品的價值上，起着一定的作用。

「我情願挑這一份工作爲我的終身職業，這份工作較理想的是沒有年齡的限制，那要比拍電影時間長得多了。」潘冰嫦說。

那當然不可能是心裏話了！二千塊錢的月薪無疑也能在衣飾的負担上起着一定的作用了。

以穩定的化粧品業務經理去彌補拍電影工作底存動的不足，這個女孩子的苦心，昭然若揭。

上電視，那是她的第三條路綫，麗的電視不湯不水，不忙不閒的演出說可以讓潘冰嫦保持她的電視觀衆，也等於是電視在爲她作着一定時間的個人宣傳，再者，她畢竟從電視出身，還頗抽身而去，也不見得招致很高，這該是潘冰嫦的毅不感到吃力的路綫。

只爲拍戲，只爲要走拍電影的道路，潘冰嫦此刻正在走着該重的道路，然而她顯然是堅毅的。（蕃）

金霏出席嶺南之虎試片 明天再返影城演出面具

銀海微波

金霏接拍邵氏的新片「面具」，事前曾經聲言，不拍裸照，因此，她在「面具」的演出，背部可能會讓觀衆看一眼，正面則觀衆沒有眼福了。

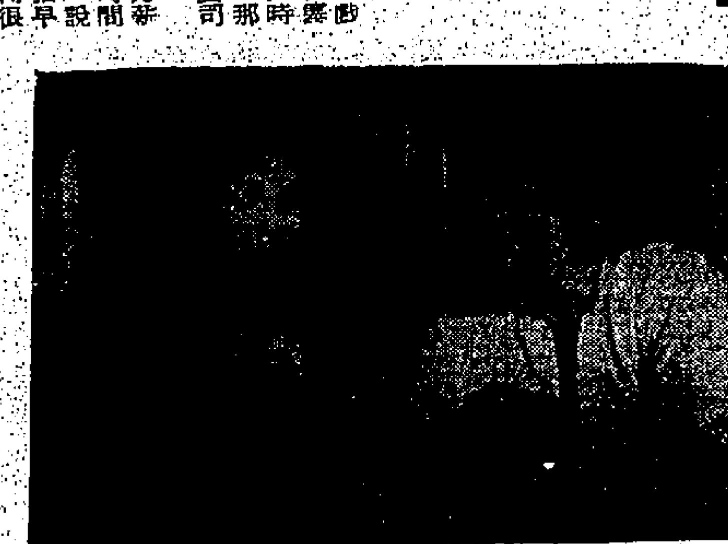
昨在看「嶺南之虎」試片時，見到金霏，和她談所拍「面具」事，她說，昨天和今天都不用入邵氏，明（十一）天則要入影城了，因爲明天有她的戲。

金霏說，她不會再裸拍床上戲了，在「面具」如此，今後亦然。她希望在演技方面發展，她有信心在這方面可以受到觀衆欣賞。

「嶺南之虎」的女主角是金霏，這是開映之後才知道的，原來她在看自己的戲，想聽聽別人的意見，才在座的，怪不得她有此興趣。在「嶺南之虎」中，金霏飾演一個妓女，雖然演得時對監、排球都感興趣，但並未練過武功，打起來實在很難像，不易隱拙，倒令得自己看了打顫。

金霏終於說出心中話，她說，她對於拳腳片不感興趣，希望主演一些時裝片，「面具」是其中之一，她認爲不但她一個人如此，許多女星都這樣，希望能演時裝文藝片，今後也希望能夠接至這樣的影片。

意大利艷星央妮史高娜在「蓋世雄風」中的扮相。



長弓怪人怪事今天開鏡 姜大衛將演邵英合作片

顯影心聲

姜大衛替長弓執導了第二部片「怪人怪事」將於今（十）日開鏡，晚上，在香港某酒家宴客，一爲酬謝手足合作，二爲預祝工作順利，三則借此機會與新聞界朋友歡叙。姜大衛說，自從執導「吸毒者」以來，一直未有時間和新聞界朋友歡叙過，大家都覺得生疏了。

昨，長弓公司的舊全人，空巢而出，由於這是第一次如此和大家見面，因此，許多新人都成爲訪問對象。

姜大衛說：「今晚是歡叙爲主，最好別提片事，提起來就傷腦筋，容易喝醉了！」他表示，現在才眞正了解古人所說的「事非經過不知難」這句話的眞正涵義。

他說，他未做導演，希望做導演，做了導演，才知道困難。但他又表示，當一個又一個難題被解決，工作得以繼續進行時，那份高興，也非外人所易瞭解的。

他主動提出不談片事，但客人的問題不離片事，他結果不得不違反自己的意思，和客人大談片事。

據早聞消息說，邵氏可能邀姜大衛參加邵氏與英國威馬公司合作的「七金屍」演出，邵氏選出的女主角是施思。昨本想以此問姜大衛，但他實在太忙了，給拍照的請來扯去，跟着便喝酒，只好等另日再問他來證了。（林天）

大天二好戲連場 胡錦騷功引鄭雷

騷星胡錦、演床上戲風騷絕頂，特別在拍星相公司的「大天二」這部片子時，更是大施其騷功，先後令陳思敏、關正良大呼吃不消！鄭雷是個風流打仔小生，自離開邵氏後，第一部片接拍的就是「大天二」，在「大」片中，這位風流打仔小生，遇上胡錦，演了幾場惹火的對手戲，一個大施調情技倆，一個大灑媚功，非常刺激，然鄭雷的床上功，到底不是門不過胡錦的騷功，終於也敗陣下來！

……鄭雷在「大天二」一幕演出。

橫衝直撞女煞星 匆匆上畫有內幕

鳳鳴公司此時在台灣一邊拍戲，一邊招攻新演員，以應稍後擴大製片計劃需要。

俞鳳子執導，楊惠、王釧如主演的「旱魃再見」，改名爲「浪」。以往鳳鳴幾部單字片名的，如「仇」、「忍」、「綁」，都叫好及叫座，「旱魃再見」改爲「浪」，是所謂「鳳鳴風格」也。

這個戲拍得順利，還要拍幾場夜總會戲就全片完成。接着鳳鳴公司將爲王釧如拍另一部時裝影片，片名「銀海」。

「橫衝直撞女煞星」匆匆在港上畫，楊惠慨然對人說，他是「臨危授命」，這一期畫原是李行的「心有千千結」的，但李行怕與「教父」及「龍爭虎鬥」硬碰，臨陣退縮，邵氏父子公司想起鳳鳴公司有這一部「橫衝直撞女煞星」，飛電到台北找楊惠，徵求上畫意見，當時楊惠、俞鳳子到了台東拍戲，回到台北才知此事，這雙麗綫懇切要求下，只好答應上火綫與大敵週旋。由接到通知到上畫不過五六天事之，楊惠說：我完全是爲支持院綫而作出的決定，外間有人說我想藉此機堪嘉淺，那說法太荒謬！片子是我拍的，血本攸關，豈有攬埒自己貨品之理？」

「橫衝直撞女煞星」今（十）日起，在雙麗綫全綫公映。

葉榮祖讚相思河 李司棋暢遊泰國

影視兩棲紅演員李司祺與她當法醫官的夫婿，上週往泰國遊覽了一星期後歸來，李司祺的人也變黑了，她對朋友說遊了許多有名的佛寺，看了不少有名的佛像，如重達一噸的眞金佛，以整塊翡翠刻成的碧玉佛，及橫臥龐大的睡佛等等，除了天氣炎熱些外，一切都是很新鮮的。

說到綜貫泰國的湄南河，李司祺說想不到河流是這樣壯闊美麗的，她是祖籍天津人，故鄉是在我國文化深遠的黃河邊，但這條黃河只有想像和從爸媽的述說中，知道多少，現在遊了湄南河，看了滔滔江水，逝者如斯，船隻往返不絕象徵人類生活的不斷前進，這一切都使她感慨萬千，李司祺最後表示這得多謝導演葉榮祖的一激。

這是日來他們拍攝達東公司新片「唐山猛虎」時所起的，拍片空暇時葉榮祖問李司祺去過泰國沒有？李司祺說未去過，想一去，他接下來便是滔滔不絕的大讚此南國風光，又說湄南河如何如何美麗，流入曼谷的有條支河叫相思河，裏面有水上市場，艇船姑娘穿鮀秀麗等等，讚不絕口，口水太多時，便被人誤會他沙壓，因爲他拍李錦坤馬海倫主演的「死亡挑戰」，在泰國大概人馬莊了兩個月之久，把一切景色都攝在戲中。李司祺聽了幾天，她氣不過便放下百忙的一切，和丈夫與自己親自看一遭，回來後却自己也讚一份了。

聲寶之夜

無綫短訊

由譚炳文、王愛明主持的彩色「聲寶之夜」節目，今（十）晚八時將在無綫電視翡翠台播映。

今晚的「聲寶之夜」節目，將邀請蔡麗萍、陳妙嫻、梁碧詩、王黛妮、葉素貞等客串，演唱下列精彩的項目：（一）蔡麗萍唱：「心愛的小馬車」。（二）陳妙嫻演唱：「忘不了的你」。（三）梁碧詩演唱：「一見鍾情」。（四）WARD AND JULIAN 合唱歐西民歌。（五）王黛妮演唱「默默祝福你」。（六）葉素貞演唱：「海棠姑娘」。

今晚的「聲寶之夜」節目，並將邀請名歌星劉鳳屏主持示範演唱。

圖爲僵屍恐怖片「月黑僵屍殺人夜」中之僵屍殺人鏡頭，情節奇詭。

陳星原定昨日赴台，但因證件未妥，他特自跑到機場通知老記。

在「烽火霸王」中 尤伯連納梳辮

「烽火霸王」是尤伯連納十年前的舊片，那時候，像如此這般場面偉大，色彩艷麗，耗資達七百萬元之鉅的製作並不多見，就是現代的影片，亦達不到當時在各方面的水準。這部「烽火霸王」是尤伯連納個人認爲，在他自己拍過的所有影片中，是頗理想的一部，他在片中的扮相是略帶東方色彩的，光禿禿的頭頂上垂下一束辮子般的頭髮，令人想起阿拉丁神燈故事中的人物。這部片當時是在阿根廷的安達斯山脈拍外景的。

沒有一個明星像尤伯連納一般惹人注目，他是相當奇特的一個人。他因爲拍某一部片而要剃光頭髮，於是他就索性一直做了「光頭影星」，甚而成爲「光頭影帝」。他居然覺得沒有頭髮是挺方便和舒服的一回事，沒有什麼不雅觀的感覺。作爲一個影星，他是第一個以光頭做象徵的人。尤伯連納拍片以來，有「七俠蕩寇志」、「霸海」、「國王與我」、「盲俠智多星」、「雙龍」、「神龍爆炸令」、「諜海龍蛇生死門」以及其他等等，首兩部幾乎是他獨二無三的名作，尤最新的影片叫做「西部世界」，是片中的名作。「西部世界」是西部牛仔片，是又一部和他一起合作的演員是「情挑淑女心」的李察班治曼。

李菁開拍新片艷女還魂

邵氏公司籌備已久的古裝恐怖鉅片「艷女還魂」，已於本月十日在邵氏影城正式開拍，該片特別邀請有「韓國首席導演」之稱的申相玉來港担任導演，並由「亞洲影后」李菁及小生林偉圖主演。

「艷女還魂」是一部根據我國著名聊齋故事編成的古裝恐怖影片，此次能由我國影后及韓國著名導演合作拍攝，將使這部鉅作爲之生色不少。

「艷女還魂」九日下午曾在影城舉行開拍前的工作會議，據說由於韓國導演申相玉工作繁忙，必須短期內趕回韓國，因此這部「艷女還魂」，亦將以最快的速度，於短期內完成。

第一日，就在邵氏影城的第五攝影棚工作，拍攝「亞洲影后」李菁在墳場裏出現的一場恐怖戲。

開發公司繼續招兵買馬 在台灣又簽新人郞筱蘋

邇近所見，開發公司製作計劃越見擴大，分別在香港、台灣、泰國開拍不只一部新片，因此羅致人才，就如「韓信點兵多多益善」。日昨，又在台北拉攏一位年輕剛健的女星加盟，和她簽了三年的基本演員合同，這位文武俱能的女星，郞筱蘋叫。

開發公司將在這幾天內，在台灣開拍一部氣勢磅礴的俠義動作片，女主角就是剛剛簽約加盟的郞筱蘋。

郞筱蘋與簽得有幾天睡不好，再簽了合約，馬上就被派爲一部新戲的女主角，際遇之隆，就像林珍奇一樣。林珍奇拍了「大小兩條龍」，又拍了「第一個春天」，相信郞筱蘋也會新片一部緊接一部的演出，拍動作片，看來剛健的郞筱蘋比林珍奇更勝一籌。

郞筱蘋對人喜孜孜地說：「在早一陣，我非常希望有機會能夠拍開發公司的戲，因爲許多人都知道，開發公司最積極培植新人，像林珍奇，林瑞捕他們，合同剛簽了，很快就讓他們當主角。那時候我對林珍奇林瑞捕他們羨慕到了不得，到今天我眞幸運，我也得到這個絕佳的機會，我一定會全心全意的，在導演的指導之下，把每一個角色每一個鏡頭的戲都演好，這樣才對得起開發公司和廣大的觀衆們，我下定決心，不要辜負他們對我的期望。」

歐陸小生朱安尼加哥 沉迷研究靈魂學

在歐陸影壇，曾有不少英俊小生出現。比方說朱安尼加哥就是一位很迷人的小生。他所主演的片，向來有深度。不久前，他演了一部動作片，在羅馬公映，頗受好評。

但朱安尼加哥個人較爲愛演鬼怪片，他以前曾在威馬公司演過不少恐怖片。可惜，還不起頭來。前年他由英國返回羅馬，運氣好轉了，在一部名叫「月黑僵屍殺人夜」裏，担任男主角，佔戲甚多。

在「月黑僵屍殺人夜」中，朱安尼加哥扮演一位在鬼城中歷險的人，他幾乎被一羣僵屍殺死了。值得一提，片中的僵屍都不怕十字架，也不怕蒜頭，這點與一般僵屍片不同。在現實生活中，朱安尼加哥是一位喜歡研究靈魂學的人，他深信世上有僵屍這件事，可是，他仍未遇到任何一位僵屍。

有人問朱安尼加哥，巫術是不是眞有其事？朱安尼加哥說：「我相信有使巫術的人，在倫敦，我親眼見到一位女巫作法。」

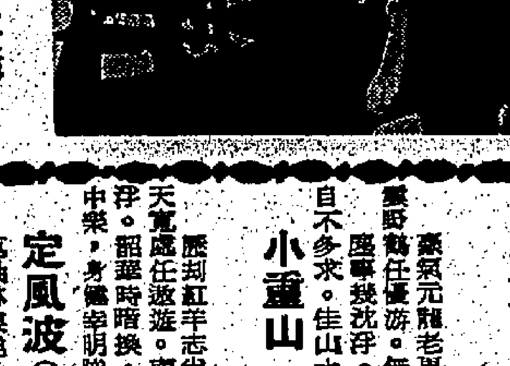
朱安尼加哥承認自己的興趣在於玄學方面，他希望看多些這類靈籍，演多些這類戲，將來他寫一本關於玄學的書。

學以致用 機動鋼線

麗的「學以致用」節目，是個深饒教育性的益智節目，經常爲觀衆介紹一些自製的日常生活物品，本週該節目主持人曾近榮將介紹觀衆自我製作一項舍盤當趣味性的機動走鋼綫，那是利用電池牽打之滑動齒輪，操縱一個圓盤，循着圓周運行形成在一直綫內往回，製作過程甚爲簡單，但可使玩者明白一項幾何學上的「內擺」綫定理，更從而將這數理觀之運行而設計出幾項不同玩意或活動的玩具。若對自製小玩意感興趣的觀衆，請留意收看十日星期三下午六時廿五分在中文台播映之節目。

月黑僵屍殺人夜

連圖故事

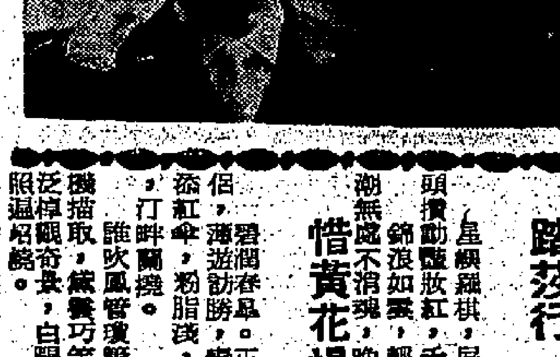


（一）眞安尼加哥因受驚過度而被送往醫院去留醫。在院中，突有一位名叫史丹加的女子去探他。她對醫生說，她認識眞安尼加哥。不久，史丹加獨自走了。

（二）當史丹加走出門口時，眞安尼加哥睜眼一看，不禁吃了一驚，慌忙從床上跳起來逃走。原來他想起了一樁恐怖的往事，因爲史丹加是出身於僵屍世家。

滿樓春

連圖故事



（七）聖誕前夕，馬萊忙於太太、情婦與鄰居的母親三個地方，加上他與地下組織同志們的集會，使打扮得花枝招展的祖絲等得很不耐煩，及馬萊來到，已是飲飽食醉，幷因生蠔吃得太多而鬧肚子，結果還是虛度春宵。

（八）戰事結束了，巴黎回復自由的日子，此時，曾上演過多幕偷情趣事的公寓小樓，已因戰火而破爛不堪。一輛軍車疾駛而至，三位穿軍服的男子不約而同走到小樓前，臨風憑吊，向這惹畢生難忘的破屋致以最高敬禮。

麗歌芭珠初次在「血洒杜鵑紅」中表現演技，演一名獵夫之婦，暗戀丈夫的童年好友。

入台證未辦妥 陳星延期赴台

陳星原定昨日飛返台北，參加第一公司新片「四大天王」拍攝工作，可是昨天接獲該公司長途電話，告知他的入台證尚未批出，所以陳星昨日行程更改了，可能要在本月中始飛台。陳星的人緣很好，同時他雖是改期飛台，也足傷還未完全復原，也獨自跑到機場會見攝影記者友好，恐怕記者空等一場，所以他受到一衆娛記的稱讚，夠朋友也。

陳星在第一公司已經拍了四部影片，尚有一年合約，爲了有始有終，他不願在外面接新戲，他的脚傷仍未百份之百痊癒，但他每天清晨獨自跑到公園散步及使拳動脚。據他表示，他希望在此期間到東南亞各地遊玩一番，順與當地觀衆見面，視察各地的電影業務等，此舉會與黃卓漢同行。他計劃拍攝了「四大天王」之後自己投資拍一部新片，外景預算到英國拍攝，現在已展開籌備中云。（唐）

華僑文化

新風閣十五日起舉行秋季大減價

位於香港皇后大道中卅五號後座之新風閣，由十月十五日起至廿日止，舉行秋季大減價。所有木版水印畫，眞蹟絹畫，民間剪紙等品種，全部一律八五折優待。歡迎各界人仕光臨選購。新風閣營業時間：由早十時起至下午六時止。

世昭書畫展（詩）

藍戒三

臨池無間自然工，趣變逾時氣勢雄。幾筆草狂開我悟，三株桃醉讓君濃。鍾張餘烈神奇處，貢獻前規魏晉風。異質同旂新耳目，撥雲明月出天中。

玉樓春（詞）

舊香樓主原作

碧枝梗穠桐花風。赤霧凝珠初解凍。未忘綺恨溯華年，又惹閒愁供短夢。爐香燈影誰堪共？多少心期輕斷送。一樽殘月照無眠，遠近鈿車聲已動。

玉樓春（和舊香樓主原玉）

潘友泉

玉簫誰引樓枱風？春意初回冰解凍。年年芳草念離人，歲歲閒愁簇客夢。孤鴛濁酒深宵共。狂曲高歌撩耳送。餘生可共在澄心，過眼螢烟波不動。

玉樓春（中秋次舊香樓主元玉）

蘇希軾

月宮今夜來樽風。歌舞高寒渦影凍。幾回玉漏勸同斟，一曲霓霜疑入夢。嬋娟何幸良宵共！擬將翩然香霧送。天風歡得醉遊人，便欲乘槎詩思動。

小重山（半春園賞荷）

潘友泉

晴雨更番入夏時。紅衣初出水，浴漣漪。一春消息少人知。蜻蜓小，掬戀問安歸。今昔事全非。年年花落去，總依依。……情啼。香銷後，誰憶舊瓊枝？

小重山（賀陳泰君壽）

潘友泉

豪氣元龍老更遒。操期懷遠大，欲橫秋。閒雲野鶴任優游。無牽掛，笑必羨公侯？塵事幾沈浮。從來衣錦客，夢中休。利名君自不多求。佳山水，勝日好攜眸。

小重山（錄陳泰君和作）

潘友泉

歷刦紅羊志尚遒。黃花霜後勁，獨凌秋。海天寬處任遨遊。南柯夢，槐蟻幻封侯。世事付沈浮。韶華時暗換，未曾休。忘懷物外復何求？杯中樂，身健幸明眸。

定風波（題楊鐵猕社盟畫展）（同前）

萬軸琳琅媲米家。戰將春色遍天涯。馳譽畫壇登大雅。聲價。嘉評如許不須誇。純任自然實取舍。陶寫。風雲筆下起龍蛇。學養功深臨口炙。無那。世同凡響漫矜誇。

定風波（再題楊鐵猕君畫展）（同前）

傳統師承力染綸。姻奇渾厚寫山川。價重藝林騰譽遠。同賞。別開生面又君先。不斷創新非苟變。高見。淵源一畫向無邊。邱壑胸中澄學養。嚮往。會看絕詣造峰巔。

踏莎行（海灘即景）（同前）

星颯羅棋，屏山展扇。水邊沙幔銀灣淺。萬頭攢動豔妝紅，千林競唱蟬聲亂。錦浪如雲，輕舟似箭。纜絲牽住佳人腕。弄潮無處不消魂，晚霞晴日捐秋怨。

惜黃花慢（航海遊浦台果洲）（同前）

碧潤春泉。正雨餘隔陌，柳外紅欄。錦舟結侶，漫遊訪勝，皆山隱隱，綠水迢迢。麗人明艷添紅傘，粉脂淺，輕畫眉梢。睨細腰。漁娘結網，汀畔關撓。誰吹鳳管瓊簫。丞妙音婉轉，清韻神招。影機描取，黛鬢巧笑，游鱗戲浪，飛羽凌霄。果洲泛棹觀奇景，白鷗似，較詠銀濤。攀鏤翹。落霞照遍峭嶢。

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀
代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
德輔道一〇五號　電話：H七六九九五〇

REFERENCE LIBRARY
10 OCT 1973

體育

全港週年渡海泳 廿八盛大舉行
參加者各宜認識自己能力

香港游泳總會主辦週年渡海泳賽，已定於十月廿八日（星期日）上午十一時在九龍尖沙咀鐵路碼頭起點至香港皇后碼頭終點，全程約一千六百碼，其辦法將和以往相同。

男女子泳員均可報名參加，年在廿一歲以下者，則須由父母簽字證明，始能報名參加。報名費每名廿元，可以用掛號郵寄到郵箱一六二七號，香港游泳總會收，但在八歲兒童不准參加。

香港游泳總會重申渡海泳期間，總會當然會盡一切辦法，來防止有任何危險發生之意外，各參加者必須認眞清楚其能力，始好報名參加渡海泳。（七趾）

南華體育會瑜伽班 慶祝十三週年紀念
羅秋帥傳領導表演瑜伽

（特訊）南華體育會下午瑜伽班，於昨日一堂盛大舉行慶祝成立十三週年紀念暨會友聯歡大會，由該會瑜伽班首長李志剛，林安妮，鄭殿邦，梁日盛，倫天樂，龍鼎章及羅秋帥師傅親自主持。

儀式開始，首由同學會主席梁日盛致詞，梁主席謂：瑜伽對人體之益處甚大，可以却病延年，返老還童。繼由瑜伽部主任李志剛致詞，略謂：「今晚本會瑜伽班下午班成立十三週年紀念，得各位前來參加這個聯歡會，本人感到非常高興，尤其是這次大會得到瑜伽下午班同學會主席梁日盛先生親自主持籌劃，出錢出力，襄致獎品特多，以及同學會副主席楊林安妮女士，倫天樂先生，龍鼎章先生等一同熱心匡扶，財力兼施，至使大會工作順利進行，在此，本人謹代表瑜伽部同仁致以萬二分謝意。

同時，本會瑜伽下午班，在羅秋帥師傅悉心指導之下，已經造就了不少人材，羅師傅十三年來風雨無間，對瑜伽事務貢獻良多，本人在此，亦表欽佩。

目前，本會瑜伽上下午共有三班之多，各班參加人數亦衆，此乃各位認識瑜伽運動，確對人體健康，大有益處所致，瑜伽運動男女老少都適宜，所以近年在香港蓬勃發展，各位如能有恒心，不斷練習，自然就可却病延年，故希各位多介紹親朋戚友前來參加，共同進入瑜伽之門，以便同享健康快樂幸福。

同學們，由羅秋大師領導其高足伍炳垣、陳麗森、葉顯超、區永鈿、李麗珍示範表演各種瑜伽方式，再由羅秋師傅親自表演高深瑜伽，並解說瑜伽對人體好處，最後由副主席倫天樂致謝詞，禮成後舉行聯歡宴會，並有豐富幸運抽獎助興，人人有份，永不落空，場面異常熱鬧，至十時始散。

昨日與會者有：李志剛，梁日盛，倫天樂，龍鼎章，莫慶，袁傑仍，黎華成，陳鈿，梁伴始華，陳強，田寶青，陳黃桂英，陸麗芙，石志强，盧鵬飛，羅，鄭昌，黃維，源德滞，文國愛，任玉蘭，馬華，梁子超，鍾香，林希望，周澤仍，何梁漢卿，羅棟勳夫人，何劍非，李兆培，楊調賓，甘漢蒲，林榮昌，翟麗娜，李頌清夫婦，伍憲明，馮漢英，葉顯超，勞玉珍，許佩華，梁永鈞，李煥欽，馮寶慶，范卓如，許麗珍，梁月明，吳發仁，羅仲甫，劉芳，陳佐安，曹劍騰，馮國興，岑燕，許長嫻，陳丹地，鮑漢珍，黃美嫻，李麗珍，羅秀珍，梁佩瑤，黃淑姬，馬慧娟，張翠玉，關榮，朱燕容，馮秀英，譚潔馨，方錦榮，蔡澤清，區志德，譚劍，余美寶，關流檢，潘榮基，區炳明，高輝，甄權相，伍炳垣，何雪珍，鄭維慶，陳福地，康伯樂，吳鶴雲，張標平，陳超，邦得權，區永鈿，鄭顯海，曾鳳芬，劉淑嫻，巫潤深，談世浩，陳福榮等數百人。（奕）

時在機場合攝。（國際社）

蘇源體育會 昨回國祝雙十

（國際社）蘇源體育會回國慶祝雙十國慶暨祝壽致敬團，昨（九）日上午八時四十五分，由名譽總團長陳泰，總團長蘇源，團長林子榮，莫炳率領團員一行數十人，乘搭中華特別班機赴台，參加慶祝雙十國慶大典，暨恭祝蔣總統壽辰，及參加〈介壽杯〉拳擊賽，此外並拜會政府首長，訪問武林先進，藉資聯誼，同時參觀自由祖國各項偉大建設，遊覽名山勝地，大約在下月初旬返港，前往機場送行者，有該會同人及親友甚衆。

葡將史提芬前宵抵港 即到足總註冊加盟加山
昨與陳毓飛往曼谷歸隊

葡將史提芬，前夜十時半已抵港，昨晨由陳祖貽陪同前往足總註冊及簽約加盟加山，隨即到移民局辦理手續，以便昨晚與加山大將陳毓，飛往曼谷歸隊，準備今日在泰后盃賽，首次代表加山，出戰泰國銀行隊。

據加山領隊陳祖貽表示：另外一位猶「國師」愛保羅，因爲須要將其居住之屋頂去，然後來港，所以他昨天已對長途電話，與愛保羅聯絡，催其迅速來港。

加山足球大軍，前夜經已飛往曼谷，新將特多，球季之前，練波又欠場地，以致加山在季初各仗，演出未符理想，這都是加山今次到曼谷參加泰后盃正原因，希望加山球將在泰后盃賽中，對聯絡，合作與默契，有所幫助。

中游硬網球 今演元老雙打

中游硬地網球賽已經臨到了最後階段，昨日男子雙打賽四強準決賽，上綫的爭奪林方，徐錫鄰組在奮戰後，六比三，六比三兩盤擊敗梁康紹，何猷倫，奪得男子雙打賽的決賽等下綫的入圍者決賽以爭冠軍了。

今日下午五時半有元老雙打賽一場上演陳福海張洲對霍英東徐煥培，霍徐組是元老雙打賽的盟主，今屆捲土重來仍然有呼聲奪標之機會甚高，且否今天先行過關矣。

流浪入營烏溪沙 會啓榮等昨探營
球員集訓認眞明戰精工有信心

烏溪沙風景宜人，空氣清新，地方清潔，更是遠離市區，最宜球人操練的好去處。

流浪爲着應付明天對精工的一場大戰，「統帥」會啓榮，李柱，許樹棠商安，交由畢特利早於週日和足球主任許頭」，昨天聯同前往烏溪沙探營之前，曾在咖啡屋早餐集合，會啓榮太座亦關懷球員備至，叮囑夫婿多買生菓帶去，因爲金山橙，蘋果都是球員重要營養食物之一，既能開胃消滯，又可增強體力，對於球人加強戰鬥力，實有莫大的幫助，夫婦相敬如賓的會啓榮當然遵重太座好意，一一照辦如儀。

會啓榮三句不離本行，一上碼頭，即向曾三美集訓情形，球員生活狀況「金咀子」對答如流，說得眉飛色舞，球員早操樣樣都有得彈，球員早眠早起，個個集訓認眞，明對精工作戰，更有信心。

上仗對消防作戰的傷背的左翼泰來向會「統帥」報告，經過日來醫治和操練，已好了九成以上，明天定可上陣，並即走勛向李「統帥」示意，大可出場和精工球員週旋。黃偉康雖然不是正選球員，但會對南華一場有過好表現「將會被統帥部」重用。

鄧鴻昌微傷大腿，但昨天經過曾三美報告，「小鄧」走動如常，如有信心的話，明天出戰實沒有問題，其餘麥哥利，宗啓明，楊少年，麥家明，李慶，馮成明，都在良好狀態，會教頭表示，足可和精工一拼，甚俱取得勝利兩分，亦非奇事。

足總公佈 九月收益豐

足球總會昨天公佈截至九月底的足球比賽全部收入，計觀衆有十九萬七千八百九十五人，收入六十七萬六千九百五十三元五角，在球季開始而有如此好成績，總算極滿人意。

籃球聯賽 秩序更改

公開籃球聯賽，因南斯拉夫籃球隊訪港的原故，秩序略有更改，其賽程更改如下：

十五日，六時三刻（甲二）公民對天天，八時三刻（甲一）友邦對販管，七時三刻（甲二）僑聯對均安（修頓場），六時三刻（甲二）惠青對少林，七時三刻（女C）悠悠對禦圃，八時三刻（甲二）幸運對愉園（東啓德場）。

十六日，六時三刻（女A）南華對漢友，八時三刻（女B）大同對公民，七時三刻南斯拉夫對港九聯（伊館場）。

十七日，六時三刻（女B）七喜對安邦，七時三刻（女C）悠悠對旺角，八時三刻，南斯拉夫對全港聯（伊館）。

九龍三項小球賽 今日秩序極豐富

九龍小總主辦兩項盃賽「森麻盃」今日兩場在麥花臣球場上演，六時保健對正民，七時至尊對泰五金。九龍盃賽，長沙灣球場六時沛生對健勇，七時九龍水務對同藝。九龍城金牌賽，馬頭圍球場六時彩蒲之友對躍馬，七時東頭村少年對百濟。

青年球員複選 連續三天舉行

足球總會昨天發出通知，青年球員長期訓練複選工作，將在星期二、三、四三天下午四時在跑馬地舉行，由足總教練何應芬及數名助教負責，各個入圍的球員請依時到跑馬地報到參加集訓和複選。

程建成假樂富門酒家 湯餅筵宴客

（特訊）球風盃公開小型球賽勁旅京部隊總領隊程建成，本月十三日，假樂富門爲其長公子忠逖，擺設湯餅酒會，程君在足球界及乒乓球界，交遊廣濶，流浪消防各會，艷程友好如周運成，張權森，戴主徵，馬兆華，細文強，曾展鵬，陳光榮，李錦垣，竹友等，屆時均準備到賀，信必有一番熱鬧也。

南華體育會下午瑜伽班，昨在該會內舉行慶祝十三週年紀念。（上）同學會首長梁日盛，倫天樂，龍鼎章，鄭殿邦，羅秋帥傳舉杯與會友暢飲。（下）伍炳垣，陳麗森，區永鈿，李麗示範瑜伽蛇式。（本報記者攝）

皇家騎兵騎術比賽 韋德上校囊括冠亞

每年一度由皇家騎兵運輸隊主辦，亞米茄錶正式計時之騎術比賽已於星期日（十月七日）假羅湖兵營舉行，是日節目共分三項進行，最爲觀衆激賞的係「亞米茄玫瑰盃公開賽」，結果由韋德上校以驚人表現囊括冠亞軍，卡惠小姐與卜惠夫人經過激賽後獲季軍，第五名由李漢明奪得獎後由中雅典夫人頒發亞米茄玫瑰盃。圖爲男子組冠、亞、季軍合攝。

（紐約十月七日）瑞典駕車好手彼德遜，以時速一百一十八點五五公里，獲得美國格蘭披士冠軍，圖爲其高舉冠軍獎盃時攝。（合衆國際社無綫電傳眞）

談論足總對判罰最近幾件事

（特訊）木盾賽「方、加」之戰，球證和旁證誤判的「問題波」，足總判令補賽三分鐘，并將「烏龍球」判定爲「詐胡」，各方對此頗多認爲足總此舉是合情合理，但表同情，但却不完全合法，這些苛刻之批評者，指有違國際足協的規則叫講。

昨在鳳翔球人茶座，一般資深的內行人，却對梁國雄表示：認定足總賽委會之判決，不特合情合理，抑亦合法，因爲木盾賽乃係本港足總之特別賽會，他們踢的是七人賽，這是與國際足協規定之正式十一人賽已有不同，而且沒有越位限制，更與國際足協有重大的差異。老實說：「此項比賽，決非根據『國際球法』，而是根據『地方法例』，足總賽委會此一全港足運主管機構，自有全權處理一切糾紛，這是顯而易見的。」

現在之問題是「烏龍球證」和旁證之誤判，如何善後？裁判小組宜正視其事，主委畢特利及退休國際球證曾境康之私人意見，對該兩「烏龍判官」認爲超碍宜停止他們在甲組執法半年，讓他們有反省補習的機會云。

關於加山洋將安德遜被罰停賽四場，及罰二百金，女班主前夕於征泰前表示，決定上訴，據悉，他們乃欲要求減刑甚眞。因爲加山球職員以爲安德遜之被罰，理應只限在港出戰，而不應在外地作戰，亦同被禁止，如禁止他在外之出賽，則也應併爲被罰停賽四場之內云云。

紀律小組主委葉國雄昨午之解釋，也自承足總確無法例制止安德遜在外之出戰，然不可不知，國際足協却會對該待罪之身的球人在泰的出戰，予以取締，那麼東窗事發，或許會更加「大鑊」，故對該洋兵納幄解說，加山之上訴，亦就此聯點，要求減刑而已。上訴委員會可否法外施恩，此則另一回事了。（迅美）

提高裁判執法水準
請屬會給予裁判員之評分表 每週寄回足總俾作昇降參攷

香港足球總會裁判小組，爲求提高裁判執法水準，業已於數年前，開始採納英國足球總會的評分辦法，給予裁判員之評分表，交由各甲乙丙組之屬會，於每場比賽後，塡上所給與之裁判員分數後，立即寄回足總，據說這便可於球季結束後，計算每一位裁判所得之分數總額，作爲升降級之參考，同時，該小組並向各屬會聲明，如不將該評分表寄返，將要罰款。

如此嚴厲之措施，表面看來，必有助於提高裁判水準了。

但事實則不然，近數年來，每於球季結束後，絕未見足總宣佈過裁判員之升降名單，難怪許多屬會對於寄返評分表格，越來越不感興趣，最近裁判小組，又循往例，再函促各屬會合作，想來，必會大失所望，尤希再想其他辦法爲佳矣。

由於球隊之給分，多數是憑其本身球隊之勝負及愛惡而給予，何況各隊之主事者對於球例，未必會熟習例會，就算他本人非常公正，但有誰敢保證所作之評分是國中資深人士發表意見，甚爲中肯，特餘之以爲足總之示事者研究。

先行秘密徵求一羣對足球熟悉尤以熟識，例如曾之中立人士，担任爲評分員，分派前往各比賽場所觀察，向足總報告，然後作個別的昇降處理，此辦法當比諸現行由各屬會所給予之評分，尤爲實際，未知足總能否採納否？（泰然）

華僑文化

楚辭文學山鬼篇分析（二）
（在孔教學院學術講座演講）
郭堯沅

（五）屈原文學的影響及品評

我國文學，向來是「風」「騷」並稱。「風」是國風，代表詩經，「騷」是離騷，代表楚辭。詩經和楚辭，是我國古代文學的最高典範。一切韻文，無不從它們產生出來。沈約說：「自漢至魏四百餘年，辭人才子，各相慕習，原其飈流所自，莫不同祖風騷」。明將寧說：「詩文不從楚辭出者，縱傳弗貴，能於楚辭出者，愈玩愈佳」。於此可見屈原作品影響力之大。我們常說，我國文學具有優良的傳統，所謂優良的傳統，便是傳風，騷之統，也即是傳詩經，楚辭的統。漢魏文學，辭賦方面，固已受其影響至大，次而唐之詩人至兩宋的詞家，他們詩詞之作，也很多套用騷賦的句子。因爲「詩」「詞」尙比興主含蓄而楚詞的作法及風格正是尙比，興以隱秀爲美。例如唐劉禹錫瀟湘神說：「若問二妃何處所零陵芳草露中秋」「採光憑河漢神說」：「江上草芊芊，春晚湘妃廟前」。北宋的蘇軾詞句亦曾用「翻爲佩」等語，「濕似飛魄招楚些」「最善歌用楚辭的字句，有」。南宋的辛棄疾，甚至華做楚詞文體的亦有。他那著名的「中秋飲酒送月」的木蘭花慢，自已寫明是「用天問體」。次如三山被召赴席作的水調歌頭，更是很明白的雜用九歌，漁父的詞語。「如……余既滋蘭九畹，又樹蕙之百畝，秋菊更餐英。門外滄浪水，可以濯吾纓」。……「悲莫悲，生離別，樂莫樂，新相識，兒女古今情」等句，這是由於辛氏才氣洋溢，熟讀楚詞，隨手拈來無不出神入化的。其餘如江華的乳燕飛詞：「去國邵頌回首。正橫江，蒸蕘容興，關旌悠久。恨望扁門都不見似把長楸孤負」等，皆做用楚辭詞句。其後，元代戲曲小令，亦有採楚辭語句的，如楊朝英的陽春白雪（卷二），鍾嗣古的登威的雙調「蟾宮曲」（俗名折桂令），前九首，即以九而品成的。尤同讚離騷一劇。四折中，先擬天問，卜居貿敘，次據九歌而出「陽目」，次用漁父辭加以變化，最後用宋玉招魂，神女等賦來記述屈原事，寫得悲涼激昂，緊扣心絃（可參考饒宗頤教授所著的楚辭與詞曲音樂）。於此可知屈原的文學影響我國文學至深且巨。至於前人對屈原作品的品評，比較重要的，如史記屈原賈生列傳：「國風好色而不淫，小雅怨誹而不亂，若離騷者，可謂兼之矣。……其文約，其辭微，其志潔，其行廉。其稱文小而其指極大，舉類邇而見義遠。……推此志也，雖與日月爭光也」。班固（離騷贊序引見楚辭章句卷一）：「其文宏博麗雅，爲辭賦宗。後世莫不斟酌其英華，則象其從容」。劉勰文心雕龍：「不有屈原，豈見離騷，驚才風逸，壯志烟高。山川無極，情理實勞。金相玉質，艷溢錙毫」。可謂推崇備至。

（六）九歌析義

王逸楚辭章句序「九歌者屈原之所作也。昔楚國南郢之邑沅湘之間其俗信鬼而好祀，其祀必作歌樂，鼓舞以樂諸神。屈原放逐，竄伏其域，懷憂苦毒，愁思沸鬱，出見俗人祭祀之禮，歌舞之樂，其詞鄙陋，因作九歌之曲。上陳事神之敬，下見已之冤結，託之以風諫，故其文意不同，章句雜錯，而廣異義焉」。這是古代的解釋，其實，九歌是楚國民間祭歌，共十一篇，前十篇每一篇祭一個神，最後一篇是送神曲。古代本有巫風，楚國和被它所統併的陳、吳、越等國的巫風尤爲盛行。巫以溝通人與神爲任務，善於歌舞，所以巫風在一定程度上推動了文藝的發展。九歌就是這樣產生的。九歌反映出楚國人民對生產的熱愛，和幸福的追求；也反映出他們對於爲國犧牲者的崇敬（國殤篇）而文詞的清新秀麗感情的充沛眞實，更證明作者有過人的藝術手腕，屈原可能加以潤飾，便成爲不朽的名作。

甚於九歌九字的取義：一是取九者陽之數（陽九），道之綱紀也（王逸註）：一是九者陽數之極，自謂否極，取爲歌名。而九歌十一篇，九章九首，皆以九爲名者，取簫韶九成，啓九辯九歌之義。（騷經）曰：「奏九歌而舞韶兮，聊假日以娛樂」即其義也。俗有謂「九」爲篇之數，殊屬未當。（見五臣云）。

九歌既是從民間無名詩人所得來的歌詞，再由屈原加以洗鍊，便成爲極美妙的詩歌，裏面所包含的美麗句子，有富有音樂性的，如「五音紛兮繁會」（東皇太乙）；有纖巧的顏色的「華采衣兮若英」（雲中君）；有動人自然景色的「嫋嫋兮秋風，洞庭波兮木葉下」（湘夫人）。有纏綿千古的怡歌：「悲莫悲兮生別離，樂莫樂兮新相知」（少司命）：有縹緲空虛的形象，「若有人兮山之阿，被薜荔兮帶女蘿」。有壯烈激昂而悲壯的戰歌：「操吳戈兮被犀甲，車錯轂兮短兵接。旌蔽日兮敵若雲，士交墜兮士爭先。……帶長劍兮挾秦弓，首身離兮心不懲。誠既勇兮又以武，終剛強兮不可凌」。由此可知九歌的格裁是變化多端的，其內容是多姿多采，百誦不厭的。（未完）

寬如寬榮兩法師 續講楞嚴經撮要
（續十月八日稿）

云何汝今以動爲身，以動爲境，從始洎終，念念生滅，遺失眞性顚倒行事，性心失眞，認物爲己，輪迴是中，自取流轉。

「云何」是痛責之詞，寬謂不知猶可，今日已知頭動見不動，手有開合，見無舒卷。「云何汝今以動爲身」？衆生妄認六塵緣影爲自心相，四大爲自身相，皆生滅不住，認此爲我身心，迷本有如如不動法身。云何「以動爲境」衆生妄認六塵爲我所，迷於常寂不動眞境。殊不知四大生滅如頭之動，緣影分別與外之六塵，如塵之搖，是則仍認塵爲主，執塵昧空，故佛責云「云何以動爲身，以動爲境」也。

「從始洎終，念念生滅，遺失眞性，顚倒行事」者：始終有遠有近。近則初生爲始，命盡爲終。迷則無初無明爲始，惑盡理圓成佛爲終。從無始無明，至未成佛已還，念念生滅，隨於妄心妄境流轉，因此遺失本有眞如妙性，非失同失，迷久不知，故云「遺失眞性」。非心計心，非身計身，非我計我，遺眞逐妄認妄作眞，故曰「顚倒行事」。宗鏡云：「若達萬法，唯此一心。觀此心性，尙未曾生。云何說滅，尙不得靜，云何說動」？故知見性不遷，理周法界；但是認爲己，背覺合塵。若以動爲身，以動爲境，則顚倒行事，性心失眞，境實不遷，唯心妄動，可謂雲駛月運，舟行岸移矣。

「性心失眞，認物爲己，輪迴是中，自取流轉」：謂遺失眞心妙性，認自心所現之四幻色身爲自身，認自心所現之緣影爲自心，執四大爲實我，執六塵爲實法，皆是顚倒，認客爲主，故曰「性心失眞，認物爲己」。於是有人我知見，起惑造業，則輪迴於七趣中，升沈疲極，於二死中輪轉不息，是自作業，自受苦報，非天賜人與，故曰「輪迴是中，自取流轉」。阿難執心因境有，境滅心滅，救阿難疑心無體，是故直指心性不動，實以念念不滅遺失，如主空之眞心妙性，如主如我執法，顚倒行事，反認客塵外物以爲己心，執惑作業，輪迴於生死中，皆自心取自心所現虛妄客塵錯認爲眞心自性，如主如空，故流轉無已，皆迷自心爲物所轉之過也歟？

第二番辨見，約客塵顯見性不動之料已竟。大佛頂首楞嚴經卷一終。

尙有文化消息刊在第五張第二頁請讀者注意

香港美術專科學校 廿一屆校慶晚會記
育三

夜街上，我慢慢的走着，畢竟是深秋了，多少帶着點蕭瑟之意，風吹起來也有些涼了，但我的心是火熱的，我仍被歡樂燃燒着，我太興奮了。

今天，我過了個不尋常的晚上，我參加了香港美術專校廿一屆校慶聯歡會。聯歡酒會顧名思義，是酒水茶點招待，有歌有舞，平常得很呢。但，並不，它不像有些集會，假情假義，虛應故事，它是在師生融洽，同學團結的熱烈氣氛中渡過。

置身於這樣一個誠摯融洽的集會中，我也年青了，活躍了。被邀請來的音樂朋友，也勁頭十足，爲大會助興，使本來多姿多彩的大會，更加光輝了，爲甚麼？大家都這麼激快積極呢？

這是一種感染，是美專師生的火熱的激情，是美專一種健康的向上的活力。

美專從那弱小的雨苗，變成一棵經得風浪的樹，不簡單的，那是校長培育後進不遺餘力的忘我精神，是老師對藝術認眞，負責，各屆同學熱心學習，努力向上的原因。美專和美專以外的人，是看到這茁壯的成績了。

我和愛護美專，讚美專的人們都知道：美專走的路是正確的，健康的，是有益於人類社會的。在未來歲月裏，它將會更宏偉，更健壯。

詩

悼蔡夫人張紉詩女史　馬來西亞 何繼昌

詩詞曾譽播遐荒。腕底春風卉吐芳。尙有唾珠懸紫壁；登期駕鶴赴仙鄉？仲姬風采淩一代；淸照才華耀八方。遺集展觀興悵惘；蘇詞千首悼思長！

同文詩　梁荒谷

（悼蔡張紉詩女詩人用遺作惜別詩及話別詩元韻）

非似夢耶忽化輕。德傳人海藝留名。肥田硯秀時中畫；靜院芳香色裏聲。衣映花妍詞玉漱；楮瑩玉潔筆花生。圓靈赴召催鸞馭；飛雁託思悼切情。

（回讀）

情切悼思託雁飛。馭鸞催召赴靈圓。生花筆潔玉瑩楮；漱玉詞妍花映衣。聲裏色香芳院靜；畫中時秀硯田肥。名留藝海人傳德；輕化忽耶夢似非。

月前旅港返怡後代柬謝譚述渠 馮忠效二醫師及各親友款待　怡保 何繼昌

盛務暫拋作遠遊。耳鳴求治且閒休。熱情親友歡迎會；雅意鷗儔觴詠樓。偉論聯珠驚四座；佳題綴玉九天收。回憶汪倫高義處，中庭服月感悠悠！

次韻奉答怡保何繼昌兄　譚述渠

人生難得是優遊。足騰香江美譽休。遠接嘉賓趨小徑；爲求雅座上高樓。寸衷細訴來朱樂；詩句吟來帶月收。開遍黃花秋色秀，情長恍似水悠悠！

（前題）　馮忠效

憶昔當年結伴遊。唱酬詩酒未嘗休。分襟遠隔三千里；聯袂同登百尺樓。當雨情深良夜醉；凉秋氣爽暮雲收。匆匆又折長亭柳，遙寄瑤箋韻獨悠。

癸丑中秋之夜四首　張一川

感人最是中秋節，望落鄉心異地情。滿月窺樓人不寐，思潮起伏到天明。

（二）

佳節佳餚慰客心。玉盤高捧動秋吟。朋儕樂得陪知己，共話桑麻論古今。

（三）

三分月色七分愁。久享昇平實屢憂。顧影自憐顚頗老，那堪再且復神州？

（四）

美人明月兩相思。瀉地銀光景色怡。落葉無聲秋又半，年來年去不勝悲！

次一川兄癸丑中秋夜原韻　馮忠效

風雨雨過迎佳節，骨肉乖離兩地情。今夕月誰人共賞，願教照徹到天明。

（二）

秋月高懸照赤心。滿懷悲憤望空吟。萬千羈旅飄零嘆，故國何時報好音？

（三）

廿年去國別離愁。縱眼河山夙夜憂！未解存亡遊子意，月明依舊照神州。

（四）

鏡上清動秋思。萬里江山極目怡。每念漢宮明月夜，聲聲怕聽野猿悲！

柬馮忠效醫師　馬來西亞 何繼昌

（步午夜夢迴瑞韻）

炎島思君眺碧空。珠璣捧誦倚樓東。鄉關系念儒家意；旅次閒吟道者風。世事如棋時復正；塵途若夢曲還通。樣懷瓊遠才雙妙，半似龐公半放翁。

詠曇花　何繼昌

（步譚述渠醫師韻）

曇崖好靜夜深開。粉臉蛾眉帶月來。搖曳生姿仙子態，名花自是與凡栽。

（前題、步第二首韻）　梁荒谷

疑幻疑眞月下看。惹人吟賞到更殘。靈姿豔影匆匆會，美夢初迴褪倚干。

登分類廣告‧請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務

‧各欄分類廣告。均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。以利便刊戶。不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事。仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈爲　垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三
（每日由上午九時至下午五時止）

成語故事兩則

·地球·

兩楹之奠

孔子死前七日，忽然絕早起來，扶着手杖到門外散步，而且唱着歌道：「泰山其頹乎？梁木其壞乎？哲人其萎乎？」唱完這首歌以後，他便回到屋子裏，對着門口端坐下來，他的學生子貢聽到他的歌聲，覺得這明明是一支不祥的輓歌，心裏大驚，連忙趕去向老師請安。孔子說：「予疇昔之夜，夢坐奠於兩楹之間，天明王不興，天下其孰能宗予？予殆將死也。」原來孔子在晚上做了一個奇夢，夢見自己安坐在大廳的兩條巨柱之間，受着許多人的敬禮。

照孔子本人解釋這兩條巨柱之間，在殷代是人家辦喪事的地方，而在周代則是君主臨門所坐的位置，孔子一生的政治生涯都很不得意，自知生不逢辰，碰不到有道的明君，試問天下間有什麼人會對他表示崇敬？既然沒有人對他崇敬，那麼，他在夢中所坐的地方，當然不可能是周代君主臨朝的位置，而是殷代人治喪的地所，他一向自命爲殷人之後，那麼，以一個殷人而坐在殷代用來治喪的兩柱之間，自屬死亡之兆了，孔子向子貢透露了這個夢境之後，當日就生了病，經過七日臥床，就終於與世長辭了。

野人獻曝

在春秋時代宋國有個農夫，一家子過着窮困的生活，住的是竹茅草屋，穿的是破舊土布衣服，由於住在田野裏，所以有錢人家的成棉大厦和錦繡衣裘，他從不知道是什麼樣子。

到了冬天，他望沒有足够的衣服，也沒有取暖的設備，他就只好縮搖過日子，有時天氣晴朗，溫暖的陽光照臨大地，那農夫便坐在門前，晒太陽，這時候，他感到十分舒暢，以爲這是一個絕妙的秘訣，這是自己經過多年經驗出來的寶貴經驗。

於是，有一天，他對妻子說：「晒太陽取暖這個方法，別人沒有發現，我準備獻給國王，一定得到重重的獎賞。」恰巧有個鄰人，聽到他所說的話，便對他說：「從前有個窮人，因爲肚子餓，偶然吃了芥菜，芹菜……等野生植物，便以爲自己得嘗天下美味，向鄉中一個紳士推薦，那紳士嘗過之後，雖然覺得別有風味，但肚子却很不舒服，因此一面覺得那窮人可笑，一面又埋怨他，你要把晒太陽取暖的方法獻給國王，正像那窮人推薦吃野菜一樣。」

兒童天地

（第四一四五期）

愼選益友

小朋友：

你們漸漸長大了，認識的朋友也多起來了，除了班裏的同學之外，還有有你們的鄰居，可是，朋友也有好有壞，小朋友們認識不深，是好與是壞，受到朋友的影響很大。

人活在社會裏，不能够沒有朋友，俗語也有說：「在家靠父母，出外靠朋友」，由此看出朋友對於我們的人生路程是多麼的重要。可是，朋友也有益友與損友的分別，如果我們能給交到益友，就能互相幫助，互相勸勉，幫助我們踏上康莊大路，又如果我們做錯了事，被物慾所蒙蔽，他們能够坦然相告，指出我們的錯處，使我們能够知道覺悟，從而改過。

反之，如果我們不幸結交上損友，那就對我們一無好處，而且他們會引誘我們去做壞事，毀滅我們美好的前程。古語有說：「近朱者赤，近墨者黑。」其實是至理明言。

當我們知道益友與損友的好壞後，就應該徹底的與損友疏遠，不可誤交，但益友呢？我們就應該盡量認識，才是明智之舉。不過，選擇益友並不是件易事，因爲好與壞，並不能很容易判斷出來，交朋友是很不容易的，應要在日常生活中多方面去觀察，試驗，同時不要以貌取人。小朋友應注意這些要點。

·唐姨姨·

狐狸受騙記

·力仁·

春天裏，百花開放，大地回春，有一隻小鳥兒，正在草地跳來跳去，並且很快樂地唱着歌兒。

忽然一隻餓了幾天沒有吃東西的狐狸走來了。看見小鳥心裏非常快樂，牠想，我的午餐來了。

於是牠假裝慈和的樣子，對小鳥兒說：「小鳥兒，你唱歌眞好聽呢！聲音又那麼響亮，差不多好像報刻的鐘，但是你可能够像你的媽媽那樣，閉着眼睛來唱歌嗎？」

「那當然可以的！」小鳥兒說着，便閉上眼睛，作叫的姿勢，他的聲音還沒有叫出來，狐狸已經撲了過去，等到小鳥兒張開眼睛，已經給狐狸捉住了。

還好，小鳥一時不慎給狐狸捉住，他還很鎮定，他想出一個辦法，說：「狐狸先生，你能够像你的爸爸一樣，「在吃東西前先洗洗手嗎？」

「這是容易不過的事啦！」狐狸說着，把前爪一鬆，還沒有開始洗手，那隻小鳥已經飛上樹上去了。

狐狸知道中計，可是來不及了，於是他再想另一個法子。恰巧地上有張報紙，狐狸便取來詐作閱讀。

小鳥在樹上看得不耐煩，便問道：「狐狸先生，你在幹什麼呢？」

狐狸裝模作樣的說：「仙女給我一封信，我的眼睛太壞了，實在看不出有什麼東西來，請飛下來給我看一看吧！」

小鳥兒說：「我很願意爲你做這件事，我不過我看見這裏有一個獵人跑來了，所以我不敢飛下來呀！」

狐狸聽見獵人來了，嚇得飛也似的逃走，而小鳥兒又再飛到草地上，快快樂樂的唱他的歌兒。

小常識

△爲什麼茶花樹的葉子多天還是綠色的呢？

多天落葉的樹，像柳和櫻樹的葉子比較薄，茶花葉子比較厚，而且光亮，牠的光亮，是因爲它外面包有一層像蠟般的膜。

天旱的時候，海的葉子容易枯萎，但茶花樹却不在乎。牠的葉子不但對天氣抵抗力強，也不怕風吹。雖然，多天水份少，茶花樹的葉子仍舊不停的工作，所以茶花樹的葉子經常是綠色的。

△海藻爲什麼都是棕色和紅色的呢？

像裙帶菜、海帶這些海藻，都有葉綠素，可是，它們都生長在海底陰森的地方，不容易見到陽光，所以，葉綠素就不能工作。

石花菜是生長在紅光能到達的地方，爲了要取得紅光，就在綠色的色素上，所以，我們看起來它是紅色的。

裙帶菜爲了要取得微弱的光綫，就在綠色素裏面加上了棕色的色素。（力仁）

小驢子的尾巴

—美琪—

·故事·

「我找不到它啊！」有一天，小驢子大喊着，一面在房子裏尋找着。

「你失去了什麼呢？」小賓問着。

「我的尾巴不見了，」小驢子回答說，牠感到很不快樂。「昨天我到樹林邊去散步時還帶着它的，但今晨睡醒時，却發覺不見了。」

小賓和牠一起到樹林裏去尋找那失落的尾巴，他們四處搜索，但找也找不着。

「我們去問貓頭鷹吧，」小賓說。「他是很精明的，說不定會知道你的尾巴下落哩。」

小賓和小驢子走到貓頭鷹居住的大橡樹下，在強烈的陽光下，不停地拉一拉門鈴。不久，貓頭鷹便走了出來，他有點生氣。「你要我整天工作連睡一睡也不能嗎？」貓頭鷹揉了一下眼睛，看見小賓。「噢，原來是你，」他說，「我能幫助你做些什麼事呢？」

「就是爲了小驢子的尾巴，」小賓回答着。「這隻糊塗的小驢遺失了牠的尾巴，你有看見過它的踪跡嗎？」

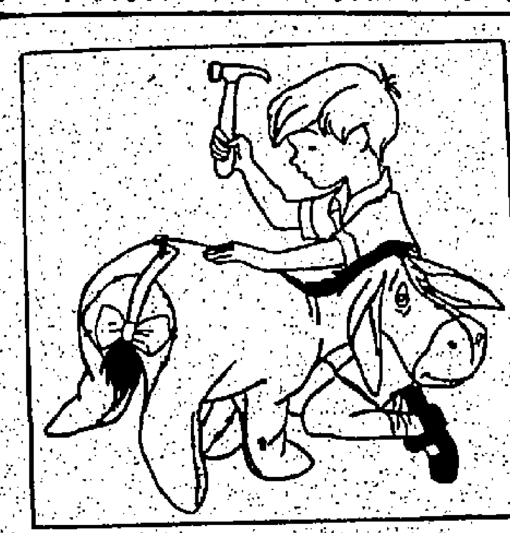
那貓頭鷹用手摸一摸額角，「我恐怕未曾見過。」

這時，小賓的視綫剛好投在門鈴的拉耳上，「這眞是一條怪有趣的門鈴柴子哩！」小賓不禁大叫起來。

「好看嗎？」貓頭鷹問着。「是我昨天在樹林裏發現的。」

「我恐怕這一回要奪你的所愛了，」小賓說。「這正是小驢子的尾巴啊。」

小賓把它取了下來，替小驢子裝回原處。



康樂家庭

飯吃八分飽，沒病活到老
吃得太多有碍健康
你要測知自己飲食是否過度嗎？

雖然維護人體健康的方法，不斷地有新發現，但有關食量的看法，却總脫不了這樣一個結論：多吃是一點好處都沒有的！傳統上的一句俗語「飯吃八分飽，沒病活到老」眞是至理名言，所謂吃的是，飽的感覺，可因人因時而不同，有人非吃得覺不下不罷休，不過爲是飽，有人非吃得不想再吃，不留爲是飽，沒有人則完全滿意一時的高興，高興起來，他可以吃好幾大碗，不高興的時候，甚至連筷子都懶得動一下，但是，不管那種情形，他都說是飽了，至於有沒有吃得過多，非到肚子裏感覺發脹的時候，他是不知道的，那麼要怎樣才算合適呢？還有個客觀標準嗎？

有的，最可靠的辦法，是作新陳代謝測驗，看你每天需要多少能量，然後按能量的多少，以決定吃多少，但是談起來容易，眞個作起來，麻煩就大了，最簡單易行的辦法，是你每天早上起床以前，握握手看，如果你感覺握手很吃力，像是發脹的樣子，那麼，你昨晚是吃多了，這時細胞因爲呼吸了過剩的營養，沒有完全消耗掉，也沒有完全同化，細胞很想把這過多的部份排掉，脹得滿滿的，你就有了如上的感覺。

又如你在睡覺時流口水，也表示你吃得太多了，這情形進一步，還會有血疾的現象發生，這時，你如果看鏡子，會發現舌頭呈滿紫色，倘又碰上有膽潤，你的口臭是相當使人難聞的。

更應該注意的，倘若你血中太多營養，身高就發生一種自然反應，自動地減少消化腺的分泌，唾液的分泌也就會減少，於是你感到口乾，舌頭運動不靈活，這樣你也是吃多了，秋多之交，人們飯量的增加，往往超過所需的程度，這時上舌發乾，有時甚或裂開，並不完全是因爲缺乏維他命B一B二及C的關係，有時可以看作是胃腸負担過重的抗議。

病的因素是非常複雜的，許多病，如蓄膿症，中耳炎，子宮內膜炎，支氣管擴張，哮喘等，有時也與飲食過多有關，因爲膿的主要製造原料是澱粉質，如果你澱粉吃多了，膿也跟着多起來，自然是很明顯的道理。

舌苔也代表人的消化情況，在一般的情況下，舌的顏色是呈粉紅色的，倘若一天你早上起來，發現舌頭呈白色黃色，這就表示你有了舌苔，生舌苔時，大半都表示腸的消化不好，特別是因飲食過度而致的消化不良。

還有一個測定是否飲食過量的辦法，就是你每天早上起床後，喝一杯冷開水，如果你消化良好，你會覺得喝得精神振奮，相反的，如果你喝起來感覺水味非常澀，這又表示你昨晚多吃了。

嬰兒體重競猜遊戲 昨在永安公司揭曉

瑞典愛嬰紙尿片目前舉辦的嬰兒體重競猜遊戲，昨日於永安公司公開過磅，揭開謎底，由永安公司郭志勇夫人主持，正確答案爲廿三磅正。旁爲瑞典愛嬰紙尿片營業部經理梁冠忠及顧客服務經理崔宇禮。

瑪麗關另一貢獻

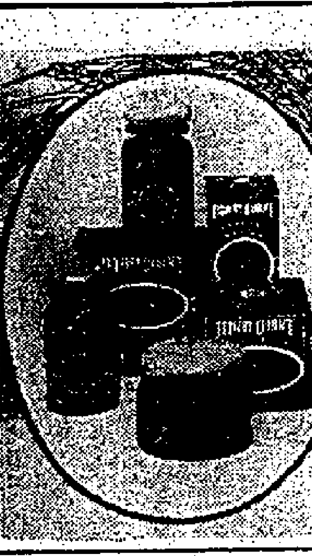
清新脫俗田園杏蜜

瑪麗關化粧品繼其田園杏蜜化粧系（SPECIAL RECIPE）後又再推出其久經試驗之全新護膚用品。

田園杏蜜護膚品是眞正不含礦物質及任何化學成份之護膚用品，因爲它是完全採用杏仁油，麥精，蜜蜡，蜜糖及多種名貴植物精華提煉而成，所以品質優良，絕不使皮膚有過敏現象及反應，因而適合任何皮膚使用。

田園杏蜜護膚品在裝璜上則採用英國十九世紀維多利亞女皇時代的獨有氣質，與別不同。正如迷妳裙之母瑪麗關女士說：「妳從來未曾想到需要田園杏蜜像今天一樣，因爲它能帶妳到大自然中來享受其清新脫俗之氣息。」

田園杏蜜護膚品包括有按摩性冷霜，只售港幣廿元五角，爽膚水售價亦爲港幣廿元五角，潤膚霜則售港幣廿四元五角及回復自然設計之面膜膏亦只售港幣十八元五角。



圖示：瑪麗關化粧品所新自然氣息的田園杏蜜護膚美容體系。

國際鑽石首飾設計 得獎作品多爲幼石

德國佔獎最多頒獎禮在倫敦舉行

剛揭曉之第二十屆國際鑽石首飾設計比賽，計有來自三十一國之參展設計一千三百〇三件，包括香港珠寶設計師送出之四十件。國際鑽石首飾設計比賽設有三十個獎，是屆比賽有十國得獎，計德國八件，日本及意大利各五件，英國三件，美國三件，加拿大二件，瑞士兩件，澳洲，法國及挪威各一件。盛大之頒獎典禮假倫敦舉行。

據香港鑽石入口商會發言人對是屆國際鑽石首飾設計比賽得獎作品之趨勢時說示，今年得獎鑽飾設計過半採用小顆鑽石配鑲各種寶石。圖右爲三十位得獎作品之一，由日本設計師設計之一款別緻黃金鑽鑲石指環。

圖左爲另一得獎作品，由澳洲設計師設計之一枝幾何圖形胸針，一邊爲白金石，另一邊由八十顆小圓鑽石組成。

婚姻講座　言金石

婚姻應有遠見

現代的婚姻，其結合之始與愛之深切，大都基於男女愛的艷色，女愛男的名位與財富，從使男子沒有什麼名位與財富，也多所誇言，盡量滿足女方的享受慾，當然，更會多方挑逗，打動芳心，使女子陷於意亂神迷的境界，而投入自己的懷抱，其追求成功的，自然沾沾自喜，還會向親友暗示自己手法高強。

當然，追求女性，無疑要談到追求技術這方面，才能把握芳心，不過，過於誇言，與爲爭迷戀對方的姿色爲目的，那就是祇謀短視的享受，而沒有遠見了。

無可否認，時下女性，類多慕虛榮，而一般男子每每乘此弱點，展開攻勢，投其所好。故曾有人說爲擁有私家汽車的，對追求女子總勝人一籌，這是鐵的事實，也就證明金錢攻勢對換來「愛情」有強大的助力。此種現象非常普遍，你說她們是「拜金主義」嗎？平情而論，既不過是人之常情。當然，具有成熟理智的女子，自然也不會給名位與金錢迷惑的，因爲名位與金錢決不能買來眞正的愛情的，如果爲名位金錢而生愛，所愛的主題就是在於名位與金錢上面，雖則名位與金錢大多數都是具有優越的才華爲基礎條件的，但這並不能代表他的人格道德，譬如，某君以販毒或作奸犯科起家，但有了錢就有面你以爲這人值得愛上嗎？又例如：某君一向做事腳，不擇手段去攫取金錢，你以爲他是擁有相當財富和名位了人格嗎？所以，女子仰慕多金與名位，而忽視了其人道德與人格，也忽視了他的思想和志向，便跟他結合，每每造成大錯，這種例子比比皆是。

同樣的，男子追求女子，只是迷戀着她的姿色和身段性感，而忽視內在美，那也是百分之百的錯誤；缺乏遠見的做法。應知配偶並不是一種短視的享受，而是畢生相處同甘共苦的伴侶，要組織一個新家庭，日後要撫育下一代的成長，故內在美德至爲重要，而不能以美姿代表一切的。願大家深切了解這一點，爲着婚姻幸福着想必須放遠眼光物色你理想的伴侶。

龍鳳配

△張天樂 龔麗明　△陳生 黃瑞容　△梁植發 鄭彩英　△趙天成 趙浦玉

△張培根 何美蓮　△葉蔭球 黃燕瓊　△吳植貴 關少卿　△劉德培 蔣瑞英　△陳駿 劉瑤華　△黃仁昌 施淑珍　△宋庭生 李芸清　△謝德來 宋愛華

△馮景森 黃玉清　△宋錦成 陳彩銀　△羅振常 李秀蘭　△李滌生 潘淑英　△李滿成 方美好　△李萬仁 張美美　△馮錦明 徐梅屏　△黃昌銀 趙燕燕

△黃庭生 張少瓊　△梁宗漢 周潔容　△劉森甫 湯燕金　△羅話生 賴德儀　△余天發 王美華　△郭傑生 梁秀儀　△李樹華 湯蘭英　△王光且 周蓉容

飲酒與健康

由於時代的進步及交通的發達，世界好像是變小了，各地的人相處的機會逐漸增加，一般人飲實的次數也加多了，交際中不外乎烟酒交遞，以聯絡感情，烟酒自然成爲我們生活裏的一大「困擾」，我們現且不談吸烟，祇談談喝酒對人類的健康有害嗎？

在醫學上，酒的主要應用，取其能助長他物爲胃黏液所吸收，故藥劑中，每多酒精製劑，以利藥物的吸收，但在身於健康來說，如飲得太多，成了嗜好，甚成習慣，就要損害內臟，傷害神經，貽害甚深。

酒的作用，全基於化學刺激，初次飲酒的人，口中如燒灼，這是末梢神經受刺激的緣故，飲酒會引起許多不良後果。

（一）飲酒會引起咽頭發炎——飲酒日久，則口中表皮細胞被吸收，原形質被凝結，而漸起縐紋，並變爲白色，所以多飲酒的人，其咽頭必有發炎狀態。

（二）飲酒會引起胃病——受空腹飲酒的人，其胃黏膜受到強烈的刺激，自會發炎，酒入於胃，與胃液混合，對於消化的影響很大，所以嗜酒成癖而每飲必醉者，日久必成嚴重的胃疾。

（三）飲酒刺激循環系統——飲酒之後，心跳加快，一次飲大量的酒，有發生暴猝的危險，尤以空腹時爲甚。

酒對於新陳代謝有不良的影響，酒能阻止脂肪與碳水化合物的消耗而致身體中毒，是故酒不能多喝。

醫藥顧問　任卓琪

性病疑問與乳房硬塊

△吳念兄君：

你說現年十六歲，數天前看到本欄答覆某君關於性病疑問，因而你也懷疑自己染上了性病。大約在兩個月前，發現大腿內側十分痕癢，便禁不住要搔抓，搔抓後呈淡紅色小點，很像是疹，其後變爲棕色。其始以爲是普通皮膚病，但由於痕擾蔓延至恥毛地帶，最近更延至包皮。你提出的問題，解答如次：

（一）性病大都因不潔的性交而傳染，亦間有接觸患者之器物而間接傳染的，如患者之浴巾，浴盆等是。

（二）你所患的祇是汗液刺激所致的皮膚病，而並非梅毒的「蕁麻疹」。事實上許多皮膚病，都會因搔抓的刺激而蔓延的。

（三）這種皮膚病並不嚴重，不必幻生心理恐懼。

（四）——硬性下疳——是染上梅毒第一期的表徵，男性患處在龜頭附近，是圓形而硬之小瘤，漸大如黃豆，表面糜爛，但不甚痛癢。此種下疳一經治療，隨即消失；即不加治療，亦能自動痊愈。如欲獲得更詳細的參考，可搜羅有關書籍。

（五）染上了梅毒，除了會發生硬性下疳及淋巴腺腫之外，當下疳消失後，由於病梅已侵入血液，全身皮膚都會發生梅毒疹，更會呈現聲音嘶啞，視覺模糊，毛髮脫落，寒體發熱等，如此反覆發作，約經三年（亦有潛伏更長時期者），然後進入第三期病變，主要爲遍體發生結節，大如豌豆，潰爛發臭，所謂綿難愈。如毒菌侵入內臟，可能不治而死。

（六）你所患的祇是皮膚滋毒，可用大頭針一要，煲土茯苓一斤，飲二，三次，卽可痊愈，並要禁戒辛辣刺激及熟毒之品。

△許榮麗小姐：

你說現年十七歲，月經正常，但由十六歲起乳房有硬塊，而且頗得平坦，要我提供補救辦法。

乳房硬塊，相信是乳腺結核，可服下方，連服一星期（每日一劑），隔一星期，再服七劑，以三星期爲一治程（卽相隔時日共六星期）。

方用：全當歸五錢，白芍三錢，茯苓五錢，酪炒紫胡錢半，生甘草錢半，丹皮二錢，枝子二錢，元參五錢，牡蠣八錢，淅貝母三錢，水煎服。

俟乳腺核消散後，可用紫河車（每次一週）燉雌性乳鴿佐膳，對助長乳房發育有補益。

REFERENCE LIBRARY
10 OCT 1973
CITY HALL

旬來對美東西岸貨運淡上加淡
貨量驟減四成

較樂觀估計要年底才會漸旺，明年要開徵燃料附加，增新不利因素。美商有促港貨改付非公會船以減成本現象。

（特訊）新單不前，競爭劇烈，淡季到臨，在這些因素影響下，踏入十月份後令到由本港至美國東西各口岸的貨運，淡上加淡，據估貨量較正常驟減四成左右，較爲樂觀的估計要到年底時才會逐漸回旺，但從明年開始要徵收燃料附加費，又將增加新的不利因素。

據航運貿易商消息：經過九月底一輪特殊的增旺之後，最近由本港到美國的貨運生意又見一片淡態。據指出：由於現時港製的聖誕節以及多季貨銷往美國，大宗者均已付運完竣。但是，彼邦開訂明（一九七四）年春夏季的貨品，新單則頗見遲滯不前，有一部份貿盤，港商以美元貶値後價格不合化算，又不願意接入或是因爲原料價格變化太大而不敢接入，所以在節貨和多貨生產完竣後未能緊接開工，形成近期裝船貨顯著減少。另一方面，若干美國入口商爲了要減輕成本，要求港方將訂貨交給收費較廉的非公會船運去，這類非公會船如果是「貨櫃」輪收費比公會船約低百分之五，普通輪則更低百分十至二十，所以不但形成公會船和非公會船之間的競爭，而且還有貨櫃船與普通船之間的競爭，生意愈來愈不易做也是十分顯然的。

航運貿易商又指出：時至目前，港美貨運生意，實亦已晉入例常淡季，因之現時就呈現淡上加淡的景象了。據悉：以最近各輪接貨數量看來，比較正常時候大約驟減四成左右，例如以往有些貨箱船每個航次可達七千噸的貨物，現時則祗剩下三千噸至四千噸間而已，非貨箱輪則由平時的三千多噸減到現時的千餘噸，減幅是頗大的。航運商認爲：即使是較爲樂觀的估計，相信最快也要到年底以後才能逐步回旺，換言之即還有兩個多月的淡季時間。

航運貿易商又說：從明（一九七四）年一月開始，由香港到美國的運費，要增收燃料附加費用，無論以尺碼噸或重量噸計算，每噸均另收燃料附加費三美元，這是因爲年來國際油價不斷上漲所致。目前中東戰事又爆發，將來可能導致油價再起，航運商認爲不利因素，直貨商生意也是益不易爲的。

毛針織廠歐美新單仍疏
生產萎縮

多家只維持正常四至五成開工生產率，部份已停工．十年來僅見。儘使價格降低．原有中下價貨頗客被鄰區奪去．運帶影响毛紡業續衰退。

（特訊）供應歐美聖誕節及多季銷售的羊毛衫付運完竣後，本港一般羊毛針織廠接入新訂單很少，現在很多廠家只能維持正常的四成至五成開工生產率，亦有些廠家已經全部停工，這是本港羊毛針織業最近十年來生產顯著萎縮的時候，連帶影响本港毛紡業產銷亦繼續衰退。

昨據毛針業人士消息：近來本港一般毛針織廠接入新訂單甚少，往年供應歐美聖誕節及多季選售的羊毛衫付運完竣後，供應春季選售的羊毛衫新訂單隨續到港，雖然去年九至十月間接入訂單已不及前年同期之多，但現在接入訂單又不及去年同期遠甚，儘使現在羊毛紗價格降至去年同期的水平，並未能刺激港製羊毛衫恢復加強向外推銷，主要原因是本港的工資比較南韓，台灣，星洲，馬來亞，泰國高，何況菲律賓，南越，印尼澀薪工資比較其他地區更廉的優勢，他們的羊毛針織工業繼南韓，台灣，星洲，馬來亞，泰國之後而迅速發展，於是歐美商家訂購中價羊毛衫多數趨向南韓，台灣，星洲，馬來亞，泰國菲律賓，訂購中下價羊毛衫又趨向南越及印尼，造成本港廠家原有的顧客大部份被奪去，只有中上價羊毛衫訂單仍可保持，問題是中上價羊毛衫在本港羊毛針織業中所佔比重不大，現在失去了大部份中價及中下價貨的訂單，不免造成本港整個羊毛針織業生產顯著萎縮，估計業內廠家平均開工生產率只能保持正常的四成至五成，當然其中有些廠家開工生產率高一些，但亦有些廠家已經全部停工。從目前情形來看，明年本港羊毛針織業景況可能比今年更淡，因此，很多中型廠及大型廠準備遷往菲律賓，泰國，南越，印尼經營，亦有些準備遷往東非洲。

又據毛紡業人士透露：由於本港羊毛針織業生產繼續衰退，毛紡業亦受到一定的影響。因爲港產羊毛紗以供應本銷爲主，出口數量近來很少。現在廿支羊毛紗每磅只售十一元，已降至去年同期的水平，但毛紡廠生產成本每磅約達十二元五角，顯示毛紡廠售出羊毛紗低過成本。

今年二至三月間，廿支羊毛紗每磅價格漲高漲至十九元的時候，本港羊毛針織廠當然因爲羊毛紗價格高昂而無法接入海外的大批新訂單，但現在每磅降至十一，本港羊毛針織廠亦未能恢復加強向外推銷羊毛衫，由此可見南韓，台灣，星洲，馬來亞，菲律賓，泰國，南越，印尼的羊毛針織業憑藉工資低廉的優勢，奪去了本港羊毛衫的大部份客路。因此，港產羊毛紗目前本銷貨量只及去年的半數而已。

織廠用料側重提取舊訂貨
紗市揸家貨續低拋

用家實銷買盤多存觀望只心理影响較大
紮庄巴紗積壓衆台灣續有扯吸

（特訊）昨（九）日棉紗市交投仍靜，但價格未有變動。由於揸家貨仍有拋出，棉織廠實銷買盤多數觀望。

昨據棉紡業人士指出：近來港產棉紗期貨甚少成交，棉織廠需用的港產棉紗多數向紗廠提用舊訂貨，因爲紗廠供應不若一個月前那麼緊。至於揸家拋售的港產棉紗，價格雖然比較紗廠價格低一些，但棉織廠購入揸家貨數量無幾，只是對心理影响較大而已。

又據紗商透露：本月份由巴基斯坦裝運來港的棉紗將比上月份大減，就所知道，本月上旬及中旬只得兩批運來，因爲本月份巴基斯坦方面的棉紗出口新配額尚未發放。不過，現時本港積壓的廿支及卅二支紮庄棉紗較多，巴基斯坦新訂價比現時港市現貨價格偏高，紗商暫時未考慮訂購。台灣方面，最近亦未有繼續來港購買巴基斯坦棉紗。

昨（九）日市價大致疲定。港產十支A級每包二，二〇〇元至二，二五〇，空氣紡二，三〇〇元至二，三五〇元，廿支A級二，五〇〇元至二，五五〇元，AB級二，四〇〇元至二，四五〇元，卅二支A級三，七〇〇元至三，七五〇元，ABK三，三〇〇元至三，三五〇元，豐精梳三，八五〇元至三，九〇〇元，四十支A級三，八五〇元至三，九〇〇元，半精梳四，〇〇〇元至四，〇五〇元。巴基斯坦十支中級紮庄一，九五〇元至二，〇〇〇元，中上級簡庄二，一〇〇元至二，一三〇元，中級簡庄二，〇五〇元至二，〇七〇元，中下級紮庄一，八五〇元，廿支中級紮庄二，一五〇元至二，二〇〇元，廿一支中級紮庄二，二〇〇元至二，二五〇元，卅二支中級紮庄二，九〇〇元至二，九五〇元。

入口米商訂台灣米
續運到萬六千餘包

供應充裕二三盆商候寄亦相當
米市交投轉慢成量五千七百包

（特訊）昨（九）日米市，繼續轉慢。入口米商七家開盤，據估食米九欵，其中兩欵未有成交，七欵成盤數量五千七百包。

據米業人士指出：目前，本港存倉食米繼續增加，供應充裕，二、三盤商候寄米亦有相當數量，暫時減少購入，只能選擇適合搭配銷售的食米而補給，不甚適合搭配的食米購入減少。

本港部份入口米商向台灣訂購的食米，昨（九）日基隆綫運到一萬六千六百七十四包，近期內仍繼續有運來。成盤粑餘：大陸日字油粘每担一百四十八元，靚南粘每担一百四十九元，珍字絲苗每担一百五十五元，明字油粘每担一百四十八元，泰國雙桃白碌每担一百一十元，美國害三角絲苗每担一百五十元，巴基斯坦米每担一百三十元。

港股市益呈疲軟態
做價普遍續趨低順

四證全日開做總值四千八百一十三萬元，恒生指數跌六點六三，銀指數跌近一大點，反映新股有拋沽壓力，銀行橡膠類價格無變。

（特訊）昨（七）日香港股市繼續呈疲軟狀態，交易數値仍不足五千萬元，上午市道大致尚屬牛皮企穩，迄下午復市後，各種股票做價轉趨軟順，尤其是近收市前做價之低跌較爲明顯。在昨日之市道較感特殊者乃是一般低價新股，特別是華資之地產股均突感受商家求估之壓力，係由於新世界發展做價低降帶開，普遍的收市價爲各該股票全日之最低價位。恆生指數成份股票之熱門股，在上午做價仍有穩好的表現，下午做價不脫而被帶低，只是跌勢較爲如緩，綜觀日來市道之走勢，足以顯示人心之淡弱。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲四千八百一十三萬元，上午半日交易數值有二千六百三十一萬元，在交易總值中，香港交易所佔有一千二百八十六萬元，遠東交易所有一千七百二十萬元，金銀交易所有一千三百零三萬元，九龍交易所五百零四萬元，至於指數方面，據恆生指數在上午收市爲五二一．○九，比前日微降一．七五，下午收市指數降爲五一六．二一，全日共跌六．六三，遠東指數降爲二四八○．四八比前日跌二五．○四，遠東分類指數中，只銀行橡膠類變動外，其餘俱見報低，金銀綜合指數爲四六．一四，比前日跌○．六四，金指數爲四六．八七，比前日跌○．五三，銀指數爲四六．九三，比前日跌○．九六，而以銀指數轉跌近一大點，值得注意。

各項股票交投普呈閒散，僅匯豐銀行做價較具堅穩，南聯實業做價經前日明顯挺升後昨日復轉回落，置地公司，恰和，和記企業及會德豐交投亦告穩減，以香港交易所一般股票之收市價與前日各該項收市價比較，變動者計太古實業跌五分，長江實業跌二角，聯合汽水跌四角，嘉年地產升五分，維達航業跌五分，黃埔船塢跌七角，置地公司跌一角，匯豐銀行升一角，九龍倉跌四角，大酒店跌五角，電車公司跌二角，油麻地小輪跌三角，和記企業跌二角，新昌營造升三角，萬邦航業跌一角，恰和跌二元，恰和證券跌二角，九龍巴士跌一角半，新英華跌五分，新世界發展跌二角，保華建業跌五分，生力啤跌二角；利獲家海外投資跌一角二分半，大新公和跌一角半，寶光跌一角半，大昌地產跌二角，大生地產跌五分，寶光地產跌四分，寶光航業則升二角，會德豐A跌一角半，南聯實業跌一元及永高升一角等。

各地黃金價

（倫敦八日美聯社電）各地點金市場星期一收市價如下（每安士計）：

	美元
倫敦	一〇一
巴黎	一〇五點五
法蘭克福	一〇三點二五
蘇黎世	一〇一點五〇

主要股票最近市價盈利率比較表

恒生指數成份股	七三年十月五日香港證券交易所收市價（元）	市價／盈利率	週息率（%）
太古實業"A"	8.80	28.39	3.41
中華電力	38.75(V)	16.15	3.23*
均益倉	15.40(S)	33.48	2.60
城市酒店	32.00(B)	15.09	6.53
亞洲航業	9.90	34.14	3.03*
金門	16.40	31.54	4.27
港機工程	17.80(B)	15.08	7.08
恒生銀行	136.00	29.82	2.02*
海港企業	16.00(S)	19.28	5.00
黃埔船塢	23.00(S)	50.00	2.48
香港電燈	5.40	16.88	3.70*
中華煤氣	12.50(S)	12.50	5.20*
置地	10.90	45.42	2.29*
九龍倉	25.00	48.08	1.52
信託"A"	3.40(B)	11.72	4.12
匯豐銀行	28.20	28.78	2.13*
大酒店	13.50	37.50	2.30
電話公司	38.50	16.89	3.12
電車公司	11.10	24.13	4.95*
油蔴地小輪	23.20	9.79	7.11*
和記企業	13.90	16.75	2.45*
怡和	75.00	45.73	1.33*
怡和證券	10.80	49.09	1.85
九龍巴士	8.75	25.74	1.71
連卡佛"A"	23.00	12.11	6.52
新世界發展	3.875	27.68+	3.10*
聯邦"A"	2.35	19.58	5.53
太古船塢"A"	8.65	61.79	1.97
聯紡	31.50(V)	18.75	3.81*
屈臣氏	5.925(V)	12.09	8.44
會德豐"A"	7.80	9.18	3.21
會德豐船務"A"	7.60	16.89	7.24
南聯實業	21.00	8.43	8.33
加權平均		25.41	2.61

註：（1）每股股息及每股盈利經按資本結構之變動（例如：開派紅股，股權及拆細）而調整
（2）每股盈利乃按股東利權收益計算，不包括任何非經常性盈利。
（3）加權平均週息率 $= \frac{\Sigma（每股股息\times發行股數）}{總資本市值} \times 100\%$

加權平均市價／盈利率 $= \frac{總資本市值}{\Sigma（每股利潤\times發行股數）}$

Σ＝總和
* 按預測股息計算　B. 買盤
\+ 按預測盈利計算　S. 賣盤
V. 買、賣價平均

英倫續升日益提高
糖市轉呈暢活

日幼砂碼頭成二百噸轉手沽高，榴中粗現貨已疎，價格堅穩。

（特訊）昨（九）日糖市，轉呈暢活。由於倫敦糖價繼續上升，日本幼砂糖新訂價亦提高，對港市有些刺激。

據糖業人士消息：日本幼砂糖訂價提高，十一、二月付船C．I．F．每噸由二百七十美元提高爲二百八十三美元，到港成本每担約爲八十七元，本月上半月，運到日本幼砂糖估計超過一千噸，但下半月運到可能減少，因爲一部份延緩至十一月初旬付船。

日本幼砂糖，新到碼頭交收入口商有二百噸沽出，每担八十四元五角，拆銷商購入後，轉手沽八十八元五角。

大陸榴花中粗砂糖，舊訂貨將近到齊，港市現貨已疎，價格轉呈堅穩，碼頭交收轉手沽出二十噸，每噸成一千四百○五元及一千四百十元。

北越中粗砂糖，十一月份有運到，碼頭交收期貨每噸一千三百六十元，成交二十噸。

國際糖價，繼續上升。倫敦市場原糖現貨每噸一百〇四鎊，比上週收市價升一鎊，十月期貨每噸一百〇三鎊點一〇，比上週收市價升一鎊點壹〇，十二月期貨每噸一百鎊點三五，比上週收市價升一鎊點三五，三月期貨每噸九十七鎊點八〇，比上週收市價升一鎊點八〇，紐約市場休息，未有報價。

中東戰事爆發
阿拉伯石油供應
歐美同注視發展

本港石油加價料難避免

（華盛頓八日路透社電）西方國家正恐懼阿拉伯人停止石油供應，以爭取政治利益之際，中東戰爭的再度爆發，使他們對中東石油的供應，更不肯定。到目前爲止，沒有任何顯示阿拉伯國家有計劃停止把石油輸往西方的跡象。

不過，美國官員強烈地察覺到阿拉伯石油供應面臨的威脅，這是美國嘗試對中東之戰採取不偏不倚態度的一個理由，在中東戰事爆發之後，伊拉克曾佈決定將兩大美國石油公司的股權收歸國有，這更強調了未來阿拉伯石油供應的不穩。沙地阿拉伯國王費沙爾曾提出警告，除非美國減少它對以色列的支持，否則沙地阿拉伯將會減低擴展速率，甚至削減石油產量。美國政府對這問題的擔憂，即使不會更大，也是相等的。

（布魯塞爾八日美聯社電）對中東石油供應倚賴甚重的歐洲共同市場官員，星期一表示，擔心石油缺乏的新可能性，早在以埃戰爭爆發之前，許多人已估計今冬會有供應短缺的現象。布魯塞爾一些住宅的住客已接到警告，今冬室內取暖系統祗在戶外氣溫跌至攝氏表十二度以下時才有供應。

共市執委會一位發言人，星期一拒絕對戰爭局勢置評。他指出，九個成員會已達成一項協定，儲存六十五天的石油產品供應。他又說，有些國家的存量大大超出這個限額。他告記者說，準確的數字是一個秘密，根據這項協定，到一九七五年初，每國的石油儲存量將提高至九十天。

九國石油產品的耗量正在增加，發言人指出，去年的消耗量相等於七億三千二百八十六萬四千公噸煤。今年的估計爲八億八千二百三十三萬七千公噸，最大的消耗國是西德，消一億九千九百五十七萬八千公噸，其次是英國消一億六千一百三十三萬三千公噸，法國的消耗量從去年的一億九千五百二十二萬三千公噸跌至一億五千七百三十七萬三千公噸。

（又訊）本港工業界人士估計，在可見的將來，石油產品再加價，將是不可避免的。

香港一般的貯油量約可供應五十天，目前每月約需石油三十一萬四千噸。

據消息透過人士透露，本港多家石油公司本來已預定明年一月起加價，現在中東戰火爆發，很可能影響石油的供應，和原油價格再漲，故會否提前加價，則尚在未知之數。

目前，香港的石油主要來自新加坡，煉油廠及關島的油廠，原油運來自中東及印尼，即使在中東戰爭未爆發前，原油價格要再度調整，也已在意料中事，現在加上戰爭的影響，原油漲幅可能會比預期的更大。石油產品的再加價，將會影響本港工業的能源，估計兩家電燈公司，巴士公司，煤氣公司等公用事業，均會因燃料加價而增加成本。

越元下降
日鈔同順

（特訊）昨日（九）外幣市況：加元低成五〇四・〇〇，即一百加元兌五百零四元，少兌一元，菲紙企成七五・〇〇，即一百披索兌七十五元，坡紙低成二一五・〇〇，即一百坡元兌二百一十五元，少兌五角，法紙企成一一五・〇〇，即一百法郎兌一百一十五元，瑞紙企成一六七・〇〇，即一百法郎兌一百六十七元，荷紙企成一九八・〇〇，即一百盾兌一百九十八元，德紙企成二〇八・〇〇，即一百馬克兌二百零八元，台紙低成一三四・五〇，即一千台幣兌一百卅四元五角，少兌五角，泰紙低成二五六・五〇，即二千泰銖兌二百五十六元五角，少兌五角，日紙低成一八九・七〇，即一萬日元兌一百八十九元七角，少兌四角，越紙低成八〇・〇〇，即一萬越元兌八十元，少兌一元。

台產今年外銷
椪柑 甜橙 三百 萬箱

輸港達一九三萬箱

（特訊）台北航訊：台灣省合作社青果運銷合作社改進委員會表示，今（六二—六三）年期柑桔外銷數量預計爲三百萬箱。

外銷地區及數量爲：香港一百九十三萬箱，其中椪柑六十萬箱，桶柑十八萬箱，甜橙一百十五萬箱。星馬地區計七十七萬箱，其中椪柑七萬箱，桶柑六十萬箱，甜橙十萬箱。日本計十八萬箱，均爲椪柑。加拿大計七萬箱，其中椪柑四萬箱，桶柑一萬箱，甜橙二萬箱。其他地區包括菲律賓、韓國等計五萬箱，其中椪柑三萬箱，桶柑及甜橙各一萬箱。

外銷價格：椪柑FOB價每箱美金三元，柑美金三元三角。

尚有經濟刊載第五張第四頁

本港成爲亞洲
水泥市中心

熟料加工最佳拓銷市場

（本港訊）香港已成爲亞洲的主要水泥市場中心之一，由於香港缺乏水泥原料，如果要目前生產，只有將來成品（熟料）加工一途，香港加工業發達，爲水泥料最佳拓展市場，上述意思是「亞太地區經濟合作中心」所提出對亞洲水泥出口的展望報告書中所透露。

據這份報告書指出：由於以往三個主要水泥輸入國，菲律賓，南韓與泰國能夠逐步地產自足後，已經開始對日本及台灣兩個水泥傳統輸出國構成威脅。

「研究報告」中說，亞洲的主要水泥市場中心落在城市國家包括香港與新架坡，中南半島及印尼，同時日本亦由傳統之輸出國開始變爲輸入國。

舉例而言，香港與新架坡同時缺乏之水泥原料，如果要生產，只有將未成品加（熟料）工一途。

尤其是香港及新加工業發達，爲水泥熟料最佳拓展市場。

而印尼及越南爲重建初期，水泥需要量極大，雖然印尼本國不乏水泥原料，而日本亦大量投資於水泥業，但估計在五年內，印尼無法生產自足，而越南經過會期戰事，更無法在短期內生產自足，而事實上越南自一九六〇年起，即爲台灣，菲律賓，南韓等水泥供應對象。

日本今年之水泥消費預計爲八億噸，餘額由外地輸入。

研究報告中同時發出警告，水泥業爲一種爭性極強而同時極易招惹衝擊的事業，如果各主要生產國水泥生產過份擴張，供應量超過需求的時候，使水泥的本身價格更趨低降。

入口商放帳已收縮
食油銷勢一片疲慢
生油菜油價格高昂

（特訊）食油市近來一片疲慢。由於花生油及菜籽油價格高昂，入口商對拆銷商放帳收縮，成交影响減少。

非洲花生油，期貨較少沽出，現貨每担拆成三百五十五元。

大陸花生油，價格偏高，成交亦少，濃香牌每担拆成三百四十五元。

日本菜籽油，期貨亦未有成交，現貨桶庄每担拆成二百四十五元。

大陸菜籽油，價格尚無變動，桶庄現貨每担拆成二百卅五元。

荷蘭及日本豬油，到貨仍少，荷蘭豬油每担拆成三百元，日本豬油每担拆成二百六十五元。

歐洲報高做勢反覆
港金脫節下降

收市六三三・一低跌十元六角
美鈔牛皮收市五〇七・一二五

（特訊）昨日（九）本港金鈔市道，大勢稍呈反覆，做價堅軟五元。九九金非因外圍歐洲自由金價狂升，俱告突破百元關，倫敦報一〇〇・七五美元，上升二元一角半，巴黎一〇五・五〇美元，上升二元九角，瑞士一〇一・五〇美元，上升二元五角，由於上日炒高，心理觀望，當晨盆脫節低開，好友落行作勢，價價略告做高，隨見獲利回吐急拋，好友鼓其餘勇，繼續多頭吸入，市呈反覆趨低，新金有到，供應增加，實力買家見價位已低購入，但淺嘗輒止，一度價格扳高，再轉低落，收市六三三・一〇。美鎊報弱，倫敦轉讓價二・四一二美元下跌七厘，紐約告羅士，因休息無報。美元牛皮走勢亦堅，因早盆低開，故收市仍最低，美鈔收市五〇七・一二五，美匯收市五〇八・〇〇。

九九金上午低盆開出六三五・〇〇，比較上日收市價低八元七角，最好六三六・二〇，最淡六三三・一〇，收市六三三・五〇，下午開市六三三・七〇，先低下六三三・五〇，後升上六三四・一〇，又低下六三三・五〇，收市六三三・一〇：早晚盆波動低一元九角，比較上日則回降十元六角，賬息平寸，場內上牌交收一千一百両。

美鈔開市五〇七・〇〇，最好五〇七・一二五，最淡五〇六・七五，收市五〇七・一二五，比較上日微低二角半。

美匯開市五〇七・七五，最好五〇八・〇〇，最淡五〇七・七五，收市五〇八・〇〇，比較上日微低二角半。

金單開市五〇七・五〇，最好五〇七・七五，最淡五〇七・五〇，收市五〇七・六二五，比較上日微低一角二仙半。

美元匯堅挺
黃金跌一二元

不受中東戰事影响
英鎊企二點四一二〇

（特訊）倫敦九日電：星期二，歐洲的黃金市場及外匯市場似乎不受中東戰事影响。美元在正常交投中堅挺，金價每盎斯跌了近一美元。

星期一殺交投時，由於交易商認爲中東戰火會引起美元拋售以及搶購黃金，因此金價上漲，美元下跌。倫敦今晨開市時，金價無變化，仍爲每盎斯一百美元，但隨後跌至九十八點七五美元。在蘇黎世，開市時金價爲九十九點七五美元，低於星期一的一百零一點五〇美元。

在法蘭克福，美元由二點四一二八馬克，升至二點四一三七。巴黎美元由四點二三六二五法郎，升至四點二四二五。蘇黎世美元由三點〇一二五瑞士法郎升至三點〇一六二五。

倫敦開市時，英鎊無變化，仍兌二點四一二〇美元。（愛明）

（特訊）倫敦九日電：由於中東戰爭爆發的黃金搶購熱，顯然乃屬曇花一現而已。

今日黃金市場開市不久，金價即跌破一百美元，稍後更跌至今最公訂價格的九八・七五美元，比昨日收市價下跌了二・二五美元。昨日黃金價格曾一度跳升至一〇三美元，而上週五收市價僅爲九八・五〇美元。

交易商表示：今早市況沉寂，雖然只有少數買盤，但已使金價由開市的一〇一美元，下跌破一百美元。

（特訊）法蘭克福九日電：美元今早在此間外匯市場報跌，但後市微微回升。

美元開市價格爲二・四一一〇馬克兌一美元，星期一的收市價爲二・四一一五馬克。在經紀於爲閉懷的

後市中，美元回升到二・四一四〇馬克。

英鎊開市價爲五・八二三三馬克兌一鎊。

（特訊）東京九日電：美元今日在活躍的東京外匯市場中價格挺升。

美元以二六六・三五日元的價格收市，比前日收市價的二六六・二四日元，上升〇・一一日元。

美元亦二六六・三五日元的中價成交。該中價爲一九七三年三月一日美元兌價做二六六・五〇日元以來的最高價。二六六・五〇日元的價格爲三月份外匯市場緊急關閉十一日前所創者。

現貨交易的美元以二六六・三五日元至二六六・三〇日元的價格成交，星期一美元則以二六六・二五至二六六・一〇日元的價格成交。

今日美元成交額爲一億四千二百四十三萬美元，星期二的成交額則爲一億一千八百四十三萬美元，星期一的成交額爲兩個月以來最大者。

遠期美元亦全面上升〇・〇五〇日元至〇・三五日元之間。

遠期美元的交易額爲一億一千〇七十六萬美元。

商行贖單提貨增加
業內銀根續呈呆穩

拆息企六厘需求轉減成交非衆

（特訊）各行商家向銀行贖單提取涼季應銷貨品者仍告增加，頭寸續有解庫，使業內銀根呈呆穩勢，拆息企定六厘，美元稍軟，金價則漲後回挫。

據金融界人士消息：日來以本港氣溫有較明顯變化關係，各行商家向銀行贖單提取涼季應銷貨品者仍然增加，使部份頭寸續見解庫，故業內銀根亦一片呆穩，同業拆息昨（九）日企住六厘，因需求轉減，成交數量非衆。

金融界續指稱：由於中東戰局之影响，國際市場美元稍跌，港市美元也趨軟，美匯最高五〇八，較前日下降〇點二五元，銀行業內亦以五〇八開做，但九九金則在前天過份哄抬之後而告急跌，最高爲六三六點二，收市價六三三點一，較前天之收市價六四三點七下跌了一〇點六元，一般認爲：如無特殊變化，近期內金鈔雖然還會有波動，但相信變化不會太大。

金鈔微波動料變化不大

秋風起兮三蛇肥矣
蛇宴陸續上市
價格約升四成

大陸雪蛇肉近多供價稍便宜
五蛇胆高成五十元

（特訊）秋風起兮三蛇肥，蛇宴已開始，今年蛇價與雞，肉，海味價均報漲，一碗蛇羹已由去年之二元半漲爲三元半至四元，大窩四十元，中窩三十元，小窩亦需十八元，比較去年漲價達百分之四十以上。

由於人民幣報漲，非但三蛇來貨報漲，連其他附加作料，如海味，雞，豬肉，至菊花薄脆都有頗大的漲幅，沒法下水漲船高，把「新一年度」的蛇羹售價一提就逾百份之四十。

由於蛇價來途已增值約約百分之十五，三蛇胆今年初每副賣二十元，現在卻要三十元，五蛇胆則要賣五十元。

如所週知，本港各種蛇的來途，其中佔百分之八十五係來自中國大陸，台灣方面甚少，至於越南方面，因水路甚遠，運途時間太久，容易死去，沒有來港已有二十多年，所以，主要靠中國大陸運來。

但由於市面各酒家對於蛇肉之需求甚殷，蛇之供應遂見不足。較後如需求增加，可能蛇價會再漲。

通常三蛇是指飯鏟頭，金腳帶，過樹榕，五蛇則加上三索線與白花蛇，蛇胆爲全蛇之最高價值，蛇肉則以斤論價。「三蛇胆」及「五蛇胆」係將蛇生割取出，和酒嚥下，蛇胆不僅可取食，並可將之造成藥，如蛇胆陳皮，蛇胆寶。

「過山烏」的胆最名貴，售價通常在百元以上。

今年，在如此百物騰貴之候，吃蛇將不再爲小市民的普通享受，因爲三元半一碗，負担相當重，大陸會有大批雪蛇肉運港銷售，價格比較鮮蛇肉便宜，因爲已去皮攝胆，無法獲知屬何品種，且經雪過爲老饕者所不取。

但際玆百物騰貴之候，可能使嗜蛇者，退而求其次，曾它雪藏不雪藏。

香港股市指數

		九日	八日	升／跌
恒生	上午	521.09	522.84	— 1.75
	下午	516.21		— 6.63
金銀		46.14	46.78	— 0.64
金指數		46.87	47.40	— 0.53
銀指數		46.93	47.89	— 0.96
遠東		2480.48	2505.52	— 25.04
遠東分類指數				
銀行類		2192.24	2192.24	——
公用類		1534.02	1543.73	— 9.71
地產建築類		3283.95	3345.42	— 61.47
工商企業類		3852.32	3894.56	— 42.24
倉塢類		3697.26	3734.15	— 36.89
酒店類		1631.86	1651.45	— 19.59
航運類		1586.43	1605.30	— 18.87
投資類		3525.43	3616.62	— 91.19
綜合類		1437.07	1437.07	——

香港金融行情表

（十月九日）

九九金每両	（最高）	（最低）	（收市）
	六三五・五〇	六三二・五〇	六三三・一〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇八・〇〇
美單	一〇〇	五〇七・六二
美鈔	[illegible]	五〇七・一二
加拿大圓	[illegible]	[illegible]
英鎊	[illegible]	[illegible]
法國法郎	[illegible]	[illegible]
瑞士法郎	[illegible]	[illegible]
西德馬克	[illegible]	[illegible]
意大利里拉	[illegible]	[illegible]
荷蘭盾	[illegible]	[illegible]
澳洲圓	[illegible]	[illegible]
日本圓	[illegible]	[illegible]
菲律賓披索	[illegible]	[illegible]
紐西蘭圓	[illegible]	[illegible]
坡圓（馬來西亞）	[illegible]	[illegible]
台灣圓	[illegible]	[illegible]
泰國銖	[illegible]	[illegible]
印度勞比	[illegible]	[illegible]
澳門紙	[illegible]	[illegible]
西貢紙（按）	[illegible]	[illegible]
金邊紙（按）	[illegible]	[illegible]
南非蘭特	[illegible]	[illegible]
南韓紙（按）	[illegible]	[illegible]

華僑馬經

老吉主編

本週賽馬昨晨作最後長程試跑
卡薩諾伐步密勁強
拔都雄風沿途搶韁
自力再試狀態勇達巔峰

灯下操觀

鄭棣池與摩加利策馬同跳的鏡頭甚少見，昨晨就有摩加利騎「風虎劍俠」與鄭棣池之「遇威」同跳三段，摩加利騎「路易之寶」出試，過終點後在過育路落韁，簡元智策騎「七好」試開又落韁。新配搭則有崔利安策操中發白，蘇國仁試「拔都雄風」與「多盈利」，李家强操「風向」。

「卡薩諾伐」助手試兩段，過直路時步密勁强，走勢後厲奪目，這課見好，此課是勇。

「自力」摩加利試三段，前兩段按住韁繩跑來，走勢平穩順暢，末段稍爲推騎，即有較厲反應，表現特佳，狀態大勇。

「拔都雄風」兩周來不停操練，成熟進步甚速，昨晨一課由蘇國仁試兩段，仍然自動搶韁，狀態比上季尾好得多，若有決心拚博，今次機會甚高。

「必有所圖」邱達禧，「華運絲」陳威麟，兩駒同跳三段，並肩而馳，入直路之後，「華運絲」當然有較厲後勁，但「必有所圖」之了得，兩駒狀態俱在戰鬥水準。

「拿破崙」栗存恆試三段，仍然是落山的一段最靚，末段已收慢，勁力却保持，氣定神閒，表現特佳，狀態仍勇。

「捷達」白禮棣試三段，前段拉慢，末段稍放，走勢特佳，快馬合型，銳利異常，成熟與狀態俱勝上季，今次路合，當然有力爭勝。

「長運」林濱利試三段，起步之後就自動搶韁，上山的一段但見步幅開豁，翻動靈活自然，表現特佳，馬已在勇態，前速不弱，有力在短途突擊，值得留意。

「友誼第一」摩亞試兩段，勇態十足，幾乎溜韁，開操以來一直見好，若補上而由摩加利押陣，就不能輕視。

「犀利」陳祖仁試兩段，該步即按住韁繩，末段將到終點時，騎者稍推，「犀利」即搶韁而去，衝到上山，始能收慢，馬有實，有勇態，福將上陣，可作冷門敵。

「馬跨鵬」關尼試三段，全程走勢悅目，勁力貫注，狀態續進，已達戰鬥水準，關尼首天沒有什麼好馬，這匹「馬跨鵬」應宜重視。

「忠友」摩加利，與崔利安之「眞威」同跳三段，並肩而馳，平穩順暢，過直路時加速，「忠友」在內欄疾馳，氣勢勁力絕不遜色於「眞威」，觀此課走勢「忠友」首仗就值得叮囑。

「幸運女」告魯士試三段，此課試來十分留眞，末段推騎仍有反應，久沉轉佳，勁力增强，底質較高，有狀態就得留意。況且同廄之「眞叻」必成頂頭大熱門，提防底出或變羅出海，留意「幸運女」！

「蒙古王子」莊基鍵試三段，馬身已見豐肢結實，神態活躍，毛色特別靚，開步跑來一在佳態，一望而知馬呵成，勁力全程貫注，氣的確勇健，李初就有力贏馬！

勞楚令

昨晨摩加利策「路易之寶」，跑過終點之後，突然墮馬。圖爲「路易之寶」空馬跑回直路之情形。

心水馬

首天第四班長途形勢

眞叻實力超卓
今仗不勝無歸

本週末之第四班賽事，只有一場，路程爲一八〇〇公尺，編在第五場，共有十四匹馬爭雄。

在未分場之前，「眞叻」是分報第四班長短途，但我預料到佐治摩亞如想贏馬，一定會將「眞叻」放在長途那場，待分場後，果然不出所料，老摩亞將「眞叻」乘短取長，很明顯，老摩亞已瞭通這場長途賽事，因爲報名之十三匹第四班馬，潛質平平，均非「眞叻」對手，而且還有一點，「眞叻」在上季跑國際騎師邀請賽時，是由摩加利執韁，跑入第二，這馬有多少實力，摩加利知道得一清二楚，當時是在第二班，及後降至第三班，共出過三場賽事，即被降下第四班，事實上，這匹「眞叻」已連降了兩班，以近期之狀態，加上本身之潛質，在第四班跑長途，應無敵手。就以這場賽事而論，對手之十三匹馬中，夠實力的，數來數去不多，有狀態的，實力又未足，所以「眞叻」，在這場有如鶴立雞羣，派彩方面，當然不甚理想，不過如是獨贏可以說是非「眞叻」莫屬了。

除「眞叻」外，找連贏位配脚的較雜，「差利」、「新圖」、「錦旋」、「月球石」、「名望」、「益民」、「强手」等，均有資格爭一席位置，「名望」這馬在第四班，是有相當利益的，不過這馬甚難騎，本季有班基達助陣，且看這位名騎師能否替「名望」爭回一席位置，以近期狀態而論，「名望」是較佳之一匹。

「錦旋」跑此程，本來是有相當實力的，但升至第四班，形勢不利，今次雖有李銘揚執韁，不過馬不夠班，就算有張天師助陣，也爲之無符。

另一匹爭位機會較高之馬，應是「益民」，這馬是紐西蘭馬，慣走長途，上季有一次曾經一度成爲大熱門，由此可知，這馬也非泛泛之輩，但近期狀態普通，不過在八成狀態左右，在這場負磅輕，爭一席位易，取以爲不錯，不過這一舉而打敗「眞叻」的話，我看并不容易。

楊金枝

老吉的話

益衆跑短途較好
雙成則長路爲妙

「益衆」是一九七〇年馬，栗色，初來時磅高十五掌，現在當然更高了，雌性，今年九歲。

這是一哩以下的短途馬，上屆贏出兩場頭馬，一場是九七五公尺，另一場是一二三〇公尺，可見此馬以跑此兩種路程爲最擅長。

牠上次在第八班共出三次，第一次賽士譜勞亦思執韁，黏地跑一二三五公尺得第三，第二次由白禮棣跟歎地一八〇〇公尺，小白擠煞，這第三次便由他贏了九七五公尺，升第七班，立即再出一二三五公尺，這一次竟然成爲第一熱門，可是這一仗爲快馬「天馬」放贏，小白追得好辛苦，結果幸虧地快，「益衆」在最後一步贏得頭馬，可說是險哉。

贏了兩場與一次第三，得獎金二萬二千元，收穫了轉，在七班再跑一次一六五〇公尺無位之後，休息渡暑假了。

今屆仍在七班，跑夜馬路程短了一些，以一二三五公尺爲最好，跑此程中，小白又有贏馬之望了。

「雙成」是一九七〇年馬與「益衆」同時，棗色，初來時磅高十五掌，當然現在不止此數，雌性，今年九歲。

此馬的性能比「益衆」較廣，因爲牠可以贏六化郎與九化郎，韌力比「益衆」好，但因前速較慢，五化郎就吃虧了一些了。

上屆牠共出八次，一路在第七班，直到最後第二次在七班贏了一八〇〇公尺，然後升到第六班。但，在最後一次出六班一六五〇公尺，僅敗於現在第三班的「自力」，而估計牠負一三一磅由池仔上陣，此程牠可以好地做進一分四十六秒，因而牠在第六班中，祗要牠馬狀態好，牠就有打入三甲之可能。

上屆牠共得一次一八〇〇公尺冠軍，三次亞軍則是一二三五、一六五〇與一八〇〇公尺各一次，共獲獎金二萬二千元正，與「益衆」一樣。

但，現在牠又降回第七班，可見已佔了便宜，七班下次夜馬，將跑一五七五公尺，此馬屆時將由崔利安上陣，他是今屆池采拍檔之一，此馬在此，當然有好機會的。（一一七）

老吉

圖爲：這是摩加利與跳升到第三班「自力」的雄姿，「自力」在上屆贏頭馬四次，每次皆鞭緊未盡全力，跳升後，本週末第九場，將與三班馬一較高下，看此馬之盡力打勇，勇態未減，是否夠班或超出，但看此賽能否再勝，有答案了。（老吉）

七四年新馬，目前已開始在草地跑步，以準備正式賽事之來臨。

本週賽馬九場
配磅表昨公佈
四重彩排在第四場舉行

一九七三年至七四年度賽馬季本週末開鑼，由於報名馬匹踴躍，故編賽九場，仍定下午一時半鳴鑼，二時正開跑第一場，每隔半小時跑一場，最後一場在下午六時開跑，四重彩排在第四場舉行，當日孖寶以第一場搭第三場，第二場以迄第九場，則附設連贏位，配磅及場次昨午由馬會編定公佈。今季配磅爲再度減低，最重頂磅爲一四五，普通頂磅一四〇，最輕磅一一六，昨日新磅，九場均有一四〇的頂磅馬，却未有一一六的最輕磅馬出現。第一班一二三五公尺，四重彩比賽，列爲第六後備的陽光退出，因此後備馬減爲五匹。負磅最重的爲力勁一四〇磅，最輕正選爲的奇，最輕後備爲寶濟，前者負一二一磅，後者負一一九磅。

第三班長途賽，慶祝不甘寂守，改跑短途，形成長途賽祇有一匹後備乃華運絲是也，更改後的分場，出十四的佔四場，有後備的佔四場，則僅一場，而祇有十三匹比賽馬踴躍，估計本週末將無料加士出現。茲將馬會昨公佈本週末賽馬九場配磅表列下：

第一場
第三班　九七五公尺（下午二時）

人之星	一四〇	譚
拔都雄風	一三五	布
幸運時	一三三	與
必得運	一三二	吳
金麒麟	一三二	張
家寶	一三一	賀
吉慶	一二八	歐
怪俠	一二八	蘇
勁能	一二七	摩
馬雅馨	一二六	米
全家福	一二四	鍾
大希望	一二〇	殷
珠江	一二〇	蘇
榮金	一一七	摩

第二場
第四班　一二三五公尺（下午二時半）孖寶及連贏位

電腦	一四〇	米
必有所圖	一三九	張
再一星	一三八	米
安琪	一三七	蘇
天時	一三一	摩
新赤兎	一三一	高
雲中鷹	一三〇	殷
飄中矛	一二九	杜
女英雄	一二九	蘇
穿針引線	一二七	米
新豐年	一二六	吳
冠軍	一二三	布
吉利客	一二一	賀
心心	一二〇	譚
和爲貴（後備）	一二七	

第三場
第三班　九七五公尺（下午三時）連贏位

豪勇	一四〇	蘇
必圖利	一三四	蘇
捷達	一三三	賀
谷中妃	一三〇	布
揚偉聲	一二九	殷
名威	一二八	吳
福來	一二五	張
龍都	一二四	朱
慶祝	一二一	蘇
時來運	一二〇	吳
長運	一一九	歐
景星	一一九	吳
杯渡	一一八	摩
祭標	一一七	杜

第四場
第一班　一二三五公尺（下午三時半）（四重彩）連贏位

力勁	一四〇	吳
金源	一三七	謝
凱蔭登	一三六	摩
快勇	一三五	蘇
馬亞	一三五	高
雪山	一三四	吳
倍麗	一三三	殷
藍色大渡河	一三二	以
順風	一二九	杜
滿堂歡	一二九	蘇
良友	一二五	摩
虎驥	一二四	吳
七寶	一二二	條
的奇	一二一	譚
（後備）		
幸運星	一三八	吳
友誼第一	一二九	決
娛樂之光	一二七	殷
拿破崙	一三〇	吳
寶濟	一一九	蘇

第五場
第四班　一八〇〇公尺（下午四時）連贏位

差利	一四〇	米
月桂	一三九	蘇
新圖	一三七	殷
益能	一三六	張
眞叻	一三五	摩
錦旋	一三三	殷
幸運女	一三三	摩
愛甜蜜	一三三	殷
月球石	一三二	賀
名望	一三二	米
益民	一二九	賀
金寶	一二八	米
三傑	一二七	張
强手	一二三	張

第六場
第四班　一二三五公尺（下午四時半）連贏位

陛威	一四〇	蘇
中發白	一四〇	摩
駿中王	一三七	跗
天秤座	一三六	蘇
發達	一三六	米
仙草	一三五	朱
星之寶	一三二	殷
香蜜寶	一三〇	米
超速	一二七	摩
風向	一二六	米
眞好運	一二四	吳
馬來之星	一二四	張
卡薩諾	一二一	吳

第七場
第三班　九七五公尺（下午五時正）連贏位

劍俠	一四〇	殷
祥獅	一三八	以
金多寶	一三八	摩
好意	一三六	吳
好威力	一三五	吳
馬跨鵬	一三二	米
早長	一三〇	蘇
神山	一二七	蘇
歡心	一二四	
福怡	一二二	布
女將	一二〇	殷
金獎	一二〇	摩
栗子餅	一一九	張
犀利	一二一	賀
財神到（後備）	一二三	

第八場
第四班　一二三五公尺（下午五時半）連贏位

白麗夫人	一四〇	布
好多趣	一四〇	張
保必得	一三八	摩
金滿	一三六	吳
麗駿	一三六	米
好宿	一三三	蘇
快活人二世	一三一	殷
場上霸	一三〇	張
獅駒	一三〇	米
少年遊俠	一二八	高
好好日	一二七	杜
必飛	一二七	賀
好精神	一二六	賀
一本萬	一二一	殷
照眼石（後備）	一三五	米

第九場
第三班　一六五〇公尺（下午六時正）連贏位

龍祥	一四〇	米
高輝	一三九	布
蒙地力高	一三九	殷
石器時代	一三八	殷
可可	一三五	謨
自力	一三四	摩
傳眞衛星	一三四	張
金像	一二九	摩
奇駒	一二九	賀
快樂領隊	一二八	賀
高力的	一二七	鉤
銀輝	一二五	杜
獲得好	一二三	蘇
玉花驄	一二〇	米
華運絲（後備）	一三三	張

曉評

本週第一班馬角逐四重彩，報名馬竟有十九匹之多，到時上陣馬匹爆棚已是意料中事，但縱然如此，在正選十四匹馬中，已知道倍麗決定避戰一趟（日前在此欄已報導過），除倍麗棄權外，高廄兩駒「馬亞倫」與「陽光」亦有不出之訊，前駒雖然走此程極合脾胃，短途速度在頂班羣雄中，是較有份量之一駒，論馬照理可以一受，但縱然如此，馬亞倫本季一直操練好整以暇，未見急於進取，因前其狀態最多五成，遠離爭勝水準，於是幕後人有見及此，乃決定避戰一次，留以待之，俟日後狀態復甦時，始再思進取。而後駒陽光在早課亦未積極催磨，似留以有待，加上今趟不幸名列第六後備，故補出機會甚微。

既然上述兩匹正選馬倍麗馬亞倫有避戰消息，至此一來，分列第一二後備的幸運星與友誼第一，便可補替而上，兜兩四後備馬，一直磨刀霍霍，尤以後駒更是摩厲頂班馬羣中，催磨得最積極的一匹，有意在今仗一試，如今有機會頂上，勢必全力以赴，這樣一來，此場馬形勢本已混亂，現更形複雜異常，有實力爭勝者達半數以上，至此，奉勸各位還是睇馬有位，下注則絕不適宜。

捉冷馬

家寶質佳
今賽可爆

今天所捉之冷馬，是第三班的九七五公尺第一組，共有十四匹馬分組。以目前之形勢而論，「榮金」很可能成爲大熱門馬，因此，不入本文範圍之內。「家寶」在這場賽事中可能會不大受人注意，而且亦可能會重磅，爲什麼我會介紹各位參考作爲冷馬呢？因爲「家寶」是紐西蘭名種馬，其後裔「家寶」之父名叫「金布深」，在紐西蘭種馬榜上，名列第六名，而名列第二之一李飛路及第五之一夏季時間」，俱已於一九七〇年死亡，因此，「金布深」實際上是全紐的第四名種馬，而前三名一亞司勿迪一，士吞靈一巴基斯坦第二一的後裔，均未有來過香港作賽，所以這匹「家寶」一馬，便是來港之紐西蘭馬中最佳之一匹。「金布深」在澳洲出賽時，單是一九六九至一九七〇年一季之內，然贏得二十一場頭馬，但在紐西蘭却贏得二十一場頭馬，而金布深之後裔，在澳紐兩地，也有上佳之成績，可以肯定的說，這馬他日可以升上第一班，在未有更佳之好手加入前，「家寶」應是一匹最佳之馬匹。

「家寶」上季才三歲，以本港馬會計算法，本季應是四歲，一匹有好潛質之馬，在經過天之培養訓練，如今得到賽士之悉心訓練，日後之成就，無可限量。牠跑短途，雖然這是第一次，不過還值賞高這一點，就爲應付有餘，上季這馬均以跑長途居多，前段速度不夠快，但今次牠有第三班之長途不報名，却報名於短途，爲什麼？顯而易見，只有兩點理由，一、搶長取短，企圖有較佳之派彩。二、以戰作操，留待下次第三班之一八〇〇公尺，四重彩賽事，在兩點理由之下，第一點並非是推測的，因爲近期「家寶」之操練，非常積極，狀態已甚佳，並非有以戰作操之企圖，現在之問題，是幕後人是否有決心在這場之中？如有的話，則大可憑實出戰，將對手殺敗。

飛龍

棚邊點滴　神探子

白麗夫人已轉好

△尋日爲中程試跑放驗，所以試快功夫馬匹甚多，使人有目不暇給之感，其中較惹人注目者，有布廄四班馬白麗夫人，由蘇國仁單跳兩段，沿途以一氣呵成姿態試畢，出脚步大而力度雄渾，尤其在下山一段，更如風捲殘雲，餘勢要衝到大石鼓始能收停，表現之佳，一時無兩。此駒上季有表現，乃是成熟未十足而開前脾氣大，但本季自布朗悉心訓導下，馬確在轉好中，成熟好而野性已除，論其合型與質素，絕不是第四班馬可與其比擬的，濕當超之銳與超班之質，縱然今次負磅爲全場最重，但其取勝機會仍高。唱入羣。

摩加利昨晨墮馬

△昨朝早課正進行得如火如荼之際，在上山處又見發生墮馬事件，本季紅人摩加利當試路易之寶後，正欲搵返回B沙圈，豈料不知因何事故，突被摔下馬，幸告人馬俱見平安，而路易之寶則見逆跑一圈，然後再被摩氏兄弟趕返沙圈。

△杜華日前不幸染病，雖不甚嚴重，但有全計安，乃決定小休數天，以祈求康復十足，所以呢幾日杜廄正甚少出操，也其於以上原因。

馬會宣佈：

出馬不足八匹
將改爲科加士
位置亦只派頭二馬

馬會前日宣佈，本週末賽馬開鑼，提高賽馬博彩刺激，規定每場出馬七匹亦改爲科加士博彩，舊例出馬不足六匹，然後改爲科加士，五匹馬跑科加士，投注有二十轉，六匹馬跑科加士，投注有三十轉，如七匹馬跑科加士，刺激性增加一倍，預料派彩必高。又位置彩池，亦有重大更改，以往出馬五匹始改爲派彩兩名，現在出馬七匹，亦改爲派彩兩名，無第三位置派彩，要出馬八匹或八匹以上，方有第三位置派彩。

馬會前日宣佈，每場馬八匹或八匹以上辦連贏位彩池。出馬四至七匹，辦科加士。位置彩池方面，出馬四至七匹，祗派兩名位置，出馬八匹或八匹以上，則派三名。

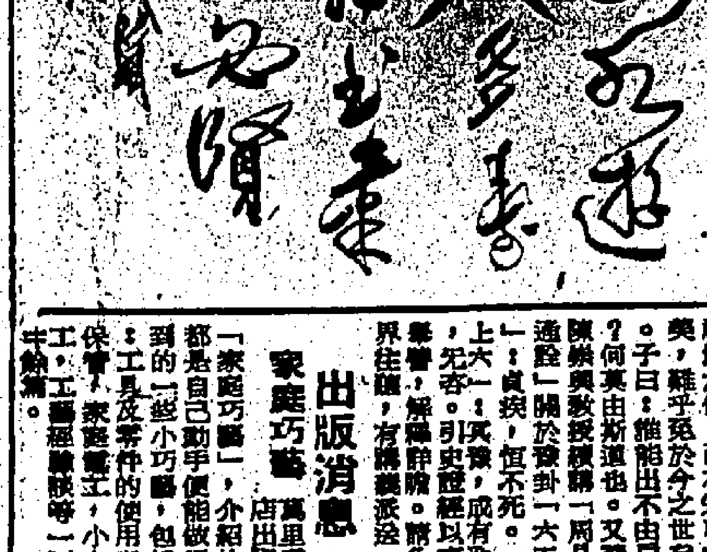
上季賽馬，全季只辦過三場科加士，出馬三，四，五匹的各佔一次。今年四月七日第一班跑九七五公尺，出馬五匹，力勁勝滿堂歡。去年十月七日，第二班跑一六五〇公尺，出馬四匹，遠個勝民圖。今年一月十三日，第一班一二三〇公尺，出馬三匹，君山勝金源。改制之後，本季可能有較多的科加士博彩場合出現。

葉玉超凝趣軒開幕
收花籃代金作義捐
華僑日報救童助學及長洲鍾錫熙安老院各獲捐助六百元

葉玉超凝趣軒文玩公司，前於本月六日，在軒尼詩道二四四至二四六號二樓開幕，主人葉玉超氏，以平日廣交遊，其親戚友好多有致送花籃相賀者；但不少折爲現金以省手續。今據葉先生熱心公益，特將開幕日所收得之花籃現金，共港幣一千二百元，分捐與華僑日報救童助學六百元，長洲鍾錫熙安老院六百元，聊盡微意。該軒自開幕後，以書畫古董、古玉、石印、及文房用品，莫不豐富美備，觀衆咸稱滿意；並擬請葉先生以多朵多姿之姿顏，接續舉行其他書畫分類展，以饜社會人士之眼福云。

盧屏才陳崇興週日講
「論語」與「周易通詮」

加路連山孔聖堂，逢週日午十一時至一時，假座大會堂九樓北座，舉行學術性演講，宣傳孔道，以利僑教。本月十四（週日）依上開時地，敦請盧屏才老師講「論語」雍也篇第六。子謂子夏曰：女爲君子儒，無爲小人儒。子游爲武城宰，子曰：女得人焉爾乎？曰：有澹臺滅明者，行不由徑。非公事，未嘗至於偃之室也。子曰：孟之反不伐。奔而殿，將入門，策其馬曰：非敢後也，馬不進也。子曰：不有祝鮀之佞，而有宋朝之美，難乎免於今之世矣。子曰：誰能出不由戶？何莫由斯道也。又請陳崇興教授續講「周易通詮」關於豫卦「六五」：貞疾，恆不死。「上六」：冥豫，成有渝，无咎。引史證經以事舉證，解釋詳盡。歡迎各界往聽，有講義派發。



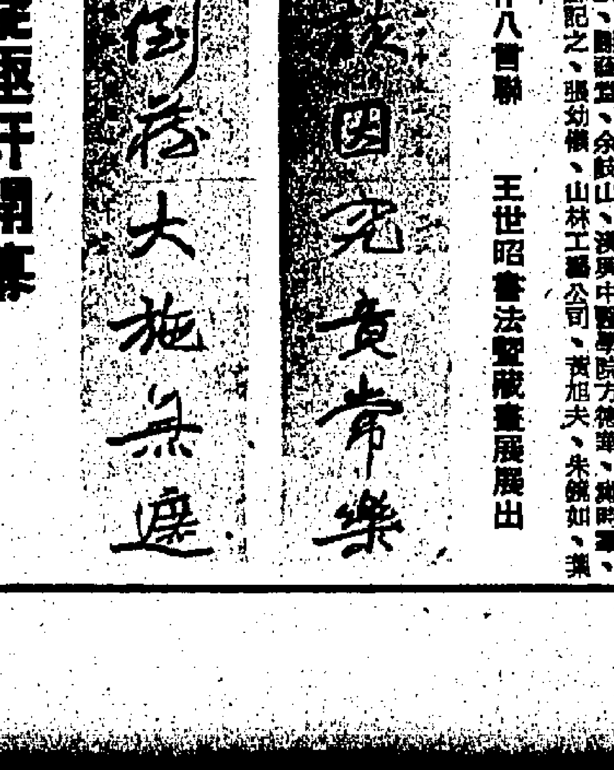
（現展出大會堂八樓）
王世昭之書法

出版消息

家庭巧藝　萬里書店出版

「家庭巧藝」，介紹的都是自己動手便能做得到的一些小巧藝，包括：工具及零件的使用與保管、家庭電工、小木工、工藝雕刻等一百十餘篇。

華僑文化



錢平作八言聯　王世昭書法暨藏畫展展出

王世昭
書法暨家藏書畫
今續公展大會堂
昨第一天到場欣賞者衆

王世昭書法暨家藏書畫展，昨在大會堂開始公展。嘉賓蒞臨欣賞者甚衆，到有：鮑少游、許菊初、黃思潛、何碧圃、徐良安、劉秉恒、葉玉超、丁衍鏞、陶鵬、張斯仁、梁友衡、陳本、林德輝、葉鴻昌、周植恆、劉婉堂、宋凱倫、馮宜昌、陶壽伯、張幼芝、黃應民、陳若海、趙湘琴、莫鑄梓、黃勵存、呂媞、朱敬安、潘鎮澄、盧夏城、馮樹、梁元俊、李桂石、馮漢英、羅天和、李震歐、朱致中、古今、馬積祚、李杏春、陳少玲、陳子俊、俞守先、李燕宏、林志岑、羅文博、張道明、朱志泰、盧雲英、陳禮傳、何德明、易越石、陳志偉等千餘人。欣賞者對王先生之書法各體均擅且工，咸表欽佩。如：大壽字之氣勢磅礡，一筆直下功力細勁，可說前無古人。此體曾獲張其昀氏評語。至其家藏之精品如：齊白石之蔬果、草虫；王原祁之山水條幅；伊秉綬之法書，均爲不可多得之珍品。昨訂出書件甚多，展出期尚有數天，直至十四日止。

送花籃者

致送花籃者芳名如下：香港中國筆會、邱馭書、龍放之、凱沙畫廊黎炳昭、巫範、丁嘉樹、何葆關、張葆恩、史澤之、何家驊、熊毅夫、李秋生、徐東濱、陳明眞、王仁軒、食鴻樞、劉子鵬、黃道直、黃培福、黃國豐、孫德智、江正才、許孝炎、譚金石、鍾濟、陳希明、鄭英寶、謝人俊、楊志雲、唐國能、林國治、黃略源、李智培、劉唯邁、蔡炳輝、劉光華、陳鑑庚、周毓文、徐孟英、王潤生、王廷歆、麥康孝、夏煦眷、陳民厚、李慧、黃淑嫻、趙湘琴、三井洋行、陳志偉、潘恆鉀、林志岑、胡森、羅天和、羅霖乾、陳伯猷、麥啓芳、軍逸陳、林大中、林之平、白沙學會、梁友衡、黃世光暨全體委員、楊寶麟、高再生、高楨楠、高仲奇、中華美術學院、陳玉錙、吳妙姬、李麗莊、葉錦波、李啓堅、關妙玲、尹達芬、譚煥玲、高學珍、伍起祥、吳星級、萬古置業公司、李東海、新雷詩壇社長林仁超、海外信託銀行紅磡分行陳儀、曾宗正、余鑑明、麥豐樓尹志覺、金山輪船公司、張盤星、乃德行陳乃煊、張斯仁、范又新、徐建之、莊果民、蘇世傑、蕭友梅、張銳、陳乃殷、謝蔭堂、余鼓山、漢興中醫學院方德華、鄭時率、蕭林既開、呂偉東、蘇昭之、張幼儀、山林工藝公司、黃旭夫、朱銳如、葉得昌、鐘延石。

REFERENCE LIBRARY
10 OCT 1973
CITY HALL

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十月九日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恆生銀行	136.00	137.00	136.00	—	136.00	137.00	—
滙豐銀行	28.50	28.80	28.40	28.70	28.40	28.60	28.70
滙豐（倫敦）	27.50	27.90	27.40	27.40	27.50	27.60	27.40
海外信託銀行	3.90	3.95	3.875	—	3.90	3.875	3.95
大華銀行	—	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.60	4.65	4.60	—	4.60	—	—
（二）公用類							
九燈	37.50	38.50	37.50	38.00	38.25	38.00	38.00
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
香港電燈	5.25	5.30	5.20	5.25	5.25	5.20	5.25
中華煤氣	—	—	—	—	—	—	—
電話公司	38.00	38.00	37.50	38.00	37.50	—	38.00
電車公司	11.10	11.10	10.80	10.80	10.80	10.80	—
油蔴地小輪	22.70	22.70	22.50	22.70	22.50	—	—
九龍巴士	8.50	8.60	8.40	8.40	8.40	8.40	8.45
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	1.90	1.90	1.81	—	1.90	1.81	—
太古實業	8.90	8.95	8.70	8.85	8.70	8.70	8.80
信昌	—	—	—	—	—	—	—
均益倉	14.60	14.60	14.60	14.60	—	—	—
旺士集團	4.475	4.50	4.40	—	4.40	—	—
大利（除息）	9.20	9.20	9.20	9.20	—	—	—
環球電子	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	16.00	16.00	15.60	—	15.60	15.60	15.80
聯合汽水	11.60	11.60	11.60	11.60	—	—	—
青洲英坭	—	—	—	—	—	—	—
港機工程（除息）	17.50	17.50	17.50	—	—	17.50	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
恆隆	4.60	4.60	4.55	—	4.55	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—	—
和寶	4.20	4.20	4.05	4.20	4.125	4.05	—
永安	4.60	4.60	4.60	4.60	—	4.60	—
和記企業	13.70	13.80	13.50	13.60	13.60	13.60	13.50
李隆	0.60	0.60	0.60	—	—	0.60	—
益大發展	—	—	—	—	—	—	—
怡和	74.00	74.50	73.00	73.00	73.50	73.00	73.00
熊谷組	7.30	7.30	7.30	7.30	—	—	—
連卡佛（A股）	—	—	—	—	—	—	—
連卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立興	4.80	4.80	4.80	—	4.80	—	—
新英華	3.65	3.65	3.50	3.60	—	—	3.50
生力啤酒	8.80	8.80	8.80	8.80	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
黃光實業廠（除息）	5.85	5.90	5.60	5.85	5.80	5.90	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏	5.90	5.90	5.90	—	5.90	—	—
會德豐（A股）	7.70	7.80	7.60	7.60	7.60	7.60	7.70
會德豐（B股）	—	—	—	—	—	—	—
仁孚	8.10	8.10	8.10	—	8.10	—	—
南順	—	—	—	—	—	—	—
食品工業	—	—	—	—	—	—	—
信德企業	1.40	1.40	1.35	1.40	1.36	1.35	—
東泰貿易	0.74	0.74	0.74	—	0.74	—	—
梅萬尼	0.94	0.94	0.94	—	0.94	—	—
滋生金融	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
寧創興置業（除息）	1.45	1.45	1.31	1.45	1.31	1.38	—
長江實業	5.60	5.70	5.50	5.50	5.50	5.60	—
啓德置業	1.07	1.07	1.07	—	1.07	—	1.07
永泰建業	—	—	—	—	—	—	—
太古昌發展	—	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.62	1.62	1.42	—	1.42	1.42	—
亞洲置地	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—	—
四海地產（除息）	—	—	—	—	—	—	—
昌生興業	—	—	—	—	—	—	—
輝百美	1.06	1.08	1.06	—	1.08	1.08	—
統一機構	—	—	—	—	—	—	—
夏利文	0.95	0.95	0.95	—	—	0.95	—
高富置業	1.00	1.00	1.00	—	—	—	1.00
嘉年地產	8.50	8.55	8.30	8.55	8.40	8.30	8.20
香港發展	—	—	—	—	—	—	—
置地公司（除息）	10.70	10.80	10.60	10.60	10.60	10.60	10.60
信託公司（A股）	3.40	3.40	3.35	3.40	3.35	—	—
信託公司（B股）	—	—	—	—	—	—	—
協成行	0.72	0.72	0.68	—	0.68	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
合和實業（除息）	3.70	3.70	3.60	—	3.70	3.65	3.60
和豐地產	—	—	—	—	—	—	—
新昌集團	13.80	13.90	13.70	13.80	13.70	—	—
和記地產	5.00	5.10	5.00	5.10	—	—	5.00
寶福發展	—	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.05	1.06	1.05	—	1.05	—	—
星港地產	—	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—	—
保華	3.95	3.95	3.90	3.95	3.90	3.90	3.90
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
龍珠島發展	—	—	—	—	—	—	—
聯邦地產（A股）	2.30	2.35	2.25	—	2.25	—	—
聯邦地產（B股）	—	—	—	—	—	—	—
海南	1.90	1.90	1.85	—	1.85	—	—
新鴻基（除息）	3.20	3.275	3.15	3.20	3.10	3.20	—
大信置業	—	—	—	—	—	—	—
華美置業	—	—	—	—	—	—	—
惠和地產	—	—	—	—	—	—	—
漢國	—	—	—	—	—	—	—
益福	—	—	—	—	—	—	—
怡南	—	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—	—
榮盛發展	2.05	2.10	1.98	—	2.00	1.98	2.00
祺利企業	—	—	—	—	—	—	—
嘉佑	1.00	1.00	0.90	—	1.00	0.90	—
世界發展	1.13	1.15	1.10	—	1.12	1.12	1.11
廣聯企業	—	—	—	—	—	—	—
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
富利地產	—	—	—	—	—	—	—
華大發展	—	—	—	—	—	—	—
旺士發展	0.70	0.70	0.70	—	—	0.70	—
新世界發展	3.775	3.80	3.55	3.60	3.575	3.55	3.625
金山地產	—	—	—	—	—	—	—
恒生工業	—	—	—	—	—	—	—
保利工程	3.45	3.45	3.45	—	3.45	—	—
安寧	2.95	2.95	2.95	—	—	—	2.95
麗君	1.70	1.70	1.70	1.70	—	—	—
至祥置業	—	—	—	—	—	—	—
威勝發展	—	—	—	—	—	—	—
新同盟企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產	2.15	2.175	1.98	2.00	2.00	1.98	2.00
興富海園	—	—	—	—	—	—	—
大新公和	5.10	5.15	5.00	5.00	5.05	5.00	5.05
英生	—	—	—	—	—	—	—
金閣發展	—	—	—	—	—	—	—
博富臨置業	—	—	—	—	—	—	—
華通置業	0.92	0.92	0.88	—	0.92	0.90	—
美馬信用	—	—	—	—	—	—	—
鑫利置業	0.90	0.98	0.88	—	0.90	0.88	—
兆安地產	—	—	—	—	—	—	—
偉華企業	—	—	—	—	—	—	—
惠泰置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	—	—	—	—	—	—	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	3.00	3.00	2.85	3.00	2.95	2.85	—
啓明建業	0.88	0.90	0.88	—	0.90	0.90	—
富振發展	0.59	0.59	0.59	—	0.59	—	—
明輝發展	0.80	0.85	0.80	—	0.85	0.80	—
港發公司（除息）	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—	—
自由發展	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—	—
香江物業	—	—	—	—	—	—	—
泉華置業	—	—	—	—	—	—	—
捷聯企業	1.34	1.34	1.32	—	—	1.32	—
萬年	—	—	—	—	—	—	—
順福企業	—	—	—	—	—	—	—
國際實業	0.60	0.60	0.60	—	—	—	0.60
美漢	1.50	1.50	1.40	1.50	1.44	1.42	—
華昌地產	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00	—
華光地產（除息）	1.19	1.20	1.13	1.18	1.17	1.16	—
利豐（除息）	0.95	0.96	0.95	—	0.95	0.96	—
裕興建築	—	—	—	—	—	—	—
兆景祥興業	—	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.52	0.52	0.50	—	0.50	0.50	—
邵征發展（除息）	—	—	—	—	—	—	—
（五）倉塲類							
黃埔船塢	22.60	22.60	21.70	22.00	21.80	22.10	—
九龍倉	24.40	24.40	23.80	23.80	24.40	23.80	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
太古船塢	8.30	8.60	8.30	8.30	8.40	8.40	8.50
中華船廠	1.00	1.00	1.00	—	—	—	1.00
安全貨倉	1.43	1.43	1.40	—	1.43	1.42	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.76	1.80	1.75	—	1.76	1.75	—
城市酒店	33.00	33.00	33.00	—	33.00	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—	—
大酒店（除息）	13.50	13.80	13.40	13.50	13.50	13.40	13.60
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	0.90	0.90	0.90	—	0.90	0.90	—
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—	—
永高	10.20	10.30	10.20	10.20	10.20	—	—
百樂酒店	0.69	0.69	0.69	—	0.69	—	—
（七）紡織製衣類							
眞善美製衣	1.15	1.18	1.15	—	1.15	1.15	—
南豐紗廠	3.55	3.60	3.50	—	3.60	3.50	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
華生	—	—	—	—	—	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—	—
新周製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	31.00	31.00	31.00	—	31.00	31.00	—
會德豐紗廠（除息）	4.05	4.05	4.05	4.05	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	2.10	2.10	2.05	2.05	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	7.30	7.30	7.30	7.30	—	—	—
南聯和記	8.60	8.60	8.60	8.60	—	—	—
香島漂染	—	—	—	—	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
東麗	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業（除各項）	22.80	22.80	22.00	22.00	22.00	22.00	—
（八）航業類							
亞洲航業（除息）	9.50	9.70	9.50	—	9.65	9.70	—
帝后船務	6.35	6.35	6.35	6.35	—	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	7.60	7.70	7.60	—	7.60	—	7.70
會德豐船務（B股）	0.77	0.78	0.77	—	—	0.78	—
萬邦航業	5.10	5.10	5.00	5.00	5.05	5.00	—
新世紀航業	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	—
聯達	3.00	3.00	2.95	2.95	—	—	—
新海康	2.00	2.00	1.99	2.00	2.00	2.00	—
華光航業	3.95	4.20	3.925	4.10	4.00	3.925	—
保榮航業	1.24	1.26	1.22	—	1.25	1.26	—
東方貨櫃	3.05	3.10	3.00	3.05	3.00	3.05	—
（九）投資類							
聯合企業	5.65	5.65	5.60	5.65	5.65	5.60	—
國泰股份	3.60	3.60	3.60	3.60	3.60	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—	—
港太投資	2.55	2.55	2.55	2.55	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券（除息）	10.50	10.70	10.30	10.40	10.30	10.30	10.30
利獲家證券	4.40	4.40	4.30	4.40	4.35	4.40	—
滙豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡美	—	—	—	—	—	—	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	2.25	2.25	2.20	2.20	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.30	0.31	0.30	—	0.31	0.31	—
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	4.50	4.65	4.50	—	4.50	—	4.65
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.40	2.425	2.35	2.375	2.35	2.375	—
夏香集團	0.70	0.70	0.70	—	—	0.70	—
紅寶石酒樓	1.30	1.30	1.30	—	1.30	1.30	—
保星	—	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.39	1.40	1.30	—	1.40	1.30	—

成交數：香港交易所爲一千二百八十六萬元　遠東交易所爲一千七百二十萬元
金銀證券交易所爲一千三百零三萬元　九龍證券交易所爲五百零四萬元

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，輕音樂選輯，美麗的姑娘，幸福的花兒大家栽，淮河兩岸鮮花開，寬布歌，幸福糖，十五分，歌星選唱「茉莉之歌」，尋人不見了，馬兒的答跑，森林之歌，一家八口一張床，青春年華，三十分，天氣報告，時代曲選唱，運據舞，動化歌（女聲），[illegible]歌（男聲），來歷歌（女聲），不要[illegible]（男女聲），雨中花，給我一顆心（秦淮），海上的愛（秦淮、陳曼苓），五十五分，「查根問底」常識解答節目。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞綱要，三十五分，就業良機，四十三分，天氣報告）。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，天氣報告，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「聽衆信箱」節目，二十五分，「爐邊簷下」，三十分，重播第二期中文教育性廣播第六講，四十五分，時代曲選唱，有情不怕山來擋，長縣掛鋼鈴（張露），美麗的鄉村（鄧白英、江宏），睡美人（鄧白英、靜婷），網一個有情郎（潘秀瓊）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目「第一百一十七次聽衆聯歡會」，三十分，時代曲介紹，四十五分，廣播劇「芳華」第三回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「空中問答」，三十分，米高渦的故事「請處理好你的垃圾」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，普語新談「慎刑易治」，十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，三十分，漁民天氣預告，粵曲選唱，琵琶記之雪夜燕投懷（任劍輝、崔妙芝）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「銀河歌聲」時代曲，「楊貴妃」插曲，氣[illegible]萬天，誰教你不姓楊（女聲），一樣春宵（江宏、靜婷），長生殿，乞巧舞（女聲），狂舞酣歌（靜婷），天長地久不了情（男女），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，無綫亦悄萃之「幸福的園賽」第一回，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星選唱「陳波芬之歌」，背新娘，你的美眞甜，雨中懷憶，不致告訴你，有我就有你，三十分，午間，空間，民間故事「送親記」第四回（大結局），五十八分，天氣報告，「青春樂」時代曲及歐西音樂介紹，三十分親親仁人「失落的風鈴」第十五回。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「第一百一十七次聽衆聯歡會」，三十分，時代曲選唱，落花淚，流淚爲了誰（陳彼得），愛的心聲，醉在你懷中（舒情），消失的愛情，爲明日歌唱（金燕），五十分，「查根問底」常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，四分，音樂小曲，懷舊，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱「櫻花之歌」，美麗的海島，花開要珍惜，新月，三十分，逍遙世界。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，重播第二期中文教育性廣播第六講，四十五分，農民一週。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告。週篇喜劇夜夜此時聽「老婆放我假」，四十五分，「爐邊簷下」，五十分，「咬文嚼字」，五十五分，音樂小曲，靈香麵，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，翻翔曲選，琵琶記之哭墳（何楚雲），桃花扇之贈別（張雪麗、勞韻妍），三十分，基本銀行業務知識（第十五講），四十三分，漁民天氣預告。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，粵譜彙全，閒居吟，暮色漁歌，三十分，競猜每週最受歡迎歌曲揭曉節目。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，不堪回首，愛多回之「黃菊」第五回（大結局），三十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，夜會，珍珠自嘆，接風酒（姚莉），寶玉夜探（靜婷、江宏），求愛曲（靜婷），你要對我說，我要你陪我一宵（潘秀瓊），明月幾時有，昨夜你對我一笑（崔萍），天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午七時四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晨節目」。

八時，報時，普通話新聞，十分，歌星選唱「黃鸝之歌」，少女的春天，花兒爲你開，留不住的你，四個願望，心上人，鮮花就是他，雨不灑花花不紅，雖能替我傳心意，三十分，粵曲選唱，再世紅梅記之觀柳還琴（白雪仙、任劍輝），五十分，音樂選輯，鳥語花香，春郊，天山姑娘，美如花。

下午八時，報時，普語新談「慎刑易治」，五分，時代曲選唱，我多麼想你（夏心），給我溫情吧愛人，山盟海誓（張明麗），爲什麼要分離（夏心），我的娜娜（譚順成），二十分，音樂選輯，三十分，古典音樂。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事實錄」，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，隨港之春（紫薇），郎和姐兒（張露），花生米（紫薇），何日君再來（張露），常在我心上（紫薇），三個春天（張露），二十分，天氣報告，英語初階，絲竹之音，花花世界，百花開，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，我愛秋蓮（徐美英），流浪天涯（謝雷），三十分，天氣預測，時代曲，要你告訴我（凌雲），落葉寄情（姚蘇蓉），愛情值多少（白嘉莉）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，人生像雨又像風（劉家昌），你的眼睛告訴我（崔苔菁），不同的心情（鳳飛飛），舊夢似輕烟（甄妮），傻妮姑娘做新娘（韋秀嫻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「落花時節」。

十一時，新聞簡報，粵曲，魂斷蘇堤（冼劍麗），太眞怨（吳吳麗），三十分，倫理小說「苦樂情緣」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「渡假傳奇」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，還君明珠雙淚垂（何非凡、芳艷芬），三十分，重播歌唱小說「山河情淚」。

二時，新聞簡報，倫理小說「三面媽媽」，三十分，粵語流行曲，誰會知道我心（鳴茜），你變了（鄭錦昌），憔悴的花（鳴茜），浪子之聲（鄭錦昌），不信媽媽話（鳴茜），負情的人（鄭錦昌），但願君休去（鳴茜），我爲你痴情（鄭錦昌），想他想他（鳴茜）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股行情及全日金銀指數報導，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，輕音樂，三十分，課餘談話。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，港九時事，三十分，「美容講座」，四十五分，時代曲，心裏的火花（海燦），負心的人（葉德嫻），懷念你（海燦），淡水河邊（葉德嫻），心上的人（海燦），我要等着你（葉德嫻）。

七時，新聞簡報，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「火封疑雲」，四十分，時代曲，花的夢（鄧麗君），月夜琴挑（楊燕），孤兒淚（鄧麗君），幸福（楊燕），媽媽我是好娃娃（鄧麗君），魂夢（楊燕）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續綜合性節目，三十分，秋燈夜語「爪鑿刮刮」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，天氣報告，（繼續良晨樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良晨樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良晨樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，新聞簡報，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所證券開市行情報導，婦女雜誌，（包括祝壽祝婚節目）。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多嘅十種股票及成交價位，保咁嘅喇，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導，時代曲，相思何時了（甄秀儀），不要離開我（崔萍），獻出心一顆（甄秀儀），獻出心一顆（甄秀儀），拾夢的（崔萍）。

十二時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多嘅十種股票及成交價位，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，時代曲，舊時情意（趙曉君），無可奉告（鐘玲玲），四季歌（趙曉君），曠查查（鐘玲玲），小窗相思（趙曉君），你怎能瞞過我（鐘玲玲），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情及上午金銀指數報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，絃歌寄粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報導，香港證券交易所今日下午股市行情報導，三十分，時代曲，愛情像春夢（麗莎），眼淚汪汪想起媽媽（陳琼美），讓我又在念（麗莎），小花夕陽下（陳琼美），別在作夢（麗莎），孩子不要哭（陳琼美），別笑我太傻（麗莎），一分一秒都甜蜜（陳琼美），想念你（麗莎），誰家母雞不生蛋（陳琼美）。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，你在那裡（南紅），少年愛姑娘（張小英），說不出的快活（南紅），我會放棄你（張小英），三十分，[illegible]半小時。

八時，新聞報告，天氣報告，體育雜談，三十分，工商管理「經濟學」。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，廿一點。

十時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂艸，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

綠邨商業電台

七時，滑奏音樂，三十分，重播烏龍信箱。

八時，節目預告，重播賽狗消息，三十分，天氣報告，閒話家常。

九時，重播股市入門，十五分，重播醫藥衞生講座，三十分，天氣報告，粵曲，苦盡甘來（芳艷芬、林家聲、梁醒波）。

十時三十分，天氣報告，粵曲，寶玉祭芙蓉（申風、蘇薇）。

十一時，喜事重重，時代曲，初戀特（姚蘇蓉），苦酒滿杯（鄺玨玲），男人的眼淚（謝雷），有什麼不可以（蓓蕾），狂戀（張美倫），心愛的馬（青山），再會吧櫻花（尤金），眞希奇（靜婷），三十分，天氣報告，麗史故事。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，大氣報告，武俠小說。

一時，時代曲，談情說愛，情意相投（黃元），我愛的是你，我等着你回來（利華），夢醒不了情，往事只能回味（沈秋鈴），情旅，寂寞的旅途（姚蘇蓉），夢薹娜，靜靜地輕輕地（韋秀嫻），三十分，漁民天氣，衛國音樂。

二時，股市行情，時代曲，一曲相思情難了（陳愛華），愛的陷阱（崔萍），再一杯杯甜蜜（謝雷），青青河邊草（劉韻），山南山北走一回（鮑立），幾度夕陽紅（姚蘇蓉），青春的夢（顧媚），三十分，天氣報告，現實小說「追」。

三時，粵語流行曲，行好運（洪紅），春之叫賣（鄭君綿、梅芬），皆大歡喜（合唱），娣娘（陳鳳仙），椰子夾酸菜（鄭君綿、金艷芳），明日更樂趣（周聰、梁靜），赤米黃粥一碟紅（崔妙芝），丑六壬（鄭君綿），難忘初戀（呂奇、苗嘉麗），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時三十分，天氣報告，股市行情。

五時，流行音樂流行歌曲，三十分，天氣報告，兒童節目，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，駿堅踪影，十五分，粵曲，魂斷蘇堤（冼劍麗），三十分，天氣報告，體育消息。

八時，音樂介紹，三十分，大氣報告，賽狗消息。

九時，股市入門，十五分，股市行情，三十分，天氣報告，粵曲，桂枝寫狀（李寶瑩、阮兆輝）。

十時，一段幽情（李少芳），三十分，南音演唱。

十一時，輕音樂，三十分，天氣報告，時代曲，團圓，情人（鮑培莉），午夜香吻（蓉蓉），睇情郎（蓉蓉），心上人，輕聲密愛（洪鐘），三個春天，馬騮姑娘（張露），落花時節（歡樂）。

十二時，是日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

八時十分，教育電視。

十一時四十五分，新聞及天氣報告，五十五分，今日菜譜。

十二時十分，麗的電視劇重播「烟水寒」（十三），四十分，[illegible]求偉略。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「山下奉文」日本紅星主演。

三時十五分，今日菜譜，三十分，新聞摘要及節目簡報，三十五分，英語長片「勒索驚魂」。

五時，小小樂園，三十分，童年樂。

六時，聰明笨伯，二十五分，學以致用，五十二分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，每日股市行情報導，三十五分，青春兒女。

八時三十分，花月良宵。

九時三十分，麗的電視劇「多綠」（十三）。

十時十分，今日新聞摘要，十五分，觀點與角度，二十分，國語長片「俏冤家」丁發、張萊萊。

十一時五十五分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

六時五十分，旅遊指南。

九時，音韻悠揚。

一時，教育電視。

三時三十五，日場電影。

五時，卡通片，十五分，啄木鳥卡通片，四十分，木偶劇場，五十五分，一家春卡通片。

六時五分，魔杖除奸，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，愛海情仇。

七時二十五，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，獨身漢。

八時，香港股市行情報導，五分，「職業特工隊」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，天涯客。

十時十五分，名片精選。

十一時三十五分，最後新聞及天氣報告，完播曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「龍虎雙俠」，四十五分，「中午新聞」。

一時，「英語講座」，二十五分，粵語長片「花斗」由周坤玲、鄧寄塵主演。

三時，「柔道女金剛」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「新聞簡報」，五分，「生的權利」，三十分，粵語長片「跨鳳乘龍」由任劍輝、白雪仙主演。

七時，「翡翠劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「榮寶之夜」，三十分，「雌虎雙雄」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導二十二分，「神探飛狐」片集。

十二時二十二分，全日播映度畢。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

十時五分，電視教育節目（五年級中文），二十分，電視教育節目（四年級社會），四十分，電視教育節目（五年級英文），五十五分，電視教育節目（數學）。

十一時三十分，電視教育節目（三年級社會），三十分，電視教育節目（五年級中文）。

一時四十分，電視教育節目（五年級數學）。

二時，電視教育節目（三年級中文），十五分，電視教育節目（五年級社會），三十分，電視教育節目（四年級數學），四十五五分，電視教育節目（三年級中文）。

三時五分，電視教育節目（四年級社會），二十分，電視教育節目（五年級中文），四十分，電視教育節目（四年級英文），五十五分，英語長片。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「動物世界」片集，五十六分，「影城快訊」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十五分，「港英澳中學代表問答比賽」。

八時，「萬能神探」片集，五十五分，「老夫老妻」片集。

九時二十五分，「諜海風雲」片集。

十時十五分，最後新聞報導，二十分，「星期三劇場」。

十一時二十五分，全日播映完畢。

海運　京華

兩院今晚十二點半

[illegible]

急先鋒飛車闖七關

日本空前賣座・特藝七彩

今晚午夜場　海運（十一點九）　京華（江湖門虎）

京華 中午十二點：何日再吻君！　王羽　崔萍

漁艇避風供應轉減 鹹水魚蝦 疎俏市價扳高

泥班紅魚泥膠牙帶馬頭提升四角至一元八角 大花蝦高成廿二元，正流中蝦十三元，鯇魚大魚鱅升四角至八角。

（特訊）本港副食品市道，昨（九）日由於颱風娜拉影響，海外波浪洶湧，漁民返港避風，漁民作業受阻，魚蝦供應略告減短，價格挾疏報升。

據市場消息透露：週日三號風球高懸，遲來的十月風姐娜拉，堅勢甚大，風力強勁，海外波浪洶湧，漁民作業受阻，提早返港避風，鮮蝦昨日已無新貨運到，較粗蝦艇存盤相當，價格尚能企穩，後市或會有所變動。一般零售價大致如下（每斤計）：大花蝦二十二元，正流中蝦十三元，隔流中蝦十一元，廠蝦九元五角，狗蝦八元八角，黃蝦五元六角，紅蝦三元二角，白蝦二十元角。

至於鹹水魚供應，原已感疏短，今遂風暴，更漸疏勢，價格急升，泥斑肉上升一元，紅魚肉升八角，紅魚柳升一元八角，泥膠肉升四角，牙帶升五角，馬頭升六角。其他鮮魚也極其俏硬。零售價格如下（每斤計）：泥斑肉十九元，紅魚肉六元八角，紅魚柳十元八角，泥膠肉六元四角，紅衫六元四角，白鯧九元六角，英鮨十一元，黑鮨五元六角，瓜核鮨四元，酒牌鮨四元八角，水晶鮨四元二角，馬頭七元，黃花九元六角，牙帶三元二角，門鱔三元六角。

淡水魚類各途來貨不多，挾疏全面報升，五天來企定的鯇魚也上升六角，鯇魚及大魚的升幅尤巨，鯇魚上升一元四角，大魚則漲八角。零售價格如下（每斤計）：鯇魚十一元，大魚七元二角，鯪魚五元四角，鱅魚二十四元。

武田製藥	二四〇
衛材製藥	四一〇
資生堂	一〇一〇
日本石油	二五八
國民收銀機	四七五
小松製作	二八九
日立製作所	二〇四
日本雜器	一九五
富士通訊	二六八
新力收音機	四五二〇
東京電化	八九〇
石川島造船	二〇三

三井造船	三七〇
三菱重工	一九一
豐田汽車	六二六
東洋工業	三三一
本田汽車	六二一
永大產業	五〇七
大日本印刷	三四五

三井物產	三九二
住友銀行	五六九
三和銀行	五四五
野村證券	六〇二
三井不動產	四三〇
三光汽船	一一〇〇
藤田觀光四	一五〇

日元續浮動 暫無意改變

（特訊）東京九日電：日本大藏相愛知揆一星期二在內閣會議上說，日本至低限度仍暫時繼續浮動日元，並無計劃在最近將來固定日元匯率，或改變目前的浮動制度。

日本去年把日元匯率由三百六十日元兌一美元，升至三百零八日元兌一美元。由於二月間開始浮動日元，目前美元約值二百六十五日元。（愛明）

原料供缺技工難僱 電池廠產銷陷困境

廿七家廠，逾半數已停工，首七月出口值不足二千萬元，較去年續減百分五。

（特訊）今年本港乾電池製造業同樣亦受原料供應困難，工人難僱及鄰近地區出口競爭等不利因素打擊，以至陷於困境。

據勞工處統計，截至去年十二月底，本港已登記的乾電池廠有廿七家，但到了今年六月則只餘下十二家，半年內減少了一半有餘。又該行業工人目數在去年十二月是二千四百九十三人，今年六月勞工處登記的工人數目是二千二百八十九人。從以上的兩組數字顯示出小型的乾電池廠，因經營困難而紛紛關閉，工人分散到大廠去或從事其他行業。

據該行業人士稱，本港製造乾電池的原料大部份多來自日本，製成品除供本港電子廠及本地市場外，其餘的運銷並界各地，尤以運銷英美為最大宗，近月來，由於日本原料供應不足，船期及付貨日期不準，部份大廠因為有貯備原料，故影響尚不久，唯是其他的小廠卻不能維持生產了。

至於該行業的工人，據廠家表示，由於製乾電池的工作比較髒，一般青年女工都不願意做，因此要請一些年紀較大的工人，工作效率相然是比不上年青的。此外，鄰近的台灣及南韓等地的工業已趨發展，條件亦較香港為優，使部份本地廠家被吸引前往投資或索性將工廠遷往當地，無形中本地乾電池出口便受打擊。

根據統計數字指出，去年一月至七月本港乾電池出口總值為二千零四十七萬一千四百一十八元，今期同期內的出口總值是一千九百三十一萬四千九百五十八元，減少了百分之五。

本港製造的乾電池有多種，計有電筒電池、收音機電池及方型電池等。至於上述的多種電池外國亦有輸入，其中以日本為最大宗，其次為中國大陸，近年台灣亦有乾電池運銷本港。

東京股市反覆不定 再跌十六點 終破四千五百點大關

（特訊）野村國際（香港）有限公司十月九日接東京野村證券株式會社特電稱：

東京股市市況仍見反覆不定，交投略有增加，前半市，市勢表現疲弱，賣盤充斥市場，買家則因循不前，做價不斷下降，道瓊斯平均指數下跌至四千五百點以下，至後半市，市勢轉穩，買家趁低吸納投機股，再度活躍，如三井油化，厚木尼龍，日本油脂，遊漁業，協和發酵等。道瓊斯平均指數收市為四千四百九十三點三六，較前日下跌十六點二六，新市場指數則下跌一點四八，收市時成三四一點二五，全日交投共成八千五百萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	三九七
平和不動產	五七〇
味之素	三三八
錦綸相機	二五一
三越百貨	五三三
東海保險	五〇〇
三菱地所	三〇三
日本郵船	二五三
帝國石油	二八二
鹿島建設	二八九
熊谷組	四〇六
大和屋建設	四〇五
卡路里士食品	六八〇
鐘淵化學	三一五

韓首八月統計 外貿赤字 八億美元

外匯儲備九億七千萬美元，增幅百分十四。

（特訊）漢城九日電：南韓經濟計劃局的官員今天說，今年首八個月，南韓對外貿易有赤字八億五千萬美元。

這些官員說，在此期間，出口總值達十七億七千萬美元，進口總值達二十六億二千萬美元。

他們把貿易上的赤字歸因於製造設備進口增加，以及國際市場上的原料價格上漲。

他們還透露，政府的外匯儲備，八月底增至九億七千萬美元，比去年同期增加了百分之四十。（愛明）

緬甸廿年經濟計劃 提高人民生活一倍

（特訊）仰光九日電：緬甸總理尼溫宣佈一項二十年經濟計劃，旨在把緬甸人民的生活標準提高一倍。

官方的緬甸通訊社說，尼溫昨天在緬甸社會計劃黨第二屆大會開幕時作此宣佈。該黨為緬甸唯一合法政黨。

該社說，尼溫還在大會上就國際貿易及貨幣問題作報告。（愛明）

美鋼鐵接滿明首季產額 展望來年全面需求益大

大廠依分配計劃續接受新訂單

（特訊）西德堡消息：若干經濟學家預測明年美國經濟將衰退，但是這種說法很難使美國鋼鐵業信服。

大鋼鐵製造廠的銷售職員說，對他們產品近乎全能量的需求將繼續下去而不虞減縮。當今錫鋼需求，在從今年一直型鋼品的平穩鋼品轉向重，錫鋼品的趨勢時，展望來年全面需求尤較今年為大。

一位美國中西部的鋼鐵製造廠說，它的訂單已經接滿明年第一季，所有鋼品市場需求均甚強烈，該公司預見一九七四年鋼鐵需求的飛躍就像天文數字一樣龐大。

一家大鋼鐵廠的高級銷售職員說，我記不得多少年前有過這樣好的遠景。明年，即使在交通方面有下降，我們預見汽車交運量將下降百分之十五，但是還能夠交運我們所能生產者，因為我們能以其他生意代替。

其他的鋼鐵廠證明，即使底特律今年剩餘時期的需求頗受抑形容為相當強烈，但是汽車生意的未來的展望是走下坡。然而，他們倘明白萬輛的話，即表示銷售量減少一百輛的話，即表示鋼鐵交運減少大約兩百萬噸，而且將因為小型車輛吃香，交運將稍減，但這將因為資本財製造者的大量需求而補償有餘。

不過一間大鋼鐵工廠說，除非長期的汽車製造業罷工，它相信十一月，將是歷史上交運汽車製造廠最多的一個月份。

同時美國鋼鐵廠的明年工廠和設備支出計劃商實的估計，商業數字是百分之十三，二十五，因素在內將高達百分之十五，他們說目前的訂單正在開始為這個市場產生出力量來。

一家鋼鐵廠職員說，我們的平板和建築用鋼品訂單正在劇增，那是資本財支出增的跡象。

目前鋼鐵廠已經不能建立存量，不論其為半製品或成品。因此，且它們的機械因保養而必須停工時，將面臨可能的缺貨。

一位鋼廠銷售職員說，一九七四年鋼鐵業將能交運它今年交運的百分之八五或九〇，我們期望這個市場可望吸收明年汽車訂單的任何減少。

一位鋼鐵市場分析師說，鋼鐵生意的重點是在公司資本財支出。這方面已經不景氣好幾年，但是他又說，因為許多部門經濟正在接近實際能發展，若有足夠的資金用於工廠現代化和擴張，則此生意將必機維看好與上升。該分析師說，每個人都知道我們需要更多各式各樣的產品。

因為它沒有存貨，即將使用明年的交貨或許在一億〇五百萬噸上下，略少於今年創紀錄的一億〇九百萬噸。

一位經理人說，鋼鐵消費者亦未能建立任何貯存，因此經常在大量需求持續期間造成運輸阻塞的可能，將為若干鋼鐵廠帶來真正煩惱。因為目前消費量是如此之高，下個月若干鋼鐵使用者很可能面臨他所說的「危險缺貨」。

但是，其他鋼鐵廠說，他們為了防止這種困難的可能發生，已經預先盡力而為，能夠運輸多少，則接受多少的訂單，以免到時發生無法交運情事。

事實上，美國各大鋼廠依照各種分配計劃，正在繼續接受新訂單，他們今年大部份時間都不得不這麼做，因為市況轉趨格外強烈。一家鋼鐵廠說，它計劃繼續實施分配計劃至少到一九七四年第一季為止，另外一家說要實施到一九七四年年中，而第三家鋼鐵廠則說，他們已經不得不實施分配計劃到明年下半年。

日向大陸購 糯米三萬噸

（特訊）東京九日電：日本農林省今天宣佈，中共已同意向日本出售三萬噸糯米，由今年十二月至明年三月交貨。

農林省說，一個日本代表團已和中共一個訪日代表團已達成這項協議。價格和合約其他條件將於稍後商談。

去年日本向中共購買了四千噸糯米。

農林省說，今年日本正和美國商談，由美國輸入糯米七千噸。

農林省說，今年日本糯米產量可能達五十七萬或五十八萬噸，需求量估計為六十二萬噸。（愛明）

紐約股市買意昂揚 中東戰事未阻升勢

第一小時跌十點後，收市反升六點四，交投近一千九百萬股。

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接該行專電報導紐約股市如下：

中東戰爭的爆發，使週一股市開市時下跌，但在午間股市回升，收市後上升，成交相當多，一位分析家稱，開市時的下跌，投資者認為股市趨勢上漲，他們相信任何微少的調整，均是一個乘低吸入的機會。

若干分析家表示，華爾街人士感到鼓舞，因為有跡象顯示大國希望以談判來解決糾爭，而非武裝的干涉，國務院發言人麥哥羅士基稱美國已與中國及蘇聯形成一個共同的興趣，努力中止以色列與阿拉伯之間的戰斗。

在第一個交易小時，杜氏工業股指數下跌十點子左右，收市後上升六點四〇，為九七七·六五，紐約股市指數上升〇·二六，為五九·六〇。上升股票超過下跌的大約三百種，成交共一千八百九十萬股，上週五為一千八百八十二萬股。

杜琼斯工業股平均指數收市於九七七點六五，上昇六點四〇，鐵路股收市於一八三點五七，上昇〇點二三，工用事業股收市於一〇三點八二，上昇〇點八〇。

當日交投的股票有一八〇七種，上昇的股票有八八四種，下跌的五八四種，無變化的有三三九種，創本年度新高價的有一〇七種，新低價的有三種。

全日交投共一千八百九十九萬股。

紐約股票　十月八日　△漲　×跌

道瓊斯指數	
工業股	△九七七·六五
鐵路股	△一八三·七五
公用事業股	×一〇三·八二
成交股數	一千八百九十九萬

股票收盤價	
美國電話	五一·三七五
亞納銅礦	一四·七五
波音飛機	二〇·二五
寶樂夫電算機	二七·一二五
克雷斯勒汽車	二五·六二五
高露潔棕欖	三三·五〇
陶格拉斯飛機	二一·七五
杜邦化學	二〇二·五〇
柯達照相	一二九·六二五
美寶照相	八八·五〇
福特汽車	六二·〇〇
萬國寶通銀行	四五·八七五
通用電器	六六·五〇
通用食品	二七·八七五
通用汽車	六七·〇〇
好時年輪胎	二四·〇〇
萬國商業機器	二六一·七五
萬國農具	三五·一二五
萬國電話電報	三八·〇〇
洛歇飛機	六·一二五
美高梅電影	一八·一二五
孟山都化學	七五·二五
摩托路拿電子	六五·三七五
國民餅干	四六·七五
國民收銀機	四三·二五
泛美航空	七·二五
派德西藥	[illegible]
保樂萊相機	一一八·五〇
路華濃公司	七三·五〇
雷諾斯五金	二一·五〇
雷諾斯煙草	四七·〇〇
施雪伯百貨	九八·六二五
新澤西汽油	九三·六二五
環球航空	一四·二五
聯合炭化	四一·三七五
聯合太平洋鐵路	七二·七五
美國鋼鐵	三四·七五
西屋電器	三八·八七五
哲洛士影印	一四〇·〇〇

利必高業務續進展 淨值荷幣四十億盾 中期息七盾另紅股

利必高，利來高上一次的中期報告，對國際貨幣動盪，予以評述。自本年五月一日起迄至九月一日為止，該項動盪情況，仍在沿續中。一如事前所料，美金果然又趨低落。但出售期貨美金時平均售價為荷幣三盾二毫八分。其後再行購入時，其平均購價為荷幣二盾五毫八分。到目前為止，該項期貨交易，幸已完成。

由於美金及美股均告下跌，該公司在美國之投資只佔百份之二十六，比先前之百份之二十七點為減少。但在過去數週，經過詳細考慮，又趁低購入若干美股。其次，美金下跌也影響其他具有國際性的荷蘭證券價格，這一點極應重視。因為這些荷蘭公司的盈利預測，可以列為前景良好，甚至非常良好的。

在上述的一段時期內，用荷幣來比較的話，那末，日金值下降了百份之十。可是由於日本證券價格的上升，幣值方面的下降，已經獲得補償有餘。所以，在日本方面的投資，即使以荷幣為計算本位，其間顧的幅度，仍然局限在合理範圍之內。至於西德的情形，那就完全不同了。在上述時期內，西德馬克不斷上升，迄至上述時間的最後階段時，對荷幣來說，西德馬克計已上升百份之十一，由於及時購入數量可觀的西德證券，所以西德馬克升值，曾為該公司帶來了利潤。在較早時期，該公司將所持英國證券，高售出。現在又趁英國證券下降之時，補購了一部份。補購的證券，都是經過精心挑選而決定的。

為了便於說明利必高集團優良起見，已經編就一份詳表，將所持有的二十五項數字最鉅的投資對象，全部列出詳加分析。自一九六八至一九七三年的盈利增漲情況，以及預測一九七三年的盈利增漲情況，亦予列出。分析之後的結果，足以說明利必高潛力充沛，前景光明。

七三年九月一日該公司資產淨值超過荷幣四十億盾。為應各國投資人仕的需要，通過各地證券交易所，先發出利必高一，二六二，二一二股。在本年九月一日共計一千八百萬股。全部已經發出的股份。

本年中期息每股計荷幣七盾。擬將七四年三月間，自溢價儲備提撥中派發紅股，但股東亦可選擇改發現金紅利。

中東戰火爆發 貨幣匯率無大變動

（特訊）倫敦八日路透社電：儘管美元對大部份主要貨幣的匯率都略跌，但中東戰爭對星期一世界貨幣市場的影響較少，金價再次衝破每盎斯一百美元的水平，最早定價時，金價為一百零二點二五美元，上升了三點七五美元。但星期一下午，金價回跌至一百點七五美元，跌了一點五美元，經紀人形容這是對最早上升的一種技術性調整。

市場平靜的一個主要因素是，星期一是美國的公眾假期，限制了黃金和外匯交易的活動。在倫敦外匯市場，美元的收市價格為二點四一二五馬克，（星期五的收市價為二點四一二二五馬克），三點零一三七五瑞士法郎（星期五為三點零一八瑞士法郎）。但英鎊兌美元卻上升了，每英鎊兌二點四一二五美元（星期五為二點四一三零五美元）。

滙豐銀行外滙牌價

（十月九日）

	電匯 賣出	電匯 買入	信匯 買入
英鎊（每英鎊兌港元計）	12.310	12.210	12.160
（以下為每百元兌港元計）			
澳洲元	767.90	751.75	749.75
加拿大元	512.40	502.95	501.30
西德馬克	214.55	209.60	208.70
荷蘭	206.40	201.15	200.50
法國法郎（C.）	122.55	119.40	119.00
法國法郎（F.）	120.30	117.05	116.65
意大利里拉（C.）	0.9185	0.8955	0.8930
意大利里拉（F.）	0.8735	0.8495	0.8470
馬來亞元	224.60	218.65	218.05
紐西蘭	764.30	743.90	742.05
星洲元	221.15	215.05	214.45
南非蘭特	771.35	755.20	753.15
瑞典	123.70	120.55	120.00
瑞士法郎	171.80	167.45	167.00
美元	510.25	506.15	504.[illegible]
比利時法郎（C.）	14.035	13.715	13.675
比利時法郎（F.）	14.070	13.715	13.675
婆羅洲元	221.20	215.10	214.50
錫蘭盧比	80.20	78.30	78.05
丹麥	91.60	88.90	88.65
印度盧比	66.70	64.75	64.55
緬甸幣	107.50		
挪威	94.75	91.75	91.[illegible]
巴基斯坦盧比	52.50	50.85	50.70
日本元	1.9475	1.8985	1.8925

英鎊遠期電匯

	賣出	買入
一月	12.310	12.115
二月	12.270	12.040
三月	12.215	11.935
四月	12.160	11.840
五月	12.110	11.755
六月	12.060	11.6.0

美元遠期電匯

	賣出	買入
一月	510.25	503.75
二月	509.75	501.75
三月	509.25	499.75
四月	508.75	497.25
五月	508.25	495.25
六月	507.75	493.25

飛利浦公司投巨資 在港建小燈泡廠

世界最大電子公司之一，荷蘭飛利浦香港直屬機構，飛利浦香港有限公司董事兼總經理薛倫宣佈，該公司擬在港建一規模龐大的小型燈泡（電珠）廠。此新廠設於葵涌，將耗資港幣千餘萬元，設備現代化，全部採用最新自動化機器，規模之大冠全港，預料於一九七四年三月間開始生產，初期每年總產量約為一千五百萬個。

該廠將僱用訓練有素的技術人員三十名，其全部將在本港聘請，其中大多數將獲派往荷蘭在飛利浦國際訓練中心接受廣泛的訓練。

對該公司的建廠計劃，工商署曾給予大力支持，認為對本港出口貿易必大有裨益。

飛利浦香港有限公司在港經營已有二十五年歷史，現有員工逾二千人。新廠為該公司在港開設的第三間工廠。

隨着新廠之開設，該公司在港的投資亦將因之大大增加。

泰國米碌 三千噸輸港

（曼谷八日電）泰國上週末前已決定把一千噸一級白米售給新加坡，可是，商務部及檢查局同時把最初分配給新加坡的一級米碌一萬八千噸減成為一萬噸。將輸往科木蕈島（五千噸）及香港（三千噸）。

埃思斯公司主辦 澳洲地氈及傢俬展覽

澳洲駐港高級商務專員麥強能宣佈，首次由本港公司假座澳洲商務處新設之展覽廳舉行之展覽會，將由本月十六日星期二開放。

麥強能先生表示：「是次澳洲地氈及傢俬展覽會由本港公司首次主辦，展品之形式自與以往由澳洲舉行之展覽會有顯著的分別。「展覽會由埃思斯（香港）有限公司董事長，卡柏勵先生主辦，展品特別適應本港市場需求。展出期間歡迎各界人士參觀。」

最具特色之展品將為澳洲優佳有限公司製造之塊型地氈。澳洲商務處展覽廳現已鋪上優佳塊型地氈，其中四分之三地氈將換上優佳公司最近製成之十一款花式。除普通方塊地氈外，優佳公司並推出新款幾何圖案面世。

展覽會將同時展出金學傢俬公司各款美觀耐用之「組合」傢俬、澳洲HANDICRAFTS公司之名貴傢俬及各款套裝裝飾品及裝飾布帳等。

房屋司黎保德將於下週一主持是項展覽會開幕儀式。

展覽會將由本月十六至十九日，每日上午十一時至下午六時開放，歡迎各界人士到場參觀。

德匯回軟 法匯報堅

（特訊）昨日（九）外匯市況，加匯報高五一二·四〇，即在加交一百加元在港兌五百一十二元四角，多兌五角，德匯報低二一四·五五，即在德交一百馬克在港兌二百一十四元五角半，少兌四角，荷匯報低二〇六·四〇，即在荷蘭交一百盾在港兌二百零六元四角，少兌五仙，法匯報高一二二·五五，即在法交一百法郎在港兌一百廿二元五角半，多兌一角，瑞匯報高一七一·八〇，即在瑞士交一百法郎在港兌一百七十一元八角，多兌一角半，日匯報企一八九·〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百八十九元，台匯報企一三二·〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百卅二元，坡匯報企二二一·〇〇，即在馬交一百坡元在港兌二百廿一元。

山一證券東京專電 檢討東京股市一週情況

發展西伯利亞談判為最注目事件

（特訊）據山一國際（香港）有限公司接東京山一證券公司專電檢討過去一週來股市如下：

週一（十月一日）早市日元單位關連股受搶購。但午市股價停升，道瓊斯指數下跌二四點四一，收市四五八二點七七。

週二（十月二日）買家集中日元單位關連股。道瓊斯指數上升二三點七六，新市四六〇六點五三。

週三（十月三日）買家指向日元單位關連股，國庫投資關連股和非鐵金屬股，道瓊斯指數上升三七點一六，收市四六四三點六九。

週四（十月四日）觀望態度呈現，小量拋售使道瓊斯指數下降二四點六七，收市四六一點〇二。

週五（十月五日）消息傳來日本銀行將於年尾再收縮銀根。道瓊斯指數收市四五六二點一三，下降五六點八九。

週六（十月六日）因股價下瀉買家出現，股市輕微上升，道瓊斯指數回升二點一六，收市四五六四點二九。

本週日蘇領袖談判發展西伯利亞問題為最受注目事件。東京股市自九月最低回復四千六百後，料將徘徊而待機再起，故現時低潮為低價入貨之時。東京山一證券公司提供股票如下：三井油化（三四〇）新日鐵（一六一）日本礦業（二二一）三井造船（三五八）日本郵船（二四八）三菱化學（一五三）

渣打委任 署理九龍經理

渣打銀行香港總經理梅大衛先生昨（九日）宣佈，韋爾基先生經已受委任渣打銀行署理九龍經理。韋爾基先生將主理渣打銀行九龍及新界各分行之業務。

圖：新近受委任渣打銀行署理九龍經理韋爾基先生近照。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁尚希讀者留意

利舞台
映期無多 未看速看
今天五場
打破粵語片傳統觀念！創超理想最高收入紀錄！
七十二家房客
楚原導演 邵氏紅星 電視藝員大集會 七彩闊幕 中英文說明

萬年大戲院
九龍慈雲山毓華街 TEL 264402
今天一映 七彩趣劇狂笑喜劇
12.30 2.30 7.45 9.45
傻瓜大鬧西班牙
原班人馬合演
明天橫衝直撞大鬧星馬
早場十點半 戲迷奇遇記 林鳳
五點半 七彩 橫衝直撞入桃源 路易狄芬尼

CITY HALL REFERENCE LIBRARY
10 OCT 1973
CITY HALL

華僑文化

十位青年男女畫友 十三日起聯合畫展

在大會堂正座二樓舉行

青年男女畫人，乃是王子分、黃幼俊、王柏泉、莫桂森、司徒金爾、鄧旭文、洪德力、鄭高華、衞暖堂、徐傑等十位，其中有曾經舉行個人畫展，及參加團體聯合畫展者，都獲得有價值有成功之一致好批評；且各具聰明，均能發揮其藝術天才性格，以收志同道合，相與作切磋研究之討論，互相益友。此次以積存習作頗多，遂約同舉辦作品聯展，與社會人士，並請益於藝壇前輩，藉收評導之教益。聞已定本月十三至十五日，假大會堂正座二樓聯同展出云。

「人像」王子分筆（十人畫展，本月十三日起，在大會堂正座二樓舉行）

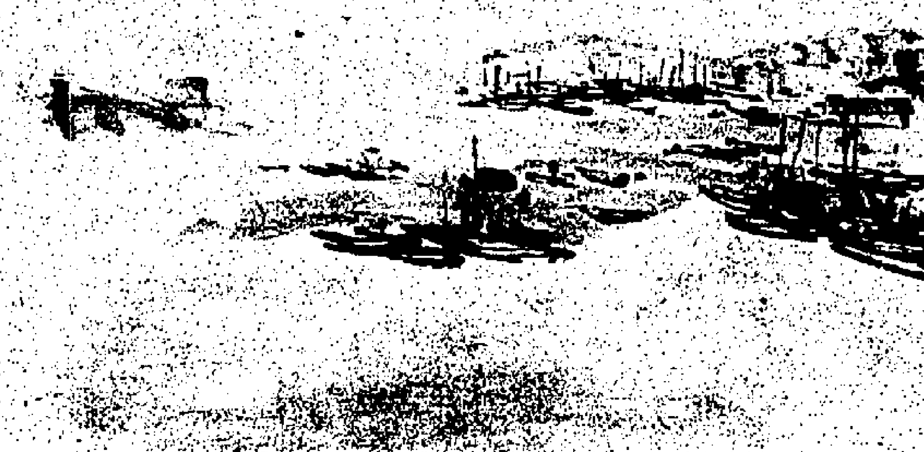
宗教文化研究班 本月十二晚授課

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社與宗教文化學會，為闡揚宗教精神，恢復人類良知；響應政府除滅罪惡運動，特舉辦宗教文化研究班。免費招收學員。頃悉，該班定本月十一晚八時，舉行開班典禮，十二晚八時授課由珠海書院教授周慎宇「墨學要義」。十月十七日，該班請珠海名教授溫心園講「孔子的宇宙觀」。上項研究班，免費招收學員。凡於宗教學術感有興趣，素願研究者，亦歡迎旁聽。學額有限，報名宜速云。

嶺海藝專校舉行 兩陳近作觀摩展

香港嶺海藝專日夜校，近先後舉行多次講座及欣賞。計有：徐悲鴻生平及其作品介紹，「齊白石作品選」，西洋名畫欣賞等，均由導師講解，同時並展出原作，複製品，衣料及幻燈片等，作為輔導參考。甚受學生歡迎。該校現正舉行陳楚鴻，陳紹棉近作觀摩，展品均為最近旅行寫生新作，有油畫、水彩、速寫等，即日起至本月廿日止。展出時間由星期一至六：每日下午六至九時，歡迎參觀指導。校址：灣仔齊士打道一七三號二樓。

（香港美專校慶音樂聯歡晚會，陳海鷹（黑衣，右第一人）校長與音樂家們歡談）



「青山一角」（風景）王柏泉筆（十人畫展，本月十三日起，在大會堂正座二樓）

「貓」衞暖堂筆（十人畫展，本月十三日起，在大會堂正座二樓舉行）

盤古雜誌座談 智利政變真相

智利近發生了政變，這政變為什麼發生？它，反映了什麼問題？又提供了什麼歷史教訓？為了找出這些問題的答案，盤古雜誌，特辦公開座談，由數位大專師與同學主講，內容包括：阿連德上台的政策與後果，美國對智利經濟封鎖與拉丁美洲革命形勢與理論，阿連德路線失敗的教訓。本月十四（星期日）下午二時，在港大學生會堂舉行。

高其佩作指頭畫（王世昭書法鑒家藏書畫，現展出大會堂八樓）

「馬」鄧旭文筆（十人畫展，本月十三日起，在大會堂正座二樓舉行）

豪華 快樂 金門
速看勿延
神鷹敢死隊
兩天 片約保留最後
·五場聯映·
聯美十五週年金禧紀念作
跳躍大投彈！敢死稱英雄！
六三三敢死隊 美姚

金毛虎 大衞麥卡林 大傑作！
空中英雄
神勇行動遏止了毀滅英倫的計劃！
United Artists

豪華 快樂
後天 兩院隆重獻映
仕高影業公司發行。歐陸出品帝俄時代背景抗暴鬥爭超級巨片
英雄壯志。豪傑雄風 可歌可泣 盪氣迴腸！！
浴血太陽谷巨星：麥戴蒙 充滿活力得意傑作！
美艷女星艾娜納 英俊生角法蘭花留 性格巨星基利威遜 合演
聖彼得堡雄獅：擋不了澎湃的反暴怒潮，震撼騰躍神龍 象徵新生革命一代！
豪傑雄風

THE LIONS OF ST. PETERSBURG

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

香港法律彙編
華僑日報出版
香港法規全備 全書分四巨冊
全套四百元
本報讀者八折優待

香港 皇后 皇都 永華 福星 九龍 麗聲 金門 聯邦 國寶 寶聲 油蔴地 國際 華都 元朗
英雄四散重聚幾難
國片影壇女強人 歐美猛讚功夫女
拳脚犀利。茅瑛 大顯威風
明天五場首映
早場十二時半
這一邊 茅瑛 田俊 林蛟 李昆
那一邊 白鷹 陳觀泰 白彪 金童
咁大卡士 得之不易

西雷東轟頂
THUNDERBOLT
GH 嘉禾貢獻·最佳影片

京都 文華
明天 兩院盛大聯映
聯美公司千萬美元金歷史戰爭龐大製作！
預售戲票 火速定座
戰爭場面 遠赴阿根廷原野拍攝 空前壯觀
伊士曼彩色
哥薩克英雄：聚殲波蘭騎兵歷史彪炳戰績
影帝 尤伯連納
英俊小生 東尼寇蒂斯
美艷女星 嬿絲汀高芙曼
暨逾萬演員空前盛大演出

UNITED ARTISTS
千軍萬馬 大野塵兵 雄師浴血 悍將圍城 漫天烽火 英雄用命 貴女痴心 虎父無情 壯說至烈 哥薩克兵
動用影史以來最大人力·財力物力 為影壇寫下紀錄！
烽火霸王
名導演：李湯遜 畢生力作
男女歡 父子情 民族恨 國家仇
情感複雜 描寫細膩 人物性格 刻劃入微
放目今日影壇 何曾有此好戲！
TARAS BULBA

花邊雜文　·千·

台北與亞洲杯籃球賽

台灣的女子籃球隊「亞東」，在歐洲戰績輝煌，此刻她們在葡萄牙比賽，仍是所向披靡。我是中國人，對任何中國人所做的露臉的事都表高興，上月，大陸上羽毛球隊訪問日本時以壓倒優勢狂勝主隊，我亦為之雀躍。馬尼拉將展開亞洲男子籃球賽了。

台北的「中華」隊已開始集訓。上屆在東京舉行時，「中華」隊成績平平，由日本掄元。但「中華」隊是九個單位中體型僅次于日本而列第二者，以人口來作比例，「中華」隊的體型可算優秀，據說這次比上次還稍高些。

籃球是「長人運動」，亞洲黃種人要與白人，黑人比是困難的，曾有「亞洲籃球王國」之稱的菲律賓，體型不能與日韓，台灣比，近年，菲律賓籃球聯賽中，若干隊伍中都有外籍人士，什九是美國人，由他們擔任中鋒，菲律賓本國人的籃球員中，要找第一個雷沙加卻難了。他是菲律賓還稱「亞洲籃球王國」時的主將，身高六呎三吋半，「中華」隊中，有三個比他高了，中鋒程依大概是六呎六吋吧！

台北方面不認為今年日本可以蟬聯冠軍，因為他們不如上屆之得地利與人和，他們的技術不如「中華」隊，祇憑氣力。「中華」隊祇能在集訓時苦練，氣力上進步後，當能打敗他們，台北認為技術上祇有菲律賓較好，菲律賓氣力普通，而體型不如「中華」隊，「中華」隊可佔此點便宜，馬尼拉華僑多，也可以在場上助威，加強「中華」隊士氣，因此「中華」一隊是可能奪標的。

我有一個朋友對台灣體育界熟悉，他說：「台灣籃球員體型與個人技術兩者的平均分數上，氣力勝菲律賓，戰略方面為差，這是由于沒有「現代化」的教練，霍劍平是永遠跟不上菲律賓教練的，台灣籃球應該重金禮聘美國教練，這樣，才能進步得快，台灣青少年體型與日本一樣高大，遠勝香港，如果大力提倡籃球，排球，都有前途，台灣祇為沒有一些踢足球的傳統，要是真正提倡足球，也有前途，踢現代足球的「衡擲波」，香港沒有條件，因為球員太「細粒與單薄」，台灣就決不在日本與韓國之下。台灣青少年體型好，是由于社會經濟在成長，農村方面尤有進步，所以營養好，而九年前的「國民學校」中都有體育設備，而功課方面亦非填鴨式教育，所以若干中學男子籃球隊中，也易找到達到六呎球員呢？」

新的時代　·何行·

琳達是敷衍這二位太太，碰到羅太和鄭太談鋒極健，她們直到咖啡喝好，才告辭而走，鄭太還對穆人傑看看笑對琳達說：「有時我們鄭先生出門，我有什麼派對要參加，請穆先生來作我男伴了。」「你想請穆先生代表你鄭先生？」羅太在旁笑說：「那琳達豈會答應？別的可以，這個不行。」「沒關係，我家穆先生舞跳極好，他亦極喜歡跳。」琳達笑笑說：「我又忙，是沒有功夫陪他跳舞，你們來邀請他行！誰說不行？」

送走二位太太，琳達回來笑對穆人傑說：「我看你樣子似乎有點不耐煩了，這兩位太太是較年富一點，她們倒是我這服裝公司大主顧，每年化在這上面是太多了，鄭太的鄭先生一年要出門七個月，他在雅加達，馬來西亞和泰國都有家，常時飛到外埠去的。羅太太的先生年紀差了一半，羅太二十二歲嫁羅先生，這時羅先生已是五十二了，相差三十年，今年羅太三十四，先生六十四，大家稱呼羅先生為竹籤精。」「那意思是太瘦了。」穆人傑笑說：「想得出這樣的外號來，亦是有趣的。」

「有時太太們在一起，說起粗口來，亦是致人吃驚的。」琳達搖搖頭說：「我們羅太是竹籤精製造者，羅先生本來很肥的，自娶了羅太後就瘦得皮剩骨了，大家說羅太一定是姓潘，是潘金蓮的後裔，才會有資格使她羅先生變成竹籤精，有時開玩笑，直接叫羅太為「淫婦」的。」

穆人傑笑笑說：「我是想到三個女人便成墟，這句話，我沒有不耐煩，看鄭太和羅太樣子，是不大正經，看來她們的私生活不一定會嚴肅的，她們眉梢眼角，是專門引誘男人一樣的，你還是少和她們往來好。」琳達笑了起來說：「你是怕我會和她們一起，帶壞了我？這個你放心，是不會的，我是比她們狡猾得多了，她們要和我比，我在這方面的經驗和手段，要比她們高明，我是黑色，任何顏色染不上我，我卻不必為這些太太擔心，我碰到的太太們，是一點不懂的老實人，反倒是無法可施，[illegible]」穆人傑笑說：[illegible]

虎躍龍騰

文：章孝信　畫：楚子

三六〇：夜搜旅店

一羣人馬出門來到，分有幾路，到處搜查，其實是這種玩意，以前也有的，名為搜查，實是去發財，他們最愛是到各處的旅舍搜查，為的是那些旅舍，來往客人多，出了事，這算是客死異鄉，容易掩飾。

當下來人分路走了，出林虎與趙彪兩人帶了十多個兒郎來到大街上。不少官兵與出林虎混識的，出林虎等人由大街折入了橫街。街上沒有行人，民居都關門了，店舖也熄了燈光，倒似是全城的人都任由宰割。出林虎道：「那邊有一間旅舍，我們去查看。」他把手一指，果然見到前邊不遠前掛了個燈籠，趙彪道：「這是規矩，縱然是宵禁，燈籠也不能吹熄。」出林虎道：「我知道這一間小旅舍，門口雖小，生意卻大，不少來往客商。」趙彪道：「既然如此，機不可失。」出林虎道：「不過要仔細才好，我與你在城中甚多熟人，千萬不要給人家說閒話，我們的面皮不比那些官兵。」趙彪笑道：「這個當然。」他已開步上前了，帶了兩個兒郎，便來敲門。應門的戰戰兢兢問是誰，趙彪道：「來搜查，快開門。」內裏的人如何敢違，只好把門開了，趙彪闖了進去，把刀子一晃道：「內裏可有可疑的客人。」他如此問，等于沒有問。店主人忙道：「都是正當商人。」趙彪道：「老子不相信，要搜一搜。」

店主人道：「好漢是從什麼地方來的。」趙彪不過一般武師打扮，又沒有官兵相隨，難怪老店主有此一問，趙彪把手中刀一揮道：「別多管。」左手一推，把店主人推後了幾步，他帶了兒郎便走進旅舍來，旅舍中的房間都已掩上了門，內裏也沒有燈光，倒似沒有人居住，趙彪心想，這些人都怕得發抖，如何敢走出來，眼看到處都是金銀，隨意可拾。他心下一喜，道：「老子來搜查，教他們都出來。」店主人只好連聲唯唯。只好去逐戶打門，教人出來，那些客商，只好把門打開了，有些人走了出來，趙彪的兒郎已燃起了火把了，看這些人都戰抖抖的縮在一旁，趙彪見了心中高興，道：「我們是來搜查奸細，看看那一個可疑。」他又把刀子一晃，走到眾人之前，道：「人都在此了嗎？假如還有藏匿，我要把你們的頭都砍下來。」他聲色俱厲。

店主人道：「不，還有一人在房。」趙彪雙眼一瞪道：「那個人如何敢不出來，是吃了豹子心？」

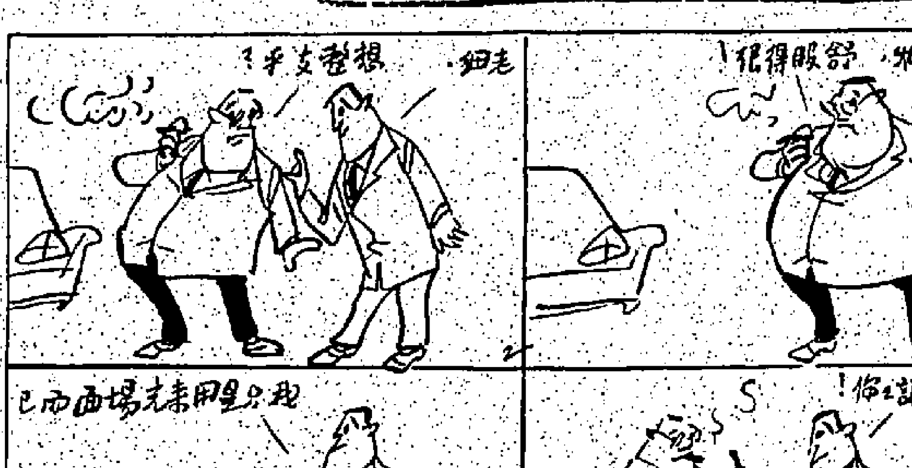
店主人道：「不，那客人已上了年紀了，而且生病，因此未能出來。」趙彪道：「胡說，老子要看看。」他回頭對兒郎道：「先把這等人看管了。」

兒郎們持刀看守眾人，那趙彪手執大刀，便道：「他住在那一間房。」

那店主人如何敢說個不字，在前帶路，原來這個人乃是住在最末的一間房，房門還關着。

趙彪肚子裏有氣，他飛起一腳，便把門踢開了，口中大喝。

牛公漫傳　雪茄



香港竹枝詞

股市

月來股市牛皮，專家共日，股市已正常乎。止是：

黎都何期問句君
年來損失幾多銀
却愁閘蟹翻成石
記憶而今尚覺新

·半個詩人·

懲巫記

但是，這些哀怨的詞句，對那死刑執行人來說，已經耳熟能詳，對那再瞬，這還是他美好的生活的一部份哩。事關他將會愉快地知道他的一部犯人，或者她的親屬，為了他知道他加諸犯人身上的沒有人性的罪行而被迫付出一筆錢財，至於教堂方面，他們又會急功近利的要去宣佈沒收她的財產，而且常常連她的親屬的財產也受到株連。犯人如果是有錢的，那就更加足夠理由去支持她的控罪了。

「喂，你這小女人，」對她熱烈的懇求，他便曾經尖刻地說道：「這樣的毛髮，需要剪剪了。」粗暴地抓住她的手臂，在她背後，他彎低腰身便把她的長髮剪掉，直至那張木櫈佈滿了那些碎髮為止。跟着他便退後幾步，打量了一會他那慘遭剃髮的犯人，隨後他又把酒精倒在她的腦袋上面，把頭皮上的殘髮點着，實行要把它燒至牛山濯濯。這時候，那些牧師卻你眼我眼，面面相覷，不置可否。不料她還是那麼的百折不撓。

「承認你是魔鬼的僕人吧，」其中一名比其他的都年輕的牧師便在她耳邊厲聲說：「招認啊！」

他隨即後退了，因為在她傷焦了的頭皮上面升起來的火燄，熱得教人難受。

那女人差不多昏了。為了使她復蘇，再一次痛苦是必需的。那戴了面具的劊子手便把一撮硫黃放在她的手臂下面和脖子的周圍，引火點着。那份痛苦迫她張開眼睛，再一次慘叫起來。

在那些牧師的一個手勢下面，他把她的手臂扭到背後，綁住。然後，他把那細繩子拋到天花板的轆輪上面，這麼一來，她便給整個人的扯到半空，她的腿拼命地在踢擄着。這時候，他推低褲子的那不文之物已經給眼前的景象挑起了熊熊的慾燄。那些獨身生活的牧師立刻把眼睛望向別處，開始伴裝讀着他們的神聖書本。那劊子手跟住便又開始把自己的膝頭，把自己擠了進去，愉快在着，而她則在叫喊和哀求。

「撒旦也會這般溫柔嗎？」他問，因為女巫一直便給人認為和這個「黑暗王子」有結緣的。然後，[illegible]一番努力，[illegible]深長地咳了幾聲。那些牧師，只有一個還埋首着他的書本，其餘的都放下了他們的神聖工作了。他們的責任是看着刑規是否切實執行。使用一隻粗大的手，那強姦者拉低她那件滯薄的汗衫，隨即染上了點點的鮮血，因為那犯人剛才還是個處女，跟着，他又把她扯起來，離開地面，她就這樣給吊着差不多四個鐘頭，而那劊子手和牧師卻到了外邊吃晚餐。（二）

西洋怪異錄　·名稚·

僑樂村

講電話　·西門樵·

李先生和李太太坐在客廳中看電視，但他們二人，都是十分供急，他們在等電話聽用。客廳門口轉彎地方，擺了個電話，這時，李先生夫婦的女兒碧姬，正在打電話。

李先生李太太，所坐的地方，看不見碧姬的，但自然是聽到碧姬在講電話了。

李先生看看手錶，說道：「是七時三十分了，我們吃過了晚飯，有半小時，碧姬已打了半小時的電話了。」

李太太一笑道：「女兒大，就少不免男友多，讓她多說一會吧！」

李先生道：「但是，我約好了老陳，說晚上給他電話，約他明天見面的時間地點的呢！」

李太太道：「遲一點打電話也沒關係，我也是要打電話給王太太她們，約明天打牌呢！」

過了半小時，是八時正了。碧姬仍舊在電話講個不停。李先生看看手錶，搖搖頭道：「還未講完，已講了一小時了。」

李太太道：「女孩子就是喜歡這樣。講電話就講上大半天！不過，她也不會再講太久的了。」

李先生道：「為什麼？你怎知她不會講得太久？你知道？」

李太太笑道：「她講這麼久，難道不疲倦的麼？」

李先生點頭道：「這也甚說，已講了一個鐘頭了。她最多也不過講半個鐘頭，就非要收線不可！」

過了半個鐘頭，碧姬仍在講電話，又再過了半個鐘頭，李先生看看手錶，是晚上十時正了。突然聽不到碧姬的聲音了。

李先生大喜，對李太太道：「碧姬講完了！」他便大聲問道：「碧姬，你講完電話了嗎？」

碧姬答道：「是的，我講兩小時，然後，由珍妮講兩小時，我現在在聽呢！」

鐸叔正傳　·甄·

開門見山，單刀直入

通常由北角開車經海底隧道到太子道，不過三十分鐘到四十分鐘而已。但是，這一次，車子開了差不多一個鐘頭，到了阿珠的住所，車子被吩咐停下。

阿莫心中自嘆：「唉，完了，如此一個美好的機會，我竟然不敢開聲，提出某種要求……」

只得開了車門，讓阿珠落車。

阿珠仍然是微笑，道是一直保持着使阿莫心神俱醉的笑容。

阿莫默默的無言，阿珠卻低聲曰：

「上麥喇，上面有人……」

凡是男女之間，談情說愛，初時無論怎樣長篇大論，滔滔不絕，但是到了吃緊要關頭，說話必然是又細聲，又最簡[illegible]短者。阿珠這話，開門見山，內裡包含些什麼，劇公仔不必劃出腸矣。

如此開門見山，單刀直入，大大的出乎阿莫的意料之外，他心頭一震，曰：

「唔，唔……」

他兩眼的說了兩個「唔」字，即是他所能說的，膽敢說的一切了。

阿珠只說了這句話，再也沒膽子重複一次，亦沒有如此厚面皮再提要求。

一男一女，就在大廈門前，僵持了片刻。

阿莫見阿珠不動，似乎在等待什麼，終於鼓起勇氣，低聲曰：

「不如我們翻轉頭，兜個圈。」

阿珠默默的鑽上車，阿莫偷眼瞧她，眼角眉梢之中，似乎有點惱意。

阿莫又伸手，抓着她的手。

阿珠默默地由得她。

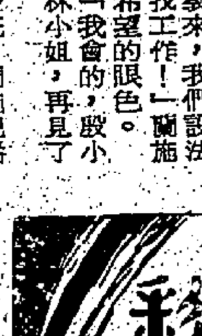
那司機似乎很熟性，把車子慢慢的開着，由太子道打個圈頭，向尖沙咀駛去。

他們該當到那裡去，自己不知道，阿珠更不知道。

兩個人都一聲不響，那司機也默默的開車，沿彌敦道向尖沙咀駛去。

到了尖沙咀，那司機似乎十分通氣，把車子開得更慢了，慢慢的兜圈。（四一四）

彩虹　·翠瑩·



七五：討論對象

「林小姐，殷小姐，我不知說甚麼話好，我永生不會忘記你倆給我們母子的恩典，這一次假如不是你兩位，相信我們母子很難有團聚的一天了，萬象元是一個大壞蛋，子建不知甚麼時候才能償還這筆債目！」潘太太閃着感激的淚眼，千恩萬謝，殷殷致意。

「伯母，別這麼說，保重！見了子建說我問候他。」夢花握着潘太太的手安慰。

「伯母，子建身體康復後，囑他早日回這裏來，我們設法幫他找工作！」蘭施露出希望的眼色。

「我會的，殷小姐，林小姐，再見了！」

夢花，蘭施把潘太太母子送回K城後，心上彷似舒了一口氣，十分安慰，他倆從此夜夜銀燈蠟板，渡着色笑歡遊夜生活。

如此又過了一個不短時期，蘭施的醉人歌聲不脛而走，頗受歡迎，生活過得蠻的不錯，夢花雖然紅得發紫，但她對這種虛偽的夜生活越來越覺厭倦，逸民乘機而入，對她無微不至，體貼殷勤，夢花一縷情絲，很自然的給他牽上了。

「夢花，你對他既然覺得不錯，那早日決定了你們的事，結婚吧！[illegible]了！你還等甚麼？」蘭施勸勉她。

「蘭施，逸民雖對我很好，他的人品也不錯，但我對他的家庭全不清楚，我不敢謬然決定。」她迷惑地滿懷心事。

「夢花，你提起勇氣去了解他的家庭好了，逸民年青老實，環境不錯，而且端的十分愛你，我希望你不要錯過，尤其是我們處在這給人輕蔑的環境，能夠早一天離開，就是早一天的幸運，我永忘記不了嘴天對我們的輕視與誤解，他不願意瑞球接近我們，這不就等於對我們的侮辱了嗎？我們原本是好同學呀！」

蘭施想起瑞球常來接近她倆的不高興事，感到憤憤不平。

「蘭施，這也難怪嘴天的，他的環境和我們距離太遠，所以他不會了解的，為了瑞球姊夫妻的情感，我也避免和球姊多接近了，上個月球姊掛電話來告訴我仲杰和那位高貴小姐結婚了，我連賀禮也沒有寄去，我自卑身份環境，我不願意那位高貴小姐瞧笑仲杰，有我們這種不爭氣的同學，相信那位小姐也不屑與我們為友吧？這仲杰總會了解原諒我的不近人情。」夢花說完傷心低嘆。

「夢花，你快離開吧！現在轉業已經遲了，你已紅的發紫，在港很多人認識你，環境已不容許你改變職業。」

便宜貨

王：「你的店，什麼時候開幕？」

謝：「明天就開張。」

王：「那末，我一早來幫你買便宜貨。」

謝：「我是開棺材店的啊！」（梁）

偵探小說　閣房間　·天風·

洛克遜說：「我去找她上樓來陪伴你；你把你的手槍和莫萊門上的鑰匙都交給我。莫萊住的那一家旅館，也快告訴我，時間不早，就擱久了，我的辦法就不靈了。」

「她在汽車裡等候；她說，我一個人上樓來見你，不要緊！兩個人同來，也許招惹別人注意。」

羅拔將莫萊住的旅館的名字告訴洛克遜！又說：「鑰匙手槍都給莉雅拿去了，不在我身邊，我也不願意再要這些倒霉的東西。」

「好，我自己去向莉雅拿！」洛克遜走出房間，下了樓，來到馬路上。

他沒有看見汽車，也沒有看見莉雅，原來她已把汽車開走了。

怎麼辦呢？

他皺着眉，走到轉彎角上，僱了一輛汽車；五分鐘後，便到了莫萊住的旅館門口；他在旅客姓名牌上找着了莫萊住的房間號數，他走上三樓，在三〇九號前站住。

敲了一會兒門，詹莎莉出來了，見是洛克遜，驚喜交集，說：「洛克遜先生！是你？快請進來！」

洛克遜走進了房間，只見詹莎莉穿的寢衣，赤着腳，穿着一雙銀色半高跟拖鞋，美秀的面龐上微露倦態，彷彿覺還沒有睡醒似的。

「對不起得很！深夜來打擾你，」洛克遜在一張沙發上坐在，很抱歉地說。

「自己人不必客氣，」詹莎莉瞟了他一眼，「你深夜來做什麼？」

「我想接受你上次的委託，設法把那裸體……」

「唉……」詹莎莉挨着他坐下來，說：「照片我已經收回了，你真的是為這事情來看我？」

他躊躇回答：「我們男人在寂寞的時候，就難免想到漂亮的女朋友……」

「真的？」詹莎莉很放浪地笑了起來，「你脫下大衣，我們痛痛快快喝幾杯酒吧！」

詹莎莉站了起來，去拿酒瓶酒杯，洛克遜也立起來，脫去大衣，然後坐下，詹莎莉拿來一瓶白蘭地，兩隻高腳玻璃杯，放在沙發前面小桌上；詹莎莉給洛克遜倒下酒，舉起杯來，說：「請乾一杯！為了我們的愛情。」

洛克遜不好意思拒絕，跟她碰一碰杯，勉強喝了一口。酒的味道特別香冽，進口不厲害，喝下去卻全身冒火，一股熱氣直往上衝。洛克遜便不敢再喝，詹莎莉卻用手臂勾住他的頸項，把鮮紅的嘴唇湊過去……湊過去……他感到說不出的迷惘。（十八）

花鳥蟲魚集

鷹爪海棠　·園里·

鷹爪海棠的葉子非常美麗，它好像美國軍隊的鷹爪旗幟，所以才有鷹爪海棠的名字。

鷹爪海棠的葉子是深綠色的，鷹爪的花紋則是深褐色，褐色和綠色相襯，色彩雖然矛盾，但亦相當和協，因其葉色的葉片中，亦具有少許褐色的顏色。

鷹爪海棠性喜陰暗潮濕，因為它是屬於觀葉植物，所以對它的葉片要保護得很完整，因此，在澆水的時候要非常留意，不要在葉面上留有水珠，因鷹爪海棠的葉子有絨毛，如果在葉面上留有水，則絨毛會因水積而腐爛，破壞了葉子的完整。鷹爪海棠不單只要求土壤濕潤，就是空氣的濕度也要提高。

以香港的天氣，夏秋天是鷹爪海棠的生長季節，冬天天氣寒冷，鷹爪海棠需要特別保護，否則一遇到寒冷，鷹爪海棠便抵受不住而告死亡。

栽種鷹爪海棠的土壤必須要疏鬆，肥沃，因為它們喜歡潮濕，如果土壤排水不[illegible]會好，因此而腐爛，繁殖鷹爪海棠，可用扦插，或插葉等方法繁殖。（附圖：鷹爪海棠。）

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回　百萬生靈懸一綫　廿載恩仇一劍消

有個人道：「方丈呢？睡了？」

「不，做夜課！」

「方丈真勤力，這麼大年紀，還如此用功，怪不得有這身功夫！」

「真是老當益壯！」

「不錯，老當益壯，比之你我，他更壯健呢！」

「嘻！嘻……」

突然有人傳出遏制不住的笑聲。這笑，十分蠱惑，連方天宇也覺了出來！

有人問：「你笑什麼？難道我們說錯了？」

「沒錯！不過，你們可知道方丈做什麼功課？」

「什麼功課？難道不是武功方面的？」

「當然不是！方丈正在參歡喜禪呢！」

「什麼？參歡喜禪？」

「有什麼出奇？又不是今天才這樣！」

「啊！你是說，方丈早已是這樣了？」

「你不信？要不要我帶你去看看？」

「他不會，知道？那可不是，玩的！」

「你們跟我來，他不會知道的！」各人果然跟他一起出了房間，悄悄地向一個地方走去。

方天宇和郭靈仙兩個也悄悄地跟着他們過去。郭靈仙暗數着人頭，他們共有四個人，引路的是個四十許歲的漢子，此外，兩個是和尚，一個是官差打扮的中年人，四個人當中以領路的最為健壯，走路快而身形不動，落足無聲，足見他輕功內力都十分高明。

突然，郭靈仙低聲問：「天哥，什麼叫參歡喜禪？我從未聽恩師說過有這一種禪的！」

「你真是傻女，師父怎會對你說這種話？」

「為什麼？是壞事情？」

「做得正確，是好事，可以傳宗接代；做得不當，便是壞事！」

「我不明白，你說得清楚點好不？」

「好吧！所謂參歡喜禪，就是行周公禮，夫妻行周公之禮，自然是應該的，不是夫妻而有此種行為，便是奸夫淫婦，當然是壞事了！」

「啊，原來是這樣，幸而是問你，若是問了別人，還也羞死了！」她說，臉熱得燙手了。

「所以，有些不明白的事，是不能隨便問人的，有時，在大庭廣眾，你雖然問我，我也不便告訴你，你想，我能當着許多人這樣說嗎？」

「那麼我們去不去看？」

「看不看本來都無所謂，但為了證實他們說的是否真話，他非去弄個明白不可！假如是他們胡說八道，誣衊方丈，我不會放過他們，若果真有此事，我也要找那淫僧算賬！所以，我非去看個明白不可！」

「我也去嗎？」

「你，只和我一起，也不妨！」

「我不知道看了會怎樣！」

「天哥，到時，我可能會閉上眼睛，你慢慢再說給我聽，好嗎？」

「好吧，我們快過去，他們已經走遠了。」

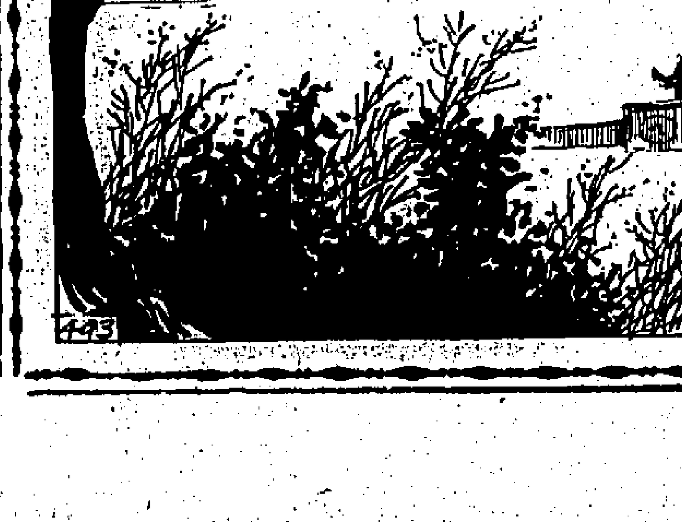
郭方兩個追上去，聽得有人說：「到了！到了！你們看，那邊有火光的房間，就是方丈住的，等一會就可以看到了！」

「這地方真好，我看，傍晚時分，滿天彩霞，百鳥歸巢，配上綠水青山，牧人三五，一定十分美！」

「比你想的更美！到來遊覽的香客，男女攜手，呢喃細語，倚偎碎步，那才更叫動人呢！」

「想不到你們出家人，竟然有此眼福！」

「講到眼福，就莫過於看姑娘們參禪了，一跪一拜，才真叫人看到入迷，連經也會唸錯！」（四九三）



死巷槍聲　·紅馬司·

五三一：第一次做特務的滋味

當晚金保羅在午夜乘搭電梯直抵十八樓，先在那一層樓走出來，然後在太平梯上面走上幾層，找着那一間公司的所在地，再由玻璃窗潛入。

他記得很清楚，那些玻璃窗很厚，沒有鐵枝砌成窗花，大部份玻璃窗關閉，只是向南的幾隻窗子打開，他就在那些窗子外邊的牆頭離花石製的飄簷站定，向內偷窺，然後走進去。

那時他剛剛做特務，而且是外國性質的正式受訓，不過憑着他的天聰去做這種工作吧了，他完全沒有經驗，不然的話，他是可以避開這個陷阱的，世界上沒有那麼方便的事，所有窗子關閉，只就留下一隻玻璃窗，讓他鑽入，當然有問題了，可惜他不明白這一層道理，胡裏胡塗的走進去，於是給人抓住。

他鑽入屋內之後，依照普通做特務的手法，去處理這種事情，便即到處搜索，習用特製的小電筒。普通的小電筒所發出來的光是散的，而且它的光亮不強，某一個階段就會擴散，雖然它照射的範圍大，只有三呎之遙，已經夠用，凝着那一點微光，他打開抽屜以及牆邊櫃，又在抽屜之內抽出一些文件攝影。

奇怪的事情來了，忽然眼前有一條眩目的光出現，隨即看見光中有幾柄手槍，眼看着對方有幾條黑影，那是配備的殺手，他們隨時可以殺他，偏在這種處境之下，有一個嬌柔的語聲飛出來，叫他們千萬不要放槍，一切由她處理，跟着把他帶走了，就是如此，救了他一命，這個女人就是梅娜了，往事如烟，他經過了許多次奔波勞碌，勉強站得穩，她卻遇到別人的暗算，無緣無故的丟老起來，想及前塵往事，無怪他感到有無限感觸。

當時梅娜屬於兩面人那一類，非到最緊張的關頭，她決不會挺身而出，本來她可以始終躲在暗處活動的，她卻暴露自己，冒險救他，上他了，間諜也有純真的愛情，不過它感抑吧了，梅娜就是一個例，他由衷的感謝她，愛她，從驚險重重的遭遇退回來，發覺她受傷，他就傾全力救她。

村中人語

何必講理

有向匪徒講道理者，被打穿頭。對付匪徒，只能用武力，講道理是行不通的，國際事務亦然。

清潔

怎樣清潔屋宇？清潔門口易，清潔屋內則難。

古語有云

如何遏止監獄暴氣。能做到獄不通風否？

顧客不前

鯉魚門海鮮檻生意大跌。光顧過一次的人，會告訴你一些故事。

女飛衛　·滄海客·

十七：千里走嬋娟

佟朋道：「必是莊上已接得傳報，前來迎接我倆人的。」果然是。

話聲未了，燈光已穿出密林，到了空曠之地，已現出三個人來。

佟朋指着那前行的人道：「那就是鄭爺了，六指翁不在莊中，他就算是莊主了，一般人都是，便連莊客在內的，當他是鹿莊的管家，其實他是六指翁的生死之交，武功亦極了得，只不過平日深藏不露，少人知曉罷了，柯老弟，你見面時，可要客氣些。」

柯朗道：「多承指教，這位鄭爺不知是否即是人稱彈指神通的鄭天壽？若是，可大大有名。」

佟朋一愕，道：「你！你怎會知道？」

柯朗道：「晚輩未下燕山之時，家師已曾言及，論指上功夫，武林中有一位鄭天壽，不在五台山一指禪虛惡禪師之下，卻是其人從不以真姓名示人，這麼說，果然便是這位鄭爺了。」

佟朋突道：「低聲！」

那燈光越來越近，已照見前行的人花白鬍鬚飄飄，佟朋話低聲音，說道：「正是他，既知他從不以真姓名示人，你也休要提起。」

他話聲頓了一頓，只見他點了點頭，說道：「這就難怪了，原來是令師相告，也只得這幾個人知道了，來，我們迎上去。」

一言未了，早聽一聲呵呵，說道：「佟爺今日辛苦了，這位敢是柯爺？」

柯朗忙不迭斜退一步，拱手道：「鄭爺怎麼如此稱呼，晚……」話到口邊，才驀然想到佟朋的囑咐，忙改口道：「這教晚輩如何當得起。」

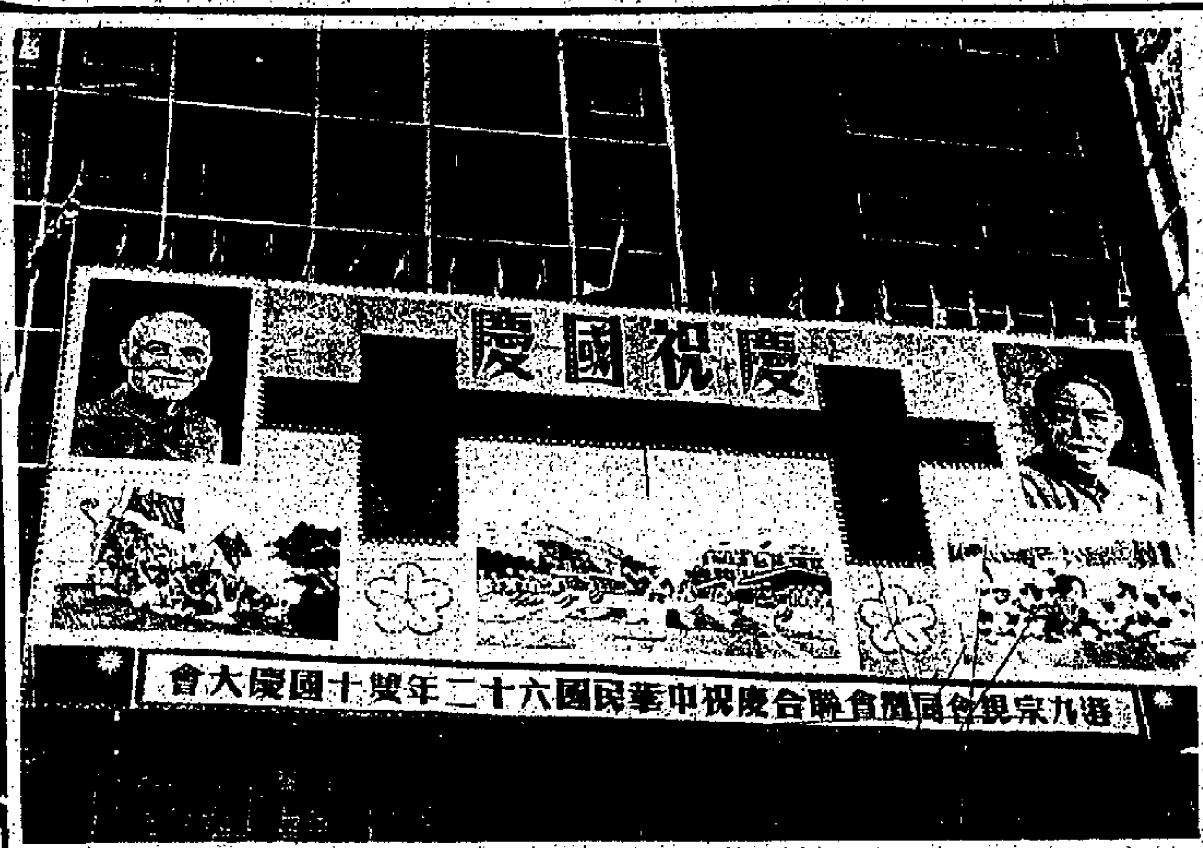
那鄭天壽慌忙也拱手道：「柯爺當真是名門高人，恁地多禮，我等早得莊主傳命，在此恭候柯爺，快請。」

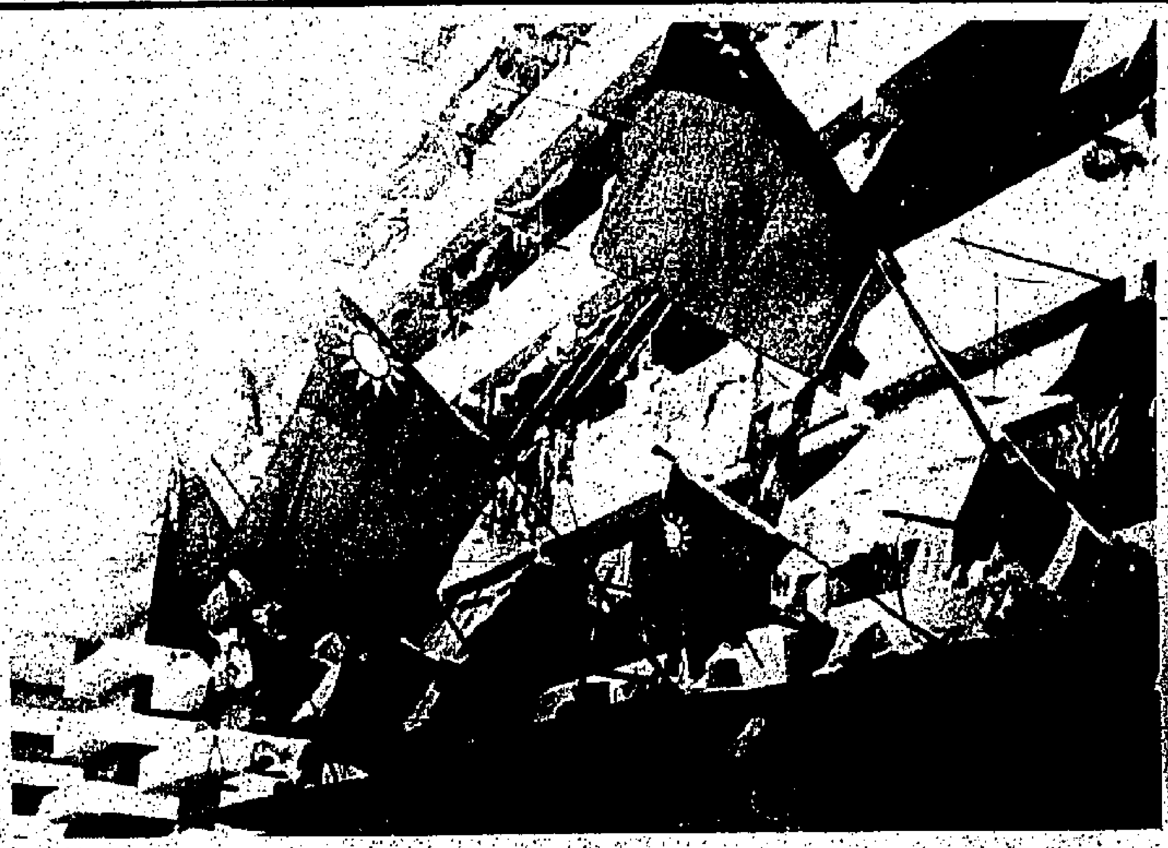
柯朗想到佟朋之言，便不敢再多禮了，一面與佟朋併肩而行，一面暗中打量那鄭天壽，只見他精光內蘊，果然是位內家高手，卻不明白他為何不以真姓名示人，甘居人下。

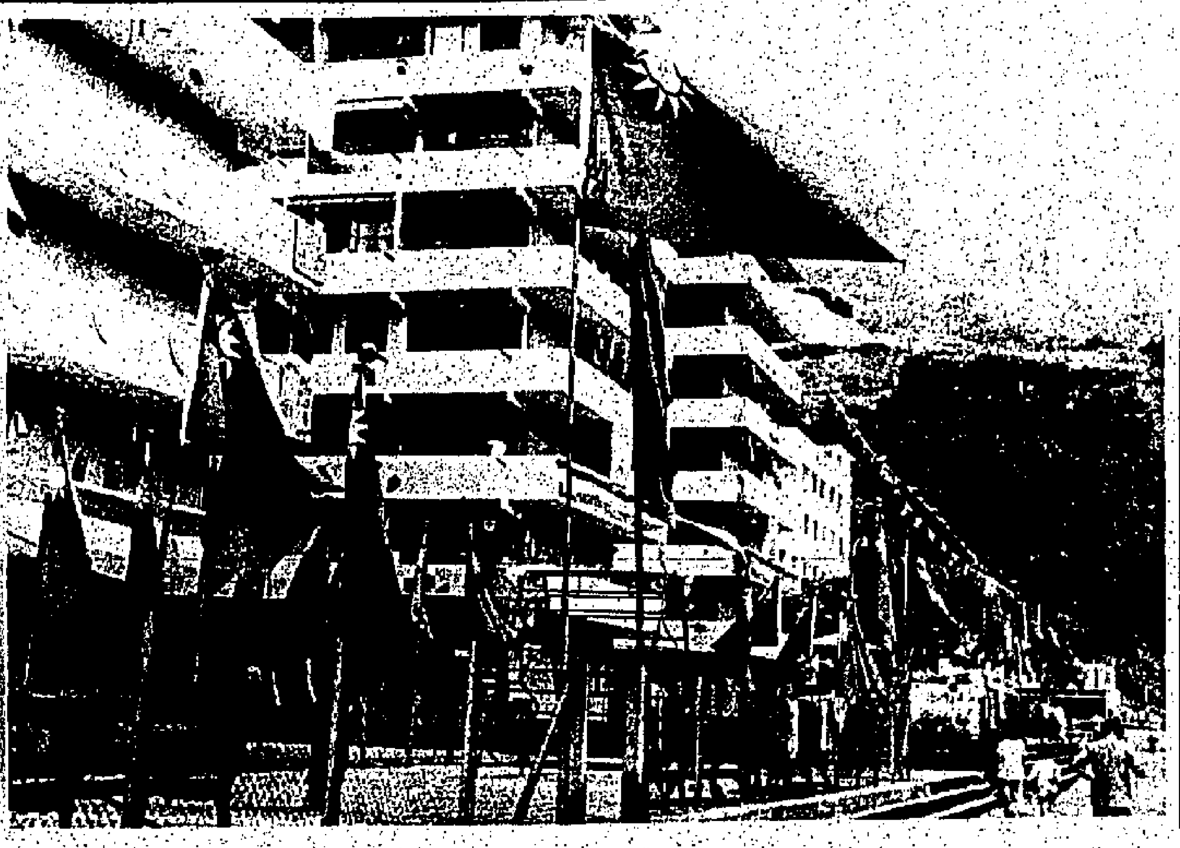
這就以往之事，佟朋在酒席之上，對鄭天壽說了，那是在座的江紅自然也已聽得明白，倒好失望，原來沒一個知道那英少年的來歷。

鄭天壽卻盯着柯朗，點了點頭。對佟朋道：「以柯爺這點年紀，內功已達上乘境界，便不會後無來者，亦可說前無古人了。」（四二二）

REFERENCE LIBRARY
10 OCT 1973
CITY H







港九各界熱烈慶祝雙十國慶

（上）

（一）石硤尾新區徙置大廈國旗滿佈街頭。

（二）李鄭屋村徙置大廈之旗海。

（三）港九各宗親會同鄉會聯合慶祝雙十國慶，分別在瓊華及天星五月花酒樓盛大慶祝懸搭巨型牌樓。

（中）

（四）自由各業公會慶祝雙十國慶牌樓。

（五）自由影劇界人士在平安酒樓慶祝雙十國慶懸掛巨型國旗。

（六）香港棉紡產業職工總會慶祝中華民國國慶大典之牌樓。

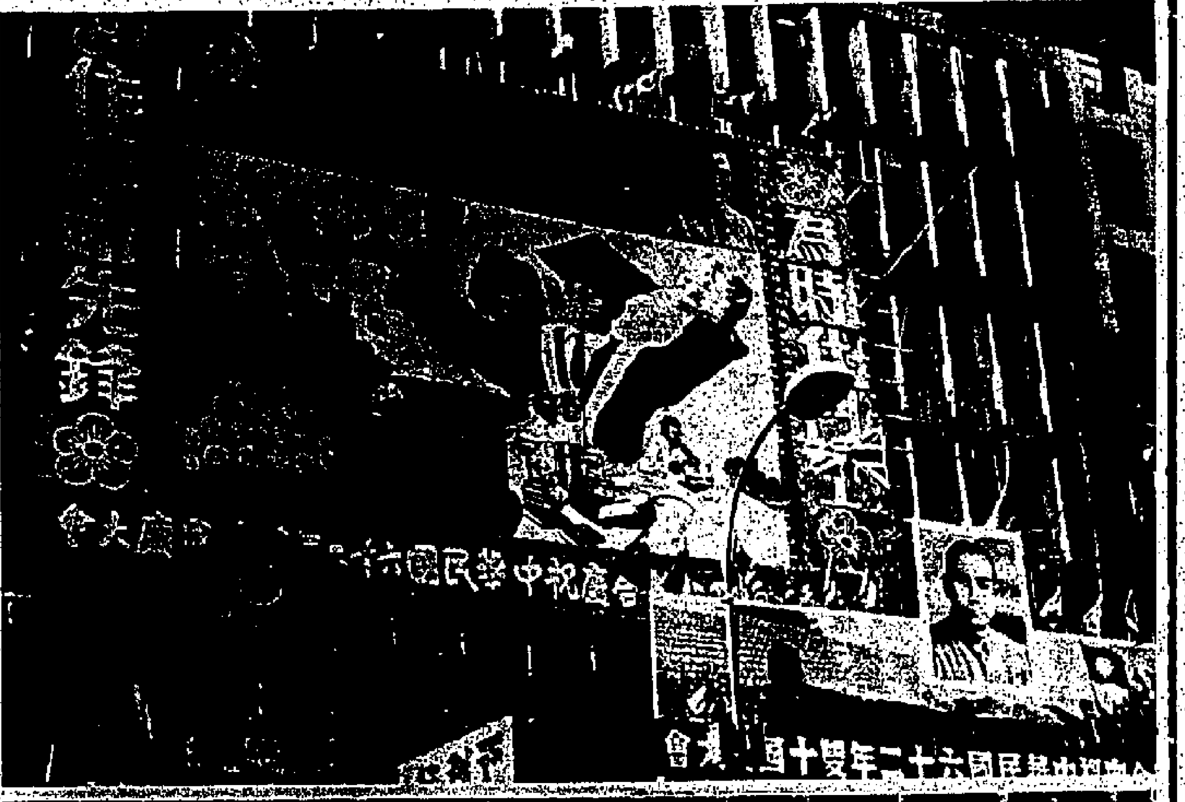
（下）

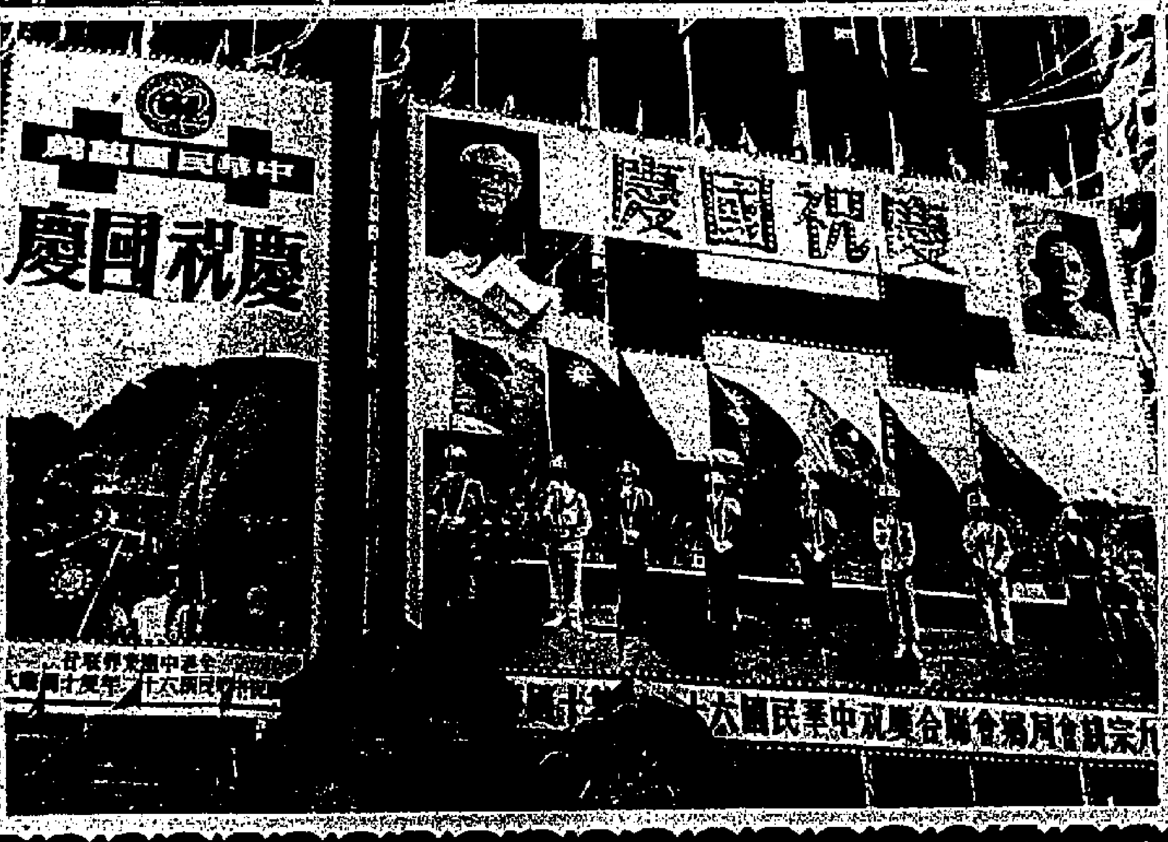
（七）香港黃埔軍校同學會，廣州警官聯誼會及港九工團總會聯合慶祝雙十國慶牌樓。

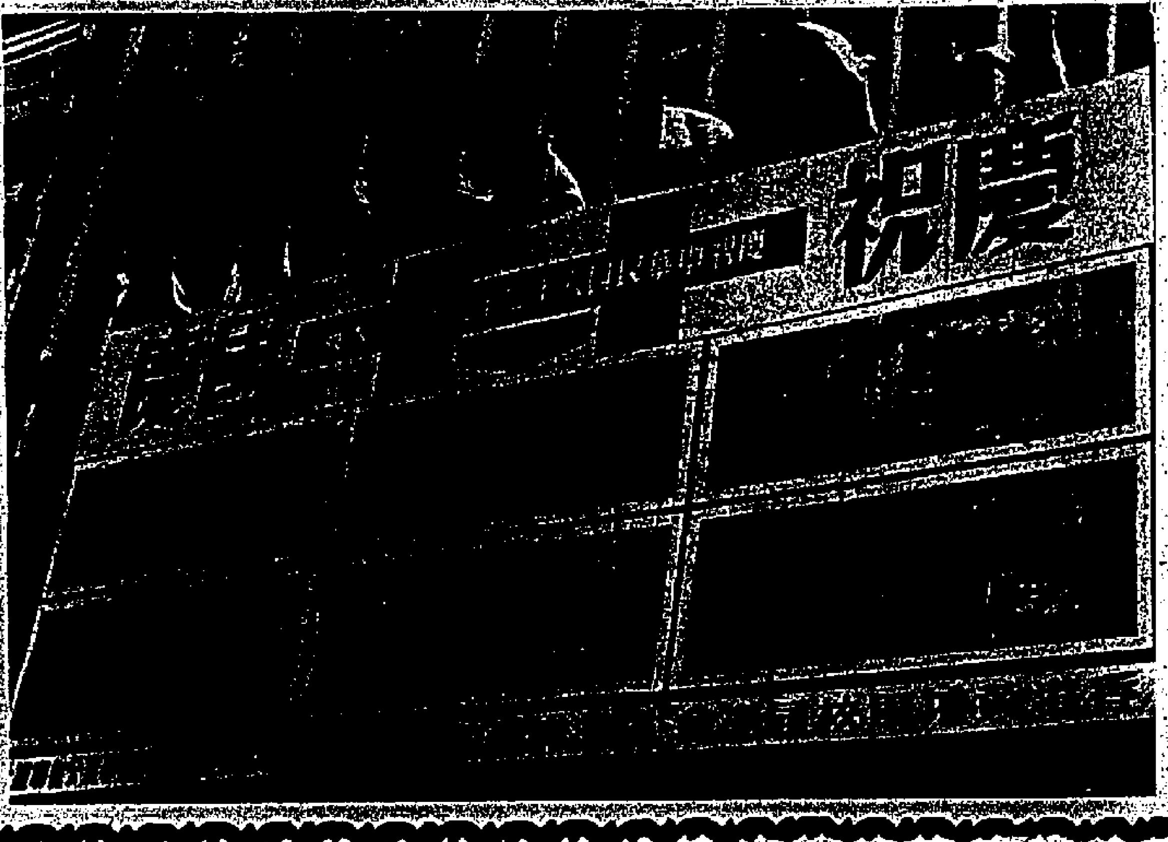
（八）全港中醫藥界聯合（左）及港九宗親會同鄉會慶祝雙十國慶之牌樓。

（九）大陸留港青年慶祝中華民國六十二年雙十國慶之牌樓。

本報記者攝影







華僑教育

學校若由學生向家長籌款 須申請批准

教育司向各校頒申有關各項規定

（特訊）關於學校通過學生向家長籌款，應遵照各項規定行事。由於新學期之開始，最近教育司乃向各校校監暨校長重申有關規定。

據稱：邇來各校通過學生向家長籌款協助學校之事，日見繁多。效為減輕各家長負担起見，特規定在校內之籌款活動祇限於下列三種：

一、防癆會每年募集「兒童室」經費之運動，一如歷年各校所實助者，及公益金之募款運動。

二、經本署核准之各項募捐。

三、經教育司特予批准為慈善用途之各種募捐。

如校長同意，各校學生仍可協助各慈善機構募款，但不得在校內勸捐，售旗或售票。

凡學辦興業經批准籌款有關之音樂會、賣物會、戲劇、電影、公開募捐或其他同性質之活動，均應依照下述手續辦理：

（甲）如向社會大衆收取入場費或募捐，必須事先向警務處申請核准，申請時應將理由陳述清楚，並應將一切收支及其他有關詳情列成預算，附入申請書內。

（乙）凡公開表演之劇本用中文寫成者，必須事先呈請警務處批准。

（丙）上述任何籌款活動，如擬公開用中文刊登廣告或張貼招紙，學校須事先將該種招紙、小冊子、傳單等呈請民政司核准。

（丁）如擬在大會堂內舉行各種表演或演劇等，務須遵守消防局所定之各項規定。

關於各項籌款事宜，學校應切實遵守下列兩項規定：

（甲）一九七一年教育規例第六十六條：（一）任何人士在未得教育司之書面批准前，不得在任何學校內向學生勸請捐款或向學生合集款項。（二）學校監督、校董或教員在未得教育司之書面批准前，不得向學生勸請捐款或向學生收集款項，或允許任何籌款活動在校內舉行。

（乙）除已須得警務處長特准許可證外，逐戶勸捐及公開募捐皆屬違法。（成）

市政事務署職工會學校 廿五週年校慶畢業

副署長李作新主禮稱許教育子弟

（特訊）市政事務署職工總會學校二十五週年校慶暨畢業典禮，於昨日上午十時卅分假大會堂音樂廳舉行，請由市政事務署副署長李作新代表亞力山大署長主持。

大會首由主席市政總會署理事長麥灝致開會，校長林華形報告校務，李作新副署長頒發畢業證書及獎品，並致訓詞，畢業生代表致答詞後，即告禮成，最後為餘興節目。

李作新副署長致詞稱：本人十分欣幸再有機會躬逢今天的盛典。此一典禮，有特別重要的意義，因為貴校是在今天慶祝創校銀禧紀念。廿五年來，貴校作育英材，使本署員工子弟，得享教育薰陶之德，春風化雨之恩，數之不盡的輝煌成就，誠然值得人人衷心的欽佩與祝賀。

貴校在學業與其他方面的成績至優。正如剛才麥先生和林先生所說，各方面的成績，繼續名符其實，每年都卓有進展。尤堪稱讚的是仍能設法騰出時間和省下金錢，對防癆會和公益金，作戰力的捐助。

本人今天蒞臨此盛會，參加貴校的盛典，也許在各位之中，會有人微感詫異，因為多時以來，本人常提及即將自公職退休。但是正如一位縣格爾詩人寫下的章句：「天下事原如意少，賢愚難免兩皆差。賦歸良策隨要散，朕得哀思對物華。」職此之故，仍懷遲，暫息歸去來兮之念。今天為着悼念亡妻，捐獻出一千元，作為對貴校獎學金獅堯之獻。

各位在校務的監管，管理和授課上，成績斐然，本人謹一一致賀，更以懇摯之情，敬祝繼續保持卓越的成就。

校長林華形報告校務稱：本校創辦於一九四八年，至今已歷四分之一世紀，故特紀念一二，以勵來茲，當年市政職工總會，鑒於戰後失學兒童衆多，故以興辦學校，推進會員子弟教育為福利宗旨，並蒙「市政衛生局」撥出醫院道之宿舍飯堂為課室，並賴工會同人之踴躍捐輸，始抵以成。其後於一九五一年，增設東西兩區校，但學額仍感不足，故加開特別下午班，學校全部資用，均由總會獨力支持，凡八年之久。至一九五六年，日校才轉爲津貼。一九五九年改分上下午校，直至現在，仍沿舊貫。惟是「十年樹木，百年樹人」，與學育才，任重道遠，從前之市政總會同人，努力創校於前，現今之市政總會同人，從事發揚於後。行見新校建成，歡欣得所，本人謹賡寘帝，願與我校同人，在此渡過之艱辛期間，發憤自勵。

畢業生姓名如下：

中區畢業生三十五人：陳文明、陳蓮彩、鍾英容、周愛眞、張錦芬、張國顯、張偉生、植允楷、馮志強、馮嘉聰、孔治榮、葉秀芳、甘美蓮、鄺美珍、鄺美娟、黎耀忠、李金炳、李玉卿、梁秀珍、李燕平、駱燕薇、柯珍珠、冼美薇、鄧麗明、尹健明、衛潤儀、黃少薇、黃少芬、黃奕玲、黃廣財、于潔貞、葉國強、葉國雄、袁秋娟、張麗芬。

西區畢業生三十一人：陳錦鴻、陳耀勳、張鏡光、張信友、張兆良、周文禮、周國昌、何家麗、許國偉、林輝姍、林洪輝、林明姬、林士大、李仲萍、李灝生、李活財、賴建強、廖源發、盧衛洪、胡鉅珍、呂康學、陸森蘭、閔兆強、吳秀琼、潘麗嬋、蕭志堅、謝成昌、黃志鴻、黃乘河、胡榮昌、張杜良。（琳）

香港市政事務署職工總會學校畢業典禮，由市政事務署副署長李作新頒發證書與陳文明接領。（本報記者攝）

香港節·增節目 校際繪畫比賽

女青年商會開始收件

（特訊）香港女青年商會，為響應香港節舉辦之校際繪畫比賽已開始收件。

此項旨在提高本港青少年對繪畫興趣的比賽，將分作兩階段進行，第一階段為「校際比賽」，第二階段乃「個人比賽」。「校際比賽」參加的中學須以三幅題材「香港景色」之作品參加甄選，評判員並將從校際比賽中選拔優勝參賽員三十名，參加第二階段的「個人比賽」。獲得參加者須於十一月十八日下午二時在港島中區皇后像廣場即席揮毫，畫題將於稍後通告。

校際比賽之獎品：冠軍一千二百元及盾牌一座，亞軍一千元及盾牌一座，季軍八百元及盾牌一座。

個人比賽之獎品：第一名一千元及銀杯一隻，第二名六百元及銀杯一隻，第三名四百元及銀杯一隻，第四名三百元及銀杯一隻，第五名二百元及銀杯一隻。其餘廿五名入選者將各獲得優異獎狀一張。

「校際比賽」之截止收件日期，則為本（十）月二十日下午一時。（成）

黎嘉潮博士飛漢城 出席慶熙大學盛典

並作學術專題演講

（特訊）遠東學院校長黎嘉潮博士，應大韓民國著名慶熙大學之邀請，於昨（九）日上午十一時自港動程乘搭大韓航空公司六〇四號客機遐飛漢城，出席該校「慶熙日」隆重盛典。黎嘉潮博士並將在該校作數場之學術專題演講，預定行期一週旋港云。（琳）

出版消息

定濤

中國青年文藝社第十九期「定濤」文刊出版，為綜合性刊物。要目有：每逢佳節倍思鄉，現代青年應有覺悟，時代青年應有的認識，毛共之罪惡最傷的悲慘事例，擧備返鄉探親——親何在？要爲人民服務所以加三小賊，你認識孫中山先生嗎？及生活指導，人生酉林，齊天月記，中詩西譯，樂及中秋雜詠等。歡迎函索，付回郵寄九龍中央郵政信箱，三三七五號，中國青年文藝社收云。

清潔屋宇 清潔香港

國泰航空公司 華僑日報 聯合舉辦

清潔屋宇有獎遊戲

頭獎為國泰航空公司往台北雙程機票兩張。

參加辦法：參加表格最後一欄列有十個數字，代表在本港十間屋宇分別收集到之垃圾份量（以噸位計）。在表格下為兩幅圖片（一號及二號），顯示其中兩間屋宇的一角。

參加者祇需猜測那一個垃圾份量數字是來自圖一及圖二之屋宇，並於「第一選擇」欄任何一格內填上圖一及圖二的號碼便可。

於本週內，本報將繼續分日刊出三、四、五、六、七、八、九、十之圖片，每日兩幅，你只需繼續在「第一選擇」欄內填滿十格便可。換言之，到星期五，你便可以將「第一選擇」欄填滿。如果你錯過一日，亦毋須担心，因為在星期六，本報將會把十幅圖片重新一齊刊登，屆時，你可以再對照一次。

參加者可在六項選擇欄內填寫不同的答案，便可有六次中獎機會，或填寫更多份表格參加數量不限。

填妥表格後，須於一九七三年十月十七日前寄回香港郵箱一號，國泰航空公司轉交清潔屋宇有獎遊戲收。

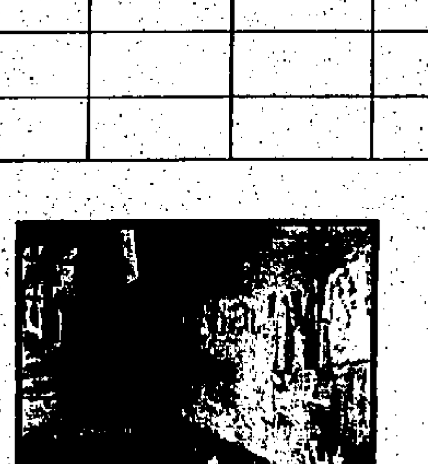
如全部填中答案者超過一名，將抽籤決定，以抽出之第一封全中答案者為頭獎，如無人全部答中，則以答案最接近之表格抽籤決定，參加者必須同意評判員之最後決定。

得獎人姓名將於十月廿二日在華僑日報刊登，並將會獲書面通知。

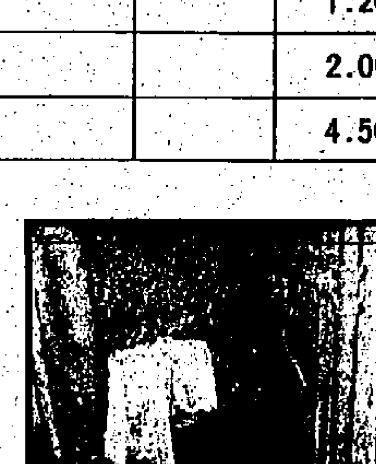
國泰航空公司，華僑日報，政府新聞處及市政事務署職員均不能參加是項遊戲。

參加表格

姓名：		地址：				身份証號碼：
第一選擇	第二選擇	第三選擇	第四選擇	第五選擇	第六選擇	收集垃圾之份量
						0.14噸
						0.16噸
						0.22噸
						0.45噸
						0.50噸
						0.90噸
						1.00噸
						1.20噸
						2.00噸
						4.50噸



5



6

慶祝中華民國六十二年國慶特刊

十次革命起義經過

彭先一

革命是必然會遇到挫折的，辛亥推翻滿清的復國革命如此，現在的反共復國革命，也是如此，但是正義是終必勝利的，違反民心的政權是終要消滅的。在我們遭受毛共的統戰進攻今日，我們重溫國父推翻滿清革命十次失敗的經過，定可莊敬自強，處變之需，以爭取反共戰鬥的最後勝利。

第一次起義（廣州之役）

光緒二十一年（一八九五）春，以香港為中心的興中會即議決了反清起義的軍事計劃，擬舖取會黨三千人，作為革命的基地。由陸皓東創製青天白日旗，這便是革命軍旗，為黨旗和國旗的起源。計劃既定，楊衢雲、陳少白、黃詠商、鄭士良、陸皓東等並在香港担任後方接應，國父則親率鄭士良、陸皓東及歐美技師赴廣州設農學會為起事機關。國父仍以行醫為掩護。九月九日是國父第一次革命紀念日。當時以廣州附近的防營水師和民團會黨為中軍，北江部右翼則潮州汕頭會黨由東路進攻，左翼則西江之會黨由西路進攻，約期九月九日起義，原定之香港會黨三千人則由楊衢雲統率為先鋒，不料會風俗重陽節秋祭掃墓，[illegible]友朱淇有兄名湘，知其弟列名黨籍，深恐事敗被累，竟用洪名向兩廣總督告密，致被捕陸皓東、程耀臣、程奎光、梁榮、程懷等五人。國父知消息外洩，急以「止辦」二字電告衢雲，但衢雲已經派了丘四、朱貴全等集中九龍的二百多人及軍械子彈了七箱乘船來省，覆電謂「貨已上船」，不及中止。丘四、朱貴全等四十餘人，於翌晨抵廣州時被南海縣捕獲，丘四等第一次起義廣州遂告失敗，被捕同志全部犧牲。

第二次起義（惠州之役）

庚子（一九〇〇）義和團之亂，北方幾陷於無政府狀態，國父以時機不可失，命各同志準備軍事，謀二次舉義。以惠州發難全權授鄭士良，命史堅如、鄧蔭南回廣州設法響應，陳少白、楊衢雲、李紀堂駐港籌劃接濟，而自與宮崎返日本，轉至臺灣，擬以臺北為計劃策應的中心。是年閏八月上旬（陽曆十月）國父派平山周來臺佈置，他自己隨即偕日人山田良政等至臺北。閏八月十五日，士良在惠州三洲田起義，轉戰深圳、龍岡、淡水、三多祝等地，所向皆捷，以沿途人民投效，衆至兩萬，軍威大振。不料惠州義師發動數日，而日本政局忽有變動，新內閣伊藤博文，命令臺灣總督，不許與中國革命黨接洽，又禁止武器出口，日本軍官亦不得投效革命軍。國父計劃既受破壞，遂遣山田良政與同志數人，往鄭營報告一切情形，令其相機便宜行事。山田等到時已在起事以後三十多天。士良轉戰月餘，彈藥已盡，渴望援軍接濟，至此不得不忍痛解散，他自己僅率數百人間道撤到香港。

當鄭士良在惠州苦戰時，史堅如即在廣州密謀響應，終不得便，遂決意自己拿着炸藥埋在巡撫衙門，想把那位以廣東巡撫代理兩廣總督的德壽炸死，不幸一發不中，被擒遇害，時在九月十八日，年才二十有二，他是繼陸皓東後為共和殉難的第二位健將。

第三次起義（潮州黃岡之役）

光緒三十三年（一九〇七年）國父由日本赴越南，設機關部於河內，以籌劃進行。有廣東潮安縣人許雪秋，曾遊南洋在星洲加入同盟會，國父委為中華民國軍東軍都督，率命在潮州起義，雪秋遂赴香港就商一切，當地同志余既成因同黨在饒平的黃岡被逮，迫不及待，即於四月間起來向潮州進發，黨軍人人奮鬥，無不以一當十，清軍大亂，終以我軍械劣彈盡而敗。迨雪秋由港馳回，甫抵汕頭，余等已為清兵所破。

第四次起義（惠州之役）

孫子瑜（廣東博羅人）率同會黨，與潮州同時舉義，故於同年四月二十二日，發難於廣東惠陽縣之七女湖，附近羅浮山一帶會黨，紛紛響應，聲勢浩大，清軍敗退，惠州震動，城門晝閉。後因我軍彈藥缺乏，且得香港報告，黃岡之役失利，他也亦未發動，不得已宣告解散，是為第四次的失敗。

第五次起義（欽廉之役）

光緒三十三年（一九〇七年）廣東省欽廉二府屬有聚衆抗捐之事，兩廣總督周馥，派統領郭人漳、標統趙聲，各帶新軍三四千人前往鎮壓。國父命黃興隨郭人漳營，命胡毅生隨趙聲營，遊說郭趙二人，勸其贊助革命，他們都答應倘有正式革命軍起義，即可響應。革命同志便於七月二十七日[illegible]攻城，一鼓破城。原期郭趙響應，不料東京本部的黨員，忽起風潮，而武器購買運輸的計劃為之破壞，革命軍械的接濟不來，希望郭軍響應，郭亦未敢發動。我軍遂向靈山進攻，以兵力薄弱，我軍終以力薄難進，遂退入十萬大山，這是革命第五次的失敗。

第六次起義（鎮南關之役）

欽廉計劃不成之後，國父乃親率黃興、胡漢民與法國軍官及越南同志數十人，圖襲取鎮南關三個炮台，收其降卒，擬由此集合十萬大山的餘衆，革命軍於十月二十六日奪取鎮南關，佔領了三個炮台，[illegible]

第七次起義（欽廉上思之役）

鎮南關敗後，國父以欽廉會黨尚可用，命黃興統率鎮南關及十萬大山會衆，親入欽縣，並函約駐欽縣清統領郭人漳相機響應，一面購備軍械，經轉設法，運至中越邊界。準備既竣，於光緒三十四年（一九〇八）二月二十五日，黃興率黎仲實等由越南出發，三月初二日，我軍列陣於欽縣的馬篤山，清兵以三營來攻，我軍以寡敵衆，四十餘日，黃興躬自督戰，屢挫清兵，清兵傷亡甚衆。然而黃興以孤軍轉戰，而彈藥漸竭，乃下令解散，是為第七次失敗。

第八次起義（雲南河口之役）

雲南省與越南以紅河為界，而河口為紅河要地，有火車通往河內，計程十二小時。滿清駐兵防守河口，其對岸為越南老街。自鎮南關退兵，國父復經營雲南。於是派黃明堂主持其事，光緒三十四年三月二十九日，明堂等所部百餘人，在河口起事，初從越南邊境進攻，擁用攻城機，得清兵響應，即佔領了河口，並續佔各要地，清兵紛紛潰退，河口新街、蠻耗、黃明堂率部直趨蒙自，[illegible]四川、廣西三省。後因餘兵譁變，與敵內外夾攻，我軍餉彈不繼，乃退出河口，是為第八次失敗。

第九次起義（廣州之役）

宣統二年（一九一〇年）廣州新軍舉義，時國父在美國，黨人胡漢民在香港，策動國內革命，廣州新軍都統趙聲，原在軍中任職，被削退職。倪映典等繼續運動新軍，且約期年正月元宵大舉，會以事洩，不得已於元旦即進攻省城，映典力戰陣亡。同志支持數日，以領導無人，遂致不敵，是為第九次失敗。

第十次起義（黃花岡之役）

革命黨人此次舉義，傾全黨之人力財力而來，舉事之地點選定廣州，而計劃及於長江各省。原來擬定攻城的組織，趙聲、黃興、胡漢民等先後至香港，籌組統籌部，以黃興為部長，趙聲為副，分職任事。大家公舉黃興為廣州起義總指揮，又設置統籌部，專司軍隊之聯絡，命居正等主持其事。這就是後來武昌起義的武漢之導火綫。廣州起義統籌部此次特設調度部，專司軍隊之聯絡，對防營與民軍亦未曾稍忽。更於三者之外，加設選鋒八百人以為領導，計劃定期十路進攻。三月二十九日下午五時半，黃興率革命軍集合於小東營，四百人以白巾纏臂，足穿黑膠鞋，進攻兩廣總督衙門，吹螺角為號，黨員百餘人，直撲督署，督署被攻破，總督張鳴岐早已逃走。黃興以左手指斷，及同志數人從後門逃出，以後同志陸續來救，人人奮勇，至夜而散，多數同志遇難。其後收葬烈士遺骸七十二具，合葬於廣州郊外黃花岡，稱黃花岡七十二烈士，這是革命第十次之失敗。

國父遺像

憶總理、話海外

黃季陸

[illegible]

人類進步的歷史法則是逆轉不了的！悠久博厚的民族文化是消滅不了的！暴力不可恃，正義一定伸張。我們「身當百難之衝」，而仍始終堅持其對全人類負責的苦心與勇氣，必將日益感動自由世界，終至共喻共信而不疑。

中華民國六十二年國慶紀念　蔣中正

自由中國經濟發展

林立鑫

中華民國臺灣區經濟建設計劃，自四十二年開始實施，每四年為一期，迄六十一年底恰已完成五期。此二十年間，由於政府的正確領導及全國上下的努力，我國經濟已在安定中獲致持續的繁榮。伴隨經濟之快速成長，產業結構已獲改善，資源供需之分配亦頗有轉變。

經濟快速成長

衡量一國經濟發展程度的指標頗多，其中最普遍被採用者為以國民總生產來測度，並以剔除物價變動因素後之實質每年增加率表示經濟發展的速度，即所謂經濟成長率。臺灣區的國民生產毛額，在實施經建計劃前一年（四十一年）不過新臺幣一七二億元，至第五期經建計劃完成年即六十一年，已增至二、八七三億元，[illegible]

產業結構改善

經濟成長顯示一國生產力的增高，而工業化則為致力增進生產力之必要途徑。故經濟發展除各業生產與服務「量」的提高外，每必帶動「質」的轉變，亦即農工業以及各種服務業產值在總生產中所佔比重之相對變動，即所謂產業結構或經濟結構的轉變。二十年來，我國農業受天然條件限制，發展較慢，平均每年增長率不過四·七%；工業生產之增加則遠較快速，平均每年增長率為一五·三%，第五期四年間平均為二〇·六%，六十一年更高達二六·〇%。工業的快速發展，因使產業結構亦形加速改善。民國四十一年，工業產值在國內生產淨額中所佔比重一七·九%，而農業則佔三五·七%；此後工業所佔比重逐步提高，自五十二年起即超過農業，至六十一年工業所佔比重已提高至三六·六%，而農業已降至一五·七%，產業結構已獲改善而邁向工業化進展。工業之中，又以製造業成長最迅速，而基本金屬、石油煉製、化學、電機及電氣、機械、運輸工具等重化工業及精密工業，在製造業中所佔比重，六十一年已增至五三·四%，而超過其他輕工業，尤足顯示我國業已開始奠定工業化基礎。

資源供需結構轉變

經濟資源供給來源為國內生產與輸入。過去二十年國內生產增加頗為迅速，但因自然資源貧乏，技術尚待發展，工業原料與機器設備頗賴大量進口，因而輸入增加更為快速，故國內生產所佔經濟資源總供給之比重，自四十一年之八七·六降至六十一年之七〇·四%，而輸入所佔比重則自一二·四%提高為二九·六%，顯示我國經濟資源供給來源依賴輸入程度的加深。僅就商品貿易而言，輸入規模至六十一年已擴增為二、五一三百萬美元，其中二八·一%為資本設備，六五·八%為農工原料。

經濟資源需求按用途分配，包括民間消費、政府消費、資本形成（投資）及輸出四部份。從長期趨勢觀察，此項需求結構之變動較為劇烈，民間消費所佔經濟資源總需求的比重，自四十一年六四·九%，逐年下降至六十一年之三七·〇%，惟消費水準仍呈不斷提高。政府消費所佔比重亦自一四·九%降至一一·九%，相對的在同期間比重之減少，則為資本形成及輸出所佔比重的大幅增加，形成經濟資源總供給來源快速增加的原動力。資本形成之財源已可由國內儲蓄支應。輸出所佔比重上升更為迅猛，係自七·〇%躍升為三一·七%；輸出之高度擴張，顯為近來推動經濟快速發展的最主要因素。僅就商品貿易而言，輸出規模至六十一年已擴增為二、九八六百萬美元，其中八四·五%屬工業產品，而電氣機械等高級產品輸出且逐年均有顯著提高。

展望

過去經濟快速成長而能維持經濟安定，為我國經濟發展之特色。本（六十二）年初以來，國際金融情勢動盪不安，美元在二月間宣告再度貶值一〇%，其他強勢貨幣亦分別升值，並採浮動匯率。我政府在兼顧經濟成長與安定原則下，經審慎考慮，決將新臺幣對美元匯率提高五%；同時，擴大輸入，以平抑國內物價。而原料及農工產品國際價格大幅上漲，國內生產與貿易激增，擴張過急，金融與物價曾一度呈現波動，[illegible]予以控制。足證我經濟基礎尚不脆弱，確有今後發展潛力。[illegible]將積極加速農業現代化，以確保經濟建設的均衡發展；推動第六期經建計劃，[illegible]

[illegible]

辛亥革命光輝史話

武漢三烈士

民國紀元前一年（辛亥）即公元一九一一年，十月十日的武昌起義，雖已定為國慶節，但是對於這天為革命殉難的武漢三烈士，則很多人已不大知道了。按當時武昌起義日期，是決定十月十六日，即陰曆八月二十五日，因為十月十日這天早晨，武漢三烈士被清吏捕殺，局勢緊急，清吏並將按所獲名冊搜捕黨人，革命同志為自衛計，不得不提早六天發動起義。所以我們慶祝雙十國慶，就應該同時要紀念武漢三烈士的殉難。那三位烈士便是彭楚藩、劉復基和楊宏勝。

彭楚藩烈士字青雲，湖北鄂城人。他的父親和祖父都是以農為業。楚藩生得相貌魁偉，氣宇非凡。自幼讀書用功，學業頗有進步。那時適值清廷政府腐敗，外患日急，一般有志的知識青年，紛紛投筆從軍，已成了風氣。他們的目的，並不是為想自己升官發財，而是想為國家做一番事業。楚藩是個有志的青年，當然也不能例外，乃跑到武昌投入新軍混成協炮隊充當士兵。就在這時加入日知會。日知會原為宣傳耶穌教的，革命同志利用它作掩護宣傳革命。楚藩後來考入憲兵學堂，畢業後充當憲兵，不久升為正目（即班長）。這時適宋教仁等在上海組織同盟會中部總會，籌劃長江一帶的革命進行，於是武漢遂成了革命活動的中心地點。

武漢那時有兩個革命外圍組織：一個就是共進會，一個叫做文學社。楚藩是共進會會員。這兩個組織為謀革命陣線一致，力量集中，於民國前一年七月間雙方幹部舉行聯合會議，共推文學社社長蔣翊武為革命軍臨時總司令，共進會領袖孫武為參謀長，楚藩担任調查部副部長。八月初三日又開一次會議，決定十月十六日即陰曆八月廿五日發動起義。不料十月九日孫武因製炸彈不慎爆發，致機密洩漏，黨員名冊被清兵搜獲。因此革命黨人十分緊急。楚藩等與蔣翊武、劉復基等主張提早於是日（十月九日）夜十二時發動起事。楚藩担任調查武昌各軍事要點之設備及防務情形，繪圖立說，指示周詳。不料這天夜裏，楚藩與劉復基等在機關部被清廷兵警抓去，被押解至督署，由清吏鐵忠、陳樹屏會審。楚藩穿憲兵制服，[illegible]是革命黨人？」楚藩供認是革命黨，大罵鐵忠滿奴不已。當即被剝去憲兵制服，斬首於轅門外。行刑時彭烈士高呼革命口號，從容就義。時為十月十日，上午八時。

劉復基烈士[illegible]湖南常德人。[illegible]

楊宏勝烈士，字益三，湖北穀城縣人。[illegible]，面部受傷，巡警破門而入，楊烈士於是被捕。當天夜裏，與彭、劉兩烈士同時被審訊。十月十日早晨八時，與彭、劉烈士一同就義。

各同志說：「三烈士就義後，湖吏並按所獲黨人名冊搜捕黨人。」乃派人分頭通知各營中仍照昨天的命令，於當日夜裏發動起事，並以生死存亡在此一舉的話鼓勵大家。

這天工程第八營方面，已被巡防營監視。該營革命黨總代表熊秉坤知事已急，遂決計首先發難。率領營中同志，搶赴楚望台奪取軍械庫，武昌起義的序幕就此揭開。二十九標三十標的同志也起來響應，提來與工兵營會合，聲勢益壯，乃分一隊向湖廣總督署進攻，一面通知南湖炮隊中同志攜炮入城增援。革命軍個個奮勇衝殺，經數小時猛攻，遂佔領了督署，組織革命軍政府。不到三月，十七省先後響應光復，隨即建立中華民國。（黃宏）

陳其美徒手入敵營

上海是通商大邑，商務發達，交通便利，是東南第一大埠，清廷設有製造局，為革命軍必爭之地。中國同盟會中部總會就設在上海，黨人十分活躍，負責同志陳其美，字英士，浙江湖州人。[illegible]留學日本警監學校時，加入同盟會。歸國後，[illegible]奔走寧、滬、杭之間，出力甚多。辛亥十起義後，武昌軍政府成立，[illegible]形勢緊張，極促各省起義響應。[illegible]

九月十三日，其美命張承槱帶敢死隊攻江南製造局，[illegible]

蔣總統血戰擒巡撫

其美在上海籌謀運動新軍之初，就邀蔣公今總統蔣中正先生相助。時蔣先生剛從日本留學返國，便前往杭州，策劃浙江起義。九月九日，蔣先生抵達上海，奉陳其美命，偕黃郛代表中部總會，到杭州聯絡黨人。

他們任務完畢，回滬復命。十三日，蔣先生率先鋒隊王金發、董夢蛟、張伯岐等百餘名赴杭，分寓革命黨人家裏。[illegible]十時，革命軍開始進攻各衙門。先鋒隊共分五隊，第一、第二隊由張伯岐等率領，攻擊撫署，[illegible]

[illegible]各縣路鐵，[illegible]惟然返回上海，將所部隊編為滬軍第五團，然後轉為陸軍步兵第九十三團。[illegible]前往蘇州，宣佈獨立。程德全見大勢所趨，即於十五日，與杭州發難同日，滬軍都督府派人聯絡，往見蘇撫程德全，請他順應潮流，(即同意，便將蘇署改成都督府，公推程德全為都督，張謇為民政部長，伍廷芳為外交部長。（澄心）

REFERENCE LIBRARY
10 OCT 1973
CITY HALL

今晚九時優先獻映

明天正式公映敬請隔日定座

九龍 新華 國華 域多利 華盛頓 香港 東城 百樂 總統

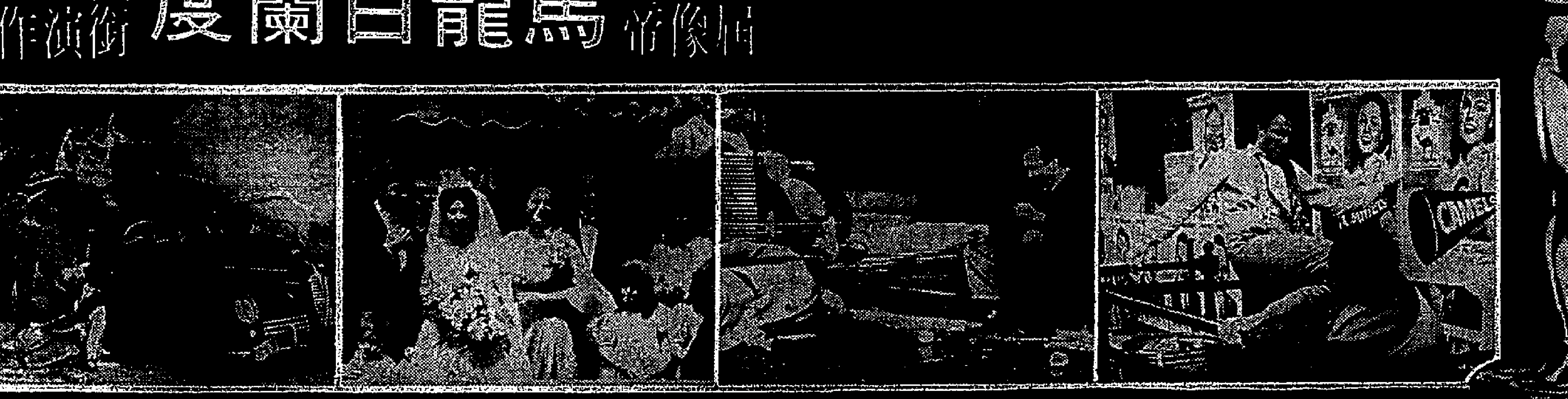
世界電影史上最哄動的影片！世界電影史上最賣座的影片！票房紀錄壓倒「亂世佳人」超過「仙樂飄飄處處聞」！

每日三場 兩點半 五點九 九點正 逢星期日加開十一時半早場

派拉蒙影片公司出品・新聯國際影片公司發行

教父

兩屆金像影帝 馬龍白蘭度 領銜主演傑作



兒童不宜

榮獲本屆奧斯卡金像獎最佳影片！

The Godfather

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏之兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏之情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數爲義務者，正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會每年最低限度款額三十萬元，始能實現本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或加入爲樂助會員，普通會員年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等，寄灣仔修頓球場國殤紀念大廈收或賜本報轉則不勝感謝矣。

紐約 大華 金冠

後天盛大獻映

歐洲恐怖公司 絕倫刺激緊張 超級巨片

愛看恐怖影片的觀衆，敬請提早定座！

「裙底春」女主角 雅歌天娜琵莉 艷絕色相領銜主演

英俊小生 朱安尼加哥 聯合主演

人鬼之間 僅隔一綫 一朝化鬼 父子無親

恐怖片中的恐怖片，膽小的自問勿看！

月黑殭屍殺人夜

THE NIGHT OF THE DEVILS

恐怖影片 兒童不宜 | 七彩 闊幕 | 月黑風高，男女殭屍，撲人而噬 | 桃木捕胸，天師捉妖，法術無靈 | 當日是共枕佳人，投懷送抱，風情萬種！一旦變猙獰妖怪，青面獠牙，吸血害人！

華僑日報出版

新界風光

每本五毫

明珠・倫敦

後天兩大院盛獻映

預售戲票

華納兄弟公司驚險滑稽鬼馬諧笑喜劇

男女老幼・一樣歡迎

金像影后：巴巴拉史翠珊 愛情故事男主角：賴恩奧尼路 主演

・七彩闊幕・

瘋狂飛車大鬧唐人街

笑出眼淚・係出奇・笑到碌地・貴客自理

BARBRA STREISAND RYAN O'NEAL "WHAT'S UP DOC?"

麗宮

今天五場獻映

恩培羅公司幽默諷刺滑稽香艷大笑片

巴士嬉春

英國第一流滑稽明星大會串

學揸巴士。毛手毛脚。橫衝直擂。險過剃頭

最佳喜劇。老少咸宜

下期映狄士尼大笑片

鬼馬飛天床

鬼馬神奇精彩百出

香港大舞台

灣仔大道東 電話七七六六七

今映五場

芳艷芬 任劍輝 珠聯璧合・精彩演出

（艷情歌唱耳目片）

一年一度燕歸來

明天五場

任白又一歌唱片

枇杷巷口故人來

不日放映

西河會妻

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都

五場獻映 欲免向隅 請即定座

輿論公認 觀衆讚賞 頂竿絕技 有驚無險 雙人證技 嘆爲觀止 轉碟耍花 千變萬化 節目精彩 繁花似錦

中國雜技 老少咸宜 街談巷議 真了不起

中國雜技

大型彩色紀錄片

中央新聞紀錄電影製片廠攝製

國泰

最後兩天

兩部名片一場映完

七彩香艷浪漫肉感

夜夜春宵金粉殿

香艷迷人緊張曲折

天體女郎

兒童不宜看

後天兩部七彩名片一場映完

蕩女黑蜘蛛 天生麗質難自棄

東方・凱聲

鄭氏公司發行經典諧趣愛情大喜劇

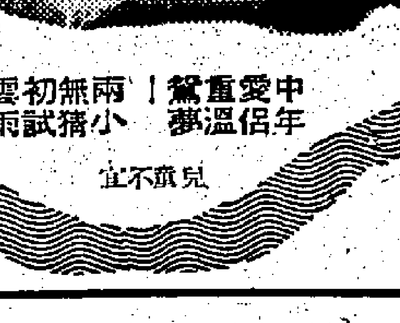
下期 盛大獻映

鍾娜嬋嘉絲 米路花拉 碧烈愛蘭 蘇珊嫺茜 四大巨星合演

滿樓香

TIME FOR LOVING

最風趣的故事 最感人的愛情



世界花都・情侶聖地 及時行樂・莫負青春 小樓一角・春色彌漫 四對鴛鴦・一樣銷魂

中年愛侶重溫鴛夢！兩小無猜初試雲雨情！

兒童不宜

航訊

海洋污染程度日益嚴重

對人類健康構成威脅

（特訊）據官方旅遊組織國際聯會及「海洋傳訊」組織者，於一九七二年十二月推動的「拯救我們的海洋」活動，所獲最近的初步結果裝明，世界海洋受人為之患較假想的更為嚴重。

內載「拯救我們的海洋」信息的膠囊，用以測驗海洋污染及促請世界公衆輿論重視者，分別在巴拿馬的大西洋和太平洋沿岸，以及澳角兩處，由法國及巴拿馬的海軍單位，投放入海，讓其漂浮。

到目前為止，漂流的傳訊膠囊，約有半數已被潮汐沖到美國，哥倫比亞，危地馬拉及薩克闊島等地的海岸，並且有受油脂污染的痕迹。漂流的趨向表明，其中許多是漂浮到非洲海岸和南海島嶼的。

據過去的「海洋傳訊」活動表明，膠囊可能漂浮多少年，一九六七年在澳內加爾的塔卡爾外海投入的膠囊，經過五年後，才漂流到加拿大的慶爾湖斯海岸——渡過大西洋而抵此。

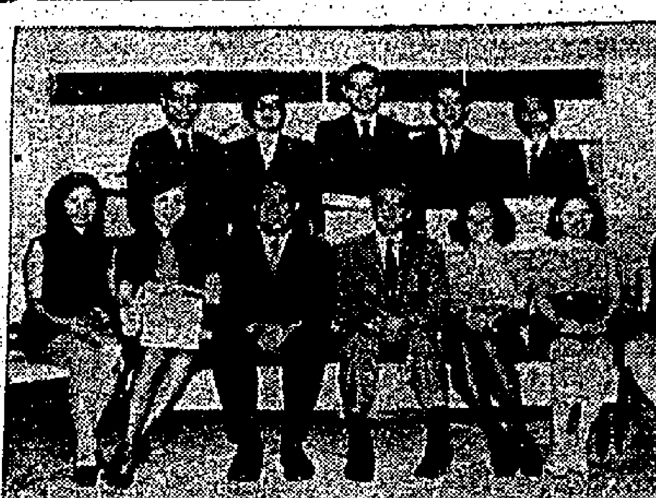
傳訊膠囊是受海洋表面的潮汐漂流的，同樣的潮汐也將污染物帶到世界各地，而使各地海岸不能倖免污染。每年傾入海中數以億萬噸計的工業廢料，炭化氣，剎虫劑，污水及垃圾，是不會消滅的。不過卻繼續在地面上漂流，一直到原近以前人們一向把海洋看作是垃圾池，具有吸收毒物和垃圾的無窮潛力。世界某些地區的海岸污染程度已經達到危害其周圍生活的人類的極限。

「拯救我們的海洋」活動，是由官方旅遊組織國際聯會及美國各州組織主辦的一九七二年美國旅遊組織國際聯會及美國各州組織主辦的一九七二年美國旅遊年所推動的。

日航成立廿二載 頒發長期服務獎

（特訊）日本航空公司紀念成立廿二週年，香港總行本星期舉行慶典。日航亞洲及大洋區副總裁崎田邦介（中座者）亦蒞臨參加，並頒發獎章與禮品予香港服務職員。崎田氏旁為香港區總經理岡村昇。

該十名獲獎職員為：梁勝、黃永漢、邰徵華、曾樹寧、湯健雯、朱劍成、鄧淑嫻、陳雪芳、鄒丙占、尢再日。



日本發明船舶安全裝置 在驚濤駭浪中確保船舶安全

（特訊）漁業是島國日本重要的產業之一，每年大小漁船作業於近海或遠洋，為數可觀。惟在狂風激起怒濤的場合，漁船翻遭大難，不知犧牲多少生命財產，怎樣防止那樣的災禍，許多科學人士一早在頭痛絕處，探尋有效的辦法。

日本的北海道大學，去年會同一家造船廠的工廠，合力研究結果，完成一種船舶安全裝置，名叫「膨脹皮袋」，裝置在船舶兩側的水平線旁，遇到風暴浪高的場合，船隻顯有傾覆之虞的，只要一按電鈕，兩旁皮袋，便在強有力的煤氣壓力之下，立即向外膨脹，增加船舶的闊度和穩定力量，從而挽救船舶傾斜顛覆於俄頃，簡便易行，而且所費亦極有限。

北海道大學的那一種構想，據說是從海面時常看見的木排，得到綫索。木排構造的穩定性極高，在任何驚濤駭浪之中，木排是絕無傾覆危險的。主持揶種研究工作的是北海道大學的森村助教，近曾公開實驗此種皮袋，政府的漁業機構，北海道的海上保安聽，好幾家造船公司，都派員參觀，認爲極有價值的發明，很多能在一、二年內大量生產，提供航海界普遍使用，尤其是捕魚的船隻。

輪船公司電話

太古	二四六一九一
總統	二三〇一七一
美輪	二三〇七一一
太平洋遠東	二三七一九一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
盟利	二三三四九一
中央航業	二二二七一九一
渣華	二四一一八一
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇七一一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二三六〇一一
遜行	二五八〇四一
東方船務	二二八一〇一
港郵	二三一一七一
寶隆洋行	二二七〇一一
福來	二三三一八一
沙唔	二二七六八一
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
新興行	二五七一〇一
泛洋	二二八七五一
東洋	二四〇五五一
大信	二三七〇五六
澳洲	二二七〇五六
復新	二三八四五一
渣華	二四〇五五二
利通	二三〇二五四
大源	四四四五七八

「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 冷氣設備八千噸級時速十六海浬 統艙客色上客山 訂十月十二日抵港 十三日開行 直放：新加坡、檳城。

「潔城」輪 M.V. "KOTA MURNI" 訂十月廿八日抵港 卅一日開行 直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, TANGA, ADEN ASSAB, DJIBOUTI, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話五一七六六七四（五綫）

港澳飛翼船有限公司

飛凰 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵰

票同來回天七售預日即

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648 澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

ORIENTAL LINE

金山丸 M.S. "KINZAN MARU" 十月十四日到港 十六日開往：星加坡

M.S. KYONGJU 輪 十月十五日由日本抵港

貴客付貨懇臨接洽 請各收貨人迎來辦理提貨手續 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428 250241（十綫）

海興 "HAI HING" 船泊B5泡 十月九日落貨 十月十日開行 往：亞庇、納閩、美厘、古晉。

海德 "HALLDIS" 往：橫濱、門司。 十月廿二日落貨 廿三日開行

於仁大廈十九樓 電話：弍弍六一壹一 多利順洋行啓

琥珀航業公司 M.V. "ARISTOFILOS" **拿士菲娜** 十月十四日抵港 十六日開行 直透：暹羅 貴客定艙請洽 總代理：太來船務有限公司 怡和大廈十五樓 電話：5-247771, 5-228101-7.

美國輪船公司

香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

	香港	▲三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩	**鹿特丹
美國衛兵號 American Legion	十月十日	七月廿四日	十月廿五日	十一月七日	十一月九日	十一月十日	十一月十八
美國太陽神號★★★ American Apollo	十月十七日	十月卅一日	十一月一日	十一月十三	十一月十五	十一月十六	十一月廿四
美國太空人號 American Astronaut	十月廿三日	十一月七日	十一月八日	十一月廿日	十一月廿弍	十一月廿三	十弍月一日
美國貿輪號 American Argosy	十一月三日	繼開往東岸港口		十一月廿九	十二月一日	十二月二日	十二月十日
美國百靈號 American Lark	十一月九日	十一月廿三	十一月廿四	十二月六日	十二月八日	十二月九日	十二月十七
美國金戈號 American Lancer	十一月十四	十一月廿八	十一月廿九	十二月十一	十二月十三	十二月十四	十二月廿二

一切貨艙截收時間 ★★★一九七三年十月十五日下午十一時

★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨艙

★★順搭歐洲各大城市貨艙由諾福克經鹿特丹轉運 ▲兼收檀香山貨艙

香港收貨站 香港北角聯益貨倉 電話H708433

美國輪船公司 貨箱貨運服務

九龍收貨站 九龍觀塘聯益貨倉 電話K435897

貨運總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

馬烈馬士基 J.S. "MARIT MAERSK" 十月十五日開行 載貨日期十四日下午八時海運倉 直往：紐約、費城、波地摩。

娜旖馬士基 M.S. "LARS MAERSK" 十月十四日落貨 十五日開行 直往：耶加達、三寶隴、泗水

約翰馬士基 M/V "JOHANNIS MAERSK" 十月十六日開行 載貨日期十五日下午八時海運倉 直往：南非角城及西非洲各埠

捷成洋行華人船務部啓 打行七樓 電話H弍四九一〇一（五綫）

NANSHIN KAIUN K. K. 南伸海運株式會社

東方寶石輪 M.V. "ORIENTAL TOPPERS" 船泊B6泡 十月十日抵港 十月十二日開行 直透 星加坡

貴客付貨惠臨接洽 總代理：新茂豐有限公司 地址：中區太子行四樓四〇七—四〇九室 電話：五—弍三五七五四・弍四九七九弍三 請入口收貨人請迎來辦理提貨手續 接艙處：三利運輸有限公司 李寶椿大廈四二四室 電話：445288, 484670.

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

銀洋丸 M.S. "GINYO MARU" 十月十一日由日本抵港

紀邦丸 M.S. "KIHO MARU" 十月十四日由日本抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428/9, 5-250241（十綫）

新金鳳快輪 M.V. "JANE PHOENIX"（時速十五浬，有貨直往） 十月十二日由曼谷抵港 十五日直往：曼谷

請各收貨人前來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用及由久損壞等，概歸各收貨人負責。

貴客付貨請駕臨本公司接洽 總代理：金榮航業有限公司 中區德輔道中... 銀行大廈十樓九一二室 電話：五—二三弍七 曼谷代理：五福有限公司

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5. 船務處電話：5-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
菲島怡美利 Johnoeverett	十月廿三日	十月廿四日
遂利怡美利 Makoeverett	十一月三日	十一月四日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

	（到）	（開）
茂利怡美利 Murrayeverett	十月十一日	十月十弍日
印尼怡美利 Tamuraeverett	十月廿六日	十月廿七日

往：星加坡、錫加遜、淡水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett	十月十八日	十月十九日
利民怡美利 Ramoneverett	十月廿九日	十月三十日

往：神戶、橫濱。（暫不收貨）

	（到）	（開）
寶星 Star Procyon	十月廿七日	十月廿八日
華星 Star Bellatrix	十一月六日	十一月七日

往：嗲拉咄及波斯灣各埠。

	（到）	（開）
曙星 Star Aldebaren	十月十三日	十月十四日
祿星 Star Altair	十月十九日	十月二十日
兆星 Lac	十月弍十日	十月廿一日

常備貨箱及板箱服務各服務 往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、三藩市。

阿拉斯加郵 Alaskan Mail	泊A10泡	十月十三日
印度郵 Indian Mail	十月十四日	十月十七日
美國郵 American Mail	十月廿二日	十月廿四日

十三天到西雅圖・十六天到溫哥華）

PWL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5. 香港康樂大廈廿一樓船務部：H-253031八綫

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	已開始	十月九日	十月九日	泊A6泡	十月十二
拿信士 NAXOS	已開始	十月十九	九月十九	十月十七	十月廿日
洛都士 RHODOS	已開始	十月卅日	十月卅日	十月卅日	十月卅一

收貨站 一九龍油塘灣高超道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915. 二九龍荃灣楊屋道國際倉24/31號 電話：3-407979. 三香港鰂魚涌鰂魚涌街太古貨倉A倉對面倉 電話5-622600.

怡和有限公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD. 代理 美洲輪船公司

"C. E. DANT" 輪 十月十九日到港 廿日開行 往：西雅圖、溫哥華、朗市路及砵崙。

"WASHINGTON" 輪 十月廿八日到港 廿九日開行

"MICHIGAN" 輪 十月十六日到港 十七日開行 往：檀香山、三藩市及羅省。

"IDAHO" 輪 十月廿六日到港 廿七日開行

怡和有限公司船務部啓 話電：弍六一〇八弍弍・九弍一壹弍弍弍 及內綫弍四〇〇弍弍六弍弍・八弍弍〇〇

聯菲輪船公司 美邦輪船（香港）有限公司 電話：H二弍六〇八一至二

華總經理運艙部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6。

季里諾總統輪 "PHIL. PRESIDENT QUIRINO" 船泊A8泡落貨即日開行

加西亞總統輪 "PHIL. PRESIDENT GARCIA" 十月二十日抵港 廿一日開行 直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

麥賽賽總統輪 "PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY" 十月八日由羅省開 廿日由舊金山開 廿四日開行

奧士文納總統輪 "PHIL. PRESIDENT OSMENS" 十月十三日由羅省開 十五日由三藩市開 卅一日抵港

N. Y. K. LINE

總代理 日本郵船（香港）有限公司 香港鐵行大廈十樓 電話：5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
南歐	KAI MARU	甲斐丸	10月22日	熱內亞，馬賽
地中海	YAMAGATA MARU	山形丸	10月15日	地中海各埠
紅海	NOSHIRO MARU	能代丸	10月11日	紅海各埠

華人接艙處：百兆公司 電話：5—244157

航綫	船名		開航日期	直航
東非	ATSUTA MARU	熱田丸	10月12日	東非各埠
西非	SADO MARU	佐渡丸	11月11日	西非各埠
波斯灣	WAKATO MARU	若戶丸	10月23日	波斯灣各埠
孟加拉	MIIKE MARU	三池丸	10月14日	吉大港仰光
南非	IWATE MARU	岩手丸	11月8日	德班 羅倫索貴斯

Japan Line CRISTOBAL, PANAMA COLON, FREE ZONE

委內瑞拉・加勒比海特快航綫

國賓高速快輪 I.S. "JAPAN AMBASSADOR" 十一月三日落貨 四日開行

直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA CURACAO, PORT OF SPAIN ACAJUTA PUNTARENAS SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO MANZANILLO, BUENAVENTURA MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN SAN FERNANDO TRINIDAD VIA POS.

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一一八（八綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

曼克頓丸 M.S. "MANHATTAN MARU" 十一月十一日到港 十二日開行

直航：毛里求斯 PORTLOUIS, MAURITIUS、漢堡、HULL（由漢堡轉）、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM（利物浦由鹿特丹轉）（倫敦由漢堡轉）

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理 泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一一八（八綫） 澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七・弍四七八

Japan Line 橫渡太平洋 貨箱貨運服務 MINI—LAND BRIDGE SERVICE

興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN（VOY No.33） 十月十六日到港 十六日開行 十月十四日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKO MARU No.3（VOY.13） 十月十八日到港 十八日開行 十月十六日下午五時截止收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.14） 十月廿五日到港 廿五日開行 十月廿三日下午五時截止收貨

興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN（VOY NO.34） 十月卅一日到港 卅一日開行 十月廿九日下午五時截止收貨

如蒙惠顧 請與接艙處接洽 聯邦大廈七〇五室 總代理 泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一一八（八綫） 澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七・弍四七八

—美國東西岸— CONTAINER SERVICE

溫哥華 西雅圖 砵蘭 羅省 三藩市 渥蘭 列治門 紐約 波士頓 費城 波的摩 諾福克 賽芬那

收貨站：九龍倉 海運倉

轉美國內陸各大城市

LASH 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫 直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收 士托頓、溫圖、長堤貨艙。

日本熊 JAPAN BEAR	十月九日	開始收貨 下午九時截貨 十三日啓行
金熊 GOLDEN BEAR	十月	十五日收貨 十九日截貨 廿一日啓行
太平洋熊 PACIFIC BEAR	十月廿八日收貨 十一月	二日截貨 三日啓行

貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191. 澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512

"K" LINE

密西西比丸 M.S. MISSISSIPPI MARU（不經南非） 十月十三日落貨 十四日啓行 直航：西非

豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：弍五〇一四一

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

接艙處：興和航運貨艙公司 地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話：5-458151(10綫) 5-448027(4綫)

全貨箱服務

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY 13） 十月十日到港 即日開往台灣、日本 九日截止收貨

興美捷成 I.S. HEINRICH JESSEN（VOY.33） 十月十六日到港 即日開往台灣、日本 十五日截止收貨

第三旭光丸 I.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.13） 十月十八日到港 即日開往：台灣、日本 十七日截止收貨

快輪 VESSEL 十月十八日到港 直航：神戶 十六日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第弍號碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司

BARBER LINES 百保利輪船公司

香港：皇后大道中33號 萬邦行19樓 九龍：新顯興大廈906室

貨箱收貨站豐利行 官塘偉業街 200 號 電話：8-425502, 428095.

芬景 FERNVIEW 十月十日落貨 往：紐約、紐約、波士頓、費城、波地摩、沙凡那。十一日開行

芬湖 FERNLAKE 十月十八日落貨 往：紐約、波士頓、費城、可蘭、十九日開行

芬慶 FERNMOOR 十月廿三日落貨 往：委內瑞拉、金馬朗、哥倫比亞、巴拿馬、廿四日開行

N. Z. U. E. 太古・大阪三井・渣華 聯合航綫 直航：新西蘭、奧克蘭、威靈頓、列提頓 收貨站：海運橋及葵涌

山西 SHANSI（不往列提頓） 已截貨已截倘

湖北 HUPEH 十月十八日收貨 廿三日截貨

蘇州 SOOCHOW 十一月五日收貨 十一月十三日截貨

總代理 太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 香港於仁行四樓船務部 THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL. 5-246191 BLUE SEA LINE 藍亞公司

亞澳特快航綫 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷（下列各輪已開始收貨）

安順 ASIAN ENSIGN 十月十一日截貨 十四日開行

安寶 ASIAN EXPORTER 十月十四日截貨 十六日開行 並往砵蘭、柏尼。

貴州 WEICHOW 十月廿四截貨 十月廿六開行

太古——大阪・三井聯合航綫 香港——新幾內亞

成都 CHENGTU 十月十八開始收貨二十日截貨 並往 SANTO, VILA, PAPEETE

百事得 "PERISANDER" 在葵涌收貨 電話 12-285150 十月十三日開始收貨 十五日下午五時截貨

寶施號 "PERSEUS"（本輪直往京士頓） 十月廿四日開始收貨 廿六日下午五時截貨 直往：基里士多冒、遜阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。

REFERENCE LIBRARY
10 OCT 1973
CITY HALL

航訊

耗資新台幣卅四億 台北桃園國際機場明年六月動工興建

旨在紓和日益繁忙之松山機場空中交通

（本報訊）為配合民航空運事業迅速發展，紓和松山機場日益繁忙的空中交通起見，台北民航當局決定開闢第二國際機場。

新開之機場位於台北以南三十哩，名為桃園國際機場，監理該機場之場地工程經於本年七月開始，預料將於明年六月正式動工興築。

桃園國際機場規模宏大，設備完善，佔地廣達一千公畝，內有三條跑道，六條滑行道及可供六十四架飛機停泊的寬敞停機坪。

桃園國際機場的建造工程共分三期進行，首期將於一九七六年完成，建造費用預料達三千五百萬美元，折合新台幣三十四億。

經濟迅速成長，國民收入增加 日旅遊觀光局發表 出國遊歷人數大增

去年出國遊歷日本旅客數達一百卅九萬餘人，預料今年將逾一百八十二萬以上。

（本報訊）隨着經濟力量迅速增長，日本人出外旅行日益增加，今年出國旅行的日本遊客預料將會超逾一百八十萬之數。

據日本旅遊觀光局白皮書發表之數字顯示：一九七二年出國旅行的日本遊客達一百三十九萬二千人，較上年增加百份之四十五。上述數字為一九六八年日人出國旅行人數的四倍。

出國旅行的日本遊客中，以前赴亞洲鄰近地區者佔絕大多數，其次為北美洲，再次為歐洲。

去年前赴亞洲鄰近地區的遊客佔去日人出國遊客總數百分之六十。在亞洲地區中，前往香地者佔三十四萬九千元，較上年增加百分之四十七。前往台灣者佔二十七萬八千人，較上年增加百分之廿三，前往南韓者佔十一萬七千人，較上年增加百分之一百一十五。此外，前往檀香山及關島之遊客正不斷大幅度增長。

前往北美洲的日本遊客以居留美國居多，去年赴美日人總數達四十一萬人，凌駕英國，西德之上，幾為訪美遊客最多的國家，前赴歐洲的日本遊客，通常以意大利，法國，英國及北歐等地為主。

一九七二年前往日本的外國遊客達七十一萬四千人，較上年增加百分之十。訪日遊客中以美國人居首，其他分別來自亞洲鄰近地區國家，預料一九七五年，前往日本旅行的外國遊客將突破一百萬人。

尚有航訊刊在第七張第二頁

泰國貿易部長經港前往東京

（特訊）泰國貿易部長簡查奈屈（譯音），日前經香港乘坐加拿大太平洋航空公司班機往東京，出席國際一般關稅及貿易協定大會，該會議為期三天。

圖示泰國駐香港總領使冊巴錫（譯音）（左）在啟德機場向泰貿易部長簡查奈屈（右）送行的情形。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
亦鋃	YEH YUNNG	台灣	十日	港郵
吉鋃	EH YUNG	台灣	十日	港郵
亦鋃	YEH YUNG	高雄	十日	港郵
立信士	NAXOS	澳洲	十日	福來
大西洋鳳凰	ATLANTIC PHOENIX	美國	十日	太平洋
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	日本	十日	怡和
美滿	AMERICAN MAIN/TWO	基隆	十日	美輪
明禮	MING LI	基隆	十日	明仁
泰光丸	TAIKO MARU	日本	十日	小山
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	新加坡	十日	福來
泰光丸	TAIKO MARU	日本	十日	小山
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	十日	日郵
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	十日	大三
島根丸	SHIMANE MARU	日本	十日	日郵
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	馬尼拉高雄	十日	太古
大之華	TUGELA	墨西哥灣	十日	百保利
新海發	ZIM HAIFA	美國	十日	新興行
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	十日	福來
立信士	NAXOS	澳洲	十日	福來
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	十日	捷成
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	十日	川崎
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十日	川崎
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十日	東洋
	KYONGJO	日本	十日	東洋
太平	TAEPING	台灣	十日	港郵
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	十日	捷成
菲安東尼	PHIS.ANTONIO LUNA	美國	十日	大工
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	十日	捷成
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	日本	十日	新茂昌
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十日	協成
海強	HAI CHIANG	高雄	十日	東海
海隆	HAI LONG	基隆	十日	東海
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十日	順昌
紀邦丸	KIHO MARU	日本	十一	協成
芬景	FERNVIEW	新加坡	十一	百保利
45號宗丸	GISO MARU 45	台北	十一	海外
壯威	JOINWILLE	日本台灣	十一	順昌
樂都華	GWARDIA LUDOWA	歐洲	十一	天祥
加利華	KALEWA	日本	十一	新興行
山西	SHANSI	新西蘭高雄	十一	太古
柯亞美亞	AL AHMBDIAH	日本	十一	怡和
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	十一	捷成
美達利安娜	MEDARIANA	歐洲	十一	沙喏
仁勇丸	JINYU MARU	日本	十一	大三
華盛頓	WASHINGTON	美國	十一	怡和
山形丸	YAMAGATA TARU	日本	十一	日郵
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲高雄	十一	太古
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	十一	大三
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	十一	中央
碧珠	WESKR DISPATCCHER	關島	十二	海鐵
美利安	MERIAN	南非	十二	美邦
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	布魯威	十二	柏力治
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十二	福來
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	十二	大三
先達寶來	STRATHBRORA	日本	十二	鐵行
太平	TAI PING	美國西岸	十二	百保利
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十二	鐵行
三池丸	MIIKE MARU	日本	十三	日郵
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	十三	怡和
安智	ASIAN EXPORTER	高雄	十三	太古
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲馬尼拉	十三	太古
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	十三	太古
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	十三	大三
畢芝堡	PITTSBURG	日本	十三	海陸
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十三	金榮
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	十三	太平洋
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	美國	十四	港郵
長城	KOTA PANJAN	黃埔	十四	太平
印度郵	INDIAN MAIL	新加坡	十四	福來
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	十四	渣華
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	那霸	十四	太古
柯亞美亞	AL AHMADIAH	日本	十四	怡和
威利	VELAY	歐洲	十四	沙喏
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
力打雷士	NEDER EEMS	基隆	十四	渣華
天幸丸	TENKO MARU	日本	十四	大三
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	日本	十四	大三
柏力天勞	PALATINO	意大利	十五	天祥
雅利洲	APLICHAU	台灣	十五	太平
加瑞樂	CALZZELLA	意大利	十五	海運
史葛夫	PSKOV	加州	十五	華林
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	十五	渣華
菲羅泰	PHIL.RIZAL	馬尼拉	十五	大工
長久	EVER LASTING	高雄	十五	大信
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十五	太古
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	十五	太來
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	十五	日郵
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十五	捷成
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	十六	渣華
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十六	捷成
密執安	MICHIGAN	美國	十六	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	十六	小山
亞蘭耶	ARANYA	歐洲	十六	寶隆
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	星洲	十六	鐵行
東方翠羅	ORIENTAL ESMERALDA	台灣	十六	港郵
皇后威利	QUEENSVILLE	美國大西洋	十六	百保利
渣拿美利	JALAMANI	台灣	十七	摩芬
鳳安	FONGAN	日本	十七	嘉信
士打多利士	STRAAT TORRES	新港	十七	渣華
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	十七	捷成
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	高雄	十七	太古
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	十七	美輪
百畢得	PEISANDER	馬尼拉	十七	太古
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	十七	怡和
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	十七	鐵行
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十七	總統
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	馬尼拉	十七	捷成
安武士	ANDROS	澳洲馬尼拉	十七	福來
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲高雄	十七	渣華
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	十七	福來
出口灣	EXPORT BAY	紐約	十七	和捷
杜比利士	DUPLEIX	基隆	十七	沙喏
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	十七	川崎
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	日本	十八	小山
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	十八	福來
成都	CHENGTU	勞美亞	十八	太古
淳洋丸	JUNYO MARU	神戶	十八	永泰
娥眉洲	NGOMEI CHAU	台灣	十八	太來
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十八	寶隆
士打香港	STRAAT H.K.	新加坡	十八	渣華
芬湖	FERNLAKE	新加坡	十八	百保利
保拿	BEIRA	歐洲	十八	寶隆
凌雲	LING YUNC	高雄	十八	港郵
盧斯托	ROSTOCK	歐洲	十八	東亞
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十八	川崎
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十九	振盛行
斯利迪	SLIDRE	關島	十九	怡和
正隆	SEIRYU MARU	神戶	十九	永泰
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	十九	海運
月星	MOON STAR	釜山	十九	新興行
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	十九	日郵
他埠總統	PRES.TAFT	美國	十九	總統
綠星	STARALTAIR	日本	十九	福來
立信士	NAXOS	澳洲台灣	十九	福來
溫拿基利	WONOGIRI	西貢	十九	渣華
施依丹	D.E.DANT	曼谷	二十	怡和
東榮	EASTERN HONOUR	日本	二十	天祥
海德	HALLDIS	曼谷	二十	多利順
甲斐丸	KAI MARU	日本	二十	日郵
馬素	MAZAL	日本	二十	新興行
立端伊瑪利	NEPTUNE EMERALD	日本	二十	怡和
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	二十	川崎
香港誠實	H.K.TRUTH	台灣	二十	港郵
銀洲	NGAN CHAU	台灣	二十	太來

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
季里諾總統	PRES.QUIRINO	波士頓紐約	十日	美邦
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十日	泛洋
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州	十日	美輪
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約波士頓	十日	捷成
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十日	川崎
大西洋鳳凰	ATLANTIC PHOENIX	美國	十日	太平
海瑞	SEA DOLPHIN	紐約查里斯頓	十一	海運
太平	TAEPING	紐約查里斯頓	十一	港郵
捷鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	十一	明仁
吉鋃	GEH YUNG	洛杉磯三藩市	十一	港郵
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	十二	大三
普樂總統	PRES.POLK	加州	十二	總統
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	十二	海鐵
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	十二	福來
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	十三	百保利
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十三	新興行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十三	太平洋
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	十三	夏利
畢芝堡	PITTSBURG	美國	十三	海陸
力打雷士	NEDER EEMS	墨西哥灣	十四	渣華
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
天幸丸	TENKO MARU	加勒比海	十五	大三
菲羅泰	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約墨西哥灣	十五	大山
史葛夫	PSKVO	加州	十六	華林
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	十六	福來
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	十六	泛洋
長久	EVER LASTING	加勒比海	十七	大信
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	十七	鐵行
東方翠羅	ORIENTAL ESMERALDA	溫哥華加州	十七	港郵
威靈	LYMAN HALL	墨西哥灣	十七	海運
密執根	MICHIGAN	檀香山加州	十七	怡和
威沙域金	VISHVA VIKRAM	紐約波士頓	十七	東亞
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十八	山下
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	紐約諾克福紐域	十八	總統
旭光丸三號	KYOKKO MARU NO. 3	美國西岸	十八	山下
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	紐約諾克福紐域	十八	總統
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	十八	美輪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十八	川崎
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約查特里頓	十八	捷成
必先達	PEISANDER	基利士多保美國大西洋	十八	太古
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十九	太平洋
渣拿美利	JALAMANI	加州溫哥華	二十	摩芬
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	二十	渣華
他埠總統	PRES.TAFT	加州	二十	總統
芬湖	FERNLAKE	紐約查特里頓	二十	百保利
	歐洲綫			
亦鋃	YEH YUN	倫敦漢堡鹿特丹	十一	港郵
山形丸	YAMAGATA MARU	地中海	十二	日郵
美達利安娜	MEDARIANA	馬賽熱內亞	十三	沙喏
愛爾娜	ELPENOR	里斯本來沙士	十三	太古
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡不來梅鹿特丹	十四	太古
威利	VELAY	倫敦查化漢堡	十六	沙喏
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡鹿特丹	十六	川崎
亞蘭耶	ARANYA	地中海	十七	寶隆
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	十九	寶隆
凌雲	LING YUN	倫敦漢堡鹿特丹	十九	港郵
舍詩雅	CIRCEA	地中海	二十	沙喏
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	二十	日郵
立端伊瑪利	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡	廿一	怡和
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	廿一	海運
泰瑞德	IURATA	漢堡鹿特丹	廿二	天祥
甲斐丸	KAI MARU	北歐	廿二	日郵
蘇格蘭丸	SCOLTLAND MARU	漢堡鹿特丹歐洲	廿二	川崎
	澳洲綫			
東昇	EASTNER ROVER	澳洲	十日	怡和
美露士	MILOS	澳洲	十日	福來
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	十四	太古
山西	SHANSI	新西蘭	十四	太古
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	十五	港郵
捷達碧琪	JERTRUD BAKKE	新文西蘭	十五	行
安智	ASIAN EXPORTER	澳洲	十六	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	二十	太古
新荷蘭客船	NIEUW HOLLAND	澳洲	二十	渣華
立信士	NAXOS	澳洲	二十	福來
湖北	HUPEH	紐西蘭	廿二	太古
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	廿六	太古
	印、巴、中東綫			
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	十日	太來
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	十日	日郵
星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十四	福來
三池丸	MIIKE MARU	仰光吉大港	十四	日郵
香港島	H.K.ISLAN	波斯灣	十四	太來
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十四	鐵行
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	波斯灣	十五	大三
柯亞美亞	AL AHMADIAH	波斯灣	十五	怡和
加利華	KALEWA	仰光	十七	新興行
綠星	STAR ALTAIR	波斯灣	二十	福來
銀洲	NGAN CHAU	紅海	廿二	太來
菲島怡美利	JOHN EVERETT	吉大港仰光	廿四	福來
兆星	LAO	波斯灣	廿八	福來
	東南亞綫			
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	十日	天祥
南進丸	NANSHIN MARU	新加坡	十日	海聯
保信	PORTSUN	西貢金磅遜	十日	德華
仁勇丸	JINYU MARU	新加坡	十日	大三
海興	HAI HING	汐巴	十日	多利順
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	十日	天祥
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	十一	捷成
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	十一	捷成
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡雅加達	十一	捷成
金山丸	KINZAN MARU	新加坡	十二	東洋
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	新加坡	十二	新茂昌
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十二	順昌
寶迪	BONATRADE	雅加達泗水	十二	亞非
幸德丸	KOTOKU MARU	新加坡	十二	中央
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十三	金榮
光榮	GLORIOUS GLORY	西貢金磅遜	十三	德華
昌興	FORTUNE RUNNER	亞比	十四	海聯
美斯	AMERICAN MACE	馬尼拉	十四	美輪
文洋丸	BUNYO MARU	新加坡巴生	十四	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	十五	偉洋
寶功	PARAGON	雅加達孟加錫	十五	亞非
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	十六	捷成
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十六	太平
協德	HIAP TECK	雅加達	十七	泛亞
多加拉	TOKALA	印尼	十八	新萬嘉
鳳安	FONG AN	新加達	十九	嘉信
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十九	福來
	台灣、日本、釜山綫			
東發	TUNG FAL	基隆	十日	東海
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
大同	TA TUNG	高雄	十日	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	十一	東海
明禮	MING L.	基隆	十一	明仁
立信士	NAXOS	基隆高雄	十一	福來
雪那紗	SCHERZADE	神戶橫濱	十一	東方
茂利怡美利	MURRAYEVELETT	日本釜山	十二	福來
海隆	HAI LONG	基隆	十二	東海
彥根丸	HIKONE MARU	日本	十三	日郵
美睐	MINI LOOK	高雄	十三	美輪
樂都華	GWARDIA LUDOWA	日本	十四	天祥
明義	MING YEE	基隆	十四	明仁
	非洲綫			
樂嘉	NUGA	南非	十日	新興行
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十日	渣華
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	十一	怡和
熱田丸	ATSUTA MARU	東非	十一	日郵
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	十一	大三
密西西比丸	MISSISIPPI MARU	西非	十二	川崎
壯威	JOINVILLE	西南非	十三	沙喏

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段				由羅湖至九龍	
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	.44	17.12	18.22	6.38	.46	15.33	16.41
.38	.43	17.54	18.57	7.10	.16	16.15	17.2
7.2	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.02	8.58	10.05	18.33	19.40
11.4	12.40	21.00	22.0	10.06	11.1	19.09	20.1
12.5	13.58	21.47	22.50	11.14	12.2	20.07	21.1
13.45	14.49	22.30	23.3	12.02	13.0	21.19	22.5
		（E）					
14.55	15.5	23.00	00.0	13.11	14.24		
		（S）					

（E）逢星期六、日及公眾假期停開
（S）逢星期六、日及公眾假期開出

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午 時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時0
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時00

今日空郵（星期三）

地區	截郵時間
緬甸、沖繩、關島	正午十弍時
高棉、法國、寮國、泰國、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼、台灣、菲律賓	下午一時
夏威夷	下午弍時
埃及、約旦	下午四時
以色列、印度、孟加拉、杜拜、巴林島、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、南非、尼日利亞、加納、紐西蘭、澳洲、希臘、西德、巴基斯坦、沙地阿拉伯	下午五時
南韓、日本、美國西岸、北中南美洲、科威特	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
台灣、美國、北中南美洲	正午十二時
星加坡、馬來亞	下午五時

明日空郵（星期四）

地區	截郵時間
南越、伊朗、法國、斯里蘭卡、塞舌爾群島、肯尼亞	正午十弍時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、泰國、孟加拉、星加坡、沙勞越、台灣、菲律賓	下午一時
沙地阿拉伯、巴基斯坦、希臘、瑞士、夏威夷	下午弍時
緬甸、印度、尼泊爾、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、澳洲、斐濟、紐西蘭、西德	下午五時
南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

明日平郵

地區	截郵時間
菲律賓、南越	正午十二時 下午五時

德航邀請旅遊界遨遊歐洲心臟區

（特訊）德國航空公司近邀請本港十二間旅行社代表，前往歐洲心臟地區作十天旅遊 [illegible]

圖：左至右企立者香港旅遊社史密沙，世界旅行社緇錦騰，捷成航空部貝保羅，萬遊旅行社杜施查，坐而捷成航空部資蔣瑛華，歐美旅行社黃婉儀，通濟隆旅行社尹家珍，捷美旅遊社唐李月娟，安達旅遊社溫容，統一旅行社馬治中，雅麗旅遊社英國貿易太古旅遊部陳任芬，均旅遊社國際英，及太古旅遊部經理韓環瑋。

輪船電話

太古 [illegible]
總站 [illegible]

航空公司電話

公司	電話
泰航	二四二一四三
日航	二三〇〇八一
汎美	二三一一一一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
新加坡航	5-254411
意航	二三七〇四一
印航	二三二一三一
法航	二三三一三一
菲航	六六三三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二三一一五一
緬甸	二四〇〇〇一

DSR-LINES 東德船務公司

香港至日本綫
盧斯托 ROSTOCK 十月十八日到 十九日開
直透：橫濱、神戶。

由歐洲抵港卸貨
加露馬士達 KARL MARX STADT 十月廿四日到 廿五日開

香港至歐洲綫（遠東公會會員）
盧斯托 ROSTOCK 十一月七日到 八日開
往 鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）
盧斯托（卅七天）
並往不來梅（如有足夠貨源）
（常備貨艙供應）

總代理 香港東亞航業有限公司
陸佑行九〇三室
TEL: H-238870
接貨處：日本綫 昌記公司
皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

順昌航業有限公司
中環大廈十八樓
電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬 有全冷氣 船泊A22號泡）
本期：十月十日抵港 十一日開行
下期：十月廿六日抵港 廿九日開行
直透：新加坡．庇能

大中山 M.S. MAICHUNGSHAN
十月十二日抵港 十四日開行
直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
十月十九日抵港 廿一日開行
直透：曼谷

接貨部 H-241261
客務部 H-232352
船員部 H-240512

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、哈里發克斯、費城、波的摩。

威沙域金 VISHVA VIKRAM
十月十六日抵港 十七日啓行

威沙美亞 VISHVA JAYA
十二月八日抵港 九日啓行

威沙迪亞 VISHVA ADITYA
一月七日抵港 八日啓行

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。

威沙利益 VISHVA NAYAK
（香港）十月廿九日到 卅一日開 （羅省）十一月十八日到 十九日開 （三藩市）十一月廿一日到 廿弍日開

威沙達馬 VISHVA DHARMA
（香港）十一月八日到 九日開 （羅省）十一月廿七日到 廿八日開 （三藩市）十一月廿九日到 三十日開

威沙百士 VISHVA BHAKTI
（香港）十一月廿八日到 三十日開 （羅省）十弍月十八日到 十九日開 （三藩市）十弍月廿一日到 廿弍日開

威沙多富 VISHVA TIRTH
（香港）十二月廿九日到 卅一日開 （羅省）一月十八日到 十九日開 （三藩市）一月廿一日到 廿二日開

以上各輪有卡板設備

總代理 香港東亞航業有限公司
陸佑行九〇三室
TEL: H-238870
接貨處：昌記公司

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至西非綫
往：德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、★都亞那、添馬、★勞美、蒙羅非亞、★亞別當、自由市。
★（如有足夠貨源始直放該港）

雅利洲輪 APLICHAU
第二次：十月十五日抵港 十月十六日開行

大嶼島輪 "LANTAO ISLAND"
十月廿七日抵港 十一月一日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、當威特、巴逹、達文。

圓洲輪 YUEN CHAU
經已抵港（B22）十月十三日開行

娥眉洲輪 NGOMEI CHAU
十月十八日抵港 十月弍十日開行

香港島輪 HONG KONG ISLAND
十月廿四日抵港 廿五日開行

長洲輪 CHEUNG CHAU
第一次：十月十七日抵港 十八日開行
第弍次：十月卅一日抵港 十一月弍日開行

香港至紅海綫
往：亞丁、達打 HODEIDAH 蘇丹港、孟買

銀洲輪 NGAN CHAU
十月廿五日抵港 十月廿七日開行

赤洲輪 "CHIK CHAU"
第一次：十一月六日抵港 八日開行
第弍次：十弍月廿日抵港 廿二日開行

貨客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：H247771.228101—7

今天全綫五場獻映 萬年明天 觀塘下期
麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恆星 萬年 美麗宮 太安 龍華 澳門麗都
新華今晚午夜場映
鳳鳴公司繼「古靈精怪女煞星」後又一傑作。

橫衝直撞女煞星

台港唯一女武師 嘉凌 董力 阿西 領銜主演
古靈精怪女煞星原班人馬再接再厲力作。

好打惹笑 雙料娛樂
打仔多籮籮。打女有邊個
打交人人會打 嘉凌巧妙不同
古靈精怪收得盤滿砵滿 三個拍檔落力再斬四兩
台港唯一女武師嘉凌又來了！
嘉凌 董力 阿西 領銜主演
出品人 楊羣
監製 俞鳳子
伊士曼七彩濶銀幕
鳳鳴公司繼「庭院深深」「深仇」「忍」輝煌成績後巨構

美麗宮 K813861 福星 H484102 | 新都 H773496 | 南華·南洋·銀都 | 倫敦·明珠 | 皇后·麗聲·皇都 | 新華·百樂 H-702412 K-941462

今天最後 正午十二點半場 李小龍的生與死
明天 五雷轟頂
五點半七彩 還我山河 麥倫鮑頓
今天獻映 七彩趣聞打門 橫衝直撞女煞星 嘉凌 董力 阿西
五點半七彩 芙蓉帳暖渡春宵

第八天獻映 仙鳳鳴戲寶之戲寶
任劍輝 白雪仙 帝女花
最佳貢獻 最佳演出
早：女人小偷×夢斷城西

今天五場續映
中央新聞紀錄電影製片廠攝製 南方公司發行大型彩色紀錄片
由 北京雜技團 瀋陽雜技團 演出
中國雜技
轟動歐美亞非拉！
同期加映 精彩短片 馴鹿
南華早場：長相憶

最後兩天 十二家房客 楚原導演
人生百態 社會諷刺 冷熱到頂
唐人街大鬧飛車狂
今明獻映 驚天動地 新藝拉瑪立體電影
時間五場 12 二點半 五點三 七點半 九點九
兩院後天獻映 瘋狂飛車

最後今天五場 千萬影迷關心注目珍貴巨紀錄片
李小龍的生與死
專為愛護李小龍觀眾而製
明天三院獻映 五雷轟頂 茅瑛 田俊 白鷹 主演

今天最後三場 時間 12.30 2.30 5.20
史丹利碧加 米高堅 積鶴健士 娜積閣遜 聯合主演
ZULU 戰血染經花
今晚九點正優先獻映：教父 三天預售
新華午夜場：橫衝直撞女煞星

麗都 麗華 民樂 北河 恆星 太安 英華 | 新光·普慶·珠江 | 新舞台·國都·聯邦 | 太平 | 油麻地 龍華 | 翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景

今天全綫五場獻映
鳳鳴公司繼「古靈精怪女煞星」後又一巨獻
嘉凌 董力 阿西 林福地導演
橫衝直撞女煞星
打仔多過籮 打女有邊個
打交人人會打 嘉凌巧妙不同

今天五場續映 中國雜技
好評如潮 觀眾讚賞 名符其實正牌動作片！ 名不虛傳中國雜技片！
大型彩色紀錄片 同場加映 精彩短片 馴鹿

最後今天四場 七彩珍貴紀錄片 李小龍的生與死
明天首映 五雷轟頂
今天五場首映 七彩打門喜劇 橫衝直撞女煞星 嘉凌 董力 阿西 領銜主演 好打惹笑 雙料娛樂
只映今天四場 七彩色情肉感 裙底春 杜蘭山布卡主演
明正場一天 九子連環

今天四場 安東發行 七彩巨片 慕尼黑世運會 名世界八導演大傑作
下期換映 西班牙大盜
今公餘場 諜海神龍

今天獻映 嘉凌主演 招笑打片 橫衝直撞女煞星
今天五場 武勇的紅星一生實錄珍貴片 李小龍的生與死
下期 五雷轟頂

場場滿足十八天！
觀眾如潮今天五場 翡翠 荷李活 加夜午場
邵氏兄弟(香港)公司 無綫電視 合作
邵逸夫 余經緯 監製 楚原導演
冷諷熱嘲 妙到顛毫
七十二家房客
邵氏無綫 四十八位紅星 空前合作

永華 國際 九龍城 | 東城·域多利·國華 | 總統·華盛頓 | 寶石 觀塘 明月 柴灣 | 金門 寶聲 | 海運·京華

今天獻映 負心的人續集 柯俊雄 湯蘭花 主演
今天早場 萬里雄風

只映今天 俏皮浪漫肉感片 法國畢業生 "THE TRENCH QRAONATES" 故事風趣 艷而不淫
明天獻映 茅瑛主演「五雷轟頂」
今早十點半 引狼入室喜臨門

瑰家 AN INNOCENT GIRL 最後四場 1230 2.30 5.30 7.30
今晚九點正優先獻映 教父
域多利今早十點半：天王拳

A FRANKOVICH PRODUCTION 40 Carats 女人四十一枝花 最後四場 1230 2.30 5.15 7.15
今晚九點正優先獻映 教父
華盛頓今午夜場：七俠蕩寇誌

今天五場 十一點半正場 橫衝直撞女煞星 七十二家房客 邵氏紅星(主演)
今四場 大賊黑吃黑

最後今天四場 神鷹敢死隊 今天十點半：太極門 半12點 女帝花
只映今天五場 加開五點半場 諜海龍蛇生死鬥
明天聯映 五雷轟頂

口碑載道 加開十一點半
巴里曼 紐杜絲 蘇簡 尊華農 主演
ALISTAIR MacLEAN'S FEAR IS THE KEY

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721 | 京都·文華 | 快樂·豪華 | 樂聲·新聲 | 東方·凱聲 k816656 H724907

最後兩天五場 空前斗膽之作 狄瑪拉 仙蓮 色情相擁 陣雲陣雨 香港七彩
最後兩天 歐洲公司打槍巨片 七彩闊幕 不宜兒童 虎狼屋 嘉利活 達里仙 主演 THE LOVER OF THE GREAT BEAR
後聯映 月黑殭屍殺人夜 恐怖巨片 兒童不宜
金冠今天早場：蕩寇誌 陳星 陳觀泰主演

片約關係最後五場 聯美公司針對社會病態深刻諷刺巨片
辛康納利 最新傑作 兒童不宜 冷面鐵金剛
明天兩院盛大聯映 聯美公司千萬金巨型大歷史戰巨片
尤伯連納 東尼寇蒂斯 姬汀芙高絲曼 三大巨星主演 烽火霸王
文華今晚午夜場 華倫比米高主演 妙人逢凶化吉

最後兩天五場映 大衛麥卡林主演 神鷹敢死隊 MOSQUITO SQUADRON
後天兩院聯映 巨星新傑作 豪傑雄風
快樂今早十點半 男子漢。午夜場 金拳王
豪華今晚午夜場：七俠蕩寇誌

最後兩天 妙趣橫生 盜劫巨片 泰利沙華 譚馬士 魯賓遜 愛華 聯手主演 賊阿爺 CHECKMATE for MACDONELL
後天盛大獻映 大膽暴露 情慾之作 血灑杜鵑紅
樂聲 今十點半 午夜場 智多星赤手擒凶 新聲 魔鬼兵團

最後三天 十二點半 兩點半 五點三 七點半 九點九
李安納韋定 奧莉花荷西 主演 全部艷麗七彩 ROMEO & JULIET 殉情記 新藝派拉蒙出品
下期 滿樓春 故事感人

REFERENCE
10 OCT 1973
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜顧請洽 ㊀荷李活道總社 ㊁香港中區辦事處 ㊂九龍旺角辦事處 ㊃九龍代理佐敦道碼頭

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

130	161	218
131	165	223
132	166	225
133	169	226
135	176	227
136	179	
137	180	
138	185	
139	189	
140	191	
143	195	
145	199	
147	200	
148	201	
150	203	
151	205	
152	209	
154	211	
156	212	
158	213	
159	214	
160	216	

中區辦事處信箱號碼

701	739	797	844	899
703	753	798	845	
704	754	799	847	
705	759	802	849	
707	762	803	851	
714	766	805	853	
716	768	808	854	
717	769	809	857	
718	776	811	858	
719	778	812	859	
720	779	813	861	
721	780	814	871	
722	782	825	884	
723	784	826	885	
724	785	827	887	
726	786	830	888	
727	788	831	889	
728	792	835	892	
735	793	837	893	
736	794	841	896	
737	795	842	897	
738	796	843	898	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

903	952
904	953
905	955
906	957
909	958
910	960
911	963
912	965
913	967
915	968
916	969
917	971
918	981
931	983
936	988
937	989
938	990
939	992
944	993
948	
950	
951	

旺角辦事處信箱號碼

1301	1344
1304	1483
1306	1484
1311	
1312	
1313	
1314	
1316	
1317	
1320	
1321	
1322	
1324	
1326	
1329	
1331	
1333	
1335	
1337	
1338	
1339	
1342	

誠聘

經驗補習 英文 中小學 ... 電H604873

家庭補習 ... 上午 中小學及幼稚園 ... K202558 ...

港大預科 理化 ... 電N T 二〇〇 ... 九四四

大衆秘書 中英文 出入口 信件 ... 電H四〇九一

浸會學生 ... 補習

商科補習 ... 出入口 ... 簿記 K217210

荃灣補習 ... 中小學 英文 ... 電12-422297

聖保羅 ... 補習 ... 中小學

急聘 教師 律敦治... 英文 中學 ... 信箱1380號

經驗 中英 帳稅 做報稅帳目 ... 公司全盤帳 ... 73C 郵箱

藝術建築 花園 室內設計 ... 信箱833號

大學理科 ... H791386 ...

港大文科 ... 補習 ...

鐘點女傭待聘 電五九六二一二一

市民 英文秘書 ... H765737

專代理帳 ... 報稅 ...

浸會文理 商年級生

豐富經驗 帳稅 ... 按月 ... H745083

聖保羅 ... 補習

預科師範 ... 補習

聖保祿學生 ... 補習

現職教員 ... 補習 ... K375791

經驗補習 ... 中小學

會計兼職 ... 有限公司

課餘補習

中小生 月60元 ... 電3-806775

經驗教師 ... 補習

英中商科 ... 電K624395

英華預科 ... 補習

報稅 記帳 ... K959381 963067

升中補習 ... 電H-47320 H-215292

專代理帳 報稅 ...

香港大學畢業及倫敦大學... 會考英文 G.E. PRECIS ESSAY·ORAL 全科月$60 早午晚皆可 可預習報考TOEFL 港九任何區 F5-F4 生 及自修生皆可 3-806775

港大碩仕 ... 會計 ... GCE ...

聖保祿 ... 預科

會考補習 ... 電H481015

家庭補習 ... 男女 ...

華仁預科 ... 補習

庇理羅士 ... 預科

港大女生 ... 補習

精良補習 ... 中小學

官塘補習 ... 中小學

中文大學 ... 補習

帳稅

整理帳目 稅報 各業 公司全盤帳 ... K317207

港大醫科 ... 補習 ...

香港大學 ... 補習

經驗補習 ... 中小學

職員待聘 ... 男女 ... K020925

男女保羅 ... 補習

中大學生 ... K229959

大學預科 ... 補習

普通文員 ... 男 ... 華僑日報信箱1377

經驗補習 ... 中小學 ... K016479

家長注意 ... 補習 ... K308525

專補舊數 ... 補習 ...

數理教師 ... 電H782810

皇仁畢業 ... 補習

內地醫生 ... 針灸 ...

鐘點女傭 待聘 洗熨 K315061

學士主辦 大學補習社 中文漢明 本年度會考補習班 英文 新數 數學 物理 化學 ... 電話：K八一五四八〇 地址：九龍太子道西 ...

報稅理帳數 ...

拾元港九遠 近服務劉君

女傭待聘 ... 8222185

專補升中 ... H612831

狗 病百貓 ... H617042 古氏出診

刨貓狗 公 只永生元 ... 花不仔不三 旺角961238

聘請

聘女助護 ...

鍋爐電氣 ... P.O. BOX 1388

急聘教師 ... 信箱1351號

業餘導師 ... 信箱1318號

女電文員 ...

誠聘教師 ...

冷氣補師 ...

急聘教師 ...

招請助理 ...

請售貨員 ...

利用假期 ...

兼職良機 ...

女售貨員 ...

其昌布廠 ...

急聘 ...

請練習生 ...

請女傭 ...

聘請教師 ...

搭順風車 ...

聘請行街 ...

請海員 ...

聘新職員 ...

急聘職位

高薪抄寫 ...

職厚兼優夜獎日薪 ...

招聘職員 ...

晚間抄寫 ...

就業良機 ...

聖經教師 ...

一技之長 ...

女會計及女助理 ...

打男打雜 ...

誠聘會計 某公司 ...

華資集團 招聘 ...

地理教師 ...

商行職位 ...

環球職業 ...

請人 ...

自由兼職 ...

聘女文員 ...

會計秘書 ...

津校教員 ...

聘請教師 ...

聘請幼師 ...

電子計算機修理員

需具三年有關經驗懂影印機更佳 來函請連履歷待遇投北角郵箱四三〇七號奧林比亞文儀機器（香港）有限公司修理部經理

聘男女文員

黃竹坑區工廠誠聘文員 男女均可能獨立處理一切出入口文件及C.I.F. 計算年25歲以上有意者請親繕履歷近照要求薪酬寄本報箱869號

徵聘營業主任及文員

代理商行現因業務擴展擬增聘電視及無綫電器材營業主任壹位以富有推銷經驗者為合又文員壹位以F5程度有會計學識及能打字者為合待遇從優來函請列略歷電話並附近照寄華僑日報八六八箱

急聘幼師 ...

請寫字樓 ...

聘女性 ... P.O. BOX 3026 KOWLOON

練習生 ...

美容示範 ...

事業前途 ...

急聘數理教師 ...

下午教員 ...

印刷請人 ...

走頭後生 ...

油庄雜工 ...

地盤工程 ...

經驗技師

星洲某大塑膠押出機誠聘技師多名需具數年生產管理經驗薪優及有各項福利有意者寄：HYTEX (PTY) LTD., 13A YEN SAN BUILDING, 268 ORCHARD ROAD, SINGAPORE 9, SINGAPORE.

品質檢查員

某大製衣廠聘請女性品質檢查員數名待遇優有豐富針織製衣經驗中學程度為合請親繕履歷及電話函本報八六〇信箱

私聘家車 ...

小學教師 ...

中區律師樓

急聘派信員多名性別不拘詳列履歷所需薪酬電話寄本報信箱八八一號

聘請教師 ...

急聘 ...

誠聘業務經理

外資機構在港增設分行誠聘業務經理主理船用配件及修理工程優薪附有...請連通中英文申請人應具申請並及詳細英文履歷寄香港中區郵箱二三五號

本港某大銀行招請信差

須三十歲以上中學程度識英語有經驗者優先考慮待遇及服務條件從優 申請人須繕具履歷連同各項證件之印本函寄華僑日報信箱二二七號

商業大財團 附屬機構

擴展業務增聘男女職員文員多名年18以上中三程度經驗不拘專人指導工作薪優升職快有意者速函寄九龍郵箱 P.O.BOX K4250

新職

...

請女職員 ...

請女職員 ...

聘請 ...

聘女職員 ...

請女傭 ...

聘推銷員 ...

招請女傭 ...

聘女教員 ...

華語教師 ...

電氣學徒 ...

補習 ...

簿記文員 ...

聘女會計 ...

誠聘見習 ...

聘請文員 ...

電器行請 ...

專業兼職 ...

津校校工 ...

請司機 ...

電單車外勤員 ...

高薪急聘 ...

鰂魚涌區 請高級女秘書 ...

女性優職 ...

男女職員 ...

月薪四百 ...

高薪文員 ...

請售貨員 ...

聘請教師 ...

請練習生 ...

誠聘會計 ...

聘女職員 ...

女秘書兼會計 ...

官塘某機構 ...

急聘校工 ...

急聘教員 ...

營業 ...

打臘抹窗 ...

光明裝修 ...

精工修理 ...

50元寫字樓 ...

買保險最平 ...

收購舊車 ...

專影貨辦 ...

天面漏水 ...

真光打臘 H709073 H717659

大廈 ... 水抹 打臘 ...

雪櫃翻新 ...

專買酸枝 ...

專買音響色電視 ...

鋁門鋁窗 ...

萬能角鋼窗簾 ...

中草藥材 ...

專改西裝 ...

影印服務 ...

收購廢紙 ...

漏水 ...

東方影印晒 ...

出國皮褸

特製超級防雨防雪真軟皮褸特價優待出國學生 歡迎定做及A級防雪褸請來選購一年一度減價 九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下 世界公司電話：K六六七一四九

雪櫃冷氣

免費檢查 H486491 H486491 H486491 修拆清雪換噴 理裝洗櫃邊油 恒生冷氣工程公司

永翔出品 總膠匯珠

統一打臘 K827640 車磨地板·地板油工程 精鋪地板·價錢公道 （清潔打臘月包特平）

裝修油漆 ...

英國特級 牆布 九港通平

每方尺連工包料特價$1.40 最新花式精工糊裱 3-673400 3-675257

裝箱 ...

噴雪油櫃 ...

相命最準 鍾應堂 ...

中西文具

供字寫郵 包用裝品 出品東方藝術各類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號 送貨電話：H236382 H238537

國際公司 雪櫃冷氣

日H745803 夜H730360 日H745803 夜H730360 承設生肉商凍修買拆雪噴換 裝計果食業櫃理賣裝櫃油邊

戒酒互助社：

你是否很想戒除酒癮或你的家庭是否正為你自己的酒癮而困擾呢？請與我們聯絡電話： K六八八二六一 H二三四一五七 會面時將以英語爲談話媒介

上海冷氣工程 ...

膠袋膠盒 ...

高價收購

電器冷氣機雪櫃傢俬打五金清倉什物電 K三〇六〇七五上海街五〇六號光輝

粉飾樓房 ...

買賣修理字機打 ...

茲有水閘 ...

註冊

自德代辦有限公司註冊報稅按月理帳出入口文件 ...

半價

三萬七千餘美國地址每詳細人名冊售八75元 ...

75.00

電視 10元修理 K634091 天星公司

酸枝檯椅 ...

大昌樓房裝修 ...

買賣修理字機打 ...

萬順裝修 ...

新式油印 ...

漏水 ...

茂和祥油行 ...

中油心印 ...

幸運服務公司

車磨地板打臘 鬆水晶地板，清潔新舊樓房 專業人材·最佳服務

平打字機

油印機電子計算機直接來貨批發價益用家買賣修理租賃分期舊換新 香港文儀器材行 ... K962903 K963534

地毡

專營各國地毡代客買賣 ... 日H282253 夜K440669

商行註冊

有限公司 ... 五一二四六四一一二

夏巴租車公司

歷史悠久經驗豐富備有名貴福特及各款大小型冷氣豪華房車租賃自駕或供應經驗司機服務悉從尊便請即電3-025151或5-233111內綫748／9接洽立即送到。

瑞生隆五金行

專門技師 修理水泵 清理深井 SUI SANG LOONG 科學井 BOREHOLE WELL 5-279625-6 5-280235

刊在有 第八張第二頁 分類廣告

出售

商住向南

吉樓出售

太古樓售

荃灣廠地

西環南雄

荃灣唐樓

葵麗大廈

出國廉售

出國廉售

交吉廉售

旺舖出售

文蔚樓

旺舖出售 士瓜灣

原子粒機售

新蒲崗

入伙新樓

唐樓吉售

有樓出售

佐敦道

中區商樓

中環結志街

花園洋房
獨立門戶總面積6千餘呎一樓1800呎地廠1300呎花園3千餘呎

元朗樓售

土瓜灣

吉樓廉售

亞皆老街

古玩玉器

新唐樓售

唐樓出售

吉樓廉售

豪景樓售

特平新樓

北角恆英

廠 50萬

洋樓急售

前樓頂六號道林山咀沙尖
洽生先鄭四五二五六七六K

洋樓出售

尖沙咀新洋樓

英皇道

尖沙咀洋

美景台

灣仔唐樓

北角唐樓

士丹頓旺舖

急售出國

急售

紅磡碼頭

西環石屋

出國急售

小型靚車

半山區樓

洋樓吉售

特價唐樓

柴灣新樓

唐樓交吉廉售

灣仔峽道

寶峰園售

六層洋樓出售

紅磡馬頭圍道二九〇號巧興大廈樓房洋樓一梯三伙水電煤氣獨立分錶上等材料面積五百餘呎，尚餘數層歡迎訂購。洽購處：廣興建築公司電話：H701878或本地盤

單邊靚樓

洋樓廉售

北角地王

吉樓廉售

經紀牌售

漢寧大廈

西環吉樓廉售

皇后大道西501—511號住宅吉樓面積4700餘呎連天台全層出售適合住宅及公司宿舍等用途。請電 H255011 內綫 203 或 426 洽。

開利工廠大廈
新蒲崗大有街一號 面積7750呎
H225560 H256705 建達

旺舖出售（九龍）

寫字樓出售

商業一樓

新樓廉售

花園洋樓

吉樓出售

吉樓出售

徙置工廠

旺舖急售

太子道樓

松柏新邨

毛衫平沽

出售（九龍）

渣甸山

羅便臣道

康威園

出國廉售

石屋廉售

安和二期

基隆街

下地連閣租售

灣仔樓售

印刷機售

大角咀樓

北角大型

出售

淺水灣花園洋樓

頂樓約2300呎有天台及有蓋車位特價廉售有入伙紙
請電K六七五二五七

爵祿街舖

新蒲崗爵祿街中段旺舖約九五〇呎廉售租約已滿
請電K六七五二五七洽

灣仔道大閣樓

太安樓售

屋地出售

金堅大廈

美孚六期

西灣河樓

寫萬五打七買老年道付平舖

交吉出售

春園街29—41號 租售
戶戶單邊 八折優待
只餘二樓兩間及地下旺舖
電：H249349

旺舖招投

土瓜灣定安大廈五十三及五十四號地下面積各八百方呎合商業用交吉有意者請將投標函寄華僑日報信箱二二八號

樓宇出售

樓宇出租

九龍旺角西洋菜街一號K
四層高舊樓出售
（每月可收租三千餘元）
詳情請電 5—249349 248429

淺水灣 花園洋樓
面積2288呎及2810呎 高低多層租售
H225363 H423659 建達

裕利地產（物業管理部）
代售地產 樓宇買賣
電話K958581

益發廉售

北角鰂魚涌益發大廈大小單位售
請電H625937 H253003

吉樓出售

花園平房

豪華閣

新蒲崗樓

文蔚樓售

美孚樓宇

耀記

特平唐樓出售

唐樓平售

全幢出售

交吉出售

落山道

大角咀 大同新邨 廉價售
平到你笑
廉售套現，好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182。928464
地址：九龍大角咀道89號(大同新邨地盤右隣)

舖賣

物業代理

物業租售・物業管理・物業發展
委託：H243659
詢諮：H225363 建達企業公司

均益大廈

石塘咀
大小單位 高低層次
聯記代客買賣 詳詢H489943
地址：德輔道西四二八B地下
（均益大廈地盤貼隣）

德成行 屋樓

大同新邨

美孚靚樓

耀記

花園洋樓

金堅樓

唐樓出售

地王舖售

吉舖平售

洋樓出售

尖沙咀

寫字樓・住宅
分層出售・快將入伙

樓宇代租售

北角皇都

荃灣旺舖

又一村 私家花園洋房

葵麗大廈

靚樓吉售

寫字樓出頂

僑興大廈

彌敦道旺舖

彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎
請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：
K665962 K664405

澳門洋樓出國急售

特大旺舖

出國平售

高尚洋樓出售

摩囉廟交加街二號六層高一梯一伙
新樓大單邊交通便環境幽靜光綫足
年期長有車房快將完成有意請電
H七六五四九七鍾洽

西環
五福大廈
吉豐大廈
威利大廈
安發大廈
南雄大廈
聯記代售

租售

旺舖租售

葵涌旺舖

商業樓租售

旺舖租售

寫字旺角

洋樓租售

新樓租售

新樓租售

向海單邊 租售
佐敦道碼頭渡船角文昌街文昌樓15樓向海單邊實用面積六百尺單位少全新交吉租售
電3—669342洽

四便單邊

大南街旺舖

平租

洋樓租售

吉舖租售

吉舖租售

洋樓租售

淺水灣花園洋樓
2300呎環境優美高尚住宅向南面沙灘即可入伙連有蓋車位租售均可
電H255211 李小姐

洋樓租售

洋樓租售

舖位租售

上環旺舖租售

大道西203至209號紫薇街一號（大盛樓）
500呎至585呎
已有入伙紙
租售處：錦茂建築有限公司
大道中74號皇后大厦506室 5—236049

洋樓租售

高尚住宅租售

1.淺水灣洋樓5房兩廳及4房兩廳
2.雲峰大廈千五呎連車位租3500
3.九龍塘街前園道三千呎樓面六千呎花園 電H235580 H236296

荃灣新樓

油麻地

商業樓

廉舖租售

土瓜灣上鄉道
旺舖・住宅
平價租售
請電：K654772 H253003

地下五樓
租售
大南街一壹六號
請看樓面洽
或K621659

尖沙咀舖
租售
前約千座共計方呎出全分實租間亦出實開前間可為得兩座間而有後門出入五號橫和里五康地下請二號三七六亦三九出售可洽

新樓分層租售

荔枝角道299—303號新建十二層大廈舖位寫字樓住宅分層租售
有入伙紙 賜洽電話 K665962・K664403正記公司或地盤電話K864016

吉舖租售

洋樓別墅 租售

柴灣仁樂

洋樓租售

工業大廈租售

葵涌萬呎全新廠房貨倉租售分半亦可
電K887171

旺舖租售

利安
大廈管理
樓宇租售
管業收租
地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393

旅運

美加包機
台北—465 曼谷—630
東京—1020 西貢—800
倫敦—1280 星加坡—1250
太平洋旅運服務有限公司
H253050 H253059 H228625

李行外埠寄東 快捷實惠
旅遊 學生 包機 平價機票
美加星泰・歐洲・特快簽証
成功旅運公司
歡迎詢問：5-440550・448271

越南 泰國 特平機票
香港——西貢——曼谷——西貢——香港來回機票價售HK$800其他星、馬、台、日、歐美各地特平機票應有盡有。詳情請詢：熊史悠久・信用絕對可靠之：
永安旅行社（德輔道中50號裕昌大廈804室）
電話：H258920 H258970或H482677 H483051

安全旅運社
香港——越南 800
香港——台北 450
香港——東京 1030
香港——星馬 1240
香港——美國 3660
香港——印尼 1430
速辦簽證 特價機票
主辦台灣越南菲律賓日本星馬泰觀光團
香港中環德忌笠街12號榮豐大廈二〇八室
H222822 H222300 K312480

特快簽證 特平機票
香港—台北455 香港—西貢850 香港—曼谷630
香港—星馬最平 香港—東京1050(均為來回票)
航通 香港中環遮打道東亞銀行大廈五樓 H431286
九龍旺角好望角大廈十一樓 K314402

平 平 平
香港至三藩市$1390(單程)曼谷$630東京$1020西貢$800雪梨$3400星加坡$1239倫敦$1350
四季旅遊公司皇后大道中35號商業大廈906室
請電H—254272 或 H—254276

環球旅遊公司
美加升學移民旅遊
各國特快簽證
廉價機票
香港灣仔莊士敦道30號
莊士敦大廈按10字
電5-274902 5-274977

貨倉

瑞香園 代客貯貨 倉貨
電話 四四八八七二

珠寶

光 珠石 寶
大道中82
電話 H 453101 453111

尚有分類廣告 列在第八張第三頁

讀者諸君：
敝處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告
為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話
啓
一九七三年　月　日

（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字劃去付郵票(請用面額一角者為荷)
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

刊登本報分類廣告
請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY
10 OCT 1973
CITY HALL

租貸（九龍）

全房招租 青山道302及三樓全房或半房 合手工業工場兼本街 K717229

土瓜灣木廠街 興明街工廠大廈1800呎水電 全有意請每日電K六六七一八鄒女士洽

漆咸道住宅寫字樓 平租大小俱備 一級裝修 即可交吉 上午九至十一時電H七三三二洽

新蒲崗八達街三樓五千餘呎 地板全新 租四千式百水電 K625347丁洽

有樓出租 九龍老福村道四樓千二呎新蒲崗 大廈七樓B10 12號 8323 2960 6—9八九七七五七七

工廠出租 土瓜灣四樓三千餘呎 城二樓二千餘呎2—10 832329晚6—9 897577

寫字樓租 旺角彌敦道商業大廈近新匯豐銀行七百呎10—12 832323 晚6—9八九七七五七七

旺角全層 彌敦道787房六樓六百五十呎兩大廳冷氣水塘 壹千弍百租 H702097

尖沙咀 中間道東大廈適合男女士居住方便電話冷氣水喉出入 六七二六九八

旺樓招租 旺角道44號二樓實用八百餘呎 商住均適有意下午電K工 八三六九四一姚先生

旺舖廉租 旺角廣東道1074號地下八百尺有閣樓租售均可合各行業 有意電K947121吳

地下工場招租 北角工廠大廈八百尺合各租一千七百 H711823洽

打鼓嶺道 11—13號二樓招租寬敞家庭舒適 無管理費 合優雅住電K821974

清靜梗房 11角×街 10尺半牛文武街 身仕女不同無合租 單八四壹九四零蔡約請洽

寫字樓出租 尖沙咀海防道口帝國大廈七樓四間招租單位面積向南東西向交通便利 車面每間單位500呎 每月租1500元不包差餉有意者 請電5 248298陳先生洽

大單邊舖租 山東街與廣東道口兩邊舖面招租 月租千餘元全部 可營業合拌服西 桑華裝修安壽 即樂無線電玉器等 行業有意快到上址看洽

旺舖出租 九龍海壇街189號地下連閣樓出租 面積千式尺水電齊 有意電12—901516房洽

梗房出租 彌敦道勝板地梗房 適合男士一九〇六六一〇陳洽

北角梗房 近皇都有光 靜小房歡迎 正身女士 不租 次租三百 電五一七〇七三六七

閣下連地招租 旺角洋松街 K926324或K621650

舖位招租 旺角亞皆老街一二六號 舖連閣二千三百呎 K八四〇三九一洽電

旺地出租 荃灣葵芳附近面積尺或車輛適合存放貨 請函華僑日報萬式廠租 八七〇號信箱 有意者屋

廠房出租 葵涌打磚坪街九十一號偉林工廠 大廈四樓及八樓面積九千至萬餘 呎引看管理處或辦工時間 電H二四一九四六洽

商業出租 宇樓 九龍亞皆老街彌敦道角商業大廈16B 16C 五百呎 二千元可簽約 十至十二月 H二四 電

高價願租尖沙咀樓 六百呎以上高尚職業有舖保請函香港郵政信箱三九七號

高尚梗房 11×12可 高尚職業女仕歡迎 住 電話K851882

工廠招租 深水埗璦林街92號地下三千餘呎另自由閣連天台。永康街六十三號八樓四千餘呎合電H484060朱洽

高尚寫字樓 寫打老道冠華園三樓1300呎租 樓梯·冷氣·電話 電話H255211李小姐

旺舖招租 旺角花園街近生大廈二號地下適合各行業 電話K九三七九二五六

旺角旺舖 招租 上址下合各行業 先施

唐樓招租 九龍前五街門40 4042號 四樓 千餘呎或租 H732356

自由大閣 深水埗福榮街134號自由大閣 八百餘尺租幼 適合住宅 電話K447817

唐樓平租 深水埗 技角道近碼頭樓千一有車站 三一二三三七一四一司徒

吉舖招租 上海街 3號地下閣樓全面 面新有意者請電852936 戚

荃灣新樓 荃灣老圍村 十四號 電話八八四七 39號有六 四〇六 陳洽

窩打老道 近唐樓 九龍窩打老道樓合梗房 大廳可電 H四六 八九〇 杜洽

商住樓租 荔枝角道135號三樓 上向冷氣電話 延陳君洽

香港 旺舖招租

1. 堅道128—132號位兩個六百呎 商舖

2. 德輔道各號廣 場店係

3. 西環河街14號A

4. 筲箕灣道230號地下七百餘呎廠

九龍

1. 奶路臣街依利大廈 舖面積820呎 適合各行業

2. 車房 下瓜 國都酒家附近

旺角寫字樓

中央建業有限公司 旺角銀行區現代寫字樓由百餘呎至三千呎 詳情請電

洋樓招租 九龍太子道弍式九至二三一號蘭亭閣B座12/F面積1,139呎 另天台連車位經已入伙 請電H二五三〇〇三洽

旺角彌敦 道三樓向九龍 可商行 電話K八四二六二

旺舖廉租 九龍深水埗大南街地下 二千餘尺 有意到本處洽

地王舖租 旺角北海街與新填地街角舖 12號至51號A 電話K406754

吉舖出租 大角咀道43號 自由閣連一千六百呎 時間K804073陳

廠房招租 上海街3號樓面積6600呎 電K六六〇四八二陳

旺舖出租 上海街698號 舖面適合各行業 電話5—222993

旺舖廉租 旺角砵蘭街二九號 地下出租 修裝電話 K377105

舖位招租 觀塘巧明街 舖位適合各行業 電K716444洽

吉舖出租 青山道四號地下 合各行業

旺舖地庫 旅遊區尖沙咀 舖地庫廉租

舖位招租 深水埗元洲街一千一百尺 合各行業 電K716444洽

尖沙咀舖 樂道九龍銀行面積 K八〇〇〇〇 洽業合對

廉租廠房 觀塘巧明街一號 三樓四千 新裝修 電K

高尚住宅招租 九龍太子道 面積六百至七百餘呎 全部傢俬冷氣機電樓地毡齊備 廉租請電H225156袁洽

工商業樓招租 旺角 彌敦道2至16號新建大廈 已入伙樓上 7600至9000呎 適合寫字樓貨倉工廠用另地下邊舖位 電話：K843416 K956872

三樓平租 紅磡北拱街三樓 九百元

舖位工場 旺角山東街地下出租 電話K 電話5

吉樓出租 新填地街185號四樓千尺 新裝修 電K 陳洽

花墟道26號地下全層招租 K八六九六八七陳

荃灣廠房 大廈50號四樓一樓 每層單位分 毛 工廠 電話K六六

尖沙咀舖 近加拿芬道 A出租地下約1600呎 客行業請電K六七七〇一高洽

廠房招租

青山道近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎可分間每層6,250呎廠價出租有意請電K869663

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費

九龍建業有限公司

工廠貨倉招租 官塘海濱道面積24,000尺樓底16尺高海旁交通方便接洽 電話：5—488157—9 5—488150

轉角旺舖 東長期道一舖位 五七一〇有 六〇 九有 電話 面積

廠房廉租

深水埗元洲街昌發工業大廈四樓六千五百餘尺合意到昌發大廈管理處洽看或電K371925

吉舖廉租 漢口街後門 舖1300呎 電K028473洽

尖沙咀 金巴利道75號 商住二樓 電K816769

洋樓招租 界限街148號二樓三房一廳

商住平租 旺角 5號道 七五 租金

太子道 286號 樓梯 九龍

旺舖招租 金巴利街24號地下八百尺 電K 利涌

工廠招租 官塘 工廠大廈4000尺水電 電話

平廠租房 青山道八三號三樓四千二百尺 電話

旺角舖位 彌敦道574號地舖 招租合各行業

廠房招租

㊀廣東道1159—1161 四樓樓高12呎長143呎闊48呎月租$7,800.—包差餉。

㊁順寧道265—267 六樓樓高11呎長70呎闊42呎月租$2,300.—包差餉

合意請電K—891346洽

寫字樓招租 彌敦道482—484號二樓（近窩打老道）大小寫字樓出租面積有1200呎350呎200呎 洽電K852410 K855001

帝國大廈 尖沙咀海防道寫字樓分間出租 B東座

紅磡唐樓 紅磡蕪湖街117號九樓全層

商業樓宇 吉樓招租

1. 彌敦道七四〇號二樓C D座$2300

2. 欽州街十九號地下$3000

3. 東安街十八及二十號地下及閣樓各$2400及$2200

4. 遠東大廈地下十七號A及B舖$2500

5. 遠東大廈地下五至八號舖共1250呎

6. 尖沙咀重慶大廈地下卅六號舖$2400

7. 華源大廈地下商場十一號舖$1950

8. 官涌大廈二樓前座$1340

9. 塘尾道79及79號A三樓$2000

10. 亞皆老街利大廈地下C舖四$1500

住宅樓宇

1. 大角咀七十七號十六樓B $950

2. 荔枝角道十七號六樓$900

3. 4. 窩打老道六十九號B座

5. 太子道三〇三號六樓C座

6. 又一村花園二樓租車位

7. 尖沙咀良士大廈五樓A座$3200

8. 龍騰閣K三一號地下

葵涌打磚坪街

小單位廠房

56X30 1680呎

月租$1500水電俱全

電話：12—424708

葵涌 廠房廉租

任合興工廠大廈面積一萬尺水電設備齊租特廉有意電一七一七八八一黃洽

廠房招租

新蒲崗彩虹道廠房大冷氣設備膠板寫字樓等齊全兩層每層萬餘尺適合各類製造廠用有意請電3—213439（官）洽免佣

租貸（香港）

新樓出租 大廈全層 電話

商業樓租 軒尼詩道321號 電話

永樂街 商業招租 電話

跑馬地洋樓 景仰道 電話

工廠分租 北角工業大廈 電話H622765洽

灣景樓租 全層 電話H785501

清靜梗房 銅鑼灣 女士 電話

嘉安大廈 西環 千五百呎

泰華大廈 三樓 電話

貨倉舖位 租廉

大單邊 旺舖 灣仔 電話430985

鰂魚涌海景樓地下旺舖

每尺租3.5元

黃竹坑道14號工廠大廈

三樓3670平方尺　每尺租65¢

舖租六百元

寫字樓招租 中環 電話H225151

旺舖廉租 西環 電話

高尚洋樓 金巴利 大廈1200呎

大廈招租 七和道 電話H733235

五窗梗房

全層閣樓 450元

吉樓招租 銅鑼灣 跑馬地

舖面全間

西區桂香街六號地下約八百餘呎適合各行業欲租速電：5—435915 5—458125林

招租

薄扶林道美麗灣冠冕台六號一樓約千七呎三房兩廳連車房欲租速電5—435915 458125林洽

近般咸道

卑利士道三號五樓千五呎三房兩廳工人房廚房兩浴三廁另車位電H443091

工廠出租

西營盤高街83號地下新唐樓面積千一呎租二千元有四綫電抽氣扇風扇及電話即可開工合印刷五金工廠用什費全免電話：H485942周洽

招貨廠地租倉房下

舊石屎樓 全層

中環亞畢諾道十六號天台招租，面積約千尺，月租一千，律師簽，約二時至五時上址三樓帶。

中環旺舖 平租 十號 電話H222352 何太

租舖王地

銅鑼灣軒尼詩道近大戲院對面銀行陳列室九百餘尺適合各行業 H二七二

大小寫字樓招租

永大 基廈　永大 順廈

德輔道西26—30號文咸西街64—66號

電話：H433542

八百元舖

向南梗房

香港 吉樓招租 住宅樓宇

1. 巴炳頓道一號B座大廈G/F A座 月租$1,800

2. 寶馬台十號F2座 文華新邨

3. 月租$3500

4. 赤柱道卅九號B

5. 屈地街 月租$1300

6. 列堤頓道六十九號 10/F D座

7. 月租$2250

8. 堅道147號六樓

9. 月租$2000

10. C座 西環 月租$2700

11. 禮頓道一號 月租$2400

12. 英皇道883號2/F B座

13. 跑馬地 月租$3200

14. 堅尼地道 月租$1300

15. 月租$1800

16. 北角 月租$1500

17. 英皇道937號10/F

18. 球城大廈 10/F C2

19. 月租$1400

20. 軒尼詩道418/428

21. 大廈 月租$1300

22. 軒尼詩道432—436

商業樓宇

22. 德輔道西卅一號 13/F 月租$1400

23. 中區 禮利街17—19 月租

24. 永樂街119號 $2000—$2500 月租$1800

25. 大道中76號地下 土廠 月租$10,000

26. 軒尼詩道350/352 號 業用每間月租 $1800

內線 電話 H二二五〇一四 恒生信託

鳳鳴大廈 銅鑼灣

清靜梗房 銅鑼灣

旺舖招租 中區 永吉街 電話

半山洋樓 巴丙頓道 電話

英皇道舖

灣仔平租舖 莊士敦道 電話10

洋樓招租

香港大坑道 電話5—238258

灣仔旺舖招租

大道東214—224號

大小面積隨意可加閣仔樓上住宅戶戶單邊兩梯四伙

洽租電話：H231552

五福舖位 西環

香港 半山區住宅 中區寫字樓 招租

（一）香港銀行區式樓全層 面積弍千五百餘呎 間格、冷氣、地毡齊備。

（二）麥當奴道高層向海住宅面積一千八百餘呎請電 H225156袁洽

飲食業旺舖

防盜新樓

自鳴警鐘·盜賊膽寒

住戶安心·全幢出租

洛克道180—182

上環旺舖

干諾道西四十七號香發大廈舖位面對三角碼頭適合銀行旺舖面積734呎租四千元包差餉 電H253003洽

大小旺舖出租

香港：灣仔莊士敦道長康大廈舖位連地庫七千餘呎 旺角水渠道旺舖五百餘呎

九龍：長旺道二百呎至千餘呎 紅磡馬來街旺舖連閣樓曲街旺舖連閣

請電：H二二五一五六　K八一二九四四

寫字樓出租

六基大廈 威靈頓街39—41號

柴灣大苑 香港花園道

軒尼詩道 每號十六樓

住宅租售

北角 清風街 NO.18—20

高尚洋樓招租

㊀淺水灣花園洋樓2300呎及2810呎兩廳四房三浴室向海有車房

㊁漆咸道海景大廈1500呎兩浴室

電話K六七六七六七

寫字樓租 干諾道西 電話5—469902

五福舖位 西環

寫字樓租 德輔道中

寫字樓招租

中區商業樓宇

香港中環出租 千35

德輔道西

寫字樓租

寫字樓出租

錄音室出頂

出讓

福士千三

樓宇出讓 南昌街

元朗別墅 有石圍

23電視

寫字樓讓

電視機讓

惠安苑讓

柯士甸讓

高尚洋樓 數層出讓

快將入伙

電視出讓

茶樓平頂

士多出頂

旺舖招頂

旺角旺地 靚招待所 出國急讓

古玩字畫廉價出讓

尖沙咀樂道23A三樓

官塘廠樓

鴻圖道五十八號金凱工廈十一樓全座交吉九千五百餘呎八十餘匯一呎限國余道生大來陳鄧洽

電話：H234668

電子影印機出讓

理光RICOH BS—1 $1000

COPYSTAR 207（自動出紙）$1000

S·C·M. 33（自動出紙）$600

宇宙商業機器有限公司

大道中卅六號興瑋大廈五〇一室

名畫割愛

鋼琴廉讓 ROBINSON

69 慶利士

游艇出讓

嘉福苑

夜冷毛衫廠

冷氣機平讓

嘉福苑

九龍亞皆老街D座高層向南土他合道對面約千四尺可入伙有泳池廉讓 電K723767張先生洽

洛克道二樓

一咪萬二

經紀牌讓

招頂農場

百元壹尺

徵求舊琴

徵求大批

徵求乾洗機

誠徵淑女

高價收購電視

K333173

徵求 電K 251162 H 692971 K 811814

香港發展地產部

誠徵女摯友

徵求女友

誠徵賢內助

誠徵住宅樓購

學生包車

徵求樓宇

徵求碎股

真善美婚姻服務公司 創立八年 H770404 K682125

借錢 電K八〇六九四七

徵求舊琴 學院 H793308 黃小姐洽

徵求廠房

以港島面積約叁千尺為合辦公時間請電：H二二二一六四

收買傢俬

誠徵女友

幸福婚姻之門

高價收購彩色電視 K446567 K957559

高價收購酸枝

同赴愛河

鋼琴 K681395

博士衛

徵購傢俬

徵求存貨

海外買家徵購大量棉織斜紋布38"封結構為80X50,10'S/10'S及木牙簽有意請詳列函

九龍郵箱K三七八八號洽

收買酸枝

幸福婚姻服務

誠徵伴侶

洗衣廠

醫藥 洪冠洲 鼻喉

盧寒久咳

道家靜坐法

何霖儀道師傳道家靜坐法

七天可通任督能強神益氣

寓九龍彌敦道新雅酒店六樓605室

尚有分類刊在八張四頁

工人世界

紡織業推行長期服務獎 工友安心工作 轉廠流動性已顯著減少

香港棉紡業職工總會消息：紡織業在香港，目前仍然相當穩健，工人的收入，也有漸漸的增加，如果技術相當純熟，而又十分勤謹的，月入可達千元，普通也有七百元左右。

該會發言人鄧兆濤指出：月入千元的，是包括過時補水收入在內，也不會請假的，如果不是這樣，當然無法獲得。

在紡織工人裏面，平均收入較優的，當首推夜班工友，因為夜班工友常才較為殷切，因而有夜班津貼之規定，不過，儘管如此，仍多不願意去幹。雖然同樣是工作八小時，但是比起在作夜，長晝顛倒，白天睡眠，實在不合生理要求的；何況，工友居住環境白天頗多喧擾不寧，難得酣睡嗎？因為夜班工作時間，係由晚上十一時直至翌晨七時，本來這正是人們的入睡時間，而他們却在工作，儘管是同樣工作，但精神與體力的負担却特別感到吃力，這是無可否認的事實，許多工友，幹了一個時期之後，便感到體力疲倦，負担不來，被迫改調早班（上午七時至下午三時）或中班（下午三時至晚上十一時）工作。當然，身子不大好的，也不敢當夜班，故此，勞工領袖們一向堅持反對女工開夜的立論，認為女工開夜對促進生產力實無多大裨助，而對女工家庭生活的影響及其本人健康打擊實甚嚴重。

郭氏並透露：各紡織廠所推行的「長期服務獎」制度，現仍繼續維持下去，分為甲、乙兩種辦法，任由各工友選擇。甲種辦法係兩年領取一次；乙種辦法則不能每兩年領取一次，另計利息。但任何一種，每年以二百五十元計算。自從實行這辦法後，工友之轉廠流動性已顯著減少，祇是新入行的養成工仍不多，故不少大工廠，仍需要熟練人手，也歡迎養成工使訓練成才，故預見紡織業前途有良好前展。（櫟）

照顧工人生活 加强勞資合作 工作效率提高雙方有利

物價指數日高，首當其衝的，當然是收入固定的工人。當工人生活開支感到入不敷支時，受到困擾，自然而然的工作情緒低落，或設法在外邊找工作，增加收入，彌補日中用度的不足，時間與精神的消耗，「一心無二用」，對正常的工作，其效率不免打折扣了。

開始重視福利

有一位中年工友，月入七百餘元，但一家四口，租金水電，耗用二百多元，平均每個人日中的用度，約為八元（月支二百四十元），除下來三百元左右，用於維持一家四口日常的生活，當然不足。何況還有什麼教育、衣着、醫藥等雜項支出呢？為了彌補不足，他設法加班，由晚上七時起，至十一時止，可賺工銀十六元左右，但每晚下班之後，回家時，沐浴料理私人什務也需時，非十二時才不能躺在床上，改天一早又要趕上班，長時間如此，便感到疲倦，上班時打盹，工作散漫，一次，給高級的負責人見到，加以申斥，警告下次再如此，就有人情講。

這是生活重擔下產生的一面。照理，工人打盹是不應該的，但在精神飽滿，工人之所以如此，純因入不敷出之故，彼此矛盾，實非設法加以解決不可。

加薪固然趕不上物價，加薪的結果，成本的提高，亦而時於物價提高。近來，一些工商界的人士，對工人生活的改善，開設加以注意福利了，他們從勞工福利去下工夫。

減少後顧之憂

例如，工人上下班，交通費用，一律自付，過去，工人普遍乘搭公共車輛，既擠人又費時，時因道途之故，間中遲到，不在話下，於是，辦法登記了，凡這個的，可獲交通津貼，每天兩元。（這相當於變相加薪，但所付費用，只限於局部。）又例如：過去工人加班，以「工」為計算單位，十元一工（由頭做到尾），自下物價貴了，工銀不得不有所調整，改為每小時計算，這樣一來，工人加班十元，工銀十元，小時，自然提高了工作的興趣，這也可以說是勞工福利之一。至於勞工因疾病不能上班的醫療津助，以及對工人業餘康樂活動的推行，同樣亦有所注重。毫無疑問，凡上所列舉的種種，對工人的生活多或少有點幫助，但應推辦的事情仍很多，諸如：（廉價膳食的供應）「兒女教育的津助」，以及幫助居住困難申請廉價樓宇，建宿舍，和幫助採用分期付款方式自置樓宇等），穩定工人生活，減少後顧之憂，工作上的不甚貢，要求改善的，這等現象自不會出現了。

配合建築行業發展 室內設計已受重視 青年入行前途頗佳

隨着一個城市的蓬勃發展，則對室內設計的需求也愈大，因為辦公室，酒店，商號，住宅等建築物都極需要人來佈置和裝飾。香港就有這樣的需求。室內設計是男女都可以從事的一種事業。

室內設計包括設計師及繪圖員的工作，工作是要備適當的圖樣和向顧客提供選擇材料及裝飾方法的意見，並要監督進行中的裝飾工作。繪圖員的工作是將設計師的意見用適當的比例畫成清晰的圖樣，並附上說明，以正確指示承造商如何處理和製作，以有關的設計。能負責全盤設計的設計師每月待遇可高至四千元，至於新酬則須視乎有關業務的多寡是根據設計公司的規模大小及個人的經驗與才幹而定。繪圖員通常月入四百五十元至一千元不等，而常是每週的工作時數通常是四十四小時，分為五日半工作。但是有現在某一廠一限期內完成的計劃，或許要做過時工。一般都等有公衆假期，此外，每年可能有兩星期的假期。

要有……創作……能力

繪圖員應該具有數學的常識。設計師則應有創作能力，思考要靈活，能夠創作各種風格的設計與款式，同時對色彩的調和與運用方面自能務作愉快。設計師或繪圖員兩者彼此合作，因為他們需要密切一起工作。

大多數室內設計商號繪圖員的基本資格是略具設計學及繪圖學的專業訓練。充當設計師的要較為成熟。他必須明瞭傢俬的製作，同時熟悉現代和古代的傢俬陳設方法及新近的趨勢，和目前所使用的材料，如果領有大學建築學位，和懂得繪製建築草圖，他的條件更為優越。

年青人若要取設計學及繪圖學基本學識，可以全日就讀於工業學院或以部份時間在工業中學院選修此等科目有關的課程。香港大學校外課程部辦有一項三年制非全日班的課程，結業後可獲取美術，廣告設計或室內設計證書。修習該項三年制課程的人士必須曾先修滿由該部門所開辦的某種預備課程，以及已獲中學會考文憑，或同等資格，並具有良好的英語活用能力。

先……低……做 由……層……起

剛中學畢業，全無或甚少實習或設計經驗基本訓練的青年人，可以較大規模的室內設計商號覓取練習生的職位。他可以先做寫字樓雜差，一面工作，一面學習，以便能夠成為初級繪圖員。初級繪圖員有希望晉升為繪圖員及高級繪圖員。具有適當才能時的高級繪圖員，可採升為設計師，然後晉升為計劃設計師，在較大規模的商號，每月所得三千元以上的新酬。

室內佈置的業務是隨着一般的經濟和其他的情況一同波動。於一九六六七年中，舒行的業務曾經顯著下降，當時人們對於花錢在室內佈置上，頗為躊躇不決。但是隨着社會回復安定，建築業復生，室內佈置的業務已再次蓬勃起來。

注意工場空氣與光綫設備 對提高工作效率將有裨助

良好的光綫可防止眼睛疲勞減少意外危險

我們都知道家裏的空氣不流通時，對我們的健康和感覺會有甚麼影響，但是有多少人會注意到我們的工場內的空氣是否流通呢？

空氣流通

要保持工場內的空氣流通，先要獲得清新的空氣。因為許多工場內的通風設備，但常為人所忽略，祇將污濁的空氣循環供應不已。流通的空氣有助於消除炎熱，抵抗疲勞，使工作效率因而增加。由於良好的勞資關係，設計空氣流通雖然是專家的工作，但是每一工場都可以依照以下幾項簡單規則進行：

盡量利用天然使到空氣流通。

不要讓工場的間格阻礙空氣流通。

安裝位置

如果祇靠天然空氣流通程度不夠，那末可以用抽氣扇補助，將污濁的空氣抽出或將新鮮的空氣抽入工場。凡是利用機械通風設備，效率祇要視乎所用的抽氣扇類型和力度是否適合，安裝的位置是否正確。

工作樂園

凡進行若溫製作過程或容納許多工人的工場，特別要注意空氣流通，經常換入大量新鮮空氣。至於工廠的光綫方面，現代的工廠是無須處於黑暗，陰沉的環境下。你可以使你的工廠成為工作的樂園。要達到這個目的，其中一項最重要的因素是：取得充足和適當的光綫。

工廠的光綫可採用天然光綫或人工光綫或兩者兼備。良好的光綫可以防止眼睛疲勞，改善產品的質量，減少意外的危險。下列建議也許能幫助你取得良好的光綫。

天然光綫

選擇適當的人工光綫以補充天然光綫的不足，用淡色素粉飾你的工場。不論所用光綫是天然的或人工的，都要避免有刺目的強光。避免有陰影。對於常用目力的工作，特別要注意供給適當的光綫。所有光綫來源要保持完整，摒除一切障礙。（培）

營業

趙文搬屋公司　九龍:627940·654751　香港:706901·日夜服務

萬好搬屋公司　九龍622329625029　香港720330720330　二十元

華人搬屋公司　九龍:708970·610023·867346·日夜服務　工廠機器·住宅·寫字樓

大東南搬運公司　專門搬屋　K 955756·K 955757·H 612002

志誠平價搬屋　九龍:3—959258 3—959992　專門搬屋·港九新界·大小歡迎

好運搬運公司　專門搬屋　3-937031, 3-937358, 5-739828

民信搬屋公司　九龍:3-866942·3-863445　香港:5-489214·5-468408　港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

樂安搬屋公司　香港616560　九龍316588　二十元

富成搬屋　日夜服務　九龍 937335 937937　港九新界工廠住宅寫字樓

飯盒餅盒　台灣魚產　柯式速印　每百六元　榮記裝修　燙金喜帖　音響租用　聖誕快到了　執漏專門

聯老招牌　油水晶地板　五年免打臘　車磨地板反新　3—656073　3—334621　打臘

停電自動電子照明燈

屋仔牌　熨衫板·熨袖板

P.P., P.E. 30元 400呎內

真正英國 GM GRAY 通用式 油渣機　用戶注意！有現貨零件供應 照公價優待配給　總代理：北極公司

燕溜冰水箱　國泰第一　鋼具品質　鋼寫字檯 $125　聰明顧客都來國泰　國泰公司萬宜大廈114室　電話:231676　分店軒尼詩道三三一號　電話:722392

英語女師　私家托兒　鋼琴招生　流行英語　日語　致用裁剪　韓氏英數理化新數　樂風音樂之家　小提琴　鋼琴　國語　日語　英語　結他入門流行歌民　灣仔日文今日開課　教授書畫　日語補習　英語會話　致富奇技　陳昭烹飪

英美教師會話　國際語文學校　德法國語　日文　教授鋼琴　英語會話　針灸速成班　速成英文　金華托兒　海燕鋼琴　書法專科　科學電專　大偈考牌　升中佳音　Y.W.C.A. 國語及法文　精授國語　西人會話　女鋼琴師

人人可讀　香港商科語言書院　立案　安德烈博士主理　被稱為規模最大及師資最好學府　九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓　九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓　九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）　電話：K-858440　電話：K-859364　電話：K-945747

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記　以上各科均由各該國名教授授課·修畢各科頒發畢業証書外·另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-CCE-BSCX文憑試　打字全科—全部新機·五十元學至畢業　英語拼音—一月速成　珠算全科—學費廿元包教曉·一月速成　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　英文文法及寫作·國文·葡文·拉丁文　倫敦大學教育普通文憑英文科班　電腦打孔驗孔訓練班　出入口文員班　廣告畫裝飾班　香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　裁剪全科　各業會計　模型雕塑班　國畫班　航空地勤　訓練班　美容儀態班　保証速成

珠算　青年會西式裁剪　學車　專教肥佬　聖心　英語提琴　油畫出口　英人教師　英文會話　藝苑裁剪　上門日語　史正中書法　紅磡鋼琴　家庭托兒　調酒函授　德信烹飪學校　粵西調燒點油打春卷皮　菜餐酒烤心器麵

自修必讀　郭彬授舞　鑫寶　適時托兒院　附設小樂園　香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上）照顧週詳·交通方便·收費廉宜。電話：767881　779227詳章函索　英人小姐　英文會話　英人聲帶英婦主理　上門日語　托兒　青年謀生出路　吳氏英語　英婦

舞　蕭文安妮授　英文　羅馬琴學院鋼　文心藝苑　書畫篆刻　時裝設計裁剪　古箏琵琶　陳步禮舞教　學車衣　英人會話　英文錄音　純正國語　玫瑰光護　會攻英文　打字

遺失聲明　遺失聲明　遺失　遺失　催收租　聲明啓事　啟事　尋呂西勝　尋趙啓富　麥犖君　遺失犬隻　訪尋　北角天使育嬰院　設備齊全·醫護主理　招收全托、日托、半托嬰孩　全部嬰孩供應豐富營養食品　凡二至四歲嬰孩備有益智遊戲。北角英皇道（近琴行街口）電H717348　文蔚畫室　專科國語　結構設計 RC繪圖

華僑日報出版　最新·最多·資料·最合·實用　1973香港年鑑　每冊15元　★案頭必備★　商行·工廠　學校·社團　家庭·個人　書報　承頂聲明　遺失聲明　職員陳惠儀　遺失聲明　遺失啟事

尚有分類廣告　刊在第八張第一頁　友聯公司　友聯公司　西區街坊會鳴謝　鳴謝